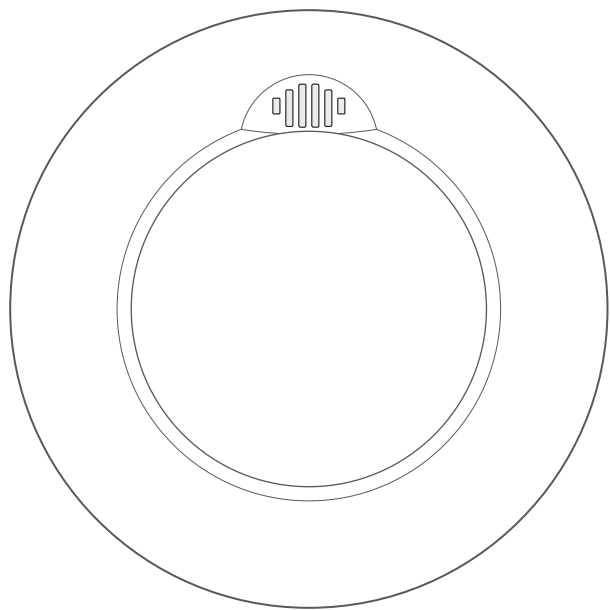




**BE1481/ BE1481-DE**  
**Visit Smoke Alarm**





## Visit Smoke Alarm

|            |                        |
|------------|------------------------|
| <b>4</b>   | User manual            |
| <b>26</b>  | Bedienungsanleitung    |
| <b>48</b>  | Brugervejledning       |
| <b>70</b>  | Manual del usuario     |
| <b>92</b>  | Käyttöopas             |
| <b>114</b> | Mode d'emploi          |
| <b>136</b> | Manuale d'uso          |
| <b>158</b> | Gebruikshandleiding    |
| <b>180</b> | Brukermanual           |
| <b>202</b> | Instrukcja obsługi     |
| <b>224</b> | Bruksanvisning         |
| <b>246</b> | Používateľská príručka |

## Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Visit Smoke Alarm. Ensure you read this booklet carefully, including the Warnings section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

### About the BE1481/-DE Visit Smoke Alarm

#### Intended purpose

The Visit Smoke and CO Alarm devices are intended to detect smoke and smoldering fire or carbon monoxide at an early stage and transmit a signal directly to the Visit Alerting system receivers.

#### Intended user group

The intended user group are people in all ages experiencing mild to severe hearing loss who need additional alerting system to detect fire or CO alarms in indoors environment.

#### Intended user

The intended user of the Smoke and CO alarm devices is a person with mild to severe hearing loss, in need of enhanced fire or CO warnings, using audio/visual/sensory alerting in indoors environments.

#### Principle of operation

The fire and CO alarms are parts of the Visit alerting system. The Visit alerting system consists of different transmitters, which wirelessly communicate with a number of receivers. When triggered the transmitter will send a wireless signal to the connected receivers which, depending on the assigned function of the device, will use flashing light-, sound- or vibration-patterns to alert the user. Fire or CO alarms detect smoke, smoldering fire or carbon monoxide, at an early stage and transmit the alarm directly to the Visit receivers.

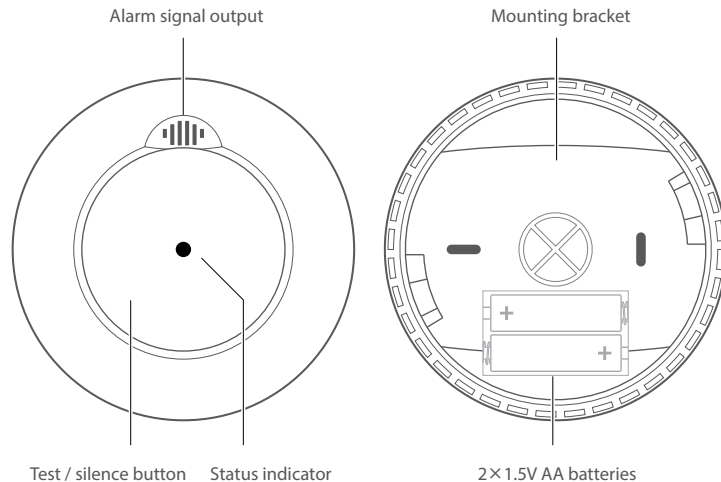


This device will not restore normal hearing and will not prevent or improve a hearing impairment or deafness resulting from organic conditions.



A smoke alarm is an early warning device. Used correctly it can give you and your family valuable extra time to escape. When the alarm sounds, immediately evacuate the premises before beginning any investigation.

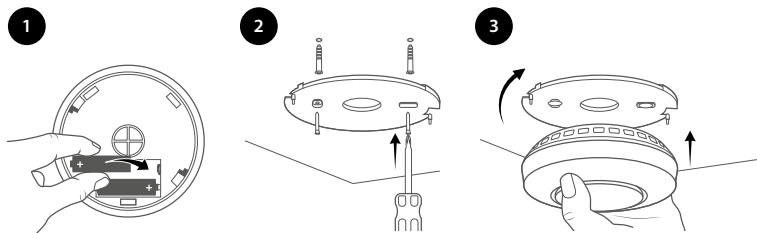
## Overview



# Installation

## Setting up the smoke alarm

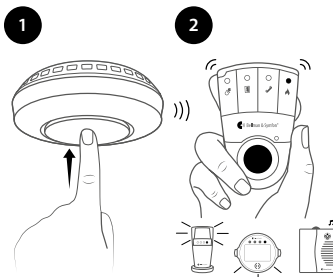
- 1 Remove the mounting bracket from the smoke alarm by turning it counter-clockwise. Insert the supplied batteries to start the unit.
- 2 Fix the mounting bracket to the ceiling using the screws and plugs. Make sure it's located at least 50 cm, (20") from walls and other obstructions, see **Location and positioning**.
- 3 Fit the smoke alarm to the bracket by turning it clockwise until it snaps into place.



## Testing the connection

- 1 Press and hold the smoke alarm test button until the alarm sounds and the status indicator starts to blink. The smoke alarm transmits a radio signal to the receiver.
- 2 The red Visit LED on the receiver lights up to show that the signal was received. In addition, it starts to sound, flash or vibrate depending on the receiver.

**i** The smoke alarm will stop sounding shortly after the button is released and the Visit receiver will time out in less than a minute.



# Signal pattern

The smoke alarm status indicator blinks in red once every 50 s to show that it is working correctly. Depending on the cause of the alarm, the signal patterns are as follows:

| Cause                | Sound            | Status indicator | Visit receiver   |
|----------------------|------------------|------------------|------------------|
| ▪ Activated by smoke | ■■■□             | Rapid flashing   | Fire alarm       |
| ▪ Activated by heat  | ■■■■■■           | Rapid flashing   | Fire alarm       |
| ▪ Low battery        | Chirp every 50 s | Blink every 50 s | Blinking red LED |
| ▪ Faulty unit        | Chirp every 50 s | Blink every 50 s | –                |

**i** When the low battery warning occurs for the first time, you have at least 30 days to replace it. You can press the test button to temporarily hush the low battery warning for 10 hours.

## Using broadcast

If you want the smoke alarm signal to be transmitted to **all** Visit receivers within radio range, you can activate broadcast mode. This will override the radio key settings.

**To activate broadcast**, press the smoke alarm test button three times in quick succession. The smoke alarm chirps and blinks three times to show that broadcast mode is activated.

**!** Low battery warnings and alarm tests using the test button, will only be transmitted to receivers with the same radio key.

**To disable broadcast**, press the smoke alarm test button three times in quick succession. The smoke alarm emits a steady sound and light for 2 seconds. The smoke alarm has now returned to the latest stored radio key.

## Silence mode

If you experience nuisance alarms, press and hold the test button for 2 s to temporarily silence the alarm. The status LED blinks every 16 s to show that the alarm is silenced.

**i** The silence mode will automatically time out in 10 minutes.



## Changing the radio key

If your Visit system is activated for no reason, there is probably a nearby system that triggers yours. In order to avoid radio interference, you need to change the radio key on all units. The procedure differs depending on your system setup.

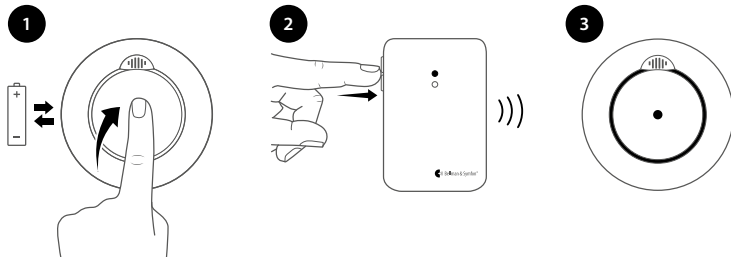
### Systems with *different* types of transmitters

First, change the radio key on all **other** transmitters in the system by moving any of the radio key switches, see the transmitter user manual. Note that all transmitters must be set to the same radio key to operate as a group.



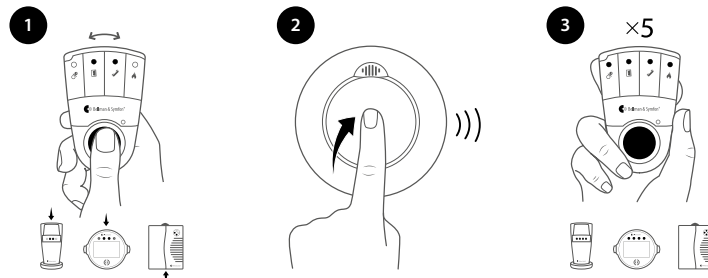
### Step 1: Change the radio key on the Smoke Alarm

- 1 Remove one of the batteries to turn off the smoke alarm and wait at least 30 s. Press and hold the test button as you insert the battery again. Continue pressing the test button until the status indicator starts to flash. Now, release the button. The status indicator will flash rapidly to show that the smoke alarm is ready to receive the new radio key.
- 2 Press the test button on any **other** transmitter within 25 s to transmit the new radio key.
- 3 The smoke alarm status indicator emits a steady light to show that the radio key has been changed. Press the test button to save the new radio key and exit the pairing mode.



### Step 2: Change the radio key on the receiver

- 1 Press and hold the test/function button on the receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 2 Press the test button on any transmitter within 25 s to transmit the new radio key.
- 3 All Visit LEDs on the receiver blink 5 times to show that the radio key has been changed.



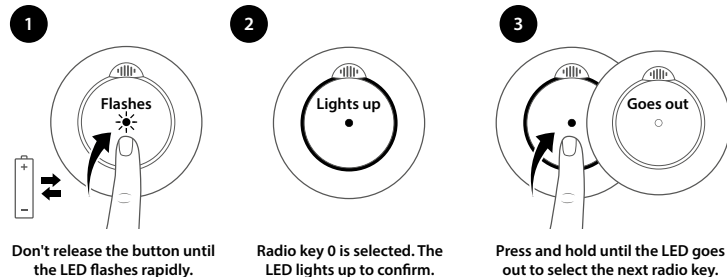
# Changing the radio key

## Systems with *only* BE1481/-DE Visit Smoke Alarms

### Step 1: Change the radio key on the Visit Smoke Alarm

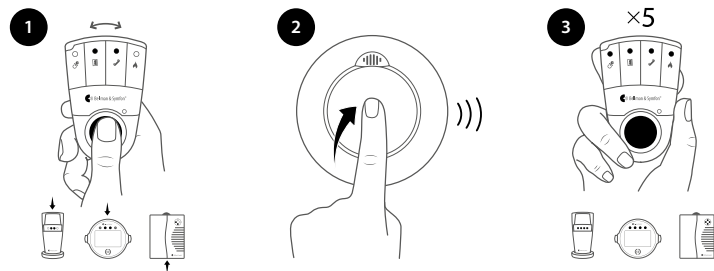
- 1 Remove one of the batteries to turn off the smoke alarm and wait at least 30 s. Press and hold the test button as you insert the battery again and continue holding it until the status LED goes from slow to rapid flashes. Release the button to enter the programming mode.
- 2 The smoke alarm is reset to radio key 0 and the status LED lights up to confirm.
- 3 **Within 4 s**, press and hold the test button until the LED goes out to select the next radio key. Radio key 1 is now selected and the status LED lights up to confirm. Follow this procedure to advance to the next radio key. There are 9 radio keys available. If you continue beyond radio key 9, the unit will reset to radio key 0.
- 4 After 4 s, the smoke alarm automatically exits the programming mode and the LED goes out to confirm.

 Follow the above steps to change the radio key on all smoke alarms in your system.  
All Visit units must be set to the radio key to operate as a group.



### Step 2: Change the radio key on the receiver

- 1 Press and hold the test/function button on the receiver until the green and yellow Visit LEDs blink alternately. Release the button.
- 2 Press the test button on any transmitter within 25 s to transmit the new radio key.
- 3 All Visit LEDs on the receiver blink 5 times to show that the radio key has been changed.



EN

## Location and positioning

Sufficient smoke must enter your smoke alarm before it will respond. Your smoke alarm needs to be within 7.5 meters (25 ft.) of the fire to respond quickly. Your smoke alarms also need to be in positions where they can be heard throughout the property, so they can wake you and your family in time for everyone to escape. A single smoke alarm will give some protection if it is properly installed, but most homes will require two or more to ensure that a reliable early warning is given. For recommended protection you should put individual smoke alarms in all rooms where fire is most likely to break out (apart from the kitchen and bathroom).

Your first smoke alarm should be located between the sleeping area and the most likely sources of fire (living room for example), but it should not be more than 7.5 meters (25 ft.) from the door to any room where a fire may start and block your escape from the house.

## Single storey dwelling

If your home is on one level, you should put your first smoke alarm in a corridor or hallway between the sleeping and living areas. Place it as near to the living area as possible, but make sure you can hear it loudly enough to wake you in the bedroom, see **Figure 1**.

-  Preferably the smoke alarms should be connected to a Visit receiver so as to give an additional warning throughout the property.
-  If your home is very large and the corridor or hallway is more than say 15 metres (50 ft.) long, one smoke alarm will not be sufficient. This is because no matter where it is located it will be more than 7.5 metres (25 ft.) from potential fires.

### Minimum protection level



- On each storey
- In each sleeping area
- Every 7.5 metres of hallways & rooms
- Within 3 metres of all bedroom doors

In houses with more than one sleeping area, smoke alarms should be placed between each sleeping area and the living area, see **Figure 2**.

### Multi Storey Dwellings

If your home has more than one floor, at least one smoke alarm should be fitted on each level, see **Figure 3**.

-  Connecting the smoke alarms to one or several Visit receivers will help to ensure that the alarm is noticed throughout the property.

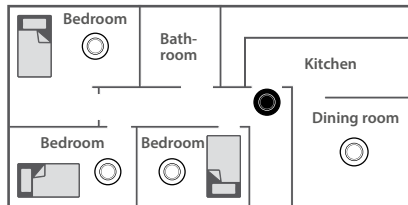
### Recommended Protection

Fire authorities recommend you put individual smoke alarms in or near all the rooms where fire is most likely to break out (apart from the locations to avoid, mentioned below). The living room is the most likely place for a fire to start at night, followed by the kitchen and then the dining room. You should also consider putting smoke alarms in any bedrooms where fires might occur, for instance, where there is an electrical appliance such as an electric blanket or heater, or where the occupant is a smoker. You could also consider putting smoke alarms in

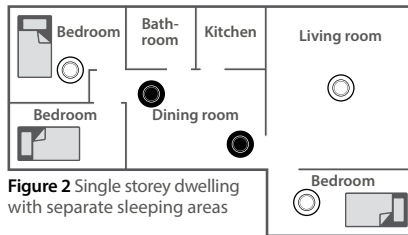
### Recommended protection level



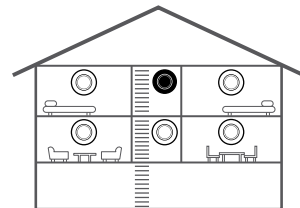
- In addition:
- In every room, except bathrooms and kitchens



**Figure 1** Single storey dwelling



**Figure 2** Single storey dwelling with separate sleeping areas



**Figure 3** Multi storey dwelling

any rooms where the occupant is unable to respond very well to a fire starting in the room, such as an elderly or sick person or a very young child.

### Checking alarms can be heard

With the alarms sounding in their intended locations check that the alarm can be heard in each bedroom with the door closed, above the sound of any TV/audio systems. The TV/audio systems should be set to a reasonably loud conversation level. If you cannot hear the alarm over the sound of the TV/audio system, the chances are it would not wake you.

-  Connecting the smoke alarms to one or several Visit receivers will help to ensure that the alarm is noticed throughout the property.

# Positioning

## On a ceiling

Hot smoke rises and spreads out, so a central ceiling position is the recommended location. The air is “dead” and does not move in corners, therefore smoke alarms must be mounted away from corners. Place the unit at least 0.5 m from any light fitting or decorative object which might obstruct smoke entering the smoke alarm. Keep at least 0.5 m away from walls and corners, see **Figure 4**.

## On a sloping ceiling

In areas with sloping or peaked ceilings install your smoke alarm 0.9 m from the highest point measured horizontally, because “dead air” at the apex may prevent smoke from reaching the unit, see **Figure 5**.

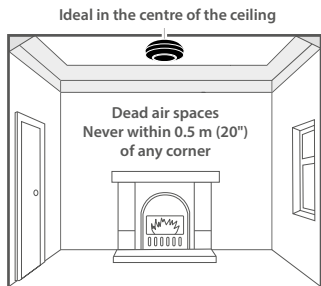


Figure 4

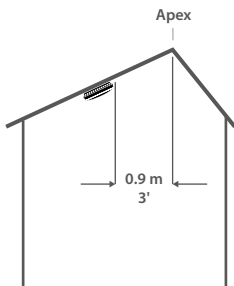


Figure 5



## Locations to avoid

Don't place your smoke alarm in any of the following areas:

- Bathrooms, kitchen, shower rooms, garages or other rooms where the smoke alarm may be triggered by steam, condensation, normal smoke or fumes.
- Attics (uninsulated) or other places where extremes of temperature may occur (below 4°C or above 40°C).

- Near a decorative object, door, light fitting, window molding etc., that may prevent smoke from entering the Smoke Alarm.
- Surfaces that are normally warmer or colder than the rest of the room (for example attic hatches, uninsulated exterior walls etc). Temperature differences might stop smoke from reaching the unit.
- Next to or directly above heaters or air conditioning vents, windows, wall vents etc. that can change the direction of airflow.
- In very high or awkward areas where it may be difficult to reach the alarm for testing or battery replacement.
- Locate unit at least 1.5 m away from fluorescent light fittings as electrical “noise” and/or flickering may affect the unit.
- Locate away from very dusty or dirty areas as dust build-up in the chamber can make unit too sensitive and prone to alarm. It can also block the insect screen mesh and prevent smoke from entering the chamber.
- Do not locate in insect infested areas. Small insects getting in to the chamber can cause intermittent alarms.

# Testing and maintenance

Your smoke alarm is a life saving device and should be checked periodically. Regularly check that the status indicator on the smoke alarms flashes once a minute to show the units are powered. Replace the battery if the blinking stops.

## Manually testing your smoke alarm

It is recommended that you test your smoke alarms after installation and then at least weekly to ensure the units are working. It will also help you and your family to become familiar with the sound of the alarms.

- Press and hold the test button until the alarm sounds, see **Installation**. The alarm will stop sounding shortly after the button is released.
- If you are using a supplementary Visit receiver, check that the red Visit LED on the receiver lights up and that it starts to sound, flash or vibrate depending on the receiver. See **Installation** and the corresponding Visit receiver user manual.
- The receiver will time out within 40 seconds.
- Repeat this procedure for all other smoke alarms in the system.

### **Do not test with flame**

This can set fire to the smoke alarm and damage the house. We do not recommend testing with smoke as the results can be misleading unless special apparatus is used.

When you press the test button it simulates the effect of smoke in a smoke alarm which it could experience in a real fire. So, there is no need to test smoke alarms with smoke or flame.

### **Nuisance alarms**

If, when the alarm goes off, there is no sign of smoke, heat or noise to indicate that there is a fire, you should first get your family into a safe place, before you start investigating.

- Check the house carefully in case there is a small fire smouldering somewhere.
- Check whether there is some source of smoke or fumes, for example cooking fumes being drawn past the smoke alarm by an extractor. If so, simply fan the smoke away with a newspaper or similar.
- If the cause of the alarm is not clear, it should be assumed that it is due to an actual fire and the dwelling should be evacuated immediately.

 If there are frequent nuisance/false alarms it may be necessary to re-locate the smoke alarm away from the source of the fumes. We recommend the use of a heat alarm in the kitchen area to avoid such nuisance alarms.

### **Cleaning your smoke alarm**

Clean your smoke alarm regularly. Use a soft bristle brush or the brush attachment of your vacuum cleaner to remove dust and cobwebs from the sides and cover slots where the smoke enters. Keep cover closed while cleaning.

 Do not vacuum or brush inside the smoke alarm. Do not paint your smoke alarm. Other than the maintenance and cleaning described in this leaflet, no other customer servicing of this product is required. Repairs, when needed, must be performed by the manufacturer.

### **Dust & insect contamination**

All smoke alarms are prone to dust and insect ingress which can cause false alarms. The latest design, materials and manufacturing techniques have been used in the construction of our

alarms to minimise the effects of contamination. However, it is impossible to completely eliminate the effect of dust and insect contamination, and therefore, to prolong the life of the smoke alarm you must ensure that it is kept clean so that excess dust does not build up.

 Any insects or cobwebs in the vicinity of the smoke alarm should be promptly removed. In certain circumstances even with regular cleaning, contamination can build up in the smoke sensing chamber causing the alarm to sound. If this happens the alarm must be returned for servicing or replacement.

 Contamination is beyond our control, it is totally unpredictable and is considered normal wear and tear. For this reason, contamination is not covered by the guarantee and a charge is made for all such servicing work.

### **Replacing the batteries**

Fresh Lithium batteries should last for over five years. When the battery power is low and replacement is necessary, the alarm will chirp and the red light will flash every 50s for at least 30 days. The batteries must then be replaced. Also, replace the batteries if the alarm does not sound when the test button is pressed.

- For maximum reliability, check the battery at least once a year. When you replace the battery you must press the test button to check that the alarm is functioning properly.
- Only use the brand and type of battery specified in the instructions. Using another battery could result in fire or personal injury.
- **Do not put the battery into a fire**  
The battery should be disposed of in a safe and environmentally sound manner at your local recycle centre. Contact your local authority for further advice.

### **End of life**

The entire smoke alarm must be replaced if the unit was installed more than 10 years ago (check the "replace by" date marked on the side of the unit).

- **Do not put the smoke alarm into a fire**

The smoke alarm should be disposed in a safe and environmentally sound manner at your local recycle centre. Contact your local authority for further advice.

## Fire safety advice

When using household protective devices, basic safety precautions should always be followed, including those listed below:

- Please read all instructions.
- Rehearse emergency escape plans so everyone at home knows what to do in case the alarm sounds.
- Use the smoke alarm test button to familiarize your family with the alarm sound and to practice fire drills regularly with all family members. Draw up a floor plan that will show each member at least 2 escape routes from each room in the house. Children tend to hide when they don't know what to do. Teach children how to escape, open windows, and use roll up fire ladders and stools without adult help. Make sure they know what to do if the alarm goes off.
- Constant exposures to high or low temperatures or high humidity may reduce battery life.
- Nuisance alarms can be quickly silenced by fanning vigorously with a newspaper or similar to remove the smoke or press the test button.
- Do not attempt to remove, recharge or burn the battery, as it may explode.
- This is not a portable product. It must be mounted following the instructions in this leaflet.
- If it is necessary to remove the battery for separate disposal, handle carefully to avoid possible eye damage or skin irritation if battery has leaked or corroded.
- Do not tamper with the chamber. You may safely change the battery and clean the smoke alarm following the instructions in this leaflet.
- To maintain sensitivity to smoke, do not paint or cover the smoke alarm in any manner; do not permit any accumulation of cobwebs, dust or grease.
- If the smoke alarm has been damaged in any way or does not function properly, do not attempt a repair. Get your smoke alarm serviced, see the **Service and support** section.
- This appliance is intended **ONLY** for premises having a residential type environment.
- Smoke alarms are not a substitute for insurance. The supplier or manufacturer is not your insurer.

## Fire safety hints

- Discard oily or flammable rags.
- Store petrol and other flammable materials in proper containers.
- Always use a metal fireplace screen and have chimneys cleaned regularly.
- Replace worn or damaged sockets, switches, home wiring and cracked or frayed electrical cords and plugs.
- Do not overload electrical circuits.
- Keep matches away from children.
- Never smoke in bed. In rooms where you do smoke, always check under cushions for smoldering cigarettes and ashes.
- Service central heating systems regularly.
- Be sure all electrical appliances and tools have a recognized approval label.
- This device cannot protect all persons at all times. It may not protect against the three most common causes of fatal fires:
  - Smoking in bed.
  - Leaving children at home alone.
  - Cleaning with flammable liquids, such as petrol.

Further information can be obtained from the Fire and Rescue Services.

## Planning your escape route

- 1 Check room doors for heat or smoke. Do not open a hot door. Use an alternate escape route. Close doors behind you as you leave.
- 2 If smoke is heavy, crawl out, staying close to floor. Take short breaths, if possible, through a wet cloth or hold your breath. More people die from smoke inhalation than from flames.
- 3 Get out as fast as you can. Do not stop for packing. Have a prearranged meeting place outside for all family members. Check everybody is there.
- 4 Call the Fire and Rescue Services from a neighbour's house or mobile phone. Remember to give your name and address.
- 5 **NEVER** re-enter a burning house.



## Alarm limitations

### Limitations of smoke alarms

Smoke alarms have significantly helped to reduce the number of fire fatalities in countries where they are widely installed. However independent authorities have stated that they may be ineffective in some circumstances. There are a number of reasons for this:

- Smoke alarms will not work if the batteries are depleted or if they are not connected. Test regularly and replace the entire smoke alarm when it fails to operate.
- Smoke alarms will not detect fire if sufficient smoke does not reach the smoke alarm.
- Smoke may be prevented from reaching the smoke alarm if the fire is too far away, for example, if the fire is on another floor, behind a closed door, in a chimney, in a wall cavity, or if the prevailing air draughts carry the smoke or heat away.
- Installing smoke alarms on both sides of closed doors and installing more than one smoke alarm as recommended in this leaflet very significantly improve the probability of early detection.
- The smoke alarms may not be heard.
- The radio link to the supplementary Visit receivers may not work due to interference or due to the signal being blocked by furniture, renovations etc.
- A smoke alarm may not wake a person who has taken drugs or alcohol.
- The smoke alarms may not detect every type of fire to give sufficient early warning. They are particularly ineffective with: fires caused by smoking in bed, escaping gas, violent explosions, poor storage of flammable rags and/or liquids, (for example petrol, paint, spirits etc.), overloaded electrical circuits, arson, children playing with matches.
- Smoke alarms don't last indefinitely. We recommend replacement after 10 years as a precaution.

### Limitations of radio signals

The Smoke alarm from Bellman & Symfon is very reliable and is tested to high standards. However, due to its relatively low transmitting power and limited radio range (required by regulatory bodies) there are some limitations to be considered:

- Receivers may be blocked by radio signals occurring on or near their operating frequencies, regardless of the radio settings.

- Radio transceiver equipment should be tested regularly, at least weekly. This is to determine, whether there are sources of interference preventing communication, that the radio paths have not been disrupted by moving furniture or renovations, and so generally protect against these and other faults.
- This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio and television reception. However,

there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause such interference, which can be verified by turning the device on and off (by removing the battery) the user is encouraged to eliminate the interference by one or more of the following measures:

- Re-orientate or re-locate the unit.
- Increase the distance between the smoke alarm and the device being affected.
- Consult the supplier or an experienced radio/television technician.

## Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in the user guide and this leaflet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

### Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this leaflet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

### Cleaning

Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

### Warranty conditions

guarantees this product (excluding the battery) for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident,

neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

### Model, type and classification

The information is available at the back of the smoke alarm.

## Symbol explanation



Indicates the item is a medical device.



Indicates a carrier that contains unique device identifier information.



Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.



Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.



Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.



Indicates the medical device manufacturer.



This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.



This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.



To identify a place where information may be found, especially in an emergency.



Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.



Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.

## Troubleshooting

### If

### Try this

Nothing happens when I press the smoke alarm test button.

- Check that the batteries are firmly connected.
- Replace the smoke alarm batteries. Only use AA Energizer Lithium L91.
- Check the age of the smoke alarm, see the "replace by" label on the unit.

The smoke alarm beeps when I press the test button but the Visit receiver is not responding.

- Check the receiver batteries and connections.
- Move the receiver closer to the smoke alarm to make sure it's within radio range.
- Check that the units are set to the same radio key, see **Changing the radio key**.

The Visit receiver is activated for no apparent reason.

- Check for fumes, steam, etc. from the kitchen or bathroom. Paint and other fumes can cause nuisance alarms.
- Change the smoke alarm battery if the red Visit LED on the receiver blinks every 400 s, see **Signal pattern**.
- If the problem persists, there is probably another Visit system nearby that triggers yours. Change the radio key on all units, see **Changing the radio key**.

The smoke alarm beeps and chirps for no apparent reason.

- Check for any sign of contamination such as cobwebs or dust. If necessary, clean the alarm, see **Cleaning your smoke alarm**.
- If the problem persists, the smoke alarm is defective and needs to be replaced.



# Technical specifications

## Features

|                     |                                                                                                                  |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensor type         | Optical smoke detection and thermal detection                                                                    |
| Smoke sensitivity   | 0.115 – 0.168 dB/m<br>Meets requirements for EN 14604:2005+AC:2008                                               |
| Heat sensitivity    | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                   |
| Audible alarm       | Min 85 dB(A) @ 3m (10')<br>Frequency: 3.2 kHz                                                                    |
| Radio connection    | Features a separate radio module inside the smoke detector                                                       |
| Low battery warning | Relays the alarm signal to all Visit receivers with same radio key within radio range.                           |
| Broadcast function  | Transmits the smoke and heat alarm to all other Visit receivers within range, overriding the radio key settings. |

## Power supply

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| Battery power     | 2 × 1.5V AA Energizer Lithium L91 |
| Power consumption | Idle < 15 µA, Active < 75 mA      |
| Operation time    | 5 years                           |

## Radio function

|                  |                                                                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radio frequency  | 868.30 MHz                                                                                                                                                      |
| Max output power | 4.2 dBm                                                                                                                                                         |
| Coverage         | Up to 200 m (218 yd.), clear line of sight.<br>The range is reduced by walls, large objects and other radio transmitters such as televisions and mobile phones. |

## Activation

### Environmental requirements

Via smoke and/or heat and via the test button

For indoor use only

Operating temperature: 4° to 40° C (39° to 104° F)

Humidity range: 15% to 95% RH (non-condensing)

## Size and weight

Dimensions: Ø 120 × 37 mm (Ø 4.7" × 1.5")

Weight: 150 g (5.27 oz.), including batteries

## Configuration

### In the box

- This transmitter can be used with all Visit receivers
- BE1481/-DE Visit Smoke Alarm
  - Bracket
  - Batteries
  - Screws

EN



Website:



This smoke alarm is equipped with a radio module that transmits radio signals to one or several supplementary Visit receivers. A Visit receiver will help to ensure that the alarm is noticed throughout the property. The alert and signal pattern for the Visit receiver is explained in the product's user manual.

## Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website **bellman.com**.

This product is also in compliance with the Construction Product Regulation (EU) No 305/2011 for smoke alarm devices.

## Bitte vor Gebrauch lesen

Dieses Benutzerhandbuch enthält eine Anleitung zur Verwendung und Wartung Ihres neuen Visit Rauchmelders. Lesen Sie diese Broschüre sorgfältig durch, einschließlich des Abschnitts „ACHTUNG“. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Hörgeräteakustiker.

### Über den Rauchmelder BE1481/-DE Visit

#### Verwendungszweck

Die Visit Rauch- und CO-Melder sollen Rauch und Schwelbrände bzw. Kohlenmonoxid frühzeitig erkennen und ein Signal direkt an die Empfänger des Visit-Warnsystems senden.

#### Vorgesehene Anwendergruppe

Die vorgesehene Anwendergruppe sind Menschen jeden Alters mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die ein zusätzliches Warnsystem benötigen, um Feuer- oder CO-Alarme in Innenräumen zu erkennen.

#### Vorgesehener Anwender

Der vorgesehene Anwender der Rauch- und CO-Warngeräte ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die verstärkte Feuer- oder CO-Warnungen benötigt, welche in Innenräumen akustische/visuelle/sensorische Alarme verwenden.

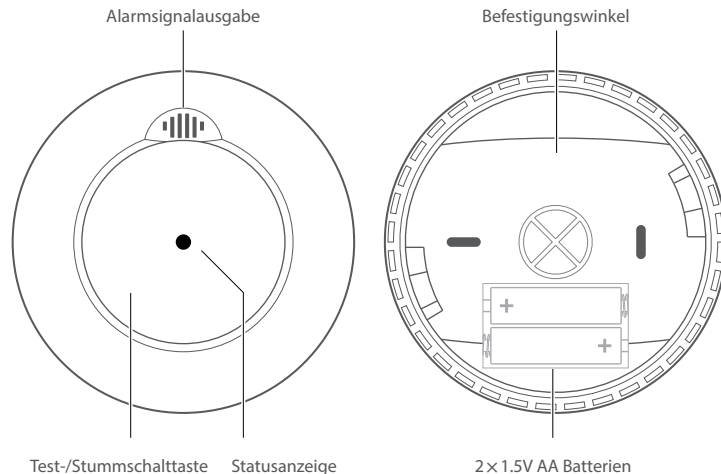
#### Funktionsprinzip

Die Feuer- und CO-Melder sind Teil des Visit Warnsystems. Das Visit Alarmsystem besteht aus verschiedenen Sendern, die drahtlos mit einer Reihe von Empfängern kommunizieren. Beim Auslösen sendet der Sender ein Funksignal an die angeschlossenen Empfänger, die je nach zugewiesener Funktion des Geräts durch blinkende Licht-, Ton- oder Vibrationsmuster den Anwender warnen. Die Feuer- oder CO-Melder erkennen Rauch, Schwelbrände oder Kohlenmonoxid frühzeitig und leiten den Alarm direkt an die Empfänger des Visit Systems weiter.

⚠ Dieses Gerät stellt das normale Gehör nicht wieder her und verhindert oder verbessert nicht eine Schwerhörigkeit oder Taubheit, die auf organische Bedingungen zurückzuführen ist.

⚠ Ein Rauchmelder ist ein Frühwarnsystem. Richtig eingesetzt, kann er Ihnen und Ihrer Familie im Notfall wertvolle zusätzliche Zeit verschaffen, um sich in Sicherheit zu bringen. Wenn der Alarm ertönt, verlassen Sie und alle anderen Personen sofort die Räumlichkeiten. Erst, wenn Sicherheit besteht, können Sie nach der Alarmursache suchen.

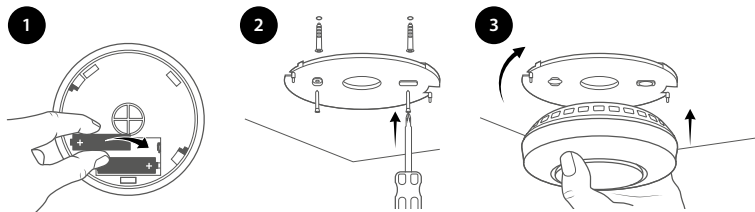
## Überblick



# Installation

## Installation des Rauchmelders

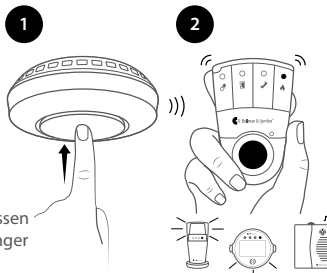
- 1 Entfernen Sie die Halterung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Rauchmelder. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein, um das Gerät zu starten.
- 2 Befestigen Sie die Montagehalterung mithilfe der Schrauben und Dübel an der Zimmerdecke. Stellen Sie sicher, dass sich der Rauchmelder mindestens 50 cm (20 Zoll) von Wänden und anderen Hindernissen entfernt befindet, siehe **Montageort und Anbringung**.
- 3 Bringen Sie den Rauchmelder an der Halterung an, indem Sie ihn bis zum Einrasten im Uhrzeigersinn drehen.



## Prüfen der Verbindung

- 1 Halten Sie die Rauchmelder-Prüftaste gedrückt, bis der Alarm ertönt und die Statusanzeige zu blinken beginnt. Der Rauchmelder überträgt ein Funksignal an den Empfänger.
- 2 Die rote Visit-LED am Empfänger leuchtet auf und zeigt damit an, dass das Signal empfangen wurde. Zusätzlich sendet der Empfänger Licht-, Ton- und/oder Vibrationssignale aus. Dies ist abhängig vom Empfängermodell.

- i** Der Rauchmelder erzeugt kurz nach dem Loslassen der Taste keinen Ton mehr und der Visit-Empfänger schaltet sich in weniger als einer Minute aus.



## Signalmuster

Die Rauchmelder-Statusanzeige blinkt einmal alle 50 Sekunden rot und zeigt damit an, dass der Rauchmelder korrekt funktioniert. Je nach Alarmursache gibt es folgende Signalmuster:

| Ursache                     | Ton             | Statusanzeige     | Visit-Empfänger             |
|-----------------------------|-----------------|-------------------|-----------------------------|
| ▪ Rauch                     | ■ ■ ■ ■         | Schnelles Blinken | Feueralarm                  |
| ▪ Wärme-/Hitzeentwicklung   | ■ ■ ■ ■ ■ ■     | Schnelles Blinken | Feueralarm                  |
| ▪ Batterieladestand niedrig | Piept alle 50 s | Blinkt alle 50 s  | LED blinkt rot (alle 400 s) |
| ▪ Gerät defekt              | Piept alle 50 s | Blinkt alle 50 s  | –                           |

- i** Wenn die Warnung für niedrigen Batterieladestand zum ersten Mal erscheint, haben Sie mindestens 30 Tage Zeit die Batterien zu ersetzen. Sie können die Prüftaste drücken, um die Warnung für niedrigen Batterieladestand vorübergehend (10 Stunden) zu unterdrücken.

## Verwendung des Broadcast-Modus

Um ein Rauchmelder-Signal an **alle** Empfänger in Reichweite zu senden, obwohl unterschiedliche Frequenzbänder verwendet werden, müssen Sie den Broadcast-Modus aktivieren.

**Aktivierung des Broadcast-Modus:** Drücken Sie die Prüftaste des Rauchmelders drei Mal in schneller Folge. Der Rauchmelder gibt einen Piepton aus und blinkt drei Mal, um anzuzeigen, dass der Broadcast-Modus aktiviert ist.

- !** Die Warnung für niedrigen Batterieladestand und der durch Drücken der Prüftaste aktivierte Rauchmelder-Test werden nur an Empfänger mit dem selben Frequenzband übertragen.

**Deaktivierung des Broadcast-Modus:** Drücken Sie die Prüftaste des Rauchmelders drei Mal in schneller Folge. Der Rauchmelder gibt 2 Sekunden lang ein Ton- und Lichtsignal aus. Der Rauchmelder ist nun wieder auf das zuletzt gespeicherte Frequenzband eingestellt.

## Stumm-Modus

Drücken und halten Sie die Prüftaste bei Störalarmen zwei Sekunden lang gedrückt, um den Alarm vorübergehend stummzuschalten. Die Status-LED blinkt alle 16 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Alarm stummgeschaltet wurde.

- i** Der Stumm-Modus schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab.

# Frequenzband ändern

Wenn Ihr Visit-System ohne Grund aktiviert wurde, ist vermutlich in der Nähe ein anderes System installiert, das ihr System aktiviert. Um derartige Interferenzen zu verhindern, müssen Sie an allen Geräten das Frequenzband ändern. Der Ablauf hängt von Ihrem Systemaufbau ab.

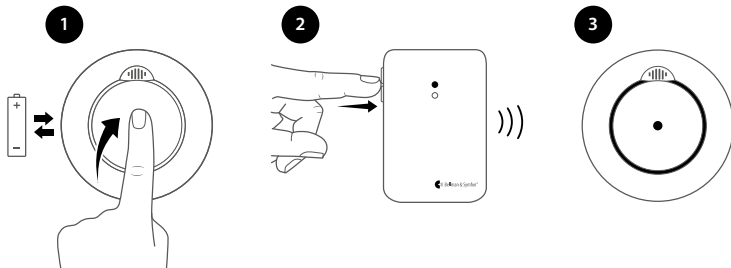
## Systeme mit unterschiedlichen Arten von Sendern

Ändern Sie zunächst das Frequenzband an allen **anderen** Sendern im System mit den Radio-DIP-Schaltern, siehe die entsprechende Bedienungsanleitung des Senders.



## Schritt 1: Ändern Sie die Funkfrequenz des Rauchmelder

- 1 Entfernen Sie eine der Batterien, um den Rauchmelder auszuschalten, und warten Sie mindestens 30 Sekunden. Halten Sie die Prüftaste gedrückt, während Sie die Batterie wieder einlegen. Halten Sie die Prüftaste gedrückt, bis die Statusanzeige zu blinken beginnt. Lassen Sie nun die Prüftaste los. Die Statusanzeige blinkt schnell und zeigt damit an, dass der Rauchmelder bereit ist, die neue Funkfrequenz zu empfangen.
- 2 Drücken Sie innerhalb von 25 s die Prüftaste eines beliebigen **anderen** Senders, um die neue Funkfrequenz zu übermitteln.
- 3 Die Statusanzeige des Rauchmelders leuchtet konstant, um anzuzeigen, dass der Funkschlüssel geändert wurde. Drücken Sie die Prüftaste des Rauchmelders, um die neue Funkfrequenz zu speichern und den Kopplungsmodus zu verlassen.



## Schritt 2: Ändern Sie das Frequenzband des Empfängers

- 1 Halten Sie die Prüf-/Funktionstaste des Empfängers solange gedrückt, bis die grüne und die gelbe Visit-LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Taste los.
- 2 Drücken Sie innerhalb von 25 s die Prüftaste eines Rauchmelde-Senders, um das neue Frequenzband zu übermitteln.
- 3 Am Empfänger blinken alle Visit-LEDs fünf Mal, um anzuzeigen, dass das Frequenzband geändert wurde.



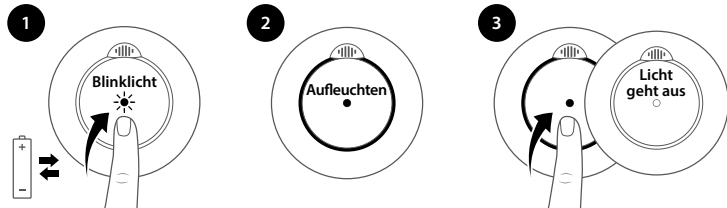
# Frequenzband ändern

## Systeme *nur* mit Rauchmelde-Sendern vom Typ BE1481/-DE

### Schritt 1: Ändern Sie die Funkfrequenz des Rauchmelders

- 1 Entfernen Sie eine der Batterien, um den Rauchmelder auszuschalten, und warten Sie mindestens 30 Sekunden. Halten Sie die Prüftaste gedrückt, während Sie die Batterie wieder einlegen. Halten Sie die Taste so lange gedrückt, bis die Status-LED von langsamem zu schnellem Blinken wechselt. Lassen Sie die Taste los, um in den Programmiermodus zu wechseln.
- 2 Der Rauchalarm wird auf die Funkfrequenz 0 zurückgesetzt, und die Status-LED leuchtet zur Bestätigung auf.
- 3 Drücken Sie **innerhalb dieser 4 s** die Prüftaste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED erlischt, um die nächste Funkfrequenz auszuwählen. Funkfrequenz 1 ist jetzt ausgewählt, und die LED leuchtet zur Bestätigung vier Sekunden lang auf. Nach diesem Vorgang können Sie zur nächsten Funkfrequenz übergehen. Es stehen 9 Funkfrequenzen zur Verfügung. Wenn Sie nach Funkfrequenz 9 fortfahren, wird das Gerät auf Funkfrequenz 0 zurückgesetzt.
- 4 Nach vier Sekunden verlässt der Rauchmelder automatisch den Programmiermodus, und die LED erlischt zur Bestätigung.

**i** Befolgen Sie die oben genannten Schritte, um die Funkfrequenz an allen Rauchmeldern in Ihrem System zu ändern.



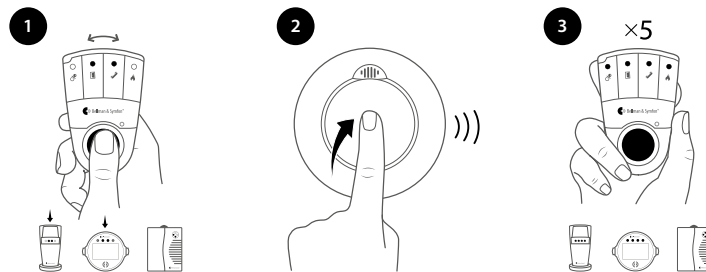
Lassen Sie die Taste erst los, wenn die LED schnell blinkt.

Funkfrequenz 0 wurde ausgewählt. Die LED leuchtet zur Bestätigung auf.

Drücken und halten Sie die Taste, bis die LED ausgeht, um die nächste Funkfrequenz auszuwählen.

### Schritt 2: Ändern Sie das Frequenzband des Empfängers

- 1 Halten Sie die Prüf-/Funktionstaste des Empfängers solange gedrückt, bis die grüne und die gelbe Visit-LED abwechselnd blinken. Lassen Sie die Taste los.
- 2 Drücken Sie innerhalb von 25 s die Prüftaste eines Rauchmelde-Senders, um das neue Frequenzband zu übermitteln.
- 3 Am Empfänger blinken alle Visit-LEDs fünf Mal, um anzuzeigen, dass das Frequenzband geändert wurde.



# Montageort und Anbringung

Es muss eine genügende Menge Rauch in Ihren Rauchmelder eindringen, bevor er reagiert. Ihr Rauchmelder muss sich in einem Abstand von maximal 7,5 Metern vom Brandherd befinden, um schnell reagieren zu können. Ihre Rauchmelder müssen auch so positioniert werden, dass sie überall und in jedem Zimmer zu Hören bzw. wahrzunehmen sind, damit Sie und Ihre Familie rechtzeitig geweckt und alle Personen in Sicherheit gebracht werden können. Ein einzelner Rauchmelder bietet einen gewissen Schutz, wenn er ordnungsgemäß installiert ist, aber die meisten Haushalte benötigen zwei oder mehr, um sicherzustellen, dass eine zuverlässige Frühwarnung erfolgt. Für den empfohlenen Schutz sollten Sie in allen Räumen, in denen am wahrscheinlichsten ein Brand ausbrechen kann (außer Küche und Bad), einen eigenen Rauchmelder einsetzen.

## Wohnen auf einer Etage

Der Gesetzgeber sieht vor, dass Rauchmelder mindestens in allen Schlafräumen und auf Fluren, die als Fluchtweg dienen, anzubringen sind, siehe **Abbildung 1**. In Berlin und Brandenburg zusätzlich auch in allen Aufenthaltsräumen (Küche und Bad werden nicht als solche gezählt).

**i** Die Verbindung der Rauchmelde-Sender mit einem oder mehreren Visit-Empfängern sorgt für eine zusätzliche Signalisierung im gesamten Wohnbereich bzw. Gebäude.

**!** Wenn Ihr Wohnbereich sehr groß ist und der Flur bzw. der Bereich zwischen den Zimmern mehr als circa 15 Meter lang ist, reicht ein Rauchmelder allein nicht aus. Denn unabhängig davon, wo Sie den Rauchmelder anbringen, er wird immer mehr als 7,5 Meter von potenziellen Bränden entfernt sein.

## Mindestschutzniveau



- In jeder Etage
- In jedem Schlafbereich
- Max. 7,5 m Abstand von Fluren und Räumen

## Empfohlenes Schutzniveau



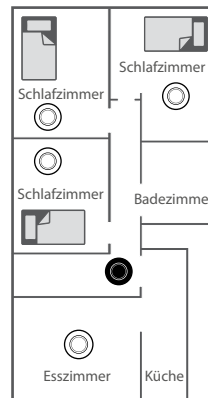
- Zusätzlich:
- In allen Räumen, außer Bad und Küche

## Wohnen auf mehreren Etagen

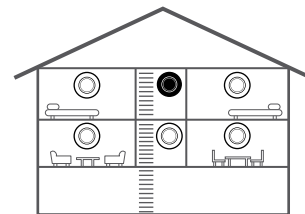
Wenn Ihr Wohngebäude mehrere Etagen umfasst, ist das Mindestschutzniveau ebenfalls einzuhalten, siehe **Abbildung 2**.



Das Verbinden der Rauchmelder mit einem oder mehreren Visit-Empfängern trägt dazu bei, dass der Alarm überall auf jeder Etage wahrgenommen wird.



**Abbildung 1** Wohnen auf einer Etage



**Abbildung 2** Wohnen auf mehreren Etagen

## Empfohlenes Schutzniveau

Brandschutzexperten empfehlen, einen Rauchmelder in den Räumen oder in der Nähe der Räume zu installieren, in denen ein Brand am wahrscheinlichsten ausbrechen kann. Das Wohnzimmer ist der wahrscheinlichste Ort für in der Nacht ausbrechende Brände, gefolgt von Küche und Esszimmer. Sie sollten auch in Betracht ziehen, Rauchmelder in allen Schlafzimmern anzubringen, in denen erhöhte Brandgefahr besteht, z. B. wenn dort elektrische Geräte wie Heizdecken oder Elektroheizungen verwendet werden oder wenn der Bewohner Raucher ist. Sie könnten auch erwägen, Rauchmelder in den Zimmern zu installieren, wo die Bewohner nicht in der Lage sind, bei einem ausbrechenden Zimmerbrand rechtzeitig und richtig zu reagieren, wie z. B. ältere bzw. kranke Personen oder Kinder.

## Funktion von Alarmen überprüfen

Überprüfen Sie, ob das Alarmsignal des Rauchmelde-Senders oder die Signalisierung des Empfängers überall wahrgenommen werden kann. Gegebenenfalls sind hierzu mehrere Empfänger notwendig.

# Montageort

## An einer Zimmerdecke

Da heißer Rauch aufsteigt und sich oben ausbreitet, wird eine zentrale Deckenposition empfohlen. In Zimmerecken „steht“ die Luft, d. h. sie bewegt sich nicht, daher dürfen Rauchmelder nicht in Zimmerecken montiert werden. Installieren Sie das Gerät mit mindestens 0,5 m Abstand von allen Lampen und Dekorationselementen, die das Eintreten von Rauch in den Rauchmelder behindern könnten. Halten Sie einen Mindestabstand von 0,5 m zu Wänden und Ecken ein, siehe **Abbildung 3**.

## An geneigten Decken

In Bereichen mit schrägen Decken oder Spitzdecken (Dachschrägen, -gauben, etc.) installieren Sie den Rauchmelder mit 0,5 - 1 m Abstand vom höchsten horizontal gemessenen Punkt, da „stehende Luft“ an der Deckenspitze verhindern kann, dass Rauch in das Gerät gelangt, siehe **Abbildung 4**.



Abbildung 3

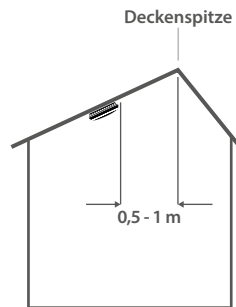


Abbildung 4



## Ungeeignete, zu vermeidende Montageorte

Installieren Sie Ihren Rauchmelder nicht in einen der folgenden Bereiche:

- Feuchträume/Nasszellen (Badezimmer), Küchen, Garagen oder andere Räume, in denen der Rauchmelder durch Dampf, Kondensation, normalen Rauch oder Dämpfe ausgelöst werden kann.
- (Ungedämmte) Dachgeschosse oder andere Orte, an denen extreme Temperaturen auftreten können (unter 4 °C oder über 40 °C).
- In der Nähe von Dekorationselementen, Türen, Lampen/Deckenleuchten, Fenstereinfassungen usw., die verhindern können, dass Rauch in den Rauchmelder eindringt.
- Flächen, die normalerweise wärmer oder kälter sind als der Rest des Raumes (z. B. Dachbodenluken, ungedämmte Außenwände usw.). Temperaturunterschiede können verhindern, dass Rauch in das Gerät gelangt.
- Neben oder direkt über Heizungen oder Lüftungsschlitzen, Fenstern, Wandöffnungen usw., die die Richtung des Luftstroms ändern können.
- Installieren Sie den Rauchmelder fern von sehr staubigen oder schmutzigen Bereichen, da Staubansammlungen in der Kammer das Gerät zu empfindlich machen können, sodass es zu Fehlalarmen kommen kann. Staub und Verschmutzungen können auch das Insektenschutzgitter verstopfen und verhindern, dass Rauch in die Kammer gelangt.
- Installieren Sie den Rauchmelder nicht in Bereichen mit vielen Insekten. Kleine Insekten, die in die Kammer gelangen, können intermittierende Alarmer verursachen.
- Stellen Sie das Gerät mindestens 1,5 m von Leuchtstofflampen entfernt auf, da elektrisches Rauschen und/oder Flackern das Gerät beeinträchtigen können.
- In sehr hohen oder ungünstigen Bereichen, in denen es schwierig sein kann, den Rauchmelder für Tests oder Batteriewechsel zu erreichen.

## Prüfung und Wartung

Ihr Rauchmelder ist ein lebensrettendes Gerät und sollte regelmäßig überprüft werden. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Statusanzeige der Rauchmelder einmal pro Minute blinkt, um anzuzeigen, dass die Geräte eingeschaltet sind. Ersetzen Sie die Batterie, wenn ein Rauchmelder nicht mehr im Minutentakt blinkt.

### Manuelle Überprüfung des Rauchmelders

Es wird empfohlen, dass Sie Ihre Rauchmelder nach der Installation und dann mindestens einmal

wöchentlich prüfen, um sicherzustellen, dass die Geräte funktionieren. Dies ist auch hilfreich, damit Sie und Ihre Familie sich mit den Alarmtönen vertraut machen und sie im Notfall richtig erkennen und einordnen können.

- Halten Sie die Rauchmelder-Prüftaste gedrückt, bis der Alarm ertönt (siehe **Installation**). Der Rauchmelder erzeugt kurz nach dem Loslassen der Taste keinen Ton mehr.
- Wenn Sie einen zusätzlichen Visit-Empfänger verwenden, überprüfen Sie, ob die rote Visit-LED am Empfänger leuchtet und ob sie – je nach Empfänger – zu ertönen, zu blinken oder zu vibrieren beginnt. Siehe **Installation** und die Bedienungsanleitung des jeweiligen Visit-Empfängers.
- Der Empfänger schaltet sich innerhalb von 40 Sekunden aus.
- Wiederholen Sie diesen Vorgang für alle anderen Rauchmelder im System.

### **Nicht mit Flamme prüfen**

Dies kann den Rauchmelder in Brand setzen und in der Folge zu entsprechenden Brandschäden am Gebäude führen. Wir empfehlen keine Prüfung mit Rauch, da die Ergebnisse irreführend sein können, wenn keine speziellen Geräte verwendet werden.

Wenn Sie die Prüftaste drücken, wird die Wirkung von Rauch in einem Rauchmelder simuliert, wie es bei einem echten Brand sein könnte. Es ist also nicht erforderlich, Rauchmelder mit Rauch oder Flamme zu testen.

### **Fehlalarme**

Wenn ein Rauchmelder Alarm auslöst, es jedoch keine Anzeichen von Rauch, Hitze oder Staub gibt, die auf ein Feuer hinweisen, sollten Sie Ihre Familie zuerst an einen sicheren Ort bringen, bevor Sie mit der Untersuchung der Alarmursache beginnen.

- Überprüfen Sie das Haus sorgfältig, um festzustellen, ob irgendwo ein kleiner Brandherd schwelt.
- Überprüfen Sie, ob es eine Quelle für Rauch oder Dämpfe gibt (z. B. Koch- und Bratendunst), die von einer Dunstabzugshaube o. ä. am Rauchmelder vorbei abgeführt werden. Wenn dies der Fall ist, wedeln Sie den Rauch einfach mit einer Zeitung oder ähnlichem weg.
- Wenn die Ursache des Alarms nicht klar ist, muss davon ausgegangen werden, dass es sich tatsächlich um einen Brand handelt, d. h. das Gebäude sollte sofort verlassen werden.

-  Bei häufigen Fehlalarmen kann es notwendig sein, den Rauchmelder von der auslösenden Ursache (Dampf-, Rauch- oder Dunstquelle) wegzuverlegen.

### **Reinigung des Rauchmelders**

Reinigen Sie Ihren Rauchmelder regelmäßig. Verwenden Sie eine weiche Bürste oder den Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers, um Staub und Spinnweben von den Seiten und Schlitzern, in die der Rauch eintritt, zu entfernen. Halten Sie die Abdeckung während der Reinigung geschlossen.



### **Rauchmelder niemals anstreichen**

Niemals den Staubsauger oder die Bürste in das Innere des Rauchmelders einführen! Abgesehen von den in dieser Broschüre beschriebenen Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind keine weiteren Instandhaltungsmaßnahmen durch den Anwender erforderlich. Reparaturen, falls erforderlich, müssen vom Hersteller durchgeführt werden.

### **Verschmutzung durch Staub und Insekten**

Alle Rauchmelder sind anfällig für Staub und Insekten, was zu Fehlalarmen führen kann. Um die Auswirkungen von Verunreinigungen zu minimieren, wurden modernste Designs, Materialien und Fertigungstechniken bei der Entwicklung unserer Rauchmelder verwendet. Es ist jedoch nicht möglich, Staub- und Insektenverunreinigungen vollständig zu eliminieren. Um die Lebensdauer des Rauchmelders zu verlängern, müssen Sie sicherstellen, dass er sauber gehalten wird, damit es zu keiner übermäßigen Staubansammlung kommt.



Insekten oder Spinnweben in der Nähe des Rauchmelders sind unverzüglich zu entfernen. Unter bestimmten Umständen können sich auch bei regelmäßiger Reinigung in der Rauchmelderkammer Verunreinigungen ansammeln, die Alarm auslösen. In diesem Fall muss der Rauchmelder zur Wartung oder zum Austausch zurückgegeben werden.



Verunreinigungen liegen außerhalb unserer Kontrolle, sie sind völlig unvorhersehbar und gelten als normale Beanspruchung bzw. Verschleißerscheinung. Aus diesem Grund sind Verunreinigungen nicht von der Garantie abgedeckt und es wird eine Gebühr für diese Wartungsarbeiten erhoben.



### **Austausch der Batterien**

Neue Lithium-Batterien sollten mindestens fünf Jahre halten. Wenn der Batterieladestand niedrig und ein Austausch erforderlich ist, gibt der Rauchmelder einen Piepton aus und die rote LED blinkt mindestens 30 Tage lang alle 50 Sekunden. Zusätzlich blinkt die rote LED am Visit Empfänger alle 400 s auf. In dem Fall müssen die Batterien ausgetauscht werden. Ersetzen Sie auch die Batterien, wenn der Alarm beim Drücken der Prüftaste nicht ertönt.

- Für eine maximale Zuverlässigkeit sollten die Batterien mindestens einmal im Jahr überprüft werden. Wenn Sie die Batterien ersetzen, müssen Sie anschließend die Prüftaste drücken, um die ordnungsgemäße Funktion des Rauchmelders zu überprüfen.
- Verwenden Sie nur die in der Anleitung angegebenen Batteriemarken und -typen. Die Verwendung anderer Batterien kann zu Bränden oder Verletzungen führen.
- **Die Batterien nicht ins Feuer legen**  
Die Batterien sollten sicher und umweltgerecht in Ihrem örtlichen Recyclingzentrum entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre zuständige Behörde vor Ort.



## ⚠ Ende der Lebensdauer

Der komplette Rauchmelder (mit Halterung) sollte ausgetauscht werden, wenn das Gerät vor mehr als 10 Jahren installiert wurde (siehe „Austauschdatum“ auf der Seite des Gerätes).

### ▪ Den Rauchmelder nicht ins Feuer legen

Der Rauchmelder sollte sicher und umweltgerecht in Ihrem örtlichen Recyclingzentrum entsorgt werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre zuständige Behörde vor Ort.

## ⚠ Hinweise zum Brandschutz

Bei der Verwendung von Haushaltsschutzgeräten sind stets die grundlegenden, einschließlich der nachfolgend aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.

- Bitte lesen Sie alle Anweisungen.
- Üben Sie Notfallsituationen, damit jeder in Ihrem Haushalt weiß, was zu tun ist, falls der Alarm ertönt.
- Verwenden Sie die Rauchmelder-Prüftaste, um Ihre Familie mit dem Alarmton vertraut zu machen und regelmäßig mit allen Familienmitgliedern Brandschutzübungen durchzuführen. Erstellen Sie einen Grundriss, der jeder Person im Haushalt mindestens zwei Fluchtwege aus jedem Zimmer aufzeigt. Kinder neigen dazu, sich zu verstecken, wenn sie nicht wissen, was zu tun ist. Bringen Sie Kindern bei, wie man ohne Hilfe eines Erwachsenen flieht, Fenster öffnet, Fluchtwege und Feuertreppen etc. findet. Stellen Sie sicher, dass sie wissen, was zu tun ist, wenn Alarm ausgelöst wird.
- Ständige Exposition gegenüber hohen oder niedrigen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer der Batterien verkürzen.
- Fehlalarme können schnell durch kräftiges Wedeln mit einer Zeitung oder ähnlichem zur Entfernung des Rauchs/Dunsts deaktiviert werden oder indem Sie die Prüftaste drücken.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien nachzuladen oder zu verbrennen, da sie explodieren können.
- Wenn es notwendig ist, die Batterien zur getrennten Entsorgung zu entfernen, gehen Sie vorsichtig vor, falls die Batterien ausgelaufen oder korrodiert sind.
- Manipulieren Sie die Batteriekammer nicht. Sie können die Batterien sicher wechseln und den Rauchmelder gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung reinigen.
- Um die Empfindlichkeit gegenüber Rauch aufrechtzuerhalten, darf der Rauchmelder in keiner Weise angestrichen oder abgedeckt werden; Es dürfen sich keine Spinnweben, Staub oder Fett ansammeln.

- Wenn der Rauchmelder in irgendeiner Weise beschädigt wurde oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, versuchen Sie nicht, ihn zu reparieren. Lassen Sie Ihren Rauchmelder warten, siehe Abschnitt **Service und Kundensupport**.
- Dieses Gerät ist NUR für Wohnräume bzw. Wohngebäude bestimmt.

- Dies ist kein mobiles Produkt. Es muss gemäß den Anweisungen in dieser Broschüre installiert werden.
- Rauchmelder sind kein Ersatz für eine Versicherung. Sie sind beim Kauf des Rauchmelders kein Versicherungsverhältnis mit dem Lieferanten oder Hersteller eingegangen.

## ⚠ Hinweise zum Brandschutz

- Überlasten Sie keine Stromkreise.
- Lagern Sie Benzin und andere brennbare Materialien in geeigneten Behältern.
- Entsorgen Sie ölige oder brennbare Lappen.
- Sichern Sie offene Feuerstellen/Kamine immer mit einem Kamingitter aus Metall und lassen Sie die Schornsteine regelmäßig reinigen.
- Rauchen Sie niemals im Bett.
- Halten Sie Streichhölzer von Kindern fern.
- Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Steckdosen, Schalter, Elektroinstallationen sowie brüchige oder ausgefranste Stromkabel und Stecker.
- Führen Sie regelmäßige Wartungen der Zentralheizungsanlage durch.
- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Geräte und Werkzeuge mit einem anerkannten Prüfzeichen versehen sind.
- Auch bei Nutzung von geeigneten Rauchmeldern sollten folgende Gefahrenquellen vermieden werden:
  - Rauchen im Bett.
  - Kinder allein/unbeaufsichtigt lassen.
  - Reinigung mit brennbaren Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin.

Weitere Informationen erhalten Sie bei der Feuerwehr und den Rettungsdiensten.

## Planung Ihres Fluchtweges

- 1 Überprüfen Sie die Zimmertüren auf Wärme oder Rauch. Öffnen Sie keine heißen Türen. Benutzen Sie einen alternativen Fluchtweg. Schließen Sie beim Verlassen die Türen hinter sich.
- 2 Wenn der Rauch stark ist, bleiben Sie in Bodennähe, zur Not kriechen Sie auf „allen vieren“ heraus. Machen Sie kurze Atemzüge bzw. atmen Sie, wenn möglich, durch ein feuchtes Tuch oder halten Sie den Atem an. Mehr Menschen sterben durch Rauchvergiftung als durch Flammen.



3 Verlassen Sie die Gefahrensituation so schnell wie möglich. Verlieren Sie keine wertvollen Sekunden durch das Mitnehmen von Gegenständen. Suchen Sie eine vorher vereinbarte Sammelstelle im Freien für alle Familienmitglieder auf. Überprüfen Sie, ob alle vollzählig sind.

4 Rufen Sie die Feuerwehr und die Rettungsdienste vom Festnetzanschluss oder Mobiltelefon eines Nachbarn aus. Denken Sie daran, Ihren Namen und Ihre Adresse anzugeben.

5 Gehen Sie **NIEMALS** in ein brennendes Haus zurück!



## Alarmbeschränkungen

### Einschränkungen für Rauchmelder

Rauchmelder haben erheblich dazu beigetragen, die Zahl der durch Brände verursachten Todesopfer in den Ländern, in denen Rauchmelder weit verbreitet sind, zu reduzieren. Unabhängige Experten haben jedoch festgestellt, dass sie unter bestimmten Umständen unwirksam sein können. Dafür gibt es eine Reihe von Gründen:

- Rauchmelder funktionieren nicht, wenn sie nicht angeschlossen oder wenn die Batterien leer sind. Prüfen Sie daher regelmäßig die Geräte und tauschen Sie bei Betriebsstörungen den gesamten Rauchmelder aus.
- Rauchmelder können keinen Brand erkennen, wenn nicht genügend Rauch den Rauchmelder erreicht.
- Der Rauch kann daran gehindert werden, den Rauchmelder zu erreichen, wenn das Feuer zu weit entfernt ist, z. B. wenn sich das Feuer in einer anderen Etage, hinter einer geschlossenen Tür, in einem Schornstein oder einem Wandhohlraum befindet oder wenn der vorherrschende Luftzug den Rauch oder die Hitze vom Rauchmelder wegführen.
- Die Installation von Rauchmeldern auf beiden Seiten geschlossener Türen und die Installation von mehr als einem Rauchmelder, wie in dieser Broschüre empfohlen, verbessern die Wahrscheinlichkeit einer Früherkennung sehr deutlich.
- Die Rauchmelder sind möglicherweise nicht zu hören.
- Die Funkverbindung zu den zusätzlichen Visit-Empfängern funktioniert möglicherweise nicht, da sie gestört ist oder das Signal durch Möbel, Gebäudestrukturen usw. blockiert wird.
- Personen, die unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen, nehmen das Alarmsignal des Rauchmelders ggf. nicht wahr, d. h. sie wachen nicht auf.

- Die Rauchmelder erkennen möglicherweise nicht jede Art von Feuer, um eine ausreichende Frühwarnung zu geben. Insbesondere in folgenden Fällen erkennen Sie Brände schlecht: Brände durch Rauchen im Bett, austretendes Gas, heftige Explosionen, schlechte Lagerung von

brennbaren Lappen und/oder Flüssigkeiten (z. B. Benzin, Farbe, Spirituosen usw.), überlastete Stromkreise, Brandstiftung, Kinder, die mit Streichhölzern spielen.

- Rauchmelder haben keine unbegrenzte Lebensdauer. Wir empfehlen vorsorglich einen Austausch nach 10 Jahren.

### Einschränkungen für Funksignale

Der Rauchmelder von Bellman & Symfon ist sehr zuverlässig und wurde nach hohen Standards getestet. Aufgrund der (durch die Regulierungsbehörden vorgeschriebenen) relativ geringen Sendeleistung und begrenzten Funkreichweite sind jedoch einige Einschränkungen zu beachten:

- Empfänger können unabhängig von den Funkeinstellungen durch Funksignale blockiert werden, die auf oder in der Nähe ihrer Betriebsfrequenz auftreten.
- Die Sendeempfänger-Funkausrüstung sollte regelmäßig, mindestens jedoch wöchentlich, überprüft werden. Dadurch soll festgestellt werden, ob es Störquellen gibt, die die Kommunikation behindern, und es soll sichergestellt werden, dass die Funkverbindungen nicht durch Umgestaltungen der Einrichtung oder durch aufgrund von Renovierungen veränderten Gebäudestrukturen gestört werden. Auch generell sollen die Geräte so vor diesen und anderen Fehlern und Störungen geschützt werden.
- Dieses Gerät erzeugt und nutzt Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Ferner kann das Gerät, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, Störungen

des Radio- und Fernsehempfangs verursachen. Es kann jedoch andererseits nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät derartige Störungen verursacht, was durch Ein- und Ausschalten der Vorrichtung (durch Entfernen der Batterie) überprüft werden kann, wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Richten Sie das Gerät neu aus oder platzieren Sie es neu.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Rauchmelder und dem betroffenen Gerät.
- Wenden Sie sich an den Lieferanten oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

# Dienstleistungen und Unterstützung

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht richtig funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in dieser Broschüre. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Hörgeräteakustiker, um Informationen zu Dienstleistungen und Garantie zu erhalten.

## Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in dieser Broschüre angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Wenn das Gerät nass wird oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist, sollte es nicht mehr als zuverlässig angesehen werden und daher ersetzt werden.

## Reinigung

Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie, dass Feuchtigkeit in die Öffnungen gelangt. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

## Garantiebedingungen

Bellman & Symfon gewährt auf dieses Produkt (ohne Akku) eine Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gegen alle Defekte, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Diese Garantie gilt nur für normale Nutzungs- und Dienstleistungsbedingungen und umfasst keine Schäden, die durch Unfälle, Fahrlässigkeit, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination, wie auch immer verursacht, entstehen. Diese Garantie schließt zufällige und Folgeschäden aus. Darüber hinaus deckt die Garantie keine Fälle höherer Gewalt ab, wie z. B. Feuer, Überschwemmungen, Hurrikane und Tornados. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und Sie haben möglicherweise auch andere Rechte, die je nach Gebiet variieren. In einigen Ländern oder Rechtsprechungen ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Neben- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Gewährleistung nicht zulässig, sodass die oben genannte Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur durch eine schriftliche Vereinbarung geändert werden, die von beiden Parteien unterzeichnet wurde.

## Modell, Typ und Klassifizierung

Die Informationen finden Sie auf der Rückseite des Rauchmelders.

# Erklärung der Symbole



Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.



Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.



Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.



Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.



Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erforderlich ist, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.



Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

# Fehlerbehebung

## Problem

Es passiert nichts, wenn ich die Rauchmelder-Prüftaste drücke.

Der Rauchmelder gibt einen Piepton aus, wenn ich die Prüftaste drücke, aber der Visit-Empfänger reagiert nicht.

## Lösung

- Überprüfen Sie, ob die Batterien ordnungsgemäß und fest angeschlossen sind.
- Tauschen Sie die Batterien des Rauchmelders aus. Verwenden Sie ausschließlich die angegebenen Batterien (AA; Energizer Lithium L91).
- Überprüfen Sie das Alter des Rauchmelders, siehe das Etikett „Austauschdatum“ auf der Seite des Gerätes.

- Überprüfen Sie die Batterien des Empfängers und die Verbindungen bzw. Anschlüsse.
- Verringern Sie den Abstand zwischen Empfänger und Rauchmelder, um sicherzustellen, dass sie in Reichweite sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Geräte auf dieselbe Frequenz eingestellt sind, siehe **Frequenzband ändern**.

|                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Der Visit-Empfänger wird ohne ersichtlichen Grund aktiviert. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie, ob Dampf im Bad bzw. Rauch bzw. Braten- oder Kochdunst in der Küche die Ursache sein kann. Dämpfe, z. B. von Farben und Lacken, können Fehlalarme auslösen.</li> <li>Wechseln Sie die Batterien des Rauchmelders aus, wenn die rote Visit-LED am Empfänger alle 400 s blinkt, siehe <b>Signalmuster</b>.</li> <li>Wenn das Problem weiter besteht, ist vermutlich in der Nähe ein anderes Visit-System installiert, das Ihr System aktiviert. Ändern Sie bei allen Geräten das Frequenzband, siehe <b>Frequenzband ändern</b>.</li> </ul> |
| Der Rauchmelder gibt ohne ersichtlichen Grund Pieptöne aus.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie das Gerät auf Anzeichen von Verschmutzungen, wie z. B. Spinnweben oder Staub. Reinigen Sie den Rauchmelder, falls erforderlich, siehe <b>Reinigung des Rauchmelders</b>.</li> <li>Wenn das Problem weiter besteht, ist der Rauchmelder defekt und muss ausgetauscht werden.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Technische Spezifikationen

### Zusätzliche Information

|                                   |                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensortyp                         | Optische Rauchererkennung und Hitzeerkennung                                                                                                                   |
| Rauchempfindlichkeit              | 0,115 – 0,168 dB/m                                                                                                                                             |
|                                   | Erfüllt die Anforderungen von EN 14604:2005 und AC:2008                                                                                                        |
| Hitzeempfindlichkeit              | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                                                 |
| Akustischer Alarm                 | Mind. 85 dB(A) bei 3 m (10'), Frequenz: 3.2 kHz                                                                                                                |
| Funkverbindung                    | Separates Funkmodul im Inneren des Rauchmelders                                                                                                                |
| Warnung Batterieladestand niedrig | Leitet das Alarmsignal an alle Visit-Empfänger mit gleichem Frequenzband in Funkreichweite weiter.                                                             |
| Broadcast-Funktion                | Überträgt den Rauch- und Hitzemelder an alle anderen Empfänger von Visit innerhalb der Reichweite und überschreibt dabei die Einstellungen des Funkschlüssels. |

### Stromversorgung

|                |                                       |
|----------------|---------------------------------------|
| Batteriestrom  | 2 x Energizer Lithium L91 (1,5 V; AA) |
| Stromverbrauch | Standby < 15 µA, Aktiv < 75 mA        |
| Betriebsdauer  | 5 Jahre                               |

### Funkfunktion

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Funkfrequenz         | 868,30 MHz |
| Max Ausgangsleistung | 4.2 dBm    |

Reichweite

Bis zu 200 m (freies Feld).

Die Funkreichweite ist abhängig von Gebäudeeigenschaften und örtlichen Funkbedingungen.

### Einsatzzweck

### Wiederverwendbarkeit

Brandschutz

Wiederverwendbarkeit bis zu dem auf dem Rauchmelder genannten Ersetzungsdatum möglich, sofern der ordnungsgemäße Betrieb und die Wartung gemäß Bedienungsanleitung über den gesamten Betriebszeitraum nachgewiesen werden kann. Anleitungen für Sehbehinderte & Blinde stehen derzeit nicht zur Verfügung.

### Aktivierung

### Umgebungsanforderungen

Durch Rauch und/oder Hitze und mit der Prüftaste

Nur für den Innengebrauch

Betriebstemperatur: 4° bis 40° C

Luftfeuchtigkeitsbereich: 15 % bis 95 % RH (nicht kondensierend)

### Größe und Gewicht

Abmessungen: Ø 120 x 37 mm

Gewicht: 150 g inkl. Batterien

### Konfiguration

Dieser Sender kann mit allen Empfängern von Visit verwendet werden.

### Zusätzliche Information

### In der Box

Nur Innen verwenden

- BE1481/-DE Visit Rauchmelder
- Klammer
- Batterien
- Schrauben



Webseite:



Dieser Rauchmelder ist mit einem Funkmodul ausgestattet, das Funksignale an einen oder mehrere zusätzliche Visit-Empfänger sendet. Ein Visit-Empfänger hilft sicherzustellen, dass der Alarm im gesamten Gebäude wahrgenommen wird. Das Alarm- und Signalmuster für den Visit-Empfänger wird in der Bedienungsanleitung des Produkts erläutert.

### Informationen zur Einhaltung von Vorschriften

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 und der Richtlinie über Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon website **bellman.com** verfügbar. Dieses Produkt entspricht auch der Bauproduktenverordnung (EU)

Nr. 305/2011 für Rauchmelder.

## Læs dette først

Dette hæfte vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye Visit røgalarm. Sørg for at læse denne pjece omhyggeligt, herunder afsnittet Advarsler. Hvis du har yderligere spørgsmål, skal du kontakte din høreapparatspecialist.

## Om BE1481/-DE Visit Røgalarm

### Tilsigtet formål

Visit-røg- og kuliltealarmerne er beregnet til at opdage røg og ulmende ild eller kulilte på et tidligt tidspunkt og sende et signal direkte til modtagerne i dit Visit-notifikationssystem.

### Tilsigtet målgruppe

Den tiltænkte målgruppe er personer i alle aldre med mildt til alvorligt høretab, som har brug for et ekstra alarmsystem til at opdage og advare om brand eller kulilte indendørs.

### Tilsigtede brugere

Den tilsigtede bruger af røg- og kuliltealarmerne er en person med mildt til alvorligt høretab, som har behov for tydeligere advarsler om brand eller kulilte i form af en hørbar/visuel/sensorisk alarm indendørs.

### Funktionsprincip

Brand- og kuliltealarmerne er en del af Visit-notifikationssystemet. Visit-notifikationssystemet består af forskellige sendere, som trådløst kommunikerer med et antal modtagere. Når en sender bliver aktiveret, sender den et trådløst signal til de forbundne modtagere, som afhængigt af deres tildelte funktion vil advare brugeren ved hjælp af blinkende lys, lydsignaler eller vibrationer. Brand- og kuliltealarmer registrerer røg, ulmende brand eller kulilte på et tidligt tidspunkt og sender alarmsignalet direkte til Visit-modtagerne.

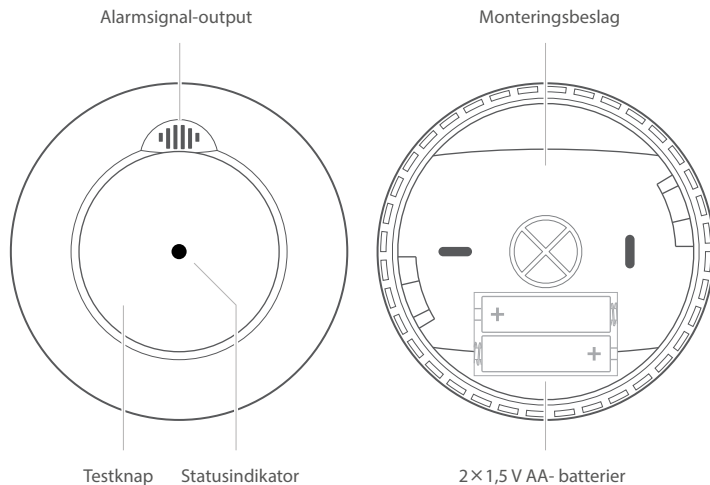


En røgalarm er en enhed til tidlig varsling. Hvis den bruges korrekt, kan den give dig og din familie værdifuld ekstra tid til at slippe ud af boligen i tilfælde af brand. Hvis alarmerne bliver aktiveret, skal du straks forlade dit hjem, før du begynder at undersøge årsagen til alarmerne.



Denne enhed gendanner ikke normal hørelse og forebygger eller forbedrer ikke en hørenedsættelse eller døvhed, der er et resultat af organiske tilstande.

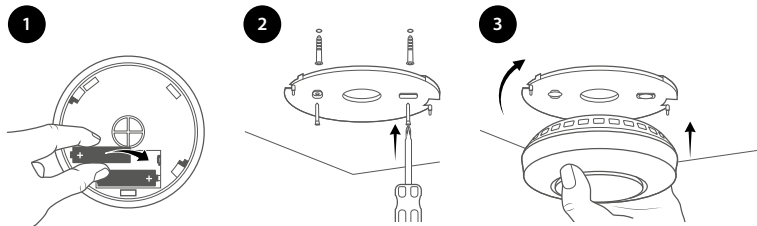
## Oversigt



# Installation

## Opsætning af røgalarmen

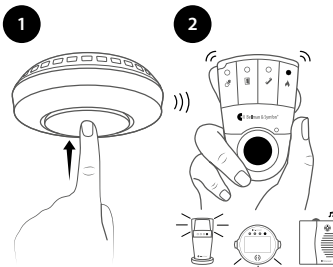
- 1 Fjern monteringsbeslaget fra røgalarmen ved at dreje det mod uret. Indsæt de medfølgende batterier for at starte enheden.
- 2 Fastgør monteringsbeslaget til loftet med skruerne og tapperne. Sørg for, at den er placeret mindst 50 cm fra vægge og andre forhindringer, se **Placering**.
- 3 Montér røgalarmen på beslaget ved at dreje den med uret, indtil den klikker på plads.



## Test af forbindelsen

- 1 Tryk på røgalarmens testknap, og hold den inde, indtil alarmen lyder, og statusindikatoren begynder at blinke. Røgalarmen sender et radiosignal til modtageren.
- 2 Den røde Visit-lampe på modtageren lyser for at vise, at signalet er modtaget. Derudover begynder den at afgive lyd, blinke eller vibrere afhængigt af modtageren.

**i** Røgalarmen holder op med at afgive lyd, kort efter at knappen slippes, og Visit-modtageren stopper automatisk inden for mindre end et minut.



# Signalmønster

Statusindikatoren på røgalarmen blinker rødt hvert 50. sekund for at vise, at den fungerer korrekt. Afhængigt af årsagen til alarmen er signalmønstrene som følger:

| Årsag                | Lyd                     | Statusindikator     | Visit-modtager      |
|----------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|
| ▪ Aktiveret af røg   | ■ ■ ■ ■ □               | Hurtig blinken      | Brandalarm          |
| ▪ Activated by heat  | ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■         | Hurtig blinken      | Brandalarm          |
| ▪ Lavt batteriniveau | Lydsignal hvert 50. sek | Blink hvert 50. sek | Lampen blinker rødt |
| ▪ Defekt enhed       | Lydsignal hvert 50. sek | Blink hvert 50. sek | –                   |

**i** Når advarslen om lavt batteriniveau høres, har du mindst 30 dage til at udskifte batteriet. Tryk på testknappen for midlertidigt at stoppe advarslen om lavt batteriniveau i 10 timer.

## Brug af sender

Hvis du gerne vil have, at røgalarmssignalet bliver sendt til **alle** Visit-modtagere inden for radiorækkevidde, kan du aktivere sendetilstand. Det tilsidesætter radionøgleindstillingerne.

**For aktivering af sendetilstand:** Tryk på røgalarmens testknap tre gange hurtigt efter hinanden. Røgalarmen udsender et lydsignal og blinker tre gange for at vise, at sendetilstand er aktiveret.

**⚠** Advarsel om lavt batteriniveau og test af alarmen ved tryk på testknappen vil kun blive sendt til modtagere med samme radionøgle.

**For at afslutte sendetilstand:** Tryk på røgalarmens testknap tre gange hurtigt efter hinanden. Røgalarmen udsender vedvarende lyd og lys i 2 sekunder. Røgalarmen er nu vendt tilbage til den senest gemte radionøgle.

## Lydløs tilstand

Hvis du oplever uønskede alarmer, skal du trykke på testknappen og holde den inde i 2 sekunder for midlertidigt at sætte alarmen på lydløs. Status-LED'en blinker hvert 16. sekund for at vise, at alarmen er i lydløs tilstand.

**i** Den lydløse tilstand udløber automatisk efter 10 minutter.

## Ændring af radionøglen

Hvis dit Visit-system bliver aktiveret uden grund, er der sandsynligvis et system i nærheden, der udløser dit. For at undgå radioforstyrrelser skal du ændre radionøglen på alle enheder. Proceduren varierer afhængigt af dit systems opsætning.

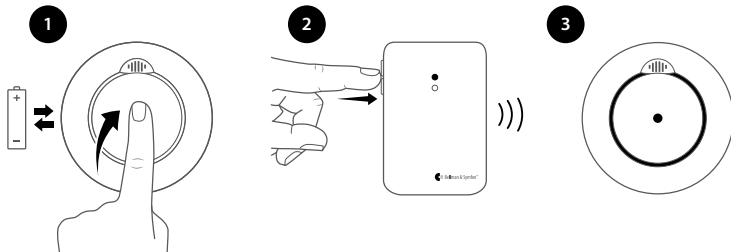
### Systemer med forskellige typer sendere

Du ændrer først radionøglen på alle **andre** sendere i systemet ved at flytte en hvilken som helst af radionøgleomskifterne, se brugervejledningen til den relevante sender. Bemærk, at alle sendere skal være indstillet til samme radionøgle for at kunne fungere som en gruppe.



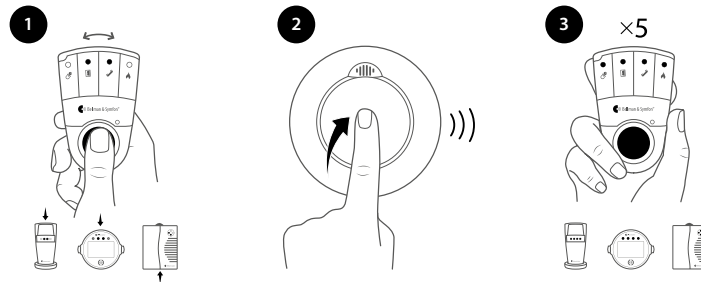
### Trin 1: Ændring af radionøglen på røgalarmen

- 1 Fjern et af batterierne for at slukke for røgalarmen, og vent i mindst 30 sekunder. Tryk på og hold testknappen inde, mens du indsætter batteriet igen. Fortsæt med at trykke på testknappen, indtil statusindikatoren begynder at blinke. Slip nu knappen. Statusindikatoren vil blinke hurtigt for at vise, at røgalarmen er klar til at modtage den nye radionøgle.
- 2 Tryk på testknappen på en hvilken som helst **anden** sender inden for 25 sekunder for at sende den nye radionøgle.
- 3 Røgalarmens statusindikator udsender et vedvarende lys for at vise, at radionøglen er blevet ændret. Tryk på testknappen på røgalarmen for at gemme den nye radionøgle og afslutte paringstilstanden.



### Trin 2: Ændring af radionøglen på modtageren

- 1 Tryk på test-/funktionsknappen på modtageren, indtil den grønne og gule lampe på Visit blinker skiftevis. Slip knappen.
- 2 Tryk på testknappen på en hvilken som helst anden sender inden for 25 sekunder for at sende den nye radionøgle.
- 3 Alle Visit-lamper på modtageren blinker fem gange for at vise, at radionøglen er blevet ændret.



DK

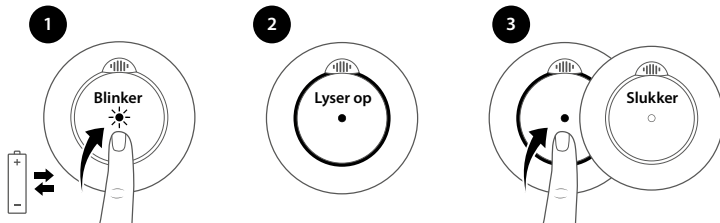
# Ændring af radionøglen

## Systemer *kun* med BE1481/-DE Visit Røgalarmer

### Trin 1: Ændring af radionøglen på røgalarmen

- 1 Fjern et af batterierne for at slukke for røgalarmen, og vent i mindst 30 sekunder. Tryk på testknappen og hold den inde, mens du indsætter batteriet igen. Fortsæt med at holde den inde, indtil LED'en skifter fra langsomme til hurtige blink. Slip knappen for at komme ind i programmeringsfunktionen.
- 2 Røgalarmen nulstilles til radionøgle 0, og status-LED'en lyser op for at bekræfte.
- 3 **For 4 sekunder**, tryk og hold testknappen nede indtil LED'en slukker for at vælge den næste radionøgle. Radionøgle 1 vælges nu, og LED'en lyser op for at bekræfte. Derefter kan du gå videre til den næste radionøgle. Der er 9 radionøgler tilgængelige. Hvis du fortsætter længere end radionøgle 9, vil enheden nulstilles til radionøgle 0.
- 4 Efter 4 sekunder vil røgalarmen automatisk forlade programmeringsfunktionen, og LED'en slukker for at bekræfte.

 Gentag ovennævnte trin for at ændre radionøglen på alle røgalarmer i dit system.



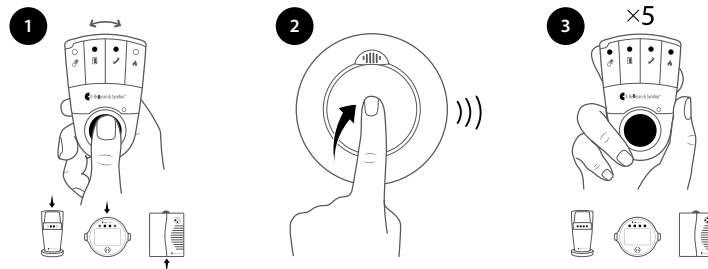
Slip ikke knappen, for LED'en blinker hurtigt.

Radionøgle 0 er valgt. LED'en lyser op for at bekræfte.

Tryk på knappen og hold den inde, indtil LED'en slukker, for at vælge den næste radionøgle.

### Trin 2: Ændring af radionøglen på modtageren

- 1 Tryk på test-/funktionsknappen på modtageren, indtil den grønne og gule lampe på Visit blinker skiftevis. Slip knappen.
- 2 Tryk på testknappen på en hvilken som helst anden sender inden for 25 sekunder for at sende den nye radionøgle.
- 3 Alle Visit-lamper på modtageren blinker fem gange for at vise, at radionøglen er blevet ændret.



DK

## Beliggenhed og positionering

Der skal trænge tilstrækkeligt røg ind i røgalarmen, før den reagerer. Røgalarmen skal befinde sig inden for 7,5 meter fra ilden for at reagere hurtigt. Røgalarmerne skal også være placeret på steder, hvor de kan høres i hele boligen, så de kan vække dig og din familie i tide til, at alle kan slippe væk. En enkelt røgalarm giver en vis beskyttelse, hvis den er korrekt installeret, men de fleste hjem har brug for to eller flere for at man kan være sikker på, at man får en tidlig advarsel. For at opnå den anbefalede beskyttelse bør du anbringe individuelle røgalarmer i alle rum, hvor der er størst sandsynlighed for, at der opstår brand (bortset fra køkken og badeværelse).

Den første røgalarm placeres mellem soveområdet og de mest sandsynlige brandkilder (f.eks. stuen), men den bør ikke være placeret mere end 7,5 meter fra døren til et rum, hvor der kan udbrude ild, som kan blokere din flugtvej fra huset.



## Bolig med én etage

Hvis der kun er én etage i dit hus, skal du placere den første røgalarm i en gang eller en entre mellem opholds- og soveområderne. Placer den så tæt på opholdsområdet som muligt, men sørg for, at du kan høre den tydeligt nok til, at du bliver vækket inde i soveværelset, se **Figure 1**.

**i** Røgalarmerne skal helst tilsluttes en Visit-modtager, så der afgives en ekstra advarsel i hele boligen.

**!** Hvis dit hjem er meget stort og gang eller entre er mere end eksempelvis 15 meter lang, er en enkelt røgalarm ikke tilstrækkelig. Årsagen er, at uanset hvor røgalarmerne placeres, vil den være over 7,5 meter fra en eventuel brand.

### Minimum beskyttelsesniveau



- På hver etage
- I hvert soveområde
- For hver 7,5 meter gang og rum
- Inden for 3 meter fra alle soveværelsesdøre

### Anbefalet beskyttelsesniveau



- Derudover:
- I hvert rum, undtagen badeværelser og køkkener

I boliger med mere end et soveområde bør røgalarmerne placeres mellem hvert enkelt soveområde og opholdsområdet, se **Figure 2**.

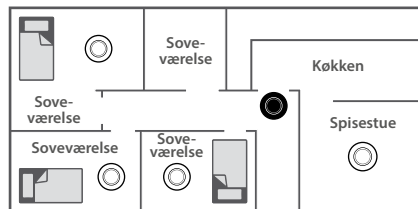
## Bolig med mere end én etage

Hvis der er mere end én etage i din bolig, bør der placeres mindst en røgalarm på hver etage, se **Figure 3**.

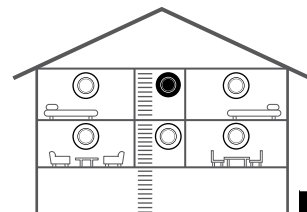
**i** Når du forbinder røgalarmerne til en eller flere Visit-modtagere, bidrager det til at sikre, at alarmerne bemærkes i hele boligen.

### Anbefalet beskyttelse

Brandmyndighederne anbefaler, at man opsætter individuelle røgalarmer i eller nær alle de rum, hvor der er størst sandsynlighed for, at der opstår brand (bortset fra de placeringer, der bør undgås, se nedenfor). Dagligstuen er det sted, hvor det er mest sandsynligt, at der opstår brand om natten, fulgt af køkkenet og derefter spisestuen. Man bør også overveje at sætte røgalarmer op i soveværelser, hvor der kan opstå brand, eksempelvis hvor der er et elapparat såsom et elektrisk varmetæppe eller et varmeapparat, eller hvor beboeren er ryger. Man kan også overveje at opsætte røgalarmer i rum, hvor beboeren ikke er i stand til at reagere ret godt, hvis der opstår brand i rummet, såsom en ældre eller syg person eller et meget lille barn.

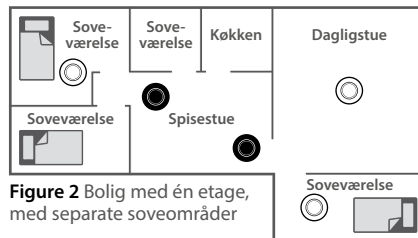


**Figure 1** Bolig med én etage



**Figure 3** Bolig med flere etager

DK



**Figure 2** Bolig med én etage, med separate soveområder

### Kontrol af hørbarheden af alarmerne

Udløs alarmerne på de steder, hvor du regner med at placere dem, og kontrollér, at de kan høres i hvert enkelt soveværelse, når døren er lukket, også selvom fjernsyn eller lydssystemer er tændt. Fjernsyn/lydssystemer skal sættes på et rimeligt højt samtaleniveau. Hvis du ikke kan høre alarmerne over lyden fra fjernsynet/lydsystemet, er det sandsynligt, at alarmerne ikke vil vække dig.

**i** Når du forbinder røgalarmerne til en eller flere Visit-modtagere, bidrager det til at sikre, at alarmerne bemærkes i hele boligen.

# Placering

## I et loft

Varm røg stiger opad og spredes, så en anbefalet placering er et centralt sted i loftet. Ude i hjørnerne er luften "død" og bevæger sig ikke; derfor skal røgalarmer placeres et andet sted end i hjørnerne. Placer enheden mindst 0,5 meter fra eventuelle lyskilder eller pyntegestande, der kan forhindre, at røgen trænger ind i røgalarmen. Hold mindst 0,5 meter afstand fra vægge og hjørner, se **Figure 4**.

## I skrålofter

I områder med skrålofter eller loft til kip placeres røgalarmen 0,90 meter fra det højeste punkt, målt vandret, fordi "død luft" øverst oppe kan forhindre, at røgen når frem til enheden, se **Figure 5**.

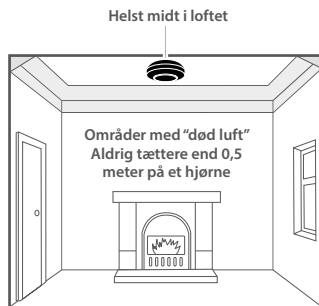


Figure 4

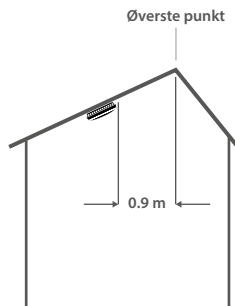


Figure 5



## Undgå disse placeringer

Undlad at placere din røgalarm i følgende områder:

- Badeværelser, køkken, bruserum, garager eller andre rum, hvor røgalarmer kan blive udløst af damp, kondens, normal røg eller dampe.
- Loftsrums (uisolerede) eller andre steder, hvor der kan opstå ekstreme temperaturer (under 4 °C eller over 40 °C).
- Nær en pyntegenstand, en dør, lyskilder, vindueslister osv., der kan forhindre, at røgen trænger ind i røgalarmer.
- Overflader, der normalt er varmere eller koldere end resten af rummet (f.eks. lemme til loftsrums, uisolerede ydervægge osv.). Temperaturforskelle kan forhindre røgen i at nå frem til enheden.
- Ved siden af eller direkte over varmeapparater eller airconditionkanaler, vinduer, udluftningskanaler osv., der kan ændre luftstrømmens retning.
- Meget højt oppe eller steder, hvor det kan være svært at nå alarmerne for at teste dem eller udskifte batteriet.
- Placer enheden mindst 1,5 meter fra lysstofrør, da elektrisk "støj" og/eller blinkende lys kan påvirke enheden.
- Placer enheden på afstand af meget støvede eller snavede områder, da ophobning af støv i kammeret kan gøre enheden for følsom og kan udløse fejlarmer. Støv kan også blokere insektnettet og forhindre, at røgen trænger ind i kammeret.
- Undlad at placere enheden i områder med mange insekter. Små insekter, der kravler ind i kammeret, kan udløse tilbagevendende alarmer.

## Test og vedligeholdelse

Røgalarmerne er en livreddende enhed og bør som sådan kontrolleres med jævne mellemrum. Kontrollér jævnligt, at statusindikatoren på røgalarmerne blinker en gang i minuttet for at angive, at der er strøm på enheden. Udskift batteriet, hvis lampen ikke længere blinker.

### Manuel test af røgalarmerne

Det anbefales, at du tester dine røgalarmer efter installation og derefter mindst en gang om ugen for at sikre, at enhederne fungerer. Det hjælper også dig og din familie med at blive fortrolige med lyden af alarmerne.

- Tryk på testknappen, og hold den inde, indtil alarmerne udløses, se **Installation**. Alarmerne holder op med at afgive lyd, kort efter knappen slippes.

- Hvis du bruger en ekstra Visit-modtager, skal du kontrollere, at den røde Visit-lampe på bliver tændt og at den begynder at afgive lyd, blinke eller vibrere afhængigt af modtagertypen. Se **Installation** og brugervejledningen til den relevante Visit-modtager.
- Modtageren stopper automatisk inden for 40 sekunder.
- Gentag denne procedure for alle andre røgalarmer i systemet.

### **Udfør ikke testen ved hjælp af flammer**

Det kan sætte ild til røgalarmer og beskadige huset. Vi anbefaler ikke at teste med røg, da resultaterne kan være vildledende, medmindre der anvendes et specielt apparat.

Når du trykker på testknappen, simulerer det effekten af røg i røgalarmerne, ligesom det ville ske i tilfælde af en rigtig brand. Så der er ikke nogen grund til at teste røgalarmerne med røg eller flammer.

### **Uønskede alarmer**

Hvis alarmerne udløses, uden der er tegn på røg, varme eller støj, skal du først sørge for at bringe din familie i sikkerhed, før du begynder at undersøge årsagen.

- Kontrollér huset omhyggeligt, da der kan være en lille brand, der ulmer et sted.
- Kontrollér, om der er en kilde til røg eller damp, eksempelvis om dampen fra madlavning bliver trukket forbi røgalarmerne af en udsugning. I så fald vifter du bare dampen væk med en avis eller lignende.
- Hvis årsagen til alarmerne ikke er tydelig, bør du gå ud fra, at alarmerne skyldes en faktisk brand, og sørge for, at alle forlader boligen omgående.

-  Hvis der ofte er uønskede alarmer/fejlalarmer, kan det være nødvendigt at flytte røgalarmerne væk fra kilden til dampene. Vi anbefaler, at du bruger en varmealarm i køkkenområdet for at undgå sådanne uønskede alarmer.

### **Rengøring af røgalarmerne**

Rengør røgalarmerne med jævne mellemrum. Brug en blød børste eller børsten fra dit støvsugersæt til at fjerne støv og spindelvæv fra siderne og dækselåbningerne, hvor røgen trænger ind. Hold dækslet lukket under rengøringen. Undlad at støvsuge eller børste inde i røgalarmerne.

### **Røgalarmerne må ikke males**

Udover den vedligeholdelse og rengøring, der er beskrevet i denne brochure, skal kunden ikke udføre andet servicearbejde på dette produkt. Hvis reparation er nødvendig, skal den udføres af producenten.

### **Støv og insekter**

Alle røgalarmer er tilbøjelige til at tiltrække støv og insekter, hvilket kan resultere i falske alarmer. Vi bruger de nyeste designs, materialer og produktionsteknikker til vores alarmer for at minimere effekterne af ophobet snavs. Men det er umuligt fuldstændig at eliminere effekten af snavs fra støv og insekter, og derfor skal du for at forlænge røgalarmens levetid sørge for at holde den ren, så der ikke ophobes for meget støv.

-  Insekter eller spindelvæv i nærheden af røgalarmerne bør fjernes med det samme. I visse tilfælde kan der, selv med jævnlig rengøring, ophobes snavs i røgfølerkammeret, så alarmerne udløses. Hvis det sker, skal alarmerne returneres, så den kan blive serviceet eller udskiftet.
-  Ophobning af snavs ligger uden for vores kontrol, det er fuldstændig uforudsigeligt og betragtes som normalt slid. Derfor er ophobet snavs ikke dækket af garantien, og der vil blive opkrævet betaling for al servicearbejde af denne type.

### **Udskiftning af batterierne**

Et nyt litium-batteri bør kunne holde i over fem år. Når batteriniveauet er lavt, og batteriet trænger til at blive udskiftet, udsender alarmerne et lydsignal, og den røde lampe blinker hvert 50. sekund i mindst 30 dage. Derefter skal batteriet udskiftes. Udskift også batterierne, hvis alarmerne ikke udløses, når du trykker på testknappen.

- For at opnå størst mulig pålidelighed skal batteriet kontrolleres mindst en gang om året. Når du udskifter batteriet, skal du trykke på testknappen for at kontrollere, at alarmerne fungerer korrekt.
- Brug kun de varemærker og typer af batterier, der er beskrevet i vejledningen. Brug af andre batterier kan resultere i brand eller personskafe.
- **Batteriet må ikke brændes**  
Batteriet skal bortskaffes på sikker og miljøvenlig vis på den lokale genbrugsplads. Kontakt din kommune for yderligere rådgivning.

### **Udløb af levetid**

Hele røgalarmerne skal udskiftes, hvis: Enheden blev installeret for over 10 år siden (se mærkaten "Udskift inden" på siden af enheden).

- **Røgalarmerne må ikke brændes**  
Røgalarmerne skal bortskaffes på sikker og miljøvenlig vis på den lokale genbrugsplads. Kontakt din kommune for yderligere rådgivning.

## ⚠ Råd om brandsikkerhed

Når der anvendes beskyttelsesenheder til boligen, skal man altid følge de grundlæggende sikkerhedsmæssige forholdsregler, herunder nedennævnte.

- Læs alle instruktioner.
- Øv nødflugtplanerne, så alle i boligen ved, hvad de skal gøre, hvis alarmen udløses.
- Brug testknappen på røgalarmen til at gøre familien fortrolig med lyden af alarmen, og øv regelmæssigt brandøvelser med alle familiens medlemmer. Lav en plantegning, der viser mindst to flugtruter for hvert enkelt familiemedlem fra hvert rum i huset. Børn har en tendens til at gemme sig, når de ikke ved, hvad de skal gøre. Lær børnene, hvordan de slipper ud, åbner vinduerne og bruger mobile brandtrapper og taburetter uden hjælp fra de voksne. Sørg for, at de ved, hvad de skal gøre, hvis alarmen udløses.
- Hvis røgalarmen konstant udsættes for høje eller lave temperaturer eller høj luftfugtighed, kan det forkorte batteriets levetid.
- Uønskede alarmer kan hurtigt deaktiveres ved at vifte heftigt med en avis eller lignende for at fjerne røgen eller ved at trykke på testknappen.
- Lad være med at forsøge at fjerne, genoplade eller brænde batteriet, da det kan eksplodere.
- Hvis det er nødvendigt at udtage batteriet mhp. separat bortskaffelse, skal batteriet håndteres forsigtigt for at undgå fare for øjenskader eller hudirritation, hvis batteriet har lækket eller er korroderet.
- Lad være med at forsøge at åbne dette kammer. Det er sikkert at udskifte batteriet og rengøre røgalarmen, hvis du følger anvisningerne i denne brochure.
- For at sikre, at røgalarmen bevarer følsomheden over for røg, må du ikke male eller tildække røgalarmen på nogen måde. Tillad ikke, at der ophobes spindelvæv, støv eller fedt på røgalarmen.
- Hvis røgalarmen er blevet beskadiget eller ikke fungerer korrekt, må du ikke forsøge at reparere den. Send den i stedet for til service, se afsnittet **Service og support**.
- Dette apparat er KUN beregnet til ejendomme, der benyttes til boligformål.
- Det er ikke et bærbart produkt. Det skal monteres i henhold til anvisningerne.
- Røgalarmer er ikke en erstatning for forsikring. Leverandøren eller producenten er ikke dit forsikringselskab.

## ⚠ Gode råd

- Opbevar benzin og andre letantændelige materialer i egnede beholdere.
- Bortskaf olieholdige eller letantændelige klude.
- Brug altid en metalafskærmning til pejsen, og sørg for at få rensset skorstenen jævnligt.
- Udskift slidte eller beskadigede stik, omskifttere, ledningsføring i hjemmet samt revnede eller flossede ledninger og stik.
- Undlad at overbelaste de elektriske kredsløb.
- Opbevar tændstikker uden for børns rækkevidde.
- Ryg aldrig i sengen. I rum, hvor du ryger, er det en god ide altid at kontrollere, at der ikke er ulmende cigaretter eller aske under f.eks. puder.
- Sørg for regelmæssig servicering af centralvarmeanlæg.
- Sørg for, at alle elapparater og værktøj har et anerkendt godkendelsesmærkat.
- Dette apparat kan ikke beskytte alle hele tiden. Det kan ikke beskytte mod de tre mest almindelige årsager til dødsbrande:
  - Rygning i sengen.
  - Børn, der er alene hjemme.
  - Rengøring med letantændelige væsker såsom benzin.

Du kan få yderligere oplysninger fra brandvæsenet.

## Planlægning af flugtruter

- 1 Kontrollér, om rummets døre er varme, eller om der er røg. Åbn aldrig en varm dør. Brug en alternativ flugtrute. Luk dørene bag dig, når du forlader et rum.
- 2 Hvis røgen er tung, skal du kravle ud og holde dig tæt på gulvet. Tag korte åndedrag, om muligt gennem en våd klud, eller hold vejret. Der er flere, der dør, fordi de har indåndet røg, end på grund af flammerne.
- 3 Flygt, så hurtigt du kan. Lad være med at forsøge at pakke. Sørg for på forhånd at have aftalt et mødested udenfor for alle familiens medlemmer. Kontrollér, at alle er der.



- 4 Ring til brandvæsenet fra en mobiltelefon eller fra en nabos hus.  
Husk at opgive dit navn og din adresse.
- 5 Gå **ALDRIG** ind i et brændende hus igen.

## Alarmbegrænsninger

### Røgalarmens begrænsninger

Røgalarmer har bidraget med at reducere antallet af dødsfald i forbindelse med brand betydeligt i de lande, hvor alarmerne installeres mange steder. Men uafhængige myndigheder har erklæret, at de i nogle tilfælde kan være ineffektive. Det er der flere grunde til:

- Røgalarmer virker ikke, hvis batterierne er afladet, eller hvis de ikke er tilsluttet. Test med jævne mellemrum og udskift hele røgalarmen, når den ikke fungerer.
- Røgalarmer kan ikke registrere brand, hvis der ikke når tilstrækkeligt røg frem til røgalarmen. Røgen kan blive forhindret i at nå frem til røgalarmen, hvis ilden eksempelvis er for langt væk, hvis den befinder sig på en anden etage, bag en lukket dør, i en skorsten, i et hulrum i væggen eller hvis en dominerende træk bærer røg eller varme væk. Hvis man installerer røgalarmer på begge sider af lukkede døre og installerer mere end én røgalarm, sådan som det anbefales i denne brochure, forbedrer man sandsynligheden for tidlig registrering af røgen betydeligt.
- En røgalarm vækker måske ikke en person, der har taget stoffer eller har indtaget alkohol.
- Radioopkoblingen til de ekstra Visit-modtagere fungerer måske ikke på grund af interferens, eller fordi signalet bliver blokeret af møbler, renoveringer osv.
- Måske høres røgalarmerne ikke.
- Røgalarmerne registrerer måske ikke alle typer ild til, at alarmerne kan give en tilstrækkeligt tidlig advarsel. De er specielt ineffektive ved: brande forårsaget af rygning i sengen, udslippende gas, voldsomme eksplosioner, u hensigtsmæssig opbevaring af letantændelige klude og/eller væsker (f.eks. benzin, maling, alkohol osv.), overbelastede elektriske kredsløb, ildspåsættelse og børn, der leger med tændstikker.
- Røgalarmer holder ikke uendeligt. Vi anbefaler udskiftning efter 10 år, som forholdsregel.



### Radiosignalers begrænsninger

Røgalarm fra Bellman & Symfon er meget pålidelig og testet efter høje standarder. Men på grund af dens relativt lave sendekraft og begrænsede radiorækkevidde (påkrævet af myndighederne) er der nogle begrænsninger, man skal tage højde for:

- Modtagere kan blokeres af radiosignaler, der opstår på eller nær deres driftsfrekvenser, uanset radioindstillingerne.
- Radiomodtagerudstyr skal testes regelmæssigt og mindst en gang om ugen. Det gøres for at fastslå, om der er kilder til interferens, der forhindrer kommunikationen, at radiovejene ikke er blevet afbrudt af møbler, der er blevet flyttet, eller på grund af renoveringer. Så sørg generelt for beskyttelse mod disse og andre fejlkilder.
- Dette udstyr genererer, bruger og kan udsende radiofrekvensenergi, og hvis udstyret ikke installeres og anvendes i overensstemmelse med instruktionerne,

kan det forårsage skadelig interferens i forhold til radio- og fjernsynsmodtagelse. Men der er ingen garanti for, at der ikke vil opstå interferens i en bestemt installation. Hvis enheden forårsager sådan interferens, hvilket kan kontrolleres ved at tænde og slukke for enheden (ved at tage batteriet ud), opfordres brugeren til at eliminere interferensen på en af følgende måder:

- Drej enheden, eller placer den et andet sted.
- Øg afstanden mellem røgalarmen og den enhed, der bliver påvirket.
- Søg rådgivning hos leverandøren eller en erfaren radio-/fjernsynstekniker.

## Service og support

Hvis enheden viser tegn på at være beskadiget eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugsanvisningen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte din lokale audiolog for at få flere oplysninger om service og garanti.

### Driftsforhold

Enheden skal anvendes i et tørt miljø og inden for de grænser for temperatur og fugtighed, der er angivet i denne folder. Hvis enheden bliver våd eller udsættes for fugt, kan den ikke længere betragtes som pålidelig og bør derfor udskiftes.

### Rengøring

Anvend en blød og fnugfri klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

## Garantibetingelser

Bellman & Symfon stiller garanti for dette produkt (undtagen batteriet) i to (2) år fra købsdatoen for eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller konstruktion. Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der er opstået som følge af ulykker, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikt juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og jurisdiktioner er der forbud mod begrænsning af eller forbehold for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti kan kun ændres skriftligt ved begge parter underskrift.

## Model, type og klassifikation

Oplysningerne findes på bagsiden af røgalarmen.

## Forklaring af symboler

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Angiver, at varen er en medicinsk enhed.                                                                                                    |  Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.                                                                                                                                                                                                   |
|  Angiver en bærer, der indeholder oplysninger om unik identifikation af enheden.                                                             |  Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser. |
|  Angiver, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genbrug og genanvendelse. |  At identificere et sted, hvor man kan finde oplysninger, især i en nødsituation.                                                                                                                                                                              |
|  Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.                                                          |  Angiver de temperaturgrænser, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.                                                                                                                                                                              |
|  Angiver producentens katalognummer, så den medicinske enhed kan identificeres.                                                              |  Angiver det fugtighedsområde, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.                                                                                                                                                                              |
|  Angiver producenten af den medicinske enhed.                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Fejlfinding

### Hvis

Der sker ikke noget, når jeg trykker på testknappen på røgalarmen.

### Prøv dette

- Kontrollér, at batterierne er fast tilsluttede.
- Udskift røgalarmens batteri. Brug kun AA Energizer Lithium L91.
- Kontrollér røgalarmens alder. Se mærkatet "Udskift inden" på enheden.

Røgalarmen bipper, når jeg trykker på testknappen, men Visit-modtageren reagerer ikke.

- Kontrollér modtageres batterier og tilslutningerne.
- Flyt modtageren tættere på røgalarmen for at sikre, at den er inden for radiorækkevidde.
- Kontrollér, at enhederne er indstillet til samme radionøgle, se **Ændring af radionøglen**.

Visit-modtageren aktiveres, tilsyneladende uden grund.

- Kontrollér, om der kommer os eller damp fra køkken eller badeværelse. Maling og andre dampe kan udløse uønskede alarmer.
- Udskift røgalarmens batteri, hvis den røde Visit-lampe på modtageren blinker hvert 400. sekund, se **Signalmønster**.
- Hvis problemet ikke forsvinder, er der sandsynligvis et andet Visit-system i nærheden, der udløser dit. Skift radionøglen på alle enheder, se **Ændring af radionøglen**.

Røgalarmen bipper og kvadrer, tilsyneladende uden grund.

- Kontrollér, om der er tegn på ophobet snævs såsom spindelvæv eller støv. Rengør om nødvendigt alarmen, se **Rengøring af røgalarmen**.
- Hvis problemet ikke forsvinder, er røgalarmen defekt og skal udskiftes.

# Tekniske specifikationer

## Funktioner

|                                |                                                                                                                           |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensortype                     | Optisk røgdetektion og varmedetektion                                                                                     |
| Røgfølsomhed                   | 0,115 – 0,168 dB/m<br>Overholder kravene i EN 14604:2005+AC:2008                                                          |
| Varmefølsomhed                 | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                            |
| Hørbar alarm                   | Min. 85 dB(A) ved 3 m, frekvens: 3.2 kHz                                                                                  |
| Radiotilslutning               | Har separat radiomodul inde i røgdetektoren                                                                               |
| Advarsel om lavt batteriniveau | Videresender alarmsignalet til alle Visit-enheder med samme radiosignal, som er inden for radorækkevidde.                 |
| Sendefunktion                  | Sender røg- og varmealarmen til alle andre Visit-modtagere inden for rækkevidde, tilsidesætter radionøgleindstillingerne. |

## Strømforsyning

|                  |                                  |
|------------------|----------------------------------|
| Batteriforsyning | 2× 1,5V AA Energizer Lithium L91 |
| Strømforbrug     | I hvile < 15 µA, Aktiv < 75 mA   |
| Funktionstid     | 5 år                             |

## Radiofunktion

|                        |                                                                                                                                               |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiofrekvens          | 868.30 MHz                                                                                                                                    |
| Maksimal udgangseffekt | 4.2 dBm                                                                                                                                       |
| Dækning                | Op til 200 m, uhindret sigtelinje.<br>Rækkevidden reduceres af vægge, store genstande og andre radiosendere såsom fjernsyn og mobiltelefoner. |

## Aktivering

Via røg og/eller varme, og via testknappen

## Krav til omgivelserne

Kun til indendørs brug  
Brugstemperatur: 4° til 40° C  
Luftfugtighed: 15% til 95% RH (ikke-kondenserende)

## Størrelse og vægt

Dimensioner: Ø 120 × 37 mm  
Vægt: 150 g, including batteries

## Konfiguration

Denne sender kan bruges med alle Visit-modtagere

## I kassen

- BE1481/-DE Visit Røgalarm
- Beslag
- Batterier
- Skruer

DK



Hjemmeside:



Denne røgalarm er udstyret med et radiomodul, der sender radiosignaler til en eller flere supplerende Visit-modtagere. En Visit-modtager hjælper med at sikre, at alarmen bliver bemærket i hele ejendommen. Alarm- og signalmønsteret for Visit-modtageren er forklaret i produktets brugervejledning.

## Information om overholdelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 og direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes på Bellman & Symfon hjemmeside **bellman.com**.

Dette produkt er også i overensstemmelse med byggevarereforordningen (EU) Nr. 305/2011 for røgalarmer.

## Lea esto primero

Este folleto le orienta sobre cómo utilizar y mantener su nuevo detector de humo Visit. Asegúrese de leer atentamente este folleto, incluida la sección Advertencias. Si tiene alguna pregunta adicional, póngase en contacto con su audioprotesista.

## Acerca de la Alarma de Humo Visit BE1481/-DE

### Uso previsto

Los dispositivos de alarma de CO y humos Visit están diseñados para detectar humo, fuego sin llama o monóxido de carbono en fase incipiente, y para transmitir una señal directamente a los receptores del sistema de alerta Visit.

### Grupo de usuarios previsto

El grupo de usuarios previsto son personas de cualquier edad que presenten una pérdida auditiva de leve a severa, y necesitan un sistema de alerta adicional para detectar alarmas de incendio o CO en interiores.

### Usuario previsto

El usuario previsto de los dispositivos de alarma de CO y humos es una persona con pérdida auditiva de leve a severa, que necesita un mayor nivel de advertencia de fuego o CO mediante alertas acústicas, visuales o sensoriales en interiores.

### Principio de funcionamiento

Las alarmas de incendio y CO forman parte del sistema de alertas Visit. El sistema de alertas Visit consta de diferentes transmisores, que se comunican de forma inalámbrica con varios receptores. Cuando se activa, el transmisor envía una señal inalámbrica a los receptores conectados que, según la función asignada del dispositivo, envían patrones de luz intermitente, sonido o vibración para alertar al usuario. Las alarmas de incendio o CO detectan humo, fuego sin llama o monóxido de carbono en fase incipiente y transmiten la alarma directamente a los receptores Visit.

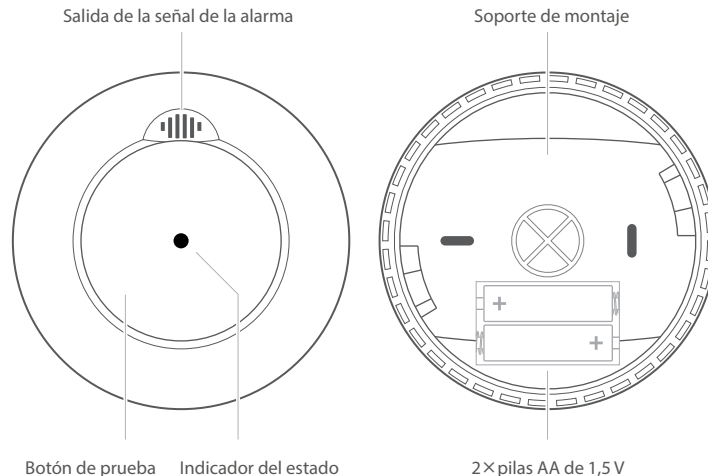


Una alarma de humo es un dispositivo de alerta temprana. Si se usa correctamente, puede brindarle a usted y a su familia un valioso tiempo extra para escapar. Cuando suene la alarma, evacúe inmediatamente las instalaciones antes de comenzar cualquier investigación.



Este dispositivo no restablece la audición normal y no previene ni mejora la deficiencia auditiva ni la sordera resultantes de condiciones biológicas o hereditarias.

## Descripción general



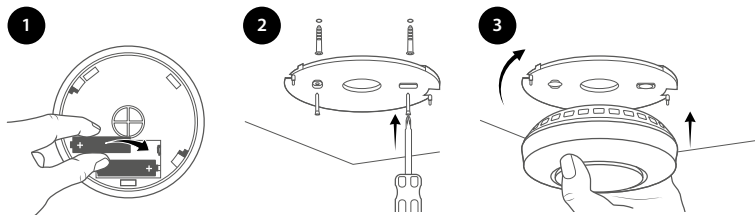
ES



# Instalación

## Configuración de la alarma de humo

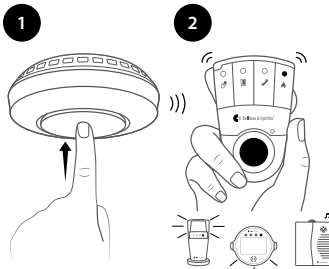
- 1 Retire el soporte de montaje de la alarma de humo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Inserte las pilas suministradas para poner en marcha la unidad.
- 2 Fije el soporte de montaje en el techo con los tornillos y tacos. Asegúrese de que esté colocado a una distancia de al menos 50 cm (20 ") de las paredes y otras obstrucciones; consulte el apartado **Ubicación y colocación**.
- 3 Fije la alarma de humo al soporte girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede encajada en su posición.



## Comprobación de la conexión

- 1 Mantenga pulsado el botón de prueba de la alarma de humo hasta que suene la alarma y el indicador de estado empiece a parpadear. La alarma de humo transmite una señal de radio al receptor.
- 2 El LED de Visit rojo en el receptor se ilumina para confirmar que se ha recibido la señal. Además, empieza a sonar, parpadear o vibrar en función del receptor.

**i** La alarma de humo dejará de sonar poco después de que se suelte el botón y el receptor Visit se detendrá en menos de un minuto.



# Patrón de señal

El indicador de estado de la alarma de humo parpadea en rojo cada 50 s para confirmar que funciona correctamente. En función de la causa de la alarma, los patrones de señal son los siguientes:

| Causa Cause              | Sonido            | Indicador de estado | Receptor Visit     |
|--------------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
| ■ Se activa con el humo  | ■ ■ ■ ■           | Parpadeo rápido     | Alarma de incendio |
| ■ Se activa por el calor | ■ ■ ■ ■ ■ ■       | Parpadeo rápido     | Alarma de incendio |
| ■ Batería baja parpadea  | Chirría cada 50 s | Parpadea cada 50 s  | LED rojo que       |
| ■ Unidad defectuosa      | Chirría cada 50 s | Parpadea cada 50 s  | —                  |

**i** Cuando se produce la primera advertencia de batería baja, dispone de 30 días como mínimo para sustituirla. Puede pulsar el botón de prueba para silenciar la advertencia de batería baja temporalmente durante 10 horas.

## Uso del modo de difusión

Si desea que la señal de la alarma de humo se transmita a **todos** los receptores Visit dentro del alcance de la señal de radio, puede activar el modo de difusión.

**Para activar la difusión:** Pulse el botón de prueba de la alarma de humo tres veces rápidamente. La alarma de humo suena y parpadea tres veces para confirmar que el modo de difusión está activado.

**!** La advertencia de batería baja y la prueba de la alarma pulsando el botón de prueba solo se transmitirán a los receptores con la misma clave de radio.

**Para desactivar la difusión:** Pulse el botón de prueba de la alarma de humo tres veces rápidamente. La alarma de humo emite un sonido constante y se ilumina durante 2 segundos. Después, la alarma de humo restablece la última clave de radio guardada.

## Modo silencio

Si experimenta falsas alarmas, puede mantener pulsado el botón de prueba durante 2 segundos para silenciarlas temporalmente. El LED de estado parpadeará cada 16 segundos para indicar que se ha silenciado la alarma.

**i** El modo silencio se detendrá automáticamente en 10 minutos.

## Cambio de la clave de radio

Si su sistema Visit se activa sin motivo alguno, probablemente hay un sistema cercano que activa el suyo. Para evitar interferencias, debe cambiar la clave de radio en todas las unidades. El procedimiento puede variar en función de la configuración del sistema.

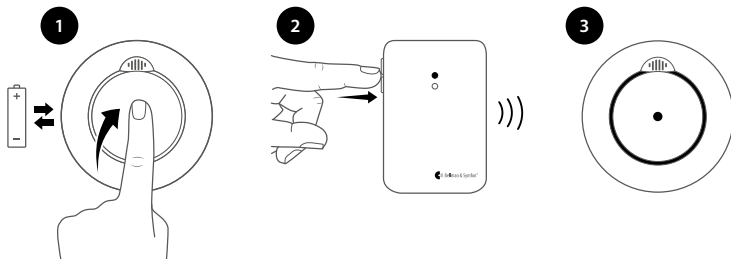
### Sistemas con *distintos tipos* de transmisores

En primer lugar, cambie la clave de radio en el **resto** de transmisores del sistema moviendo los interruptores de clave de radio; consulte el manual de usuario del correspondiente transmisor.



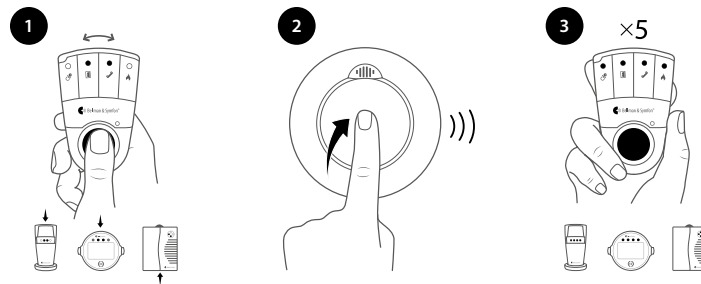
#### Paso 1: Cambiar la clave de radio en la alarma de humo

- 1 Retire una de las pilas para apagar la alarma de humo y espere como mínimo 30 s. Mantenga pulsado el botón de prueba mientras inserta de nuevo la pila. Siga pulsando el botón de prueba hasta que el indicador de estado empiece a parpadear. A continuación, suelte el botón. El indicador de estado parpadeará rápidamente para confirmar que la alarma de humo está preparada para recibir la nueva clave de radio.
- 2 Pulse el botón de prueba de cualquier **otro** transmisor en los siguientes 25 s para transmitir la nueva clave de radio.
- 3 El indicador de estado de alarma de humo emite una luz continua, que confirma el cambio de la clave de radio. Pulse el botón de prueba en la alarma de humo para guardar la nueva clave de radio y salga del modo de asociación.



#### Paso 2: Cambiar la clave de radio en el receptor

- 1 Mantenga pulsado el botón de prueba/funcionamiento en el receptor hasta que parpadeen los LED de Visit verde y amarillo alternativamente. Suelte el botón.
- 2 Pulse el botón de prueba de alguna de las alarmas de humo en los siguientes 25 s para transmitir la nueva clave de radio.
- 3 Todos los LED de Visit en el receptor parpadean cinco veces para confirmar el cambio de la clave de radio.



ES

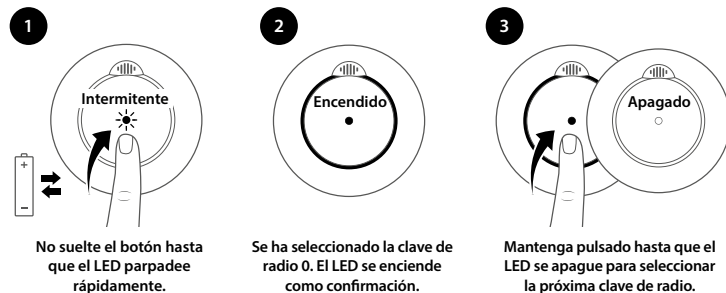
# Cambio de la clave de radio

## Sistemas *solo con Alarmas de Humo* Visit BE1481/-DE

### Paso 1: Cambiar la clave de radio en la alarma de humo

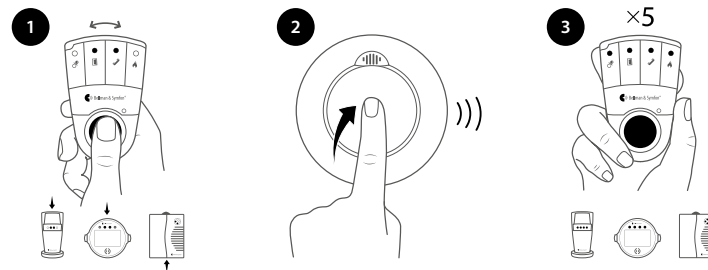
- 1 Retire una de las pilas para apagar la alarma de humo y espere como mínimo 30 s. Mantenga pulsado el botón de prueba mientras inserta de nuevo la pila y siga pulsándolo hasta que el LED de estado pase de parpadear lentamente a hacerlo rápidamente. Suelte el botón para acceder al modo de programación.
- 2 La alarma de humo restablece la clave de radio 0 y el LED de estado se enciende como confirmación.
- 3 **Durante estos 4 s**, mantenga pulsado el botón de prueba hasta que el LED se apague para seleccionar la siguiente clave de radio. La clave de radio 1 está ahora seleccionada y el LED se ilumina como confirmación. Siguiendo este proceso, puede avanzar a la siguiente clave de radio. Hay nueve claves de radio disponibles. Si avanza más allá de la clave de radio 9, la unidad se restablecerá a la clave de radio 0.
- 4 Después de 4 s, la alarma de humo saldrá automáticamente del modo de programación y el LED se apagará a modo de confirmación.

 Siga los pasos anteriores para cambiar la clave de radio en todas las alarmas de humo de su sistema.



### Paso 2: Cambiar la clave de radio en el receptor

- 1 Mantenga pulsado el botón de prueba/funcionamiento en el receptor hasta que parpadeen los LED de Visit verde y amarillo alternativamente. Suelte el botón.
- 2 Pulse el botón de prueba de alguna de las alarmas de humo en los siguientes 25 s para transmitir la nueva clave de radio.
- 3 Todos los LED de Visit en el receptor parpadean cinco veces para confirmar el cambio de la clave de radio.



## Ubicación y colocación

Debe entrar suficiente humo en su alarma de humo antes de que esta responda. Su alarma de humo debe encontrarse a una distancia de 7,5 m (25 pies) del incendio para responder rápidamente. Sus alarmas de humo también deben encontrarse en ubicaciones desde las cuales puedan ser escuchadas en toda la propiedad y que permitan que usted y su familia reciban la advertencia a tiempo para poder escapar. Una única alarma de humo le proporcionará protección si está instalada correctamente, pero la mayoría de las viviendas requieren dos o más equipos para asegurar que la alerta se reciba con suficiente rapidez y fiabilidad. Para una correcta protección, se recomienda instalar alarmas de humo individuales en todas las habitaciones en las que sea más probable que se inicie un incendio (salvo en la cocina y el baño). Su primera alarma de humo debería ubicarse entre el área de dormitorios y las fuentes de fuego más probables (por ejemplo, la sala de estar), pero no debería encontrarse a más de 7,5 m (25 pies) de la puerta de cualquier habitación donde un incendio pueda iniciarse y bloquear su vía de escape de la casa.

### Vivienda de una sola planta

Si su hogar es de una sola planta, debe colocar su primera alarma de humo en un pasillo o vestíbulo situado entre los dormitorios y el salón. Colóquela lo más cerca posible del salón, pero asegúrese de que pueda escucharla lo suficientemente fuerte como para que le despierte en el dormitorio; vea la **figura 1**.

**i** Preferiblemente, las alarmas de humo deberían estar conectadas a un receptor Visit, que permite alertar toda la propiedad.

**!** Si su casa es muy grande y el pasillo o vestíbulo tiene una longitud superior a unos 15 metros (50 pies), una alarma de humo no será suficiente, porque, independientemente de su ubicación, la alarma se encuentra a más de 7,5 metros (25 pies) de los posibles incendios.

### Nivel de protección mínimo



- En cada planta
- En cada área de dormitorios
- A 7,5 metros de vestíbulos y habitaciones
- A 3 metros de todas las puertas de dormitorio

En casas con más de un área de dormitorios, las alarmas de humo se deberían colocar entre cada área de dormitorios y el salón; vea la **figura 2**.

### Viviendas de varias plantas

Si su casa tiene más de una planta, debería colocar como mínimo una alarma de humo en cada planta; vea la **figura 3**.

**i** Si conecta las alarmas de humo a uno o varios receptores Visit, podrá asegurar que la alarma sea captada en toda la propiedad.

### Protección recomendada

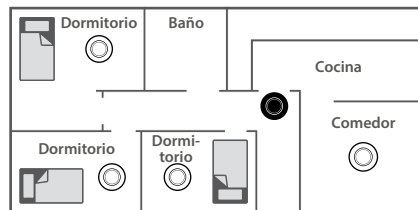
Las autoridades responsables de la prevención de incendios recomiendan instalar alarmas de humo individuales en todas las habitaciones en las que sea más probable que se inicie un incendio (salvo en las ubicaciones que se deben evitar mencionadas más abajo). El salón es el lugar en el que existe una mayor probabilidad de que se inicie un incendio por la noche, seguido de la cocina y, después, del comedor.

También debería plantearse la instalación de alarmas de humo en los dormitorios donde puedan producirse incendios, por ejemplo, donde haya un aparato eléctrico como una manta eléctrica o una estufa, o donde duerma un fumador. También podría plantearse la instalación de alarmas de humo en habitaciones donde el ocupante no pueda reaccionar muy bien a un

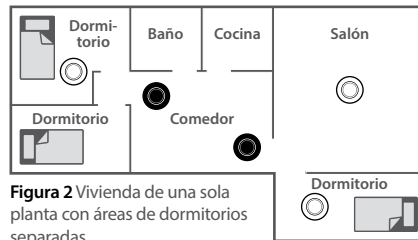
### Nivel de protección recomendado



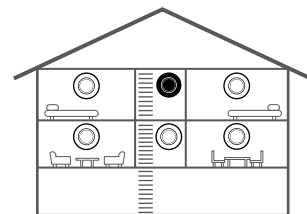
- Además:
- En todas las habitaciones, excepto en baños y cocinas



**Figura 1** Vivienda de una sola planta



**Figura 2** Vivienda de una sola planta con áreas de dormitorios separadas



**Figura 3** Vivienda de varias plantas

incendio que se inicie en la habitación, por ejemplo, una persona anciana o enferma o un niño muy pequeño.

### Comprobar que las alarmas puedan escucharse

Mientras las alarmas suenan en sus ubicaciones previstas, compruebe que la alarma se pueda escuchar en cada dormitorio con la puerta cerrada, por encima del sonido de cualquier sistema de televisión/audio. Los sistemas de televisión/audio se deberían ajustar a un nivel de conversación razonablemente alto. Si la alarma no se puede escuchar por encima del sonido del sistema de televisión/audio, es probable que no le despierte.

**i** Si conecta las alarmas de humo a uno o varios receptores Visit, podrá asegurar que la alarma sea captada en toda la propiedad.

# Colocación

## En un techo

El humo caliente sube y se esparce; por eso, la ubicación recomendada es un punto central en el techo. El aire está «muerto» y no se mueve hacia las esquinas; por lo tanto, las alarmas de humo se deben montar alejadas de las esquinas. Coloque la unidad a una distancia de al menos 0,5 m de cualquier lámpara u objeto decorativo que pueda obstruir la entrada de humo a la alarma de humo. Mantenga la unidad alejada de las paredes y esquinas (distancia mínima de 0,5 m); vea la **figura 4**.

## En un techo inclinado

En áreas con techos inclinados o puntiagudos, instale su alarma de humo a 0,9 m del punto más alto medido horizontalmente, porque el «aire muerto» en el vértice puede evitar que el humo alcance la unidad; vea la **figura 5**.

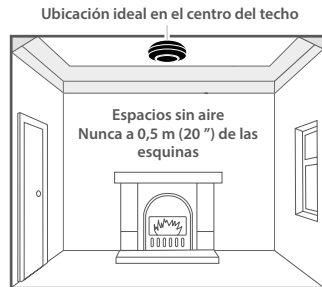


Figura 4

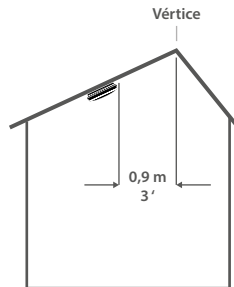


Figura 5



### Ubicaciones que se deben evitar

No coloque su alarma de humo en ninguna de las siguientes áreas:

- Cuartos de aseo, cocina, baños con ducha, garajes u otras habitaciones donde la alarma de humo pueda activarse por vapor, condensación, humo normal o gases.
- Áticos (no aislados) u otros lugares donde pueden producirse temperaturas extremas (por debajo de los 4 °C o por encima de los 40 °C).

- Cerca de un objeto de decoración, puerta, lámpara, marco de ventana, etc., que puede impedir que el humo entre en la alarma de humo.
- En superficies que normalmente están a mayor o menor temperatura que el resto de la habitación (por ejemplo, puertas de acceso a áticos, paredes exteriores no aisladas, etc.), porque las diferencias de temperatura pueden impedir que el humo alcance la unidad.
- Al lado o directamente encima de ranuras de ventilación de calefactores o de aire acondicionado, ventanas, respiraderos de pared, etc. que pueden cambiar la dirección del flujo de aire.
- En zonas muy altas o incómodas donde puede ser difícil llegar hasta la alarma para realizar comprobaciones o sustituir la pila.
- Coloque la unidad a una distancia de al menos 1,5 m de puntos de luz fluorescentes, porque el «ruido» eléctrico o el parpadeo puede afectar la unidad.
- Coloque la unidad lejos de áreas polvorientas o sucias, porque una acumulación de polvo en la cámara puede hacer que la unidad sea muy sensible y propensa a activar la alarma. También puede bloquear la rejilla de la mosquitera e impedir que el humo entre en la cámara.
- No la coloque en áreas con muchos insectos. La entrada de pequeños insectos en la cámara puede causar alarmas intermitentes.

## Comprobación y mantenimiento

Su alarma de humo es un dispositivo salvavidas por lo que se debería comprobar con frecuencia. Compruebe periódicamente que el indicador de estado de las alarmas de humo parpadee una vez cada minuto para confirmar que las unidades están encendidas. Sustituya la pila si la unidad deja de parpadear.

### Comprobación manual de su alarma de humo

Es recomendable que compruebe sus alarmas de humo tras su instalación y, después, al menos una vez por semana para asegurar que las unidades funcionan. Esto también les ayudará a usted y a su familia a familiarizarse con el sonido de las alarmas.

- Mantenga pulsado el botón de prueba hasta que la alarma suene; consulte el apartado **Instalación**. La alarma dejará de sonar poco después de que se suelte el botón.
- Si utiliza un receptor Visit suplementario, compruebe que el LED Visit rojo en el receptor se ilumine y que empiece a sonar, parpadear o vibrar en función del receptor. Consulte el apartado **Instalación** y el correspondiente manual de usuario del receptor Visit.
- El receptor se detendrá en 40 segundos.
- Repita este procedimiento para todas las otras alarmas de humo en el sistema.

## **No realice comprobaciones con llama.**

Esto puede cambiar el modo de la alarma de humo a incendio y dañar la casa. No recomendamos realizar comprobaciones con humo, porque los resultados pueden ser engañosos a menos que se utilice un aparato especial. Cuando se pulsa el botón de prueba, se simula el efecto de humo en una alarma de humo, lo cual puede parecer un incendio real. Por lo tanto, no es necesario comprobar las alarmas de humo con humo o llama.

## **Falsas alarmas**

Si, cuando la alarma se activa, no hay ninguna señal de humo, calor o ruido que indique la presencia de un incendio, primero tiene que llevar a su familia a un lugar seguro antes de empezar a investigar el motivo de la activación de la alarma.

- Compruebe la casa minuciosamente para detectar si hay un pequeño incendio que se consume lentamente en algún lugar.
- Compruebe si existe alguna fuente de humo o gases (por ejemplo, humos de la cocina) que aspire un extractor y pasen por la alarma de humo. Si este es el caso, solo tiene que ventilar el humo con un periódico o similar.
- Si la causa de la alarma no está clara, es de suponer que se debe a un incendio real y la vivienda se tiene que evacuar de inmediato.

 Si con frecuencia se activan falsas alarmas, puede ser necesario cambiar la ubicación de la alarma de humo para alejarla de la fuente de los gases. Recomendamos usar una alarma de calor en la zona de la cocina para evitar dichas falsas alarmas.

## **Limpieza de su alarma de humo**

Limpie su alarma de humo periódicamente. Utilice un cepillo de cerdas suaves o el cepillo adjunto de su aspiradora para eliminar el polvo y las telarañas de los laterales y las ranuras de la cubierta por las que entra el humo. Mantenga la cubierta cerrada mientras limpia.

 No aspire o cepille dentro de la alarma de humo. No pinte su alarma de humo. Aparte de la limpieza y el mantenimiento descritos en este folleto, no será necesario ningún otro servicio al cliente de este producto. Las reparaciones, en caso de ser necesarias, deberán ser realizadas por el fabricante.

## **Contaminación por polvo e insectos**

Todas las alarmas de humo tienen tendencia a atraer polvo e insectos que pueden causar falsas alarmas. Se han utilizado el diseño, los materiales y las técnicas de fabricación más novedosos

en la construcción de nuestras alarmas para minimizar los efectos de la contaminación. Sin embargo, es imposible eliminar completamente el efecto de la contaminación por polvo e insectos y, por lo tanto, con la finalidad de prolongar la vida de la alarma de humo, debe garantizar su limpieza para evitar la acumulación de polvo.

-  Se deben eliminar de inmediato los insectos y las telarañas presentes en las proximidades de la alarma de humo. En determinadas circunstancias, incluso con una limpieza periódica, la contaminación se puede acumular en la cámara de detección de humo, lo cual puede activar el sonido de la alarma. Si esto se produce, la alarma debe devolverse para ser reparada o sustituida.
-  La contaminación escapa a nuestro control, es totalmente impredecible y es considerada como un desgaste normal por el uso. Por este motivo, la garantía no cubre la contaminación y se efectuará un cargo en el caso de realizar este tipo de trabajo de reparación.

## **Sustitución de las pilas**

Las pilas de litio nuevas deben durar más de cinco años. Cuando la carga de la pila es baja y es necesario sustituirla, la alarma suena con un chirrido y la luz roja se enciende cada 50 s durante 30 días como mínimo. Entonces, deberá sustituir las pilas. Sustituya también las pilas si la alarma no suena cuando se pulsa el botón de prueba.

- Para garantizar una fiabilidad máxima, sustituya la pila como mínimo una vez al año. Cuando sustituya la pila, debe pulsar el botón de prueba para comprobar que la alarma funciona correctamente.
- Utilice solo la marca y el tipo de pila que se especifican en las instrucciones. El hecho de usar otro tipo podría causar un incendio o lesiones personales.
- **No tire la pila al fuego.**  
La pila debe eliminarse de forma segura y respetuosa con el medioambiente en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.

## **Final de su vida útil**

Si la unidad se instaló hace más de 10 años, deberá sustituirse toda la alarma de humos (compruebe la fecha «sustituir antes de» marcada en el lateral de la unidad).

- **No tire la alarma de humo al fuego**

La alarma de humo debe eliminarse de forma segura y respetuosa con el medioambiente en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con su autoridad local para obtener más detalles.



## Advertencia de seguridad contra incendios

En caso de utilizar dispositivos de protección domésticos, debe seguir unas precauciones básicas de seguridad, incluidas las que se indican a continuación.

- Lea todas las instrucciones.
- Repase todos los planes de evacuación de emergencia para que todos los miembros del hogar sepan lo que tienen que hacer en caso de que suene la alarma.
- Utilice el botón de prueba de la alarma de humo para que su familia se familiarice con el sonido de la alarma y para practicar simulacros de incendio con todos los miembros de la familia a intervalos regulares. Dibuje un plano de la planta en el que se muestren como mínimo dos vías de escape desde cada una de las habitaciones de la casa. Los niños tienden a esconderse cuando no saben lo que deben hacer. Enseñe a los niños cómo escapar, abrir ventanas y utilizar taburetes y escaleras de incendio enrollables sin la ayuda de un adulto. Asegúrese de que sepan lo que deben hacer si se activa la alarma.
- Una exposición constante a temperaturas bajas o altas o a una humedad alta puede reducir la vida útil de la pila.
- Las falsas alarmas se pueden silenciar rápidamente ventilando enérgicamente la zona con un periódico u objeto similar para eliminar el humo o pulsando el botón de prueba.
- No intente retirar, recargar o quemar la pila, porque puede explotar.
- Si la pila se tiene que retirar para eliminarla por separado, manipúlela con cuidado para evitar posibles lesiones oculares o irritaciones cutáneas si la pila se ha corroído o presenta fugas.
- No altere la cámara. Puede cambiar la pila con seguridad y limpiar la alarma de humo siguiendo las instrucciones en este folleto.
- Para conservar la sensibilidad al humo, no pinte o cubra la alarma de humo de ningún modo; no permita que se acumulen telarañas, polvo o grasa.
- Si la alarma de humo ha sufrido algún tipo de daño o no funciona correctamente, no intente repararla. Haga revisar su alarma de humo; consulte el apartado **Servicio técnico y atención al cliente**.
- Este dispositivo está diseñado SOLO para locales que tienen un entorno residencial.
- No es un producto portátil. Se debe montar siguiendo las instrucciones en este folleto.
- Las alarmas de humo no deben considerarse como sustitutas de un seguro. El proveedor o fabricante no es su compañía de seguros.



## Consejos de seguridad contra incendios

- Deseche los trapos grasientos e inflamables.
- No sobrecargue los circuitos eléctricos.
- Almacene la gasolina y otros materiales inflamables en contenedores adecuados.
- Utilice siempre una pantalla protectora de metal para la chimenea y limpie la chimenea periódicamente.
- Cambie los enchufes, interruptores y cables desgastados o dañados, además de los cables y enchufes eléctricos desgastados o rotos.
- Mantenga las cerillas fuera del alcance de los niños.
- Nunca fume en la cama. En las habitaciones donde fuma, compruebe siempre si hay cigarrillos y cenizas humeantes debajo de los cojines.
- Inspeccione los sistemas de calefacción central con frecuencia.
- Asegúrese de que todos los electrodomésticos y las herramientas tengan una etiqueta de homologación reconocida.
- Este dispositivo no puede proteger a todas las personas en todo momento. Puede no proteger contra las tres causas más comunes de incendios fatales:
  - Fumar en la cama.
  - Dejar a los niños solos en casa.
  - Limpiar con líquidos inflamables, por ejemplo, gasolina.

Para obtener más información, póngase en contacto con los servicios de rescate y bomberos.

ES

## Planificación de su vía de escape

- 1 Compruebe que las puertas de las habitaciones no estén afectadas por el humo o el calor. No abra una puerta caliente. Use una vía de escape alternativa. Cierre las puertas detrás de usted cuando salga.
- 2 Si el humo es denso, avance arrastrándose y manténgase cerca del suelo. Respire con inhalaciones cortas —si es posible, a través de un paño húmedo— o contenga la respiración. Muere más gente por inhalación de humo que por las llamas.
- 3 Salga lo más rápidamente posible. No se detenga para empaquetar. Fije previamente un lugar de encuentro fuera de la casa para todos los miembros de la familia. Compruebe que todos se encuentren allí.



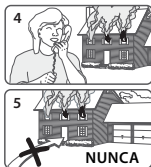
- 4 Llame a los servicios de rescate y bomberos desde una casa vecina o un teléfono móvil. Recuerde que debe indicar su nombre y dirección.
- 5 **NUNCA** vuelva a entrar en una casa en llamas.

## Limitaciones de la alarma

### Limitaciones de las alarmas de humo

Las alarmas de humo han ayudado considerablemente a reducir el número de muertes por incendios en países donde están ampliamente instaladas. Sin embargo, autoridades independientes han manifestado que pueden no ser efectivas en algunas circunstancias. Esto se explica por varias razones:

- Algunas alarmas de humo no funcionarán si las pilas están agotadas o si no están conectadas. Compruébelo periódicamente y sustituya toda la alarma de humo si deja de funcionar.
- Las alarmas de humo no detectarán ningún incendio si no hay suficiente humo que alcance la alarma de humo. Puede ser que el humo no alcance la alarma de humo si el incendio se encuentra demasiado lejos, por ejemplo, si el incendio está en otra planta, detrás de una puerta cerrada, en una chimenea, en un hueco de la pared o si las corrientes de aire circundantes alejan el humo o el calor. El hecho de instalar alarmas de humo a ambos lados de puertas cerradas e instalar más de una alarma de humo tal y como se recomienda en este folleto aumenta considerablemente la probabilidad de una detección temprana.
- Es posible que no se escuchen las alarmas de humo.
- El enlace por radio a los receptores Visit complementarios puede no funcionar debido a interferencias o porque la señal está bloqueada por muebles, reformas, etc.
- Puede ser que una alarma de humo no despierte a una persona que haya tomado drogas o alcohol.
- Puede ser que las alarmas de humo no detecten todos los tipos de incendio para avisar con suficiente antelación. Son especialmente ineficaces ante: incendios causados por fumar en la cama, fugas de gas, explosiones violentas, mal almacenamiento de trapos o líquidos inflamables (por ejemplo, gasolina, pintura, alcohol, etc.), circuitos eléctricos sobrecargados, incendios provocados, niños que juegan con cerillas.
- Las alarmas de humo no duran de forma indefinida. Recomendamos sustituirlas después de 10 años como precaución.



### Limitaciones de las señales de radio

La alarma de humo de Bellman & Symfon es muy fiable y ha superado las pruebas más rigurosas. Sin embargo, debido a su potencia de transmisión relativamente baja y alcance de la señal de radio limitado (requerido por los organismos reguladores), se deben tener en cuenta algunas limitaciones:

- Los receptores pueden verse bloqueados por las señales de radio que se producen en o cerca de sus frecuencias operativas, con independencia de los ajustes de radio.
- El equipo transceptor de radio debe inspeccionarse periódicamente, al menos una vez por semana, con la finalidad de determinar si existen fuentes de interferencia que impiden la comunicación, que los canales de radio no se han visto alterados por reformas o cambios de sitio de mobiliario; de este modo, en general, se protege el equipo de estos y otros fallos.
- Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones,

puede causar interferencias perjudiciales en la recepción de radio y televisión. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se produzca ninguna interferencia en una instalación concreta. Si este dispositivo causa este tipo de interferencias, lo cual se puede verificar encendiendo y apagando el dispositivo (retirando la pila), se aconseja que el usuario elimine la interferencia mediante una de las siguientes acciones:

- Reorientar o recolocar la unidad.
- Aumentar la distancia entre la alarma de humo y el dispositivo afectado.
- Consultar al proveedor o a un técnico de radio/televisión con experiencia.

## Servicio y ayuda

Si el dispositivo parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario y de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

### Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad que se indican en este folleto. Si el dispositivo se moja o se expone a la humedad, debe dejar de considerarse fiable y, por lo tanto, debe reemplazarse.

### Limpieza

Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco o agentes abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.



### Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon ofrece una garantía para este producto (exceptuando la batería) de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos. Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del territorio. Algunos países o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

### Modelo, tipo y clasificación

La información está disponible en la parte posterior de la alarma de humo.

## Explicación de los símbolos

|                                                                                             |                                                                                                                                                                       |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>MD</b>  | Indica que el artículo es un producto sanitario.                                                                                                                      |  <b>i</b> | Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.                                                                                                                                                                      |
|  <b>UDI</b> | Indica un soporte que contiene información de identificador de dispositivo único.                                                                                     |  <b>!</b> | Este símbolo indica que es necesario tener precaución al manejar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables. |
|  <b>SN</b>  | Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje. |  <b>i</b> | Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.                                                                                                                                                            |
|  <b>REF</b> | Indica el número de serie del fabricante para poder identificar un producto sanitario concreto.                                                                       |           | Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer con seguridad el producto sanitario.                                                                                                                                                          |
|             | Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.                                                                             |           | Indica el rango de humedad al que el producto sanitario puede exponerse con seguridad.                                                                                                                                                                     |
|             | Indica el fabricante del producto sanitario.                                                                                                                          |                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Localización y solución de averías

| Si                                                                                                     | Intente esto                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuando pulso el botón de prueba de la alarma de humo no ocurre nada.                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe que las pilas estén bien conectadas.</li><li>Cambie las pilas de la alarma de humo. Utilice solo pilas AA Energizer Lithium L91.</li><li>Compruebe la antigüedad de la alarma de humo, consulte la etiqueta «Replace by» («Sustituir por») de la unidad.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                 |
| La alarma de humo emite un pitido cuando pulso el botón de prueba, pero el receptor Visit no responde. | <ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe las pilas del receptor y las conexiones.</li><li>Acerque el receptor a la alarma de humo para asegurarse de que esté dentro del alcance de la señal de radio.</li><li>Compruebe que las unidades estén ajustadas con la misma clave de radio; consulte el apartado <b>Cambio de la clave de radio</b>.</li></ul>                                                                                                                                                                                   |
| El receptor Visit se activa sin motivo aparente.                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe la presencia de gases, vapores, etc. procedentes de la cocina o el baño. La pintura u otros gases pueden causar falsas alarmas.</li><li>Cambie la pila de la alarma de batería si el LED rojo en el receptor Visit parpadea cada 400 s; consulte el apartado <b>Patrón de señal</b>.</li><li>Si el problema persiste, es posible que otro sistema Visit cercano active el suyo. Cambie la clave de radio en todas las unidades; consulte el apartado <b>Cambio de la clave de radio</b>.</li></ul> |
| La alarma de humo emite un pitido y chirrido sin motivo aparente.                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe si existen señales de contaminación como telarañas o polvo. Si es necesario, limpie la alarma; consulte el apartado <b>Limpieza de su alarma de humo</b>.</li><li>Si el problema persiste, significa que la alarma de humo está defectuosa y que se tiene que sustituir.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                 |

# Especificaciones técnicas

## Características

|                             |                                                                                                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo de sensor              | Detección óptica y térmica de humo                                                                                             |
| Sensibilidad al humo        | 0,115-0,168 dB/m<br>Cumple los requisitos de EN 14604:2005+AC:2008                                                             |
| Sensibilidad al calor       | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                 |
| Alarma audible              | Mín. 85 dB(A) @ 3 m (10'), frecuencia: 3.2 kHz                                                                                 |
| Conexión por radio          | Presenta un módulo de radio separado dentro del detector de humo                                                               |
| Advertencia de batería baja | Transmite la señal de alarma a todos los receptores Visit con la misma clave de radio dentro del alcance de la señal de radio. |
| Función de transmisión      | Transmite la alarma de humo y calor al resto de receptores Visit dentro del alcance anulando los ajustes de clave de radio.    |

## Fuente de alimentación

|                             |                                          |
|-----------------------------|------------------------------------------|
| Alimentación mediante pilas | 2 × 1.5V AA Energizer Litio L91 de 1,5 V |
| Consumo eléctrico           | Inactivo < 15 µA, Activo < 75 mA         |
| Tiempo operativo            | 5 años                                   |

## Función de radio

|                           |                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiofrecuencia           | 868.30 MHz                                                                                                                                                                                 |
| Potencia de salida máxima | 4.2 dBm                                                                                                                                                                                    |
| Cobertura                 | Hasta 200 m (218 yd), campo visual despejado.<br>Las paredes, los objetos de grandes dimensiones y otros transmisores por radio, como televisores y teléfonos móviles, reducen el alcance. |

## Activación

### Requisitos ambientales

Por humo o calor y mediante el botón de prueba

Solo para uso en interiores

Temperatura de funcionamiento: 4° to 40° C (39° to 104° F)

Rango de humedad: 15% to 95% RH (sin condensación)

## Tamaño y peso

Dimensiones: Ø 120×37 mm (Ø 4.7" × 1.5")  
Peso: 150 g (5,27 oz.), pilas incluidas

## Configuración

Este transmisor puede utilizarse con todos los receptores Visit

## En la caja

- BE1481/-DE Alarma de Humo Visit
- Soporte
- Pilas
- Tornillos



Sitio web:

**i** Esta alarma de humo está equipada con un módulo de radio que transmite señales de radio a uno o varios receptores Visit suplementarios. Un receptor Visit contribuirá a que la alarma se perciba en toda la propiedad. El patrón de alerta y señal del receptor Visit se explica en el manual de usuario del producto.

## Información de cumplimiento

Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Este producto también cumple el Reglamento de productos de construcción (UE) nº 305/2011 para los dispositivos de alarma de humo.

# Lue tämä ensin

Tämä opas opastaa sinua uuden Visit-savuhälyttimesi käytössä ja huollossa. Varmista, että luet tämän esitteen huolellisesti, mukaan lukien varoitukset. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

## Tietoja BE1481/-DE Visit Palovaroitin

### Käyttötarkoitus

Visit-savu- ja häikävaroitimet on tarkoitettu havaitsemaan savu ja kytevä tulipalo tai häikä varhaisessa vaiheessa ja lähettämään signaali suoraan Visit-hälytysjärjestelmän vastaanottiin.

### Suunniteltu käyttäjäryhmä

Suunniteltu käyttäjäryhmä koostuu kaiken ikäisistä ihmisistä, joilla on lievä tai vaikea kuulonalenema ja jotka tarvitsevat lisähälytysjärjestelmän palo- tai häikävaroitimien havaitsemiseksi sisätiloissa.

### Suunniteltu käyttäjä

Savu- ja häikävaroitimien suunniteltu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulonalenema ja joka tarvitsee ääni-/visuaalista/aistinvahvistusta hyödyntäviä tehostettuja palo- tai häikävaroituksia sisätiloissa.

### Toimintaperiaate

Palo- ja häikävaroitimet ovat osa Visit-hälytysjärjestelmää. Visit-hälytysjärjestelmä koostuu erilaisista lähettimistä, jotka kommunikoivat langattomasti useiden vastaanottimien kanssa. Kun lähetin laukeaa, se lähettää langattoman signaalin liitettyihin vastaanottiin, jotka laitteelle määritetystä toiminnosta riippuen käyttävät vilkkuvaa valoa, ääntä tai värinää varoittaakseen käyttäjää. Palo- tai häikävaroitimet havaitsevat savun, kytevän tulipalon tai hään varhaisessa vaiheessa ja välittävät hälytyksen suoraan Visit-vastaanottiin.

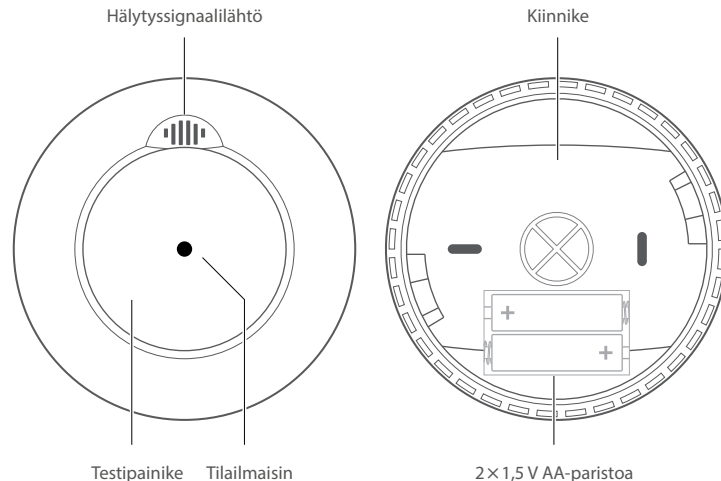


Palovaroitin on ennalta ehkäisevä varoituslaite. Oikein käytettynä se voi antaa sinulle ja perheellesi arvokasta aikaa paeta palavasta rakennuksesta. Kun laite hälyttää, tilat on tyhjennettävä välittömästi ennen hälytyksen syyn tutkimista.



Tämä laite ei palauta normaalia kuuloa eikä estä tai paranna orgaanisista olosuhteista johtuvia kuulovaurioita tai kuuroutta.

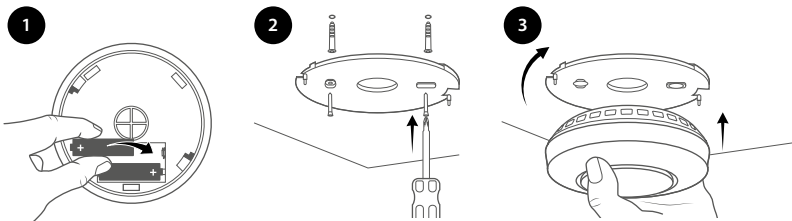
# Yleiskatsaus



# Asennus

## Palovaroittimen asennus

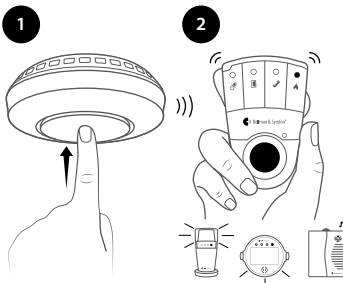
- 1 Irrota kiinnike palovaroittimesta kääntämällä sitä vastapäivään. Asenna mukana tulevat paristot laitteeseen ennen sen käynnistämistä.
- 2 Kiinnitä asennuskiinnike kattoon ruuveilla ja tulpilla. Kiinnitä se vähintään 50 cm:n päähän seinistä ja muista esteistä, ks. kohta **Laitteen sijoittaminen**.
- 3 Kiinnitä palovaroitin kiinnikkeeseen kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.



## Yhteyden testaaminen

- 1 Pidä palovaroittimen testipainiketta painettuna, kunnes kuulet hälytyksen ja tilailmaisn alkaa vilkkua. Palovaroitin lähettää radiosignaalin vastaanottimeen.
- 2 Punainen Visit LED -merkkivalo vastaanottimessa syttyy sen merkiksi, että signaali vastaanotettiin. Lisäksi vastaanotimesta kuuluu merkkiääni, se alkaa vilkkua tai väristä mallista riippuen.

- i** Palovaroitin lakkaa hälyttämästä pian testipainikkeen vapauttamisen jälkeen ja Visit-vastaanotin aikakatkaistaan alle minuutin kuluessa.



# Signaalimalli

Palovaroittimen tilailmaisn vilkkuu 50 sekunnin välein sen merkiksi, että laite toimii asianmukaisesti. Signaalimallit ovat hälytyssyyden mukaisesti seuraavat:

| Syy                      | Ääni                                     | Tilailmaisn                | Visit-vastaanotin            |
|--------------------------|------------------------------------------|----------------------------|------------------------------|
| ▪ Aktivoitunut savusta   | ■ ■ ■ □                                  | Rapid flashing             | Fire alarm                   |
| ▪ Aktivoitunut lämmöstä  | ■ ■ ■ ■ ■ ■                              | Rapid flashing             | Fire alarm                   |
| ▪ Matala pariston varaus | Sirkuttava merkkiääni 50 sekunnin välein | Vilkkuu 50 sekunnin välein | Vilkkuva punainen merkkivalo |
| ▪ Viallinen laite        | Sirkuttava merkkiääni 50 sekunnin välein | Vilkkuu 50 sekunnin välein | –                            |

- i** Kun palovaroitin varoittaa pariston matalasta varauksesta ensimmäisen kerran, sinulla on ainakin 30 päivää aikaa vaihtaa paristo. Voit vaihtaa pariston matalan varauksen merkkiäänensä väliaikaisesti 10 tunniksi painamalla testipainiketta.

## Lähetystilan käyttö

Jos haluat, että palovaroittimen signaali lähetetään **kaikkiin** kuuluvuusalueella oleviin Visitvastaanottimeen, voit ottaa käyttöön lähetystilan. Tämä kumoaa radiotaajuusasetukset.

**Lähetysten aktivoiminen:** Paina palovaroittimen testipainiketta kolme kertaa nopeasti peräkkäin. Palovaroittimesta kuuluu merkkiääni ja se vilkkuu kolme kertaa sen merkiksi, että lähetystila aktivoituu.

- !** Pariston matalan varauksen varoitus ja testipainiketta painamalla suoritettava hälytystesti lähetetään vain vastaanottimille, joilla on sama radioavain.

**Lähetysten ottaminen pois käytöstä:** Paina palovaroittimen testipainiketta kolme kertaa nopeasti peräkkäin. Palovaroitin tuottaa jatkuvan ääni- ja valomerkin 2 sekunnin ajan. Palovaroitin on nyt palannut viimeisimpään tallennettuun radioavaimeen.

## Hiljaisuustila

Jos koet tarpeettomia hälytyksiä, lopeta hälytys tilapäisesti pitämällä testipainiketta painettuna 2 sekunnin ajan. Tilan LED-merkkivalo vilkkuu 16 sekunnin välein sen merkiksi, että hälytys on hiljennetty.

- i** Hiljaisuustila aikakatkaistaan automaattisesti 10 minuutin kuluttua.

# Radiotaajuuden vaihtaminen

Jos Visit-järjestelmäsi aktivoituu ilman syytä, lähellä oleva järjestelmä on todennäköisesti aktivoinut oman järjestelmäsi. Vaihda kaikkien laitteiden radiotaajuus taajuushäiriöiden välttämiseksi. Menettely vaihtelee järjestelmäasetustesi mukaan.

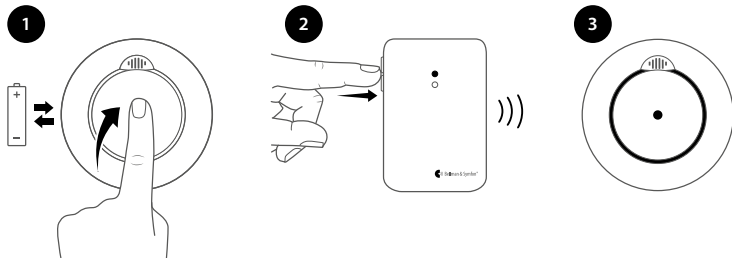
## Järjestelmät, joissa on erityyppisiä lähettimiä

Vaihda ensin järjestelmän kaikkien **muiden** lähetinten radiotaajuus liikuttamalla mitä tahansa radiotaajuuskytkintä, ks. vastaavan lähettimen käyttöohjeet. Huomaa, että kaikki lähettimet on asetettava toimimaan samalla radiotaajuudella, jotta niitä voidaan käyttää ryhmänä.



### Vaihe 1: Palovaroittimen radiotaajuuden vaihtaminen

- 1 Sammuta palovaroitin irrottamalla yksi sen paristoista ja odota vähintään 30 sekuntia. Pidä testipainiketta painettuna, kun asetat pariston takaisin. Pidä testipainiketta painettuna, kunnes tilailmaisain alkaa vilkkua. Vapauta sitten painike. Tilailmaisain vilkkuu nopeasti sen merkiksi, että palovaroitin on valmis vastaanottamaan uuden radiotaajuuden.
- 2 Paina minkä tahansa **muun** lähettimen testipainiketta 25 sekunnin kuluessa, jotta uusi radiotaajuus lähetetään.
- 3 Palovaroittimen tilailmaisain palaa jatkuvasti sen merkiksi, että radiotaajuus on vaihdettu. Tallenna uusi radiotaajuus ja poistu parinmuodostustilasta painamalla palovaroittimen testipainiketta.



### Vaihe 2: Vastaanottimen radiotaajuuden vaihtaminen

- 1 Pidä vastaanottimen testi-/toimintopainiketta painettuna, kunnes vihreä ja keltainen Visit LED -merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. Vapauta painike.
- 2 Paina minkä tahansa muun lähettimen testipainiketta 25 sekunnin kuluessa, jotta uusi radiotaajuus lähetetään.
- 3 Kaikki vastaanottimen Visit LED -merkkivalot vilkkuvat viisi kertaa sen merkiksi, että radiotaajuus on vaihdettu.



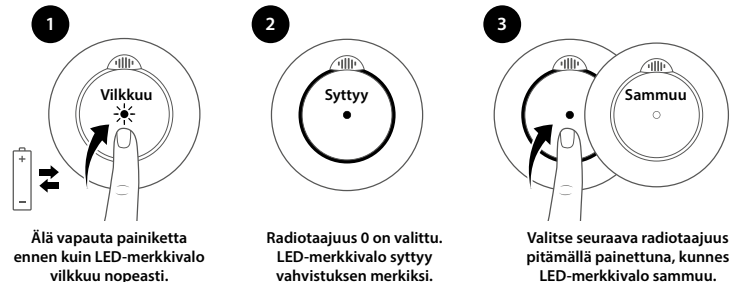
# Radiotaajuuden vaihtaminen

## Järjestelmät, joissa on vain BE1481/-DE Visit Palovaroittimia

### Vaihe 1: Palovaroittimen radiotaajuuden vaihtaminen

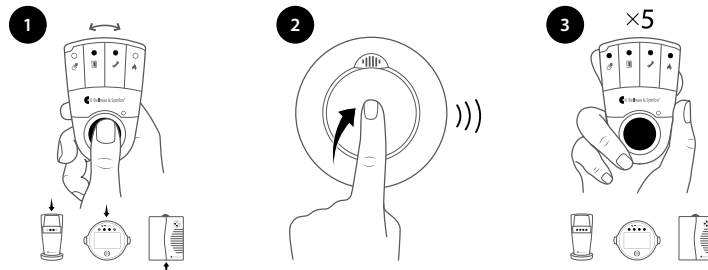
- 1 Sammuta palovaroitin irrottamalla yksi sen paristoista ja odota vähintään 30 sekuntia. Pidä testipainiketta painettuna, kun asetat pariston takaisin, ja jatka testipainikkeen pitämistä painettuna, kunnes LED-merkkivalo siirtyy hitaasta nopeaan vilkkumiseen. Siirry ohjelmointitilaan vapauttamalla painike.
- 2 Palovaroitin nollataan radiotaajuudelle 0, ja tilan LED-merkkivalo syttyy vahvistuksen merkiksi.
- 3 Lähetä näiden **neljän sekunnin** kuluessa uusi radiotaajuus pitämällä testipainiketta painettuna, kunnes LED-merkkivalo sammuu seuraavan radiotaajuuden valitsemiseksi. Valittuna on nyt radiotaajuus 1, ja LED-merkkivalot syttyvät neljäksi sekunniksi vahvistuksen merkiksi. Voit jatkaa seuraavaan radiotaajuuteen noudattamalla tätä menettelytapaa. Käytettävissä on yhdeksän radiotaajuutta. Jos jatkat yhdeksännen radiotaajuuden ohi, laite palautuu radiotaajuuteen 0.
- 4 Palovaroitin poistuu automaattisesti neljän sekunnin jälkeen ohjelmointitilasta, ja LED-merkkivalo sammuu vahvistuksen merkiksi.

**i** Vaihda kaikkien järjestelmäsi palovaroitinten radiotaajuus noudattamalla yllä esitettyjä vaiheita.



### Vaihe 2: Vastaanottimen radiotaajuuden vaihtaminen

- 1 Pidä vastaanottimen testi-/toimintapainiketta painettuna, kunnes vihreä ja keltainen Visit LED -merkkivalo vilkkuvat vuorotellen. Vapauta painike.
- 2 Paina minkä tahansa muun lähettimen testipainiketta 25 sekunnin kuluessa, jotta uusi radiotaajuus lähetetään.
- 3 Kaikki vastaanottimen Visit LED -merkkivalot vilkkuvat viisi kertaa sen merkiksi, että radiotaajuus on vaihdettu.



### Laitteen sijoittaminen

Palovaroittimeen on kulkeuduttava riittävä määrä savua ennen kuin laite reagoi. Nopean reaktion varmistamiseksi palovaroittimen on oltava korkeintaan 7,5 metrin päässä palosta. Palovaroittimet on lisäksi sijoitettava niin, että hälytys kuuluu kaikkialle kiinteistöön, ja asukkaat heräävät yöaikaan ajoissa paetakseen palotilanteesta. Yksittäinen palovaroitin suojaa jonkin verran, jos se asennetaan oikein. Useisiin asuntoihin tarvitaan kuitenkin kaksi tai useampia varoittimia, jotta luotettava ja aikaisessa vaiheessa saatava varoitus voidaan taata. Suositellun suojaustason saavuttamiseksi palovaroitin on asennettava jokaiseen huoneeseen, josta palo todennäköisimmin voi saada alkunsa (keittiötä ja kylpyhuonetta lukuun ottamatta). Ensimmäinen palovaroitin pitää sijoittaa makuutilojen ja todennäköisimmän palonlähteen (esimerkiksi olohuoneen) väliin. Se ei kuitenkaan saa olla yli 7,5 metrin päässä minkään sellaisen huoneen ovesta, mistä palo voisi saada alkunsa ja estää pääsyn ulos talosta.

## Yksitasoiset asunnot

Jos kotisi on yhdessä tasossa, ensimmäinen palovaroitin pitää sijoittaa käytävään makuu- ja oleskelutilojen väliin. Sijoita se mahdollisimman lähelle oleskelutiloja, mutta varmista, että kuulet hälytysäänen riittävän hyvin makuuhuoneeseen, ks. **Kuva 1**.

**i** Palovaroittimien yhdistämistä Visit-vastaanottoimeen suositellaan, jotta mahdollinen hälytys kattaa koko kiinteistön.

**!** Jos kotisi on hyvin suuri ja sen käytävä on yli 15 metriä pitkä, yksi palovaroitin ei riitä. Tämä johtuu siitä, että sijoitettiinpa palovaroitin mihin tahansa, se on aina yli 7,5 metrin päässä mahdollisista palonlähteistä.

## Vähimmäissuojaustaso



- jokaisessa kerroksessa
- Kaikissa makuutiloissa
- 7,5 metrin välein käytävissä ja huoneissa
- Korkeintaan kolmen metrin päässä kaikkien makuuhuoneiden ovista

Jos talossa on makuutiloja useassa paikassa, palovaroitin on sijoitettava jokaisen makuutilan ja oleskelualueen väliin, ks. **Kuva 2**.

## Asunnot useassa tasossa

Jos kodissasi on enemmän kuin yksi kerros, ainakin yksi palovaroitin on asennettava kuhunkin kerrokseen, ks. **Kuva 3**.

**i** Palovaroittimien liittäminen yhteen tai useampaan Visit-vastaanottoimeen auttaa varmistamaan, että hälytys huomataan kaikkialla kiinteistössä.

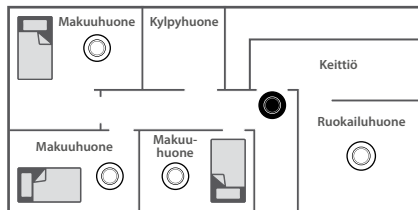
## Suosittelutuojaustaso

Paloviranomaisten suositusten mukaan palovaroitin on asennettava jokaiseen sellaiseen huoneeseen (tai huoneen läheisyyteen), josta palo todennäköisimmin voi saada alkunsa (lukuun ottamatta alla mainittuja vältettäviä tiloja). Palo alkaa yöaikaan todennäköisimmin olohuoneesta, tämän jälkeen keittiöstä ja sitten ruokailuhuoneesta. Harkitse palovaroittinten asentamista myös kaikkiin makuuhuoneisiin, joista palo voi saada alkunsa. Tällaisia ovat makuuhuoneet, joissa on sähkölaitteita, kuten sähkötoimisia lämpöhuopia tai sähkölämmittimiä, tai joissa tupakoidaan. Palovaroittimen asennusta kannattaa harkita myös huoneisiin, joissa oleskeleva henkilö (iäkäs tai sairas henkilö tai hyvin pieni lapsi) ei pysty kunnolla reagoimaan huoneesta syttyvään paloon.

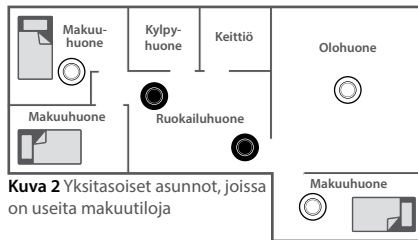
## Suosittelutuojaustaso



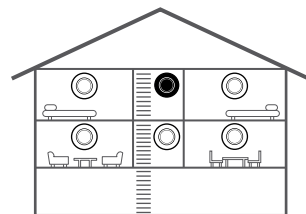
- lisäksi:
- Jokaisessa huoneessa kylpyhuonetta ja keittiötä lukuun ottamatta



**Kuva 1** Yksikerroksiset asunnot



**Kuva 2** Yksitasoiset asunnot, joissa on useita makuutiloja



**Kuva 3** Asuntoja useammassa kerroksessa

## Hälytysäänen tarkistaminen

Kun palovaroitin hälyttää sijoituspaikassaan, tarkista että hälytysääni kuuluu jokaiseen makuuhuoneeseen oven ollessa suljettuna, ja että ääni kuuluu mahdollisten TV- ja audiojärjestelmien yli. TV- ja audiojärjestelmien äänenvoimakkuus on säädettävä kohtuulliselle keskustelutasolle. Jos et kuule hälytystä TV- ja audiojärjestelmän äänen yli, hälytys ei todennäköisesti myöskään herätä sinua.

**i** Palovaroittimien liittäminen yhteen tai useampaan Visit-vastaanottoimeen auttaa varmistamaan, että hälytys huomataan kaikkialla kiinteistössä.

# Sijoittaminen

## Sisäkattoon

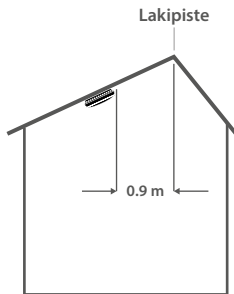
Savu nousee ylöspäin ja leviää, joten palovaroittimen sijoituspaikaksi suositellaan keskeistä sijaintia sisäkatossa. Ilma ei kierrä nurkissa, joten palovaroittimia ei saa kiinnittää huoneen nurkkiin. Sijoita laite ainakin 0,5 metrin päähän kiinteistä valaisimista tai koriste-esineistä, jotka voivat estää savun kulkeutumisen palovaroittimeen. Sijoita palovaroitin ainakin 0,5 metrin päähän seinistä ja nurkista, ks. **Kuva 4**.

## Kaltevaan sisäkattoon

Jos katto on kalteva, asenna palovaroitin 0,9 metrin päähän korkeimmasta kohdasta, sillä ilma ei kierrä lakipisteessä eikä savu näin välttämättä nouse palovaroittimeen saakka, ks. **Kuva 5**.



Kuva 4



Kuva 5



### Vältettävät sijoituspaikat

Älä sijoita palovaroitinta mihinkään seuraavista paikoista:

- Kylpyhuoneeseen, keittiöön, suihkutiloihin, autotalliin ja muuhun huoneeseen, jossa höyry, veden tiivistyminen, savu tai pakokaasut voivat laukaista palohälytyksen.
- Eristämättömälle) ullakolle tai muuhun paikkaan, jossa voi esiintyä äärimmäisiä lämpötiloja (alle 4 °C tai yli 40 °C).

- Koriste-esineiden, oven, kiinteän valaisimen, ikkunankarmin jne. läheisyyteen, sillä nämä voivat estää savun pääsyn palovaroittimeen.
- Pinnoille, jotka ovat normaalisti lämpimämpiä tai kylmempiä kuin muu huone (Esimerkiksi ullakolle johtavat luukut, eristämättömät ulkoseinät jne.). Lämpötilaerot voivat estää savun pääsyn palovaroittimeen.
- Lämmittimien tai ilmastointiventtiilien, ikkunoiden, seinäventtiilien jne. viereen tai suoraan niiden yläpuolelle, sillä ne voivat muuttaa ilmavirran suuntaa.
- Hyvin korkeisiin tai hankalapääsyisiin paikkoihin, joissa palovaroittimen testaus

ja pariston vaihto on hankalaa.

- Sijoita laite ainakin 1,5 metrin päähän loisteputkivalaisimista, sillä sähköinen kohina ja/tai vilkunta voi vaikuttaa laitteeseen.
- Älä sijoita laitetta hyvin pölyiseen tai likaiseen paikkaan, sillä pölyn kertyminen laitteen sisään voi herkistää laitteen ja saada sen hälyttämään helpommin. Se voi myös tukkia hyttysverkon ja estää savun pääsyn laitteen sisään.
- Älä sijoita paikkaan, jossa on paljon hyönteisiä. Jos pieniä hyönteisiä pääsee laitteen sisään, tästä voi aiheutua ajoittaisia hälytyksiä.

## Testaus ja huolto

Palovaroitin on turvalaite, joka on tarkastettava säännöllisesti. Tarkasta säännöllisesti, että palovaroittimien tilailmaisin vilkkuu kerran minuutissa sen merkiksi, että laitteet saavat virtaa. Jos näin ei ole, vaihda paristo.

### Palovaroittimen manuaalinen testaus

On suositeltavaa, että palovaroittimet testataan asennuksen jälkeen ja tämän jälkeen ainakin viikoittain niiden toiminnan varmistamiseksi. Testauksen myötä sinä ja perheesi myös opitte tuntemaan hälytysäänet.

- Pidä testauspainiketta painettuna, kunnes laite hälyttää, ks. kohta **Asennus**. Hälytys lakkaa pian painikkeen vapauttamisen jälkeen.
- Jos käytössäsi on lisäksi Visit-vastaanotin, tarkista että sen punainen Visit LED -merkkivalo syttyy ja että vastaanotimesta kuuluu merkkiääni, se vilkkuu tai värisee mallista riippuen. Tutustu kohtaan **Asennus** ja kyseisen Visit-vastaanottimen käyttöohjeisiin.
- Vastaanottimen hälytys aikakatkaistaan 40 sekunnin kuluttua.
- Toista vaiheet järjestelmän kaikkien palovaroitinten kohdalla.





### Älä testaa liekillä

Tämä voi sytyttää palovaroittimen tuleen ja aiheuttaa palovahinkoja asuntoon. Emme suosittele testausta myöskään savulla, sillä tulokset voivat olla harhaanjohtavia, ellei erityislaitteita käytetä. Kun testipainiketta painetaan, tämä luo simuloidun tilanteen savun vaikutuksista. Toisin sanoen palovaroittimen testaus savulla tai liekillä ei ole tarpeen.

### Tarpeettomat hälytykset

Jos hälytys menee päälle, mutta asunnossa ei ole merkkejä savusta, lämmöstä tai paloon viittaavista äänistä, siirrä paikallaolijat ensin turvalliseen paikkaan ennen hälytyksen syiden selvittämistä.

- Tarkasta asunto huolellisesti mahdollisten pienten palonlähteiden havaitsemiseksi.
- Tarkista, havaitsetko savua tai höyryä ja onko esimerkiksi liesituuletin vetänyt ruuanlaitosta syntyneitä höyryjä palovaroittimen läheisyyteen. Jos näin on, tuuleta savu pois käyttämällä sanomalehteä tai vastaavaa apuna.
- Jos hälytyksen syy on epäselvä, on syytä olettaa, että kyseessä on todellinen palo ja tilat on tyhjennettävä välittömästi.



Jos tarpeettomia hälytyksiä tapahtuu säännöllisesti, palovaroitin voi olla tarpeen sijoittaa uuteen paikkaan pois höyryjen lähteen lähetyviltä. Suosittelemme käyttämään keittiössä lämpöhälytintä tarpeettomien palohälytysten välttämiseksi.

### Palovaroittimen puhdistus

Puhdista palovaroitin säännöllisesti. Käytä pehmeäharjaksista harjaa tai imurin harjaosaa ja poista pöly ja hämähäkinseitit varoittimen sivuilta ja kannen koloista, joihin savu menee. Pidä kansi kiinni puhdistuksen ajan.



Älä imuroi tai harjaa palovaroittimen sisäosia. Älä maalaa palovaroitinta. Tämä laite ei vaadi muita käyttäjän tekemiä huoltotoimia kuin tässä esitteessä kuvatut huolto- ja puhdistustoimet. Mahdolliset korjaukset on teetettävä valmistajalla.

### Pölyn ja hyönteisten joutuminen laitteeseen

Kaikki palovaroittimet ovat alttiita pölylle ja hyönteisille, mikä voi johtaa virheellisiin hälytyksiin. Varoitimme on valmistettu uusimpien mallien, materiaalien ja valmistustekniikoiden mukaisesti, jotta nämä vaikutukset voitaisiin minimoida. Pölyn ja hyönteisten joutuminen laitteeseen on kuitenkin mahdotonta eliminoida kokonaan ja siksi on tärkeää pitää palovaroitin puhtaana, jotta pölyä ei pääse kerääntymään ja laitteen käyttöikä pidentyy.



Poista mahdolliset hyönteiset ja hämähäkinseitit palovaroittimen läheisyydestä viipymättä. Säännöllisestä puhdistuksesta huolimatta palovaroittimen savutilaan voi kertyä likaa, joka laukaisee hälytyksen. Jos näin tapahtuu, toimita palovaroitin huoltoon tai vaihdettavaksi.



Emme pysty vaikuttamaan likaantumiseen eikä sitä voida ennustaa, joten se katsotaan normaaliksi kulumiseksi. Siksi takuu ei kata likaantumista, ja kaikista tähän liittyvistä huoltotoista veloitetaan.



### Paristojen vaihtaminen

Uusien litiumparistojen pitäisi kestää yli viisi vuotta. Kun pariston varaus on alhainen ja pariston vaihto on tarpeen, palovaroitimesta kuuluu sirkuttava merkkiäni ja punainen valo vilkkuu 50 sekunnin välein vähintään 30 päivän ajan. Paristot on tällöin vaihdettava. Vaihda paristot myös, jos hälytystä ei kuulu, kun testipainiketta painetaan.

- Parhaan mahdollisen luotettavuuden takaamiseksi paristot kannattaa tarkistaa vähintään kerran vuodessa. Kun vaihdat pariston, varmista testipainiketta painamalla, että hälytys toimii asianmukaisesti.
- Käytä ainoastaan ohjeissa määritettyjä paristomerkkejä ja -tyyppejä. Muiden paristojen käyttäminen voi johtaa tulipaloon tai henkilövahinkoihin.
- **Älä heitä paristoa tuleen**

Paristo on hävitettävä turvallisella ja ympäristöystävällisellä tavalla paikallisessa kierrätyskeskuksessa. Pyydä lisätietoja paikallisviranomaisilta.



### Käytöstä poistaminen

Palovaroitin on vaihdettava seuraavissa tilanteissa Laitteen asennuksesta on yli kymmenen vuotta (ks. laitteen kyljessä oleva vaihtoajankohtaa ilmaiseva merkintä).

- **Älä heitä palovaroitinta tuleen**  
Palovaroitin on hävitettävä turvallisella ja ympäristöystävällisellä tavalla paikallisessa kierrätyskeskuksessa. Pyydä lisätietoja paikallisviranomaisilta.

## Paloturvallisuusohjeet

Kun käytät kotitalouksiin tarkoitettuja turvalaitteita, noudata aina perusvarotoimia, alla luetellut mukaan lukien:

- Lue kaikki ohjeet.
- Tämä laite on tarkoitettu VAIN asuinympäristöön.
- Harjoittele hätäpoistumista niin, että kaikki asukkaat tietävät, mitä hälytystapauksessa on tehtävä.
- Käytä palovaroitin testipainiketta ja tutustu näin muun perheesi kanssa hälytysääneen. Järjestä paloharjoituksia, joihin kaikki osallistuvat. Tee kerroskohtainen pelastussuunnitelma, jossa on ainakin kaksi poistumistietä talon jokaisesta huoneesta. Lapsilla on tapana piiloutua, jos he eivät tiedä mitä tehdä. Opeta lapsille, kuinka pelastaudutaan, avataan ikkunat ja käytetään palotikkaita ja jakkaroita ilman aikuisen apua. Varmista, että he tietävät mitä tehdä, jos hälytys menee päälle.
- Jatkuva altistuminen korkeille tai matalille lämpötiloille tai korkealle ilmankosteudelle voi lyhentää pariston käyttöikää.
- Tuote ei ole kannettava. Se on kiinnitettävä tässä esitteessä annettuja ohjeita noudattaen.
- Älä yritä purkaa, uudelleenladata tai polttaa paristoa, sillä se voi räjähtää.
- Palovarointia ei saa maalata tai millään tavoin peittää, jotta sen kyky havaita savua säilyy. Älä päästä hämähäkinseittejä, pölyä tai rasvaa kertymään palovaroittimeen.
- Turhat hälytykset saa nopeasti hiljennettyä tuulettamalla sanomalehdellä tai vastaavalla, jotta savu poistuu, tai painamalla testipainike.
- Irrotettu paristo on toimitettava erilliseen jätteenkeräykseen. Käsittele sitä varoen silmävammojen tai ihoärsytyksen välttämiseksi, jos paristo on vuotanut tai syöpynyt.
- Älä koske kammioon. Voit turvallisesti vaihtaa pariston ja puhdistaa palovaroitin tässä esitteessä annettuja ohjeita noudattaen.
- Jos palovarointi on jollain tapaa vaurioitunut tai se ei toimi kunnolla, älä yritä korjata sitä. Toimita laite huoltoon, ks. kohta **Tuki ja huolto**.
- Palovaroitimet eivät korvaa vakuutusta. Toimittaja tai valmistaja ei ole vakuutuslaitos.

## Paloturvallisuusvinkkejä

- Hävitä öljyiset tai syttyvät rätit.
  - Säilytä bensiiniä ja muita syttyviä aineita asianmukaisissa säiliöissä.
  - Huolla keskuslämmitysjärjestelmät säännöllisesti.
  - Älä ylikuormita sähköpiirejä.
  - Käytä aina metallista takansuojusta ja kutsu nuohooja tarkastamaan piiput säännöllisesti.
  - Pidä tulitikut poissa lasten ulottuvilta.
  - Vaihda kuluneet tai voittuneet pistorasiat, kytkimet ja johtosarjat tai murtuneet ja rispaantuneet sähköjohdot ja tulpat.
  - Älä koskaan tupakoi vuoteessa. Jos tupakoi sisällä, tarkasta aina, ettei tynnyjen alle jää kyteviä savukkeita tai tuhkaa.
  - Varmista, että kaikki sähkölaitteet ja työkalut ovat hyväksytyjä.
  - Tämä laite ei pysty suojaamaan kaikkia henkilöitä kaiken aikaa. Se ei välttämättä suojaa kolmelta yleisimmältä kohtalokkaalta tulipalon aiheuttajalta:
    - Tupakointi vuoteessa.
    - Lasten jättäminen yksin kotiin
    - Puhdistus syttyvillä nesteillä, kuten bensiinillä.
- Lisätietoja saat paloviranomaisilta.

## Pakoreitin suunnittelu

- 1 Tarkista,untuuko huoneen ovi kuumalta tai näkykö savua. Älä avaa kuumaa ovea. Käytä vaihtoehtoisia poistumisreittejä. Sulje ovet takanasi, kun poistut tilasta.
- 2 Jos savu on paksua, ryömi ulos pysytellen lähellä lattiaa. Hengitä pinnallisesti mahdollisuuksien mukaan märän pyyhkeen läpi, tai pidätä hengitystä. Useampien kuolemantapausten syynä on savun hengittäminen, eivät liekit.
- 3 Siirry ulos niin nopeasti kuin pääset. Älä jää pakkaamaan. Sovi ulkopuolelle hätätapausten varalle kokoontumiskoipaika. Tarkista, että kaikki ovat siellä.
- 4 Soita hätänumeroon naapurista tai matkapuhelimella. Muista kertoa nimesi ja osoitteesi.
- 5 **ÄLÄ KOSKAAN** mene takaisin sisään palavaan taloon.



## Rajoitukset laitteen toiminnassa

### Palovaroittinten rajoitukset

Palovaroittimet ovat auttaneet merkittävästi vähentämään palokuolemien määrää maissa, joissa ne ovat laajalti käytössä. Riippumattomat viranomaiset ovat kuitenkin todenneet, että ne voivat joissain tapauksissa olla tehottomia. Tähän on useita syitä:

- Palovaroittimet eivät toimi, jos paristot ovat kuluneet loppuun tai varoitinta ei ole kytketty. Testaa palovaroitin säännöllisesti ja vaihda koko laite uuteen, kun se lakkaa toimimasta.
- Palovaroittimet eivät havaitse paloa, jos varoittimeen ei kulkeudu riittävästi savua.
- Savu ei välttämättä kulkeudu palovaroittimeen, jos palo on liian kaukana, esimerkiksi eri kerroksessa, suljetun oven takana, piipussa tai seinäsyvennyksessä, tai jos veto vie savun tai lämmön pois.
- Palon varhaista toteamista edistää erittäin merkittävästi, jos palovaroittimet asennetaan suljettujen ovien molemmille puolille ja varoittimia asennetaan enemmän kuin yksi, kuten tässä esitteessä suositellaan.
- Palovaroitin ei välttämättä herätä huumeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena olevaa henkilöä.
- Palovaroittimen ääntä ei välttämättä kuulla.
- Radioyhteys valinnaisiin Visit-vastaanottimiin ei välttämättä toimi, jos radioliikenteessä on häiriöitä tai kalusteet, tehdyt peruskorjaukset jne. tukkivat signaalin.
- Palovaroittimet eivät välttämättä havaitse kaiken tyyppisiä paloja riittävän varhaisessa vaiheessa. Ne ovat erityisen tehottomia seuraavissa tilanteissa: palon aiheuttaa tupakointi sängyssä, vuotava kaasu, raju räjähdys, syttyvien rätien ja/tai nesteiden (esim. bensiinin, maalin, alkoholin) virheellinen säilytys, sähköpiirien ylikuormitus, tuhopoltto, tulitikuilla leikkivat lapset.
- Palovaroittimet eivät kestä ikuisesti. Suosittelemme vaihtamaan laitteen kymmenen vuoden välein.

### Radiosignaalien rajoitukset

Bellman & Symfon palovaroitin on erittäin luotettava ja se on testattu korkeiden standardien mukaisesti. Sen lähetysteho on kuitenkin suhteellisen matala ja radiokantama rajallinen (valvontaviranomaisten vaatimuksia), joten tietyt rajoitukset on otettava huomioon:

- Ramalla tai läheisellä taajuudella esiintyvät radiosignaalit voivat estää vastaanotinten toiminnan radioasetuksista riippumatta.

- Radiolähettimet/-vastaanottimet on testattava säännöllisesti ainakin kerran viikossa. Näin voidaan määrittää, onko alueella tiedonsiirron estävää häiriötä tai ovatko radiosignaalit estyneet, kun huonekaluja on siirretty tai tiloja peruskorjattu. Tarkastuksissa nämä ja muut vikatilanteet voidaan estää.
- Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja ellei sitä asenneta ja käytetä ohjeiden mukaan, se voi aiheuttaa haitallista häiriötä radio- ja TV-liikenteeseen. Ei ole kuitenkaan takeita siitä, ettei häiriötä esiinny jossakin tietyssä

asennuksessa. Jos tämä laite aiheuttaa haitallista häiriötä, minkä voi määrittää sammuttamalla laitteen ja käynnistämällä sen uudelleen (irrottamalla pariston), käyttäjää kehoitetaan yrittämään korjata häiriö yhdellä tai useammalla seuraavista toimenpiteistä:

- Suuntaa tai sijoita laite uudelleen.
- Lisää palovaroittimen ja häiriön kohteena olevan laitteen välimatkaa.
- Pyydä neuvoa jälleenmyyjältä tai pätevältä radio-/TV-tekniikolta.

## Tuki ja huolto

Jos tuote vaikuttaa vialliselta tai ei toimi asianmukaisesti, noudata tässä esitteessä annettuja ohjeita. Jos tuote ei sittenkään toimi tarkoituksenmukaisesti, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ja pyydä huolto- ja takuutiedot.

### Käyttöolosuhteet

Käytä laitetta kuivassa ympäristössä tässä esitteessä ilmoitetuissa lämpötila- ja kosteusrajoissa. Jos laite kastuu tai se altistuu kosteudelle, se ei ole enää luotettava, joten se tulee vaihtaa.

### Puhdistus

Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkaa tai hankaavia aineita. Tämä laite ei vaadi sterilointia.

### Takuuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle (pois lukien akku) takuun kahdeksi (2) vuodeksi ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistuksesta. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä

siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seuraussellisia vaurioita. Takuu ei myöskään kata ylivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkut maat tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seuraussellisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai epäsuoran takuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisäätöisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

### Malli, tyyppi ja luokittelu

Nämä tiedot käyvät ilmi palovaroittimesi takaosasta.

## Symbolin selitys

**MD** Osoittaa, että tuote on lääkinällinen laite.

**UDI** Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.

 Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.

**SN** Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.

**REF** Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkinällinen laite voidaan tunnistaa.

 Ilmoittaa lääkinällisen laitteen valmistajan.

 Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.

 Tämä symboli osoittaa, että varoitus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.

 Tunnistaa paikka, josta voi löytää tietoja, erityisesti hätätilanteessa.

 Ilmoittaa lämpötilarajat, joille lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

 Ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkinällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

## Vianmääritys

### Jos

Mitään ei tapahdu, kun painan palovaroittimen testipainiketta.

### Kokeile tätä

- Tarkista, että paristot on kytketty kunnolla.
- Vaihda palovaroittimen paristot. Käytä ainoastaan AA Energizer Lithium L91 -litiumparistoja.
- Tarkista palovaroittimen ikä, ks. laitteessa vaihtoajankohtaa ilmaiseva merkintä.

Palovaroitin piippaa, kun painan testipainiketta, mutta Visit-vastaanotin ei vastaa.

- Tarkista vastaanottimen paristot ja kytkennät.
- Siirrä vastaanotin lähemmäs palovaroitinta varmistaaksesi, että se on kuuluvuusalueen sisällä.
- Varmista, että laitteet on viritetty samalle radiotaajuudelle, ks. **Radiotaajuuden vaihtaminen**.

Visit-vastaanotin aktivoituu ilman näkyvää syytä.

- Tarkista, tuleeko keittiöstä tai kylpyhuoneesta huurua tai höyryä. Maali ja muut höyryt voivat aiheuttaa vikahälytyksiä.
- Vaihda palovaroittimen paristo, jos punainen Visit LED -merkkivalo vilkkuu 400 sekunnin välein, ks. **Signaalimalli**.
- Jos ongelma jatkuu, lähistölle on luultavasti asennettu toinen Visit-järjestelmä, joka aktivoi oman järjestelmäsi. Vaihda kaikkien laitteiden radiotaajuus, ks. **Radiotaajuuden vaihtaminen**.

Palovaroitin piippaa ja surisee ilman näkyvää syytä.

- Tarkista laite mahdollisen liian, esimerkiksi hämähäkinseittien tai pölyn varalta. Puhdista varoitin tarpeen mukaan, ks. **Palovaroittimen puhdistus**.
- Jos ongelma jatkuu, palovaroitin on viallinen ja se on vaihdettava.

# Tekniset tiedot

## Ominaisuudet

|                                     |                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anturin tyyppi                      | Optinen palovaroitin lämpötunnistuksella                                                                                           |
| Savuherkkyys                        | 0,115–0,168 dB/m<br>Täyttää standardin EN 14604:2005+AC:2008 vaatimukset                                                           |
| Lämpöherkkyys                       | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                     |
| Kuultava hälytys                    | Min. 85 dB(A) @ 3 m<br>Taajuus: 3.2 kHz                                                                                            |
| Radioyhteys                         | Sisältää erillisen radiomoduulin palovaroittimen sisällä                                                                           |
| Pariston matalan varauksen varoitus | Visit-vastaanottiin, joilla on sama radioavain.                                                                                    |
| Lähetystoiminto                     | Lähettaa savu- ja lämpöhälytyksen kaikkiin muihin kantaman sisällä oleviin Visit-vastaanottiin ja näin ohittaa radioavainasetukset |

## Tehonsyöttö

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| Pariston teho | 2×1,5 V AA Energizer Litium L91             |
| Sähkönkulutus | Valmiustilassa < 15 µA, Aktiivisena < 75 mA |
| Käyttöaika    | 5 vuotta                                    |

## Radiotoiminnot

|               |                                                                                                                                        |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiotaajuus  | 868.30 MHz                                                                                                                             |
| Maksimiteho   | 4.2 dBm                                                                                                                                |
| Kuuluvuusalue | Enintään 200 m, esteetön näkymä. Kuuluvuutta heikentävät seinät, suuret esineet ja muut radiolähettimet, kuten TV:t ja matkapuhelimet. |

## Aktivointi

## Ympäristö

## vaatimukset

Savu ja/tai lämpö sekä testipainike  
Vain sisäkäyttöön  
Käyttölämpötila: 4 – 40 °C  
Humidity range: 15% to 95% RH (non-condensing)

## Koko ja paino

Mitat: Ø 120×37 mm  
Paino: 150 g, paristot mukaan lukien

## Konfigurointi

## Laatikossa

Tätä lähetintä voidaan käyttää kaikkien Visit-vastaanottimien kanssa.

- BE1481/-DE Visit Palovaroitin
- Kiinnike
- Paristot
- Ruuvit

Verkkosivusto:



Tämä savuhälytyn on varustettu radiomoduulilla, joka lähettää radiosignaaleja yhteen tai useampaan täydentävään Visit-vastaanottimeen. Visit-vastaanotin auttaa varmistamaan, että hälytys huomataan koko kiinteistössä. Visit-vastaanottimen hälytys- ja signaalikuvio selitetään tuotteen käyttöohjeessa.

## Vaatimustenmukaisuutta koskevat tiedot

Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote on Euroopassa lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa Bellman & Symfon verkkosivuilta **bellman.com**.

Tämä tuote on myös rakennustuoteasetuksen (EU) mukainen.  
N:o 305/2011 savuhälytyslaitteiden osalta.

## Veillez commencer par lire ceci

Ce livret vous explique comment utiliser et entretenir votre nouveau détecteur de fumée Visit. Veillez à lire attentivement ce livret, y compris la section Avertissements. Si vous avez d'autres questions, contactez votre audioprothésiste.

### À propos du Détecteur de Fumée Visit BE1481/-DE

#### Destination

Les détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone Visit sont destinés à détecter la fumée et les feux couvants ou le monoxyde de carbone à un stade précoce et à transmettre un signal directement aux récepteurs du système d'alerte de Visit.

#### Groupe d'utilisateurs cible

Le groupe d'utilisateurs visé est constitué de personnes de tous âges souffrant d'une perte auditive légère à sévère qui ont besoin d'un système d'alerte supplémentaire pour détecter les alarmes d'incendie ou de CO dans un environnement intérieur.

#### Utilisateur cible

L'utilisateur cible des détecteurs de fumée et de monoxyde de carbone est une personne souffrant d'une perte auditive légère à sévère, ayant besoin d'une amélioration des avertissements d'incendie ou de monoxyde de carbone, en utilisant des alertes audio/visuelles/sensorielles dans un environnement intérieur.

#### Principe de fonctionnement

Les avertisseurs d'incendie et de CO font partie du système d'alerte de Visit. Le système d'alerte de Visit se compose de différents émetteurs, qui communiquent sans fil avec un certain nombre de récepteurs. Lorsqu'il est déclenché, l'émetteur enverra un signal sans fil aux récepteurs connectés qui, selon la fonction assignée à l'appareil, utiliseront des modèles de flash, de son ou de vibration pour alerter l'utilisateur. Les avertisseurs d'incendie ou de CO détectent la fumée, les feux couvants ou le monoxyde de carbone à un stade précoce et transmettent l'alarme directement aux récepteurs Visit.

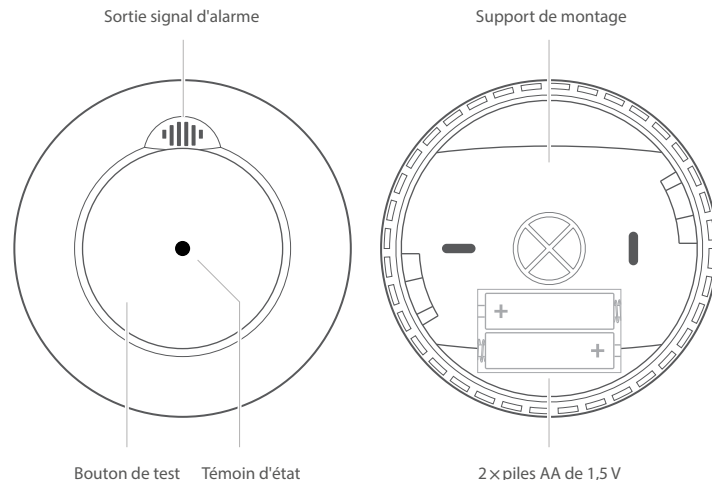


Un avertisseur de fumée est un dispositif d'alerte précoce. Utilisé correctement, il vous offre, à vous et à votre famille, un temps supplémentaire précieux pour vous échapper. Lorsque l'alarme retentit, évacuez immédiatement les lieux sans effectuer le moindre contrôle.



Ce dispositif ne rétablira pas une audition normale et ne permettra pas d'empêcher ou d'améliorer une insuffisance ou une surdité liée à des causes biologiques.

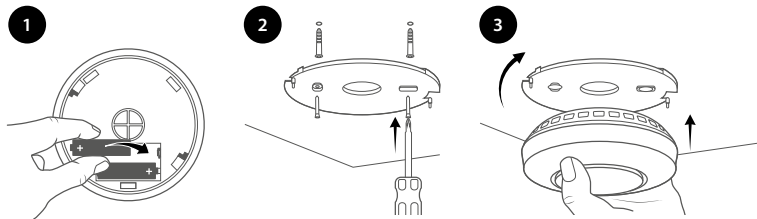
## Vue d'ensemble



# Installation

## Configurer le détecteur de fumée

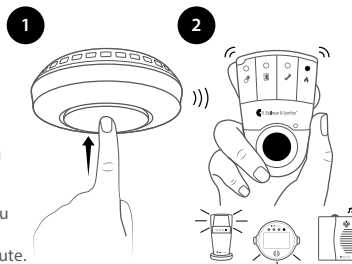
- 1 Retirez le support de montage du détecteur de fumée en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Insérez les piles fournies pour démarrer l'unité.
- 2 Fixez le support de montage au plafond à l'aide des vis et chevilles fournies. Vérifiez qu'il se trouve à au moins 50 cm des murs et autres obstacles, cf. la rubrique **Emplacement et positionnement**.
- 3 Placez le détecteur de fumée sur le support en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il tienne en place.



## Tester la connexion

- 1 Appuyez sur le bouton de test du détecteur d'alarme et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'alarme résonne et que le témoin d'état commence à clignoter. Le détecteur de fumée transmet un signal radio au récepteur.
- 2 Le voyant rouge Visité du récepteur s'allume pour indiquer que le signal a été reçu. En outre, le récepteur commence à sonner, à clignoter ou à vibrer (en fonction du modèle).

**i** L'alarme du détecteur de fumée s'arrêtera peu après que vous avez relâché le bouton, et le récepteur Visité s'arrêtera en moins d'une minute.



# Modèle de signal

Le témoin du détecteur de fumée clignote en rouge toutes les 50 s pour montrer qu'il fonctionne correctement. Suivant la cause de l'alarme, les modèles de signal sont les suivants:

| Cause                   | Signal sonore                     | Témoin d'état                       | Récepteur Visité           |
|-------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|
| ■ Activé par la fumée   | ■ ■ ■ ■ □                         | Clignotement rapide                 | Alarme incendie            |
| ■ Activé par la chaleur | ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■                   | Clignotement rapide                 | Alarme incendie            |
| ■ Pile faible           | Sifflement toutes les 50 secondes | Clignotement toutes les 50 secondes | Témoin clignotant en rouge |
| ■ Appareil défectueux   | Sifflement toutes les 50 secondes | Clignotement toutes les 50 secondes | —                          |

**i** Lorsque l'avertissement de pile faible s'enclenche pour la première fois, il vous reste au moins 30 jours pour la remplacer. Vous pouvez appuyer sur le bouton de test pour couper temporairement cet avertissement pendant 10 heures.

## Utiliser le mode de diffusion

Activez le mode de diffusion si vous souhaitez que le signal du détecteur de fumée soit transmis à **tous** les récepteurs Visité se trouvant dans la portée de transmission radio. Cela contournera les paramètres du canal radio.

**Pour activer le mode de diffusion :** Appuyez sur le bouton de test du détecteur de fumée trois fois rapidement. Le détecteur de fumée sifflera et clignotera trois fois pour indiquer l'activation du mode de diffusion.

**!** Les avertissements de batterie faible et les tests d'alarme effectués à l'aide du bouton de test ne seront transmis qu'aux récepteurs possédant la même clé radio.

**Pour désactiver le mode de diffusion :** Appuyez sur le bouton de test du détecteur de fumée trois fois rapidement. L'alarme de fumée émet un bruit constant et de la lumière pendant deux secondes. Le détecteur de fumée revient alors sur le dernier canal radio enregistré.

## Mode silencieux

Si le bruit de l'alarme vous gêne, maintenez le bouton de test enfoncé pendant 2 secondes pour mettre temporairement l'alarme en mode silencieux. Le voyant d'état clignote toutes les 16 secondes pour indiquer que l'alarme est en mode silencieux.

**i** Le mode silencieux s'éteindra automatiquement après 10 minutes.

## Modifier le canal radio

Si votre système Visit est activé sans raison, c'est qu'un système proche du vôtre le déclenche sans doute. Pour éviter les interférences radio, vous devez modifier le canal radio de tous les appareils. La marche à suivre diffère en fonction de la configuration de votre système.

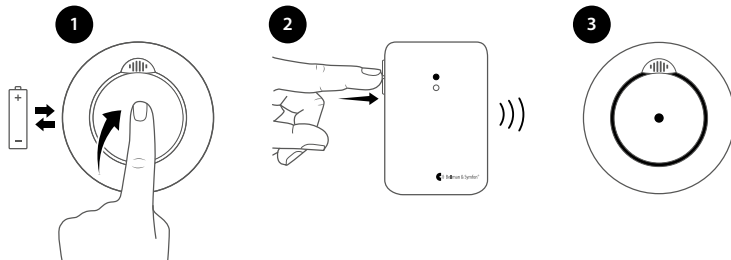
### Systèmes équipés de plusieurs types d'émetteurs

Tout d'abord, modifiez le canal radio sur tous les **autres** émetteurs du système en déplaçant l'un quelconque des commutateurs du canal radio, cf. le manuel d'utilisation de l'émetteur correspondant. À noter que tous les émetteurs doivent être réglés sur le même canal radio pour fonctionner comme un groupe.



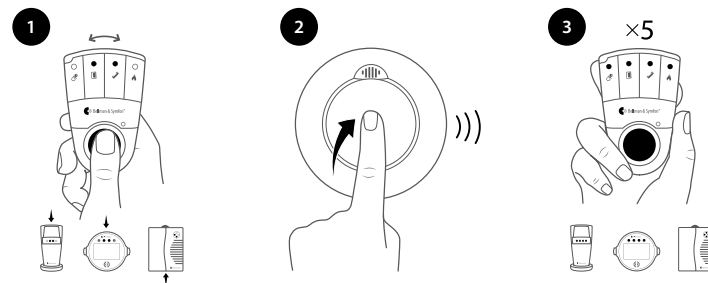
### Étape 1 : Changer le canal radio sur le détecteur de fumée

- 1 Retirez l'une des piles pour éteindre le détecteur de fumée et attendez au min. 30 secondes. Appuyez sur le bouton de test et maintenez-le enfoncé tout en remettant la pile. Maintenez le bouton de test enfoncé jusqu'à ce que le témoin d'état commence à clignoter. Relâchez alors le bouton. Le témoin d'état clignotera rapidement pour indiquer que le détecteur de fumée est prêt à recevoir le nouveau canal radio.
- 2 Appuyez sur le bouton de test de n'importe quel **autre** émetteur dans les 25 secondes pour envoyer le nouveau canal radio.
- 3 Le témoin d'état du détecteur de fumée émet une lumière constante pour indiquer que le canal radio a été modifié. Appuyez sur le bouton de test du détecteur de fumée pour enregistrer le nouveau canal radio et quitter le mode appairage.



### Étape 2 : Changer le canal radio sur le récepteur

- 1 Maintenez le bouton de test/fonction du récepteur enfoncé jusqu'à ce que les deux voyants vert et jaune Visit clignotent l'un après l'autre. Relâchez le bouton.
- 2 Appuyez sur le bouton de test de n'importe quel émetteur dans les 25 secondes pour envoyer le nouveau canal radio.
- 3 Tous les voyants Visit du récepteur clignotent cinq fois pour indiquer que le canal radio a été modifié.





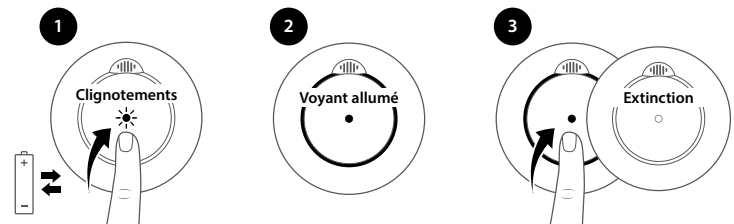
# Modifier le canal radio

## Systèmes *uniquement* équipés des Détecteurs de Fumée Visit BE1481/-DE

### Étape 1 : Changer le canal radio sur le détecteur de fumée

- 1 Retirez l'une des piles pour éteindre le détecteur de fumée et attendez au min. 30 secondes. Appuyez sur le bouton test et maintenez-le enfoncé tout en remettant la pile, jusqu'à ce que le voyant d'état passe d'un clignotement lent à rapide. Relâchez le bouton pour entrer en mode de programmation.
- 2 L'alarme du détecteur de fumée est reprogrammée sur le canal radio 0 et le voyant d'état s'allume pour vous permettre de confirmer.
- 3 **Pendant ce délai de 4 secondes**, appuyez sur le bouton de test et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'éteigne pour sélectionner le canal radio suivant. Le canal radio 1 est maintenant sélectionné et le voyant reste allumé pendant 4 secondes pour vous permettre de confirmer. Répétez cette procédure pour passer au canal radio suivant. Neuf canaux radio sont disponibles. Si vous dépassez le canal radio 9, l'appareil se remettra sur le canal radio 0.
- 4 Au bout de 4 secondes, le détecteur de fumée quittera automatiquement le mode de programmation et le voyant s'éteindra pour confirmer.

 Suivez la procédure ci-dessus pour changer le canal radio sur tous le détecteurs de fumée de votre système.



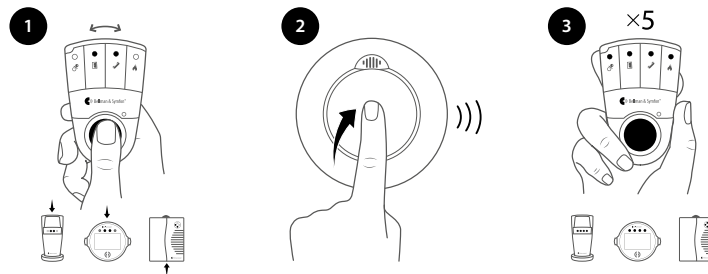
Ne relâchez pas le bouton tant que le voyant ne se mette pas à clignoter rapidement.

Le canal radio 0 est sélectionné. Le voyant s'allume pour vous permettre de confirmer.

Maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce que le voyant s'éteigne pour sélectionner le canal radio suivant.

### Étape 2 : Changer le canal radio sur le récepteur

- 1 Maintenez le bouton de test/fonction du récepteur enfoncé jusqu'à ce que les deux voyants vert et jaune Visit clignotent l'un après l'autre. Relâchez le bouton.
- 2 Appuyez sur le bouton de test de n'importe quel détecteur de fumée dans les 25 secondes pour envoyer le nouveau canal radio.
- 3 Tous les voyants Visit du récepteur clignotent cinq fois pour indiquer que le canal radio a été modifié.



FR

## Emplacement et positionnement

Une quantité suffisante de fumée doit pénétrer à l'intérieur du détecteur pour qu'il se déclenche. Votre détecteur de fumée doit être situé à 7,5 m ou moins de l'incendie pour réagir rapidement. Les détecteurs de fumée doivent également être positionnés de sorte qu'ils puissent être entendus partout dans la propriété et vous réveiller à temps, vous et votre famille, afin que vous puissiez évacuer les lieux. Un détecteur de fumée unique, s'il est bien installé, vous offrira la protection dont vous avez besoin. Toutefois, la plupart des foyers en nécessiteront deux ou plus pour que l'alerte soit rapide. À des fins de protection optimale, nous vous recommandons d'installer un détecteur de fumée dans toutes les pièces où un incendie est susceptible de se déclarer (à l'exception de la cuisine et de la salle de bain).

Votre premier détecteur de fumée doit être situé entre la zone de repos et les sources les plus probables d'incendie (le salon par exemple). Il ne doit toutefois pas se trouver à plus de 7,5 m de la porte d'une pièce où un incendie est susceptible de se déclarer et de bloquer votre évacuation.

## Logement à un étage

Si votre propriété ne compte qu'un seul étage, vous pouvez installer votre premier détecteur de fumée dans un couloir ou un corridor entre les zones de repos et le salon. Placez-le aussi près que possible du salon, mais assurez-vous qu'il peut être entendu dans la chambre à coucher et réveiller les personnes qui s'y trouvent, cf. **Figure 1**.

 De préférence, les détecteurs de fumée doivent être connectés à un récepteur Visit de sorte que l'alerte soit audible dans toute la propriété.

 Si votre domicile est très grand et que le couloir ou corridor fait plus de 15 mètres, un seul détecteur de fumée ne suffira pas. En effet, où que vous le placiez, il serait situé à plus de 7,5 mètres des incendies potentiels.

### Pour une protection minimale

- À chaque étage
- Dans chaque zone de repos
- Dans les couloirs et les pièces, tous les 7,5 m
- À 3 m de distance de la porte de chaque chambre à coucher

Dans les maisons comptant plusieurs zones de repos, les détecteurs de fumée doivent être placés entre chaque zone de repos et le salon, cf. **Figure 2**.

### Logements à plusieurs étages

Si votre logement compte plusieurs étages, un détecteur de fumée doit au minimum être installé à chaque étage, cf. **Figure 3**.

 L'interconnexion des détecteurs de fumée à un ou plusieurs récepteurs Visit permettra de s'assurer que l'alarme est audible dans toute la propriété.

### Protection recommandée

Les services incendie vous recommandent d'installer des détecteurs de fumée dans toutes les pièces où un incendie est susceptible de se déclencher (à l'exception des zones à éviter, comme indiqué ci-dessous) ou à proximité de ces pièces. Le salon est l'endroit le plus probable où un incendie peut naître la nuit. Viennent ensuite la cuisine et la salle à manger. Pensez également à installer des détecteurs de fumée dans toute chambre à coucher où un incendie pourrait se déclarer, par exemple, en présence d'un appareil électrique comme une couverture chauffante ou un radiateur et lorsque son occupant est fumeur. Réfléchissez également à installer des détecteurs de fumée dans les pièces où l'occupant serait dans l'incapacité de réagir rapidement en cas d'incendie dans la pièce, par exemple une personne âgée ou un enfant en bas âge.

### Pour une protection recommandée

- En plus :
- Dans chaque pièce, sauf les salles de bain et les cuisines

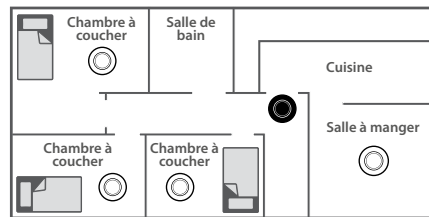


Figure 1 Logement à un étage

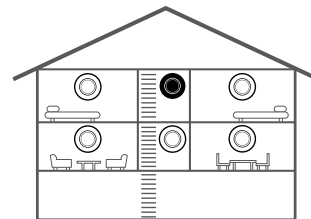


Figure 3 Logement à plusieurs étages

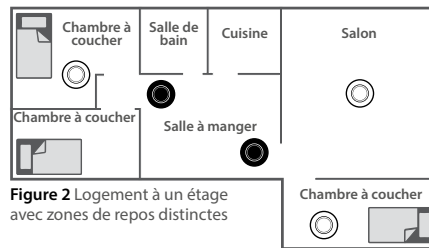


Figure 2 Logement à un étage avec zones de repos distinctes

### Vérifier que les alarmes sont audibles

Vérifiez que lorsque l'alarme se déclenche dans un lieu spécifique, qu'elle est audible dans chaque chambre à coucher, porte fermée, et qu'elle n'est pas couverte par le son du téléviseur et des systèmes audio. Les téléviseurs et les systèmes audio doivent être réglés sur le niveau sonore de conversations parfaitement audibles. Si vous ne parvenez pas à entendre l'alarme lorsque le téléviseur ou les systèmes audio fonctionnent, il est probable qu'elle ne vous réveillera pas.

 L'interconnexion des détecteurs de fumée à un ou plusieurs récepteurs Visit permettra de s'assurer que l'alarme est audible dans toute la propriété.

# Positionnement

## Au plafond

La fumée chaude s'élève et se répand. C'est pourquoi une installation centrale au plafond est recommandée. L'air est « stagnant » et ne se déplace pas dans les coins, c'est pourquoi les détecteurs de fumée doivent être montés à l'écart des coins. Installez-les à au moins 0,5 m de tout luminaire ou objet décoratif susceptible d'empêcher la fumée de pénétrer dans le détecteur. Conservez une distance minimale 0,5 m avec les murs et les coins, cf. **Figure 4**.

## Sur un plafond incliné

Dans les zones où les plafonds sont inclinés ou en pointe, installez votre détecteur d'alarme à 0,9 m du point le plus élevé, mesuré à l'horizontale, car l'« air stagnant » au sommet risque d'empêcher la fumée d'atteindre l'appareil, cf. **Figure 5**.

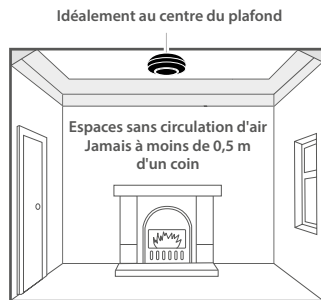


Figure 4

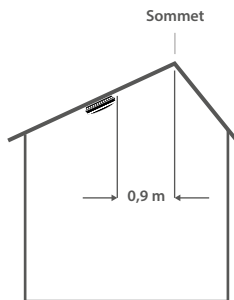


Figure 5



## Emplacements à éviter

Ne placez pas votre détecteur de fumée dans les zones suivantes :

- Salles de bain, cuisine, douches, garages ou autres pièces où le détecteur de fumée peut être déclenché par de la vapeur d'eau, de la condensation, de la fumée normale ou des émanations ;
- Un grenier (non isolé) ou d'autres endroits où la température peut atteindre un niveau extrême (moins de 4 °C et plus de 40 °C) ;

- À proximité d'un objet décoratif, d'une porte, d'un luminaire, d'une moulure de fenêtre, etc. qui est susceptible d'empêcher la fumée de pénétrer dans le détecteur ;
- les surfaces qui sont généralement plus chaudes ou plus froides que le reste de la pièce (p. ex. : trappes de grenier, murs extérieurs non isolés, etc.). Les différences de température peuvent empêcher la fumée d'atteindre l'appareil ;
- À moins de 1,5 m des luminaires fluorescents, car le « bruit » électrique ou le sifflement peut perturber l'appareil ;
- Dans les endroits très élevés ou bizarres où il peut être difficile d'atteindre le détecteur pour le vérifier ou remplacer ses piles ;
- À proximité ou directement au-dessus des chauffages ou des grilles de climatisation, des fenêtres, des conduits d'évacuation murales, ou autres, qui peuvent changer la direction du courant d'air ;
- À proximité des zones poussiéreuses ou sales dans la mesure où l'accumulation de poussière dans la pièce peut rendre l'appareil trop sensible et déclencher l'alarme. La fumée peut aussi être bloquée à travers les moustiquaires et ne pas pénétrer à l'intérieur du boîtier du détecteur ;
- Dans des zones infestées d'insectes. De petits insectes qui se glissent dans le boîtier du détecteur peuvent générer des alarmes intermittentes.

## Test et entretien

Votre détecteur de fumée peut sauver des vies. C'est pourquoi il doit faire l'objet de vérifications régulières. Vérifiez régulièrement que le témoin d'état des détecteurs de fumée clignote une fois par minute pour indiquer que les appareils sont bien allumés. Remplacez les piles si le témoin ne clignote plus.

## Test manuel de vos détecteurs de fumée

Il est recommandé de tester vos détecteurs de fumée après l'installation, puis au moins une fois par semaine afin de vous assurer que les appareils fonctionnent. Cela vous permettra également, ainsi qu'à votre famille, de vous familiariser avec le son des alarmes.

- Appuyez sur le bouton de test du détecteur d'alarme et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'alarme résonne, cf. la rubrique **Installation**. L'alarme redeviendra silencieuse une fois le bouton relâché.
- En cas d'utilisation d'un récepteur Visit supplémentaire, vérifiez que son témoin Visit rouge s'allume et que le récepteur commence à faire du bruit, à clignoter ou à vibrer, suivant le modèle. Voir la rubrique **Installation** et le manuel d'utilisation du récepteur Visit correspondant.
- Le récepteur s'éteindra dans un délai de 40 secondes.
- Répétez cette procédure pour tous les autres détecteurs de fumée du système.



### **Ne testez pas l'appareil avec des flammes.**

Vous pourriez mettre le feu au détecteur de fumée et endommager la maison. Nous ne recommandons pas de tester les détecteurs avec de la fumée dans la mesure où les résultats peuvent être trompeurs, à moins d'utiliser un appareil spécial.

Le bouton de test simule l'effet de la fumée dans un détecteur de fumée comme en cas d'incendie réel. Il n'est donc pas nécessaire de tester les détecteurs de fumée au moyen de flammes ou de fumée.

### **Fausse alarmes**

Si, lorsque l'alarme se déclenche, aucun signe de fumée ou d'incendie n'est visible ou audible pour indiquer qu'il y a un incendie, commencez par mettre votre famille à l'abri avant de regarder ce qui ne va pas.

- Vérifiez la maison attentivement afin de détecter un début d'incendie potentiel.
- Vérifiez la présence éventuelle de fumées ou d'émanations, par exemple dues à la cuisson d'aliments, ayant pu affecter le détecteur. Si c'est le cas, dissipez la fumée avec un journal ou un autre objet similaire.
- Si la cause de l'alarme n'est pas claire, il faut partir de l'hypothèse que l'alarme est due à un vrai incendie et évacuer les lieux immédiatement.



Si les fausses alarmes sont fréquentes, il peut s'avérer nécessaire de repositionner le détecteur de fumée à distance des sources d'émanations. Nous recommandons l'utilisation d'un détecteur de chaleur dans la cuisine afin d'éviter les fausses alarmes.

### **Nettoyage de votre détecteur de fumée**

Nettoyez votre détecteur régulièrement. Utilisez une brosse à poils doux ou l'élément brosse de votre aspirateur pour retirer la poussière et les toiles d'araignée des fentes latérales et des couvercles par lesquels la fumée pénètre dans l'appareil. Laissez le couvercle pendant le nettoyage. N'aspirez ni ne brossez à l'intérieur du détecteur de fumée.



Ne peignez pas votre détecteur de fumée. En dehors de l'entretien et du nettoyage décrits dans ce manuel, aucune autre tâche liée à l'entretien n'est requise de la part du client. Les réparations, le cas échéant, doivent être effectuées par le fabricant.

### **Contamination par la poussière et les insectes**

Tous les détecteurs de fumée peuvent provoquer de fausses alarmes à cause de l'intrusion de la poussière et des insectes. Les plus récents matériaux, ainsi que les dernières conceptions et techniques de fabrication ont été utilisés dans la fabrication de nos détecteurs pour minimiser les effets de la contamination. Il est toutefois impossible d'éliminer complètement l'effet de la

contamination par la poussière et les insectes. C'est pourquoi, pour prolonger la durée de vie de votre détecteur, vous devez vous assurer de sa propreté pour éviter l'accumulation de poussière.



La présence d'insectes ou de toiles d'araignée à proximité du détecteur de fumée doit être éliminée rapidement. Dans certaines circonstances, la contamination peut s'accumuler dans le boîtier détecteur de fumée, même lorsque le détecteur est nettoyé régulièrement. L'alarme peut alors se déclencher. Si cela se produit, le détecteur doit être envoyé au service d'entretien ou être remplacé.



La contamination est entièrement imprévisible et relève du phénomène normal d'usure de l'appareil. C'est pourquoi la contamination n'est pas couverte par la garantie et toute tâche d'entretien ou de réparation en résultant sera à la charge du client.



### **Remplacer les piles**

Une pile au lithium neuve devrait durer plus de cinq ans. Lorsque l'indicateur de pile est faible et qu'un remplacement est nécessaire, l'alarme émettra un sifflement et le témoin rouge clignotera toutes les 50 secondes pendant au moins 30 jours. Les piles doivent donc être remplacées. Remplacez aussi les piles si le détecteur n'émet pas de son lorsque le bouton de test est enfoncé.

- Pour une fiabilité optimale, vérifiez les piles au moins une fois par an. Lorsque vous remplacez les piles, vous devez appuyer sur le bouton de test pour vérifier que le détecteur fonctionne correctement.
- Utilisez uniquement des piles de la marque et du type indiqués dans les instructions, au risque de provoquer un incendie ou des blessures.
- **Ne jetez pas les piles au feu.**  
Les piles doivent être mises au rebut de manière sûre et écologique dans votre centre local de recyclage. Contactez votre autorité locale pour obtenir de plus amples renseignements.



### **Fin de vie**

Le détecteur de fumée complet doit être remplacé si : l'appareil est installé depuis plus de 10 ans (vérifiez la date « remplacer en » figurant sur le côté de l'appareil).

- **Ne jetez pas le détecteur au feu.**

Le détecteur de fumée doit être mis au rebut de manière sûre et écologique dans votre centre local de recyclage. Contactez votre autorité locale pour obtenir de plus amples renseignements.



## Conseils en matière de prévention d'incendie

Lorsque vous utilisez des appareils de protection de la maison, des précautions de base doivent toujours être suivies, y compris celles figurant dans la liste suivante.

- Veuillez lire les instructions dans leur intégralité.
- Répétez les plans d'évacuation de sorte que tous les habitants de la maison sachent ce qu'ils doivent faire lorsque l'alarme se déclenche.
- Utilisez le bouton de test du détecteur pour familiariser votre famille au son de l'alarme et exécutez régulièrement des exercices d'évacuation auxquels doivent également participer tous les membres de votre famille. Dessinez un plan des lieux qui mettra en évidence pour chaque membre de votre famille au moins deux itinéraires d'évacuation à partir de chaque pièce. Les enfants ont tendance à se cacher lorsqu'ils ne savent pas quoi faire. Apprenez aux enfants comment s'échapper, ouvrir les fenêtres et utiliser des échelles mobiles et des escabeaux sans l'aide d'adultes. Assurez-vous qu'ils savent quoi faire lorsque l'alarme se déclenche.
- Des expositions constantes à des températures élevées ou basses ou à une humidité importante peuvent réduire la durée de vie des piles.
- Les fausses alarmes peuvent être insonorisées rapidement en dispersant la fumée au moyen d'un journal ou d'un objet similaire ou en appuyant sur le bouton de test.
- N'essayez pas de retirer, de recharger ou de brûler les piles, au risque de les faire exploser.
- S'il s'avère nécessaire de retirer les piles pour les jeter, manipulez-les avec soin de manière à éviter toute blessure aux yeux ou irritation de la peau si les piles présentent des fuites ou de la corrosion.
- N'apportez aucune modification au boîtier du détecteur. Vous pouvez remplacer les piles et nettoyer le détecteur de fumée sans danger en suivant les instructions de ce manuel.
- Afin de préserver la sensibilité à la fumée du détecteur, ne le peignez pas et ne le recouvrez pas de quelque manière que ce soit. Ne laissez pas la poussière, la graisse ou les toiles d'araignée s'accumuler.
- Si le détecteur a été endommagé ou ne fonctionne pas de manière adéquate, n'essayez pas de le réparer. Faites-le réparer, cf. la rubrique **Service et assistance**.
- Cet appareil est destiné UNIQUEMENT aux environnements de type résidentiel.
- Il ne s'agit pas d'un produit portatif. Il doit être installé conformément aux instructions figurant dans ce manuel.
- Les détecteurs de fumée ne se substituent pas aux assurances. Le fournisseur ou le fabricant n'est pas votre assureur.



## Conseils concernant la prévention des incendies

- Stockez le carburant et tout autre matériel inflammable dans des conteneurs adaptés.
- Éliminez les chiffons gras ou inflammables.
- Utilisez toujours un pare-feu pour cheminée et assurez-vous de l'entretien régulier de vos cheminées.
- Remplacez les prises, interrupteurs, câblages et câbles, fiches et cordons électriques usés, abîmés, fissurés ou effilochés.
- Ne surchargez pas les circuits électriques.
- Conservez les allumettes hors de la portée des enfants.
- Ne fumez jamais au lit. Dans les pièces où vous fumez, vérifiez toujours qu'il n'y a pas de cigarette en combustion et de cendre sous les coussins.
- Assurez-vous de l'entretien régulier des systèmes de chauffage.
- Assurez-vous que tous les appareils et outils électriques sont homologués.
- Cet appareil ne peut pas protéger toutes les personnes à tout moment. Il peut ne pas assurer de protection contre les trois causes les plus fréquentes d'incendie mortel :
  - fumer au lit ;
  - laisser des enfants seuls à la maison ;
  - nettoyer au moyen de liquides inflammables tels que de l'essence.

De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du service d'incendie.

## Planifier l'itinéraire d'évacuation

- 1 Vérifiez les portes des pièces pour détecter la présence de chaleur ou de fumée. N'ouvrez pas de porte chaude. Utilisez un itinéraire d'évacuation différent. Fermez les portes derrière vous lorsque vous quittez les lieux.
- 2 Si la fumée est dense, rampez vers l'extérieur en restant près du sol. Prenez de courtes inspirations, si possible à travers un tissu humide, ou retenez votre respiration. L'inhalation de fumées cause plus de décès que les flammes elles-mêmes.
- 3 Sortez aussi rapidement que possible. Ne vous arrêtez pas pour prendre des affaires. Convenez au préalable d'un lieu de rassemblement pour tous les membres de votre famille. Vérifiez que tout le monde est là.
- 4 Appelez les pompiers depuis la maison d'un voisin ou de votre portable. N'oubliez pas de donner votre nom et votre adresse.
- 5 Ne retournez **JAMAIS** dans une maison en feu.



## Limites des alarmes

### Limites des détecteurs de fumée

Les détecteurs de fumée ont contribué de manière significative à réduire le nombre de décès dus aux incendies dans les pays où ils sont largement installés. Cependant, des autorités indépendantes ont déclaré qu'ils pouvaient être inefficaces dans certaines circonstances. Il y a plusieurs raisons à cela :

- Les détecteurs de fumée ne fonctionneront pas si les piles sont usées ou s'ils ne sont pas connectés. Testez régulièrement l'appareil et remplacez-le lorsqu'il ne fonctionne pas ;
  - Les détecteurs de fumée ne détecteront pas d'incendie s'ils ne sont pas atteints par une quantité suffisante de fumée.
  - La fumée peut ne pas parvenir au détecteur si l'incendie est trop éloigné, s'il se trouve par exemple à un autre étage, derrière une porte fermée, dans une cheminée, dans la cavité d'un mur ou si le courant d'air principal chasse la fumée ou la chaleur.
  - Placer des détecteurs de fumée des deux côtés des portes fermées et installer plusieurs détecteurs tel que le recommande ce manuel augmentent considérablement la probabilité d'une détection précoce ;
  - Les détecteurs de fumée peuvent ne pas être audibles ;
  - Le module radiofréquence peut ne pas communiquer avec les récepteurs Visit
- supplémentaires en raison d'interférence ou parce que le signal est bloqué par des meubles, des rénovations, etc. ;
  - Un détecteur de fumée peut ne pas réveiller une personne qui aurait pris des drogues ou bu de l'alcool ;
  - Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter tous les types d'incendies pour donner l'avertissement nécessaire. Ils se révèlent particulièrement inefficaces : dans le cas d'incendies causés par des personnes fumant au lit, une fuite de gaz, de violentes explosions, un stockage inadéquat de chiffons ou de liquides inflammables (par exemple, de l'essence, de la peinture, des spiritueux, etc.), une surcharge de circuits électriques, des incendies volontaires, des enfants jouant avec des allumettes ;
  - Les détecteurs de fumée ne durent pas indéfiniment. Par précaution, nous recommandons de les remplacer après dix ans.

### Limites des signaux radio

Le détecteur de fumée Bellman & Symfon est très fiable et respecte des normes élevées. Toutefois, en raison de sa puissance de transmission relativement faible et de sa portée de transmission radio limitée (requis par les organismes de réglementation), il présente certaines limites dont il faut tenir compte :

- Les récepteurs peuvent être bloqués par des signaux radio émis à leurs fréquences de
- fonctionnement ou proches de celles-ci, quels que soient les paramètres radio ;

- L'équipement de l'émetteur radio doit être testé régulièrement, chaque semaine au minimum. Ces tests servent à déterminer s'il existe des sources d'interférence empêchant la communication pour que les circuits radio ne soient pas perturbés en déplaçant des meubles ou en effectuant des rénovations, et les tests servent donc en général à protéger ces circuits et à prévenir d'autres pannes ;
- Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux présentes instructions, peut causer des interférences nuisibles aux réceptions de signaux de radio et de télévision. Cependant,

il se peut que des interférences se produisent dans une installation particulière. Si cet appareil cause de telles interférences, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'appareil (en retirant une pile), on encourage l'utilisateur à essayer de supprimer ces interférences par l'un des moyens suivants :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'appareil ;
- Augmenter la distance entre le détecteur de fumée et l'appareil qui est perturbé ;
- S'adresser au fournisseur ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

## Service et assistance

Si le dispositif semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions consignées dans le guide d'utilisateur et cette brochure. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

### Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il n'est plus fiable et il faut le remplacer.

### Nettoyage

Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez que de l'humidité ne pénètre dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

### Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination,

quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient selon le territoire où vous vous trouvez. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

### Modèle, type et classification

Les informations sont disponibles au dos du détecteur de fumée.

## Explication du symbole



Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.



Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.



Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.



Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.



Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.



Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.



Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.



Indique le numéro de catalogue du fabricant afin de permettre l'identification du dispositif médical.



Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.



Indique le fabricant du dispositif médical.



Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

## Dépannage

### Si

Rien ne se produit lorsque j'appuie sur le bouton de test du détecteur de fumée.

### Essayez la procédure suivante

- Vérifiez que les piles sont bien placées.
- Remplacez les piles du détecteur de fumée. Utilisez uniquement des piles AA Energizer L91 au lithium.
- Vérifiez l'âge de l'appareil, consultez l'étiquette « Remplacer en » sur l'appareil.

Le détecteur de fumée émet un bip quand j'appuie sur le bouton de test, mais le récepteur Visit ne répond pas.

- Vérifiez les piles du récepteur et les connexions.
- Rapprochez le récepteur du détecteur de fumée pour vous assurer qu'il se trouve dans la portée de transmission radio.
- Vérifiez que les appareils sont réglés sur le même canal radio (voir **Modifier le canal radio**).

Le récepteur Visit est activé sans aucune raison apparente.

- Vérifiez la présence d'émanations, de vapeur d'eau, etc. provenant de la cuisine ou de la salle de bain. La peinture et d'autres émanations peuvent causer de fausses alarmes.
- Remplacez les piles du détecteur de fumée si le témoin rouge du récepteur clignote toutes les 400 secondes, cf. la rubrique **Modèle de signal**.
- Si le problème persiste, c'est qu'un autre système Visit proche du vôtre le déclenche. Modifiez le canal radio de tous les appareils (cf. la rubrique **Modifier le canal radio**).

Le détecteur de fumée émet des bips et des sifflements sans aucune raison apparente.

- Vérifiez s'il y a un signe de contamination tel que des toiles d'araignée ou de la poussière. Si nécessaire, nettoyez le détecteur, cf. la rubrique **Nettoyage de votre détecteur de fumée**.
- Si le problème persiste, le détecteur de fumée est défectueux et doit être remplacé.

# Spécifications techniques

## Caractéristiques

|                              |                                                                                                                                                                          |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Type de capteur              | Détection de fumée optique et détection thermique                                                                                                                        |
| Sensibilité à la fumée       | 0,115-0,168 dB/m<br>Respecte les critères de la norme EN 14604:2005+AC:2008                                                                                              |
| Sensibilité à la chaleur     | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                                                           |
| Alarme sonore                | Min. 85 dB(A) à 3 m<br>Fréquence : 3.2 kHz                                                                                                                               |
| Connexion radio              | Est équipé d'un module radio distinct à l'intérieur du détecteur de fumée                                                                                                |
| Avertissement de pile faible | Transmet le signal du détecteur à tous les récepteurs Visit ayant le même canal et se trouvant dans la portée de transmission radio                                      |
| Fonction diffusion           | Transmet l'alarme de fumée et de chaleur à tous les autres récepteurs Visit se trouvant dans la portée de transmission, tout en remplaçant les paramètres du canal radio |

## Alimentation

|                         |                                                |
|-------------------------|------------------------------------------------|
| Alimentation par piles  | 2 × piles AA Energizer L91 au lithium de 1,5 V |
| Consommation électrique | Inactif < 15 µA, Actif < 75 mA                 |
| Durée de fonctionnement | 5 ans                                          |

## Fonction radio

|                         |                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fréquence radio         | 868.30 MHz                                                                                                                                                                          |
| Puissance de sortie max | 4,7 dBm                                                                                                                                                                             |
| Portée                  | Jusqu'à 200 m sans obstruction<br>La portée est réduite par la présence de murs, d'objets volumineux ou d'autres émetteurs radio, comme les téléviseurs et les téléphones portables |

## Activation

Par la fumée et/ou la chaleur et par le bouton de test

## Exigences environnementales

Pour usage intérieur uniquement  
Température de fonctionnement : 4 à 40 °C  
Plage d'humidité : 15 % à 95 % HR (sans condensation)

## Dimensions et poids

Dimensions : Ø 120 × 37 mm (Ø 4.7" × 1.5")  
Poids : 150 g (5.27 oz.), piles incluses

## Configuration

### In the box

Cet émetteur peut être utilisé avec tous les récepteurs Visit

- BE1481/-DE Détecteur de Fumée Visit
- Soutien
- Piles
- Vis

Site web :



FR

 Ce détecteur de fumée est équipé d'un module radio qui transmet des signaux radio à un ou plusieurs récepteurs Visit supplémentaires. Un récepteur Visit permet de s'assurer que l'alarme est remarquée dans l'ensemble de la propriété. Le modèle d'alerte et de signal du récepteur Visit est expliqué dans le mode d'emploi du produit.

## Informations sur la conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare qu'en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site internet de Bellman & Symfon **bellman.com**.

Ce produit est également conforme au règlement sur les produits de construction (UE) No 305/2011 pour les détecteurs de fumée.



## Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso

Questo opuscolo la guida all'uso e alla manutenzione del suo nuovo allarme antincendio Visit.  
Si assicuri di leggere attentamente questo libretto, compresa la sezione delle avvertenze. Se ha ulteriori domande, contatti il suo audioprotesista.

### Informazioni sull'rilevatore di Fumo Visit BE1481/-DE

#### Scopo previsto

I dispositivi di allarme antincendio e CO di Visit sono destinati a rilevare tempestivamente la presenza di fumo e di incendio covante o di monossido di carbonio e a trasmettere un segnale direttamente ai ricevitori del sistema di allarme Visit.

#### Gruppo di utenti previsto

Il gruppo di utenti a cui si rivolge il dispositivo è costituito da persone di tutte le età affette da ipoacusia da lieve a grave che necessitano di un sistema di allarme aggiuntivo per rilevare gli allarmi antincendio o CO in ambienti chiusi.

#### Utente previsto

L'utente per cui sono previsti i dispositivi di allarme antincendio e CO è una persona con ipoacusia da lieve a grave, che necessita di allarmi antincendio o CO potenziati, attraverso l'impiego di allarmi acustici/visivi/sensoriali in ambienti chiusi.

#### Principio di funzionamento

Gli allarmi antincendio e CO fanno parte del sistema di allarme Visit. Il sistema di allarme Visit è costituito da diversi trasmettitori, che comunicano in modalità senza fili con un certo numero di ricevitori. Una volta attivato, il trasmettitore invia un segnale senza fili ai ricevitori collegati che, a seconda della funzione impostata sul dispositivo, utilizzano sequenze di luce lampeggiante, suoni o vibrazioni per avvisare l'utente. Gli allarmi antincendio o CO rilevano tempestivamente fumo, incendio covante o monossido di carbonio e trasmettono l'allarme direttamente ai ricevitori Visit.

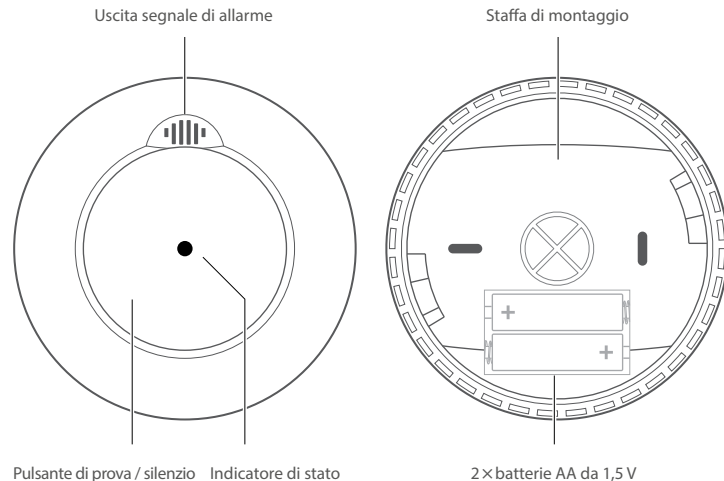


Questo dispositivo non ripristina la normale capacità uditiva e non previene o migliora un'ipoacusia o una sordità derivante da cause biologiche.



Un rilevatore di fumo è un dispositivo di allerta precoce. Se usato correttamente, può offrire a te e alla tua famiglia del tempo prezioso in più per fuggire. Quando scatta l'allarme, evacuare immediatamente i locali prima di iniziare qualsiasi indagine.

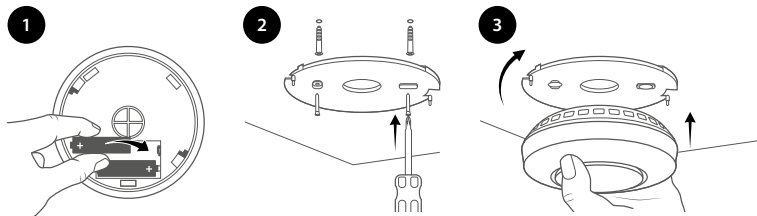
## Panoramica



# Installazione

## Impostare l'rilevatore di fumo

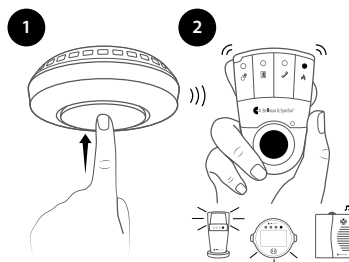
- 1 Rimuovere la staffa di montaggio dall'rilevatore di fumo ruotandola in senso antiorario. Inserire le batterie in dotazione per avviare l'unità.
- 2 Fissare la staffa di montaggio al soffitto utilizzando le viti e i tasselli. Assicurarsi che sia posizionata ad almeno 50 cm (20") da pareti e altri ostacoli; vedere **Posizione e collocazione**.
- 3 Montare l'rilevatore di fumo sulla staffa ruotandolo in senso orario finché non scatta in posizione.



## Testare la connessione

- 1 Tenere premuto il pulsante di prova dell'rilevatore di fumo finché non suona l'allarme e l'indicatore di stato inizia a lampeggiare. L'allarme antincendio trasmette un segnale radio al ricevitore.
- 2 Il LED rosso di Visit sul ricevitore si accende per indicare che il segnale è stato ricevuto. Inoltre, inizia a suonare, lampeggiare o vibrare a seconda del ricevitore.

**i** L'rilevatore di fumo smetterà di suonare poco dopo il rilascio del pulsante e il ricevitore Visit si interromperà in meno di un minuto.



# Modello di segnale

L'indicatore di stato dell'rilevatore di fumo lampeggia in rosso con una frequenza di 50 s per indicare il corretto funzionamento. A seconda della causa dell'allarme, i modelli di segnale sono i seguenti:

| Causa                 | Suono                        | Indicatore di stato | Ricevitore Visit       |
|-----------------------|------------------------------|---------------------|------------------------|
| ▪ Attivato dal fumo   | ■ ■ ■ ■ □                    | Lampeggio rapido    | Allarme                |
| ▪ Attivato dal calore | ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■              | Lampeggio rapido    | Allarme                |
| ▪ Batteria scarica    | Emette un cinguettio ogni 50 | Lampeggio ogni 50 s | LED rosso lampeggiante |
| ▪ Unità difettosa     | Emette un cinguettio ogni 50 | Lampeggio ogni 50 s | —                      |

**i** La prima volta che si verifica l'avviso di batteria scarica, l'utente ha almeno 30 giorni di tempo per sostituirla. È possibile premere il pulsante di prova per silenziare temporaneamente l'avviso di batteria scarica per 10 ore.

## Utilizzo della trasmissione

Se si desidera che il segnale dell'rilevatore di fumo venga trasmesso a **tutti** i ricevitori Visit nel raggio d'azione della radio, è possibile attivare la modalità di trasmissione. Questo sovrascriverà le impostazioni della chiave radio.

**Per attivare la trasmissione**, premere velocemente il pulsante di prova dell'rilevatore di fumo per tre volte consecutive. L'rilevatore di fumo emette un cinguettio e lampeggia tre volte per indicare che la modalità di trasmissione è attiva.

**!** Gli avvisi di batteria scarica e i test di allarme tramite il pulsante di prova saranno trasmessi solo ai ricevitori con la stessa chiave radio.

**Per disattivare la trasmissione**, premere velocemente il pulsante di prova dell'rilevatore di fumo per tre volte consecutive. L'rilevatore di fumo emette un suono e una luce costante per 2 secondi. L'rilevatore di fumo ha ora ripristinato la chiave radio memorizzata per ultima.

## Modalità silenzio

In caso di fastidiosi allarmi, tenere premuto il pulsante di prova per 2 s per silenziare temporaneamente l'allarme. Il LED di stato lampeggia ogni 16 s per indicare che l'allarme è stato silenziato.

**i** La modalità silenzio si interrompe automaticamente dopo 10 minuti.

# Modificare la chiave radio

Se il tuo sistema Visit si attiva senza motivo, probabilmente c'è un sistema nelle vicinanze che innesca il tuo. Per evitare interferenze radio è necessario cambiare la chiave radio su tutte le unità. La procedura varia in base alla configurazione del sistema.

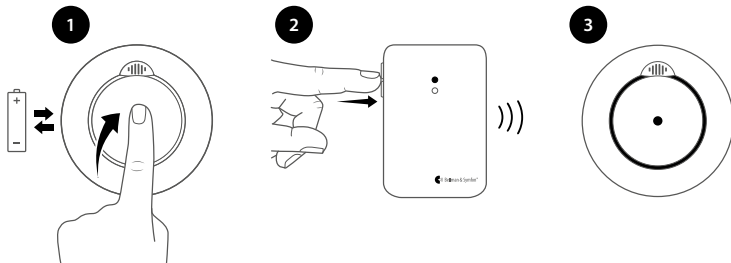
## Sistemi con *diversi* tipi di trasmettitori

Per prima cosa cambiare la chiave radio su tutti *gli altri* trasmettitori del sistema spostando uno qualsiasi degli interruttori della chiave radio; vedere il manuale d'uso del trasmettitore. Per poter funzionare come gruppo, tutti i trasmettitori devono essere impostati sulla stessa chiave radio.



### Passaggio 1: Cambiare la chiave radio dell'rilevatore di fumo

- 1 Rimuovere una delle batterie per spegnere l'rilevatore di fumo e attendere almeno 30 s. Tenere premuto il pulsante di prova mentre si inserisce nuovamente la batteria. Continuare a premere il pulsante di prova finché l'indicatore di stato non inizia a lampeggiare. Rilasciare quindi il pulsante. L'indicatore di stato lampeggerà velocemente per mostrare che l'rilevatore di fumo è pronto all'inserimento della nuova chiave radio.
- 2 Premere il pulsante di prova su qualsiasi **altro** trasmettitore entro 25 s per trasmettere la nuova chiave radio.
- 3 L'indicatore di stato dell'rilevatore di fumo emette una luce costante per indicare che la chiave radio è stata cambiata. Premere il pulsante di prova per salvare la nuova chiave radio e uscire dalla modalità di accoppiamento.



### Passaggio 2: Cambiare la chiave radio sul ricevitore

- 1 Tenere premuto il pulsante di prova/funzione sul ricevitore fino a quando i LED verde e giallo di Visit lampeggiano in modo alternato. Rilasciare il pulsante.
- 2 Premere il pulsante di prova su qualsiasi trasmettitore entro 25 s per trasmettere la nuova chiave radio.
- 3 Tutti i LED di Visit sul ricevitore lampeggiano 5 volte per indicare che la chiave radio è stata modificata.



# Modificare la chiave radio

## Impianti con *solo* Rilevatore di Fumo Visit BE1481/-DE

### Passaggio 1: Cambiare la chiave radio dell'rilevatore di fumo

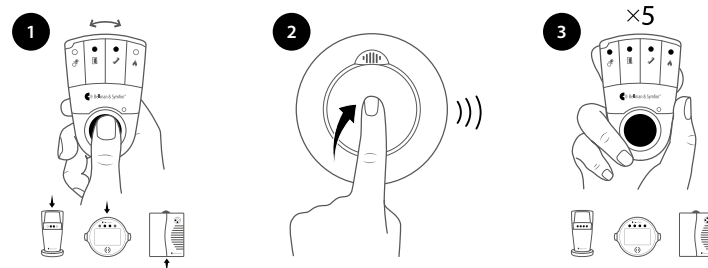
- 1 Rimuovere una delle batterie per spegnere l'rilevatore di fumo e attendere almeno 30 s.  
Tenere premuto il pulsante di prova mentre si inserisce nuovamente la batteria e continuare a tenerlo premuto fino a quando il LED di stato passa da lampeggiare lentamente a lampeggiare rapidamente. Rilasciare il pulsante per accedere alla modalità di programmazione.
- 2 L'rilevatore di fumo viene ripristinato attraverso la chiave radio 0 e, come conferma, il LED di stato si accende.
- 3 Entro 4 s, tenere premuto il pulsante di prova finché il LED non si spegne per selezionare la chiave radio successiva. La chiave radio 1 è ora selezionata e il LED di stato si accende per conferma. Seguire questa procedura per passare alla chiave radio successiva. Sono disponibili 9 chiavi radio. Continuando oltre la radio 9, l'unità tornerà alla chiave radio 0.
- 4 Dopo 4 s, l'rilevatore di fumo esce automaticamente dalla modalità di programmazione e il LED si spegne come conferma.

**i** Per modificare la chiave radio di tutti gli rilevatori di fumo del sistema, seguire la procedura descritta sopra. Per funzionare come gruppo, tutte le unità Visit devono essere impostate sulla chiave radio.



### Passaggio 2: Cambiare la chiave radio sul ricevitore

- 1 Tenere premuto il pulsante di prova/funzione sul ricevitore fino a quando i LED verde e giallo di Visit lampeggiano in modo alternato. Rilasciare il pulsante.
- 2 Premere il pulsante di prova su qualsiasi trasmettitore entro 25 s per trasmettere la nuova chiave radio.
- 3 Tutti i LED di Visit sul ricevitore lampeggiano 5 volte per indicare che la chiave radio è stata modificata.



## Posizione e collocazione

Il fumo deve entrare in quantità sufficiente nell'rilevatore di fumo prima che questo si attivi. Per rispondere rapidamente, l'rilevatore di fumo deve trovarsi a una distanza di 7,5 metri (25 ft.) dall'incendio. Inoltre, gli rilevatori di fumo devono essere collocati in posizioni tali da poter essere uditi in tutta la proprietà, in modo che possano svegliare te e la tua famiglia in tempo per permettere a tutti di fuggire. Se installato correttamente, un solo rilevatore di fumo garantisce una buona protezione, ma la maggior parte delle abitazioni ne richiede due o più per garantire una segnalazione tempestiva e affidabile. È consigliabile installare singoli rilevatori di fumo in tutte le stanze in cui è più probabile che si verifichi un incendio (eccetto la cucina e il bagno).

Il primo rilevatore di fumo deve essere collocato tra la zona notte e le fonti di incendio più probabili (ad esempio nel soggiorno), ma non deve trovarsi a più di 7,5 metri (25 ft.) dall'abitazione.

### Abitazione a un piano

Se l'abitazione è su un unico livello, il primo rilevatore di fumo va collocato in un corridoio o in un disimpegno tra la zona notte e la zona giorno. Posizionarlo il più vicino possibile alla zona giorno, ma assicurarsi che si possa sentire abbastanza forte da svegliare l'utente in camera da letto; vedere **Figura 1**.

**i** Preferibilmente, gli rilevatori di fumo dovrebbero essere collegati a un ricevitore Visit, in modo da trasmettere un'ulteriore allarme in tutta la proprietà.

**!** Se la casa è molto grande e il corridoio o il disimpegno è lungo più di 15 metri (50 ft.), un solo rilevatore di fumo non sarà sufficiente. Questo perché, indipendentemente dalla sua posizione, si troverà a più di 7,5 metri (25 ft.) da potenziali incendi.

### Livello minimo di protezione



- Su ogni piano
- In ogni zona notte
- Ogni 7,5 metri di disimpegni e stanze
- Entro 3 metri da tutte le porte delle camere da letto

### Livello di protezione consigliata



- Inoltre:
- In ogni stanza, eccetto bagni e cucine

Nelle abitazioni con più di una zona notte, gli rilevatori di fumo devono essere collocati tra ogni zona notte e la zona giorno; vedere **Figura 2**.

### Abitazioni a più piani

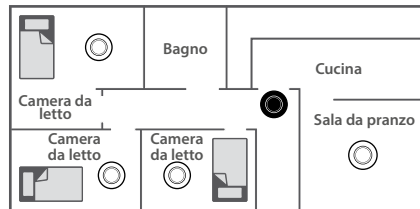
Se l'abitazione ha più di un piano, è necessario installare almeno un rilevatore di fumo su ogni piano; vedere **Figura 3**.

**i** Il collegamento degli rilevatori di fumo a uno o più ricevitori Visit permetterà di garantire che l'allarme venga segnalato in tutta la proprietà.

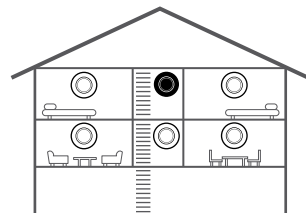
### Protezione consigliata

Le autorità antincendio raccomandano di collocare singoli rilevatori di fumo in tutte le stanze in cui è più probabile che si verifichi un incendio (a parte le posizioni da evitare, menzionate di seguito). Il soggiorno è il luogo in cui è più probabile che si sviluppi un incendio di notte, seguito da cucina e sala da pranzo.

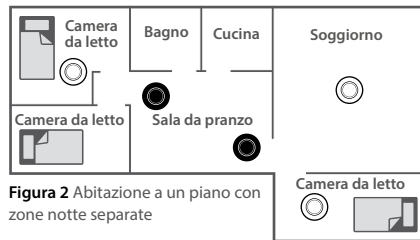
Si dovrebbe inoltre considerare l'installazione di rilevatori di fumo in tutte le camere da letto in cui potrebbero verificarsi incendi, ad esempio dove sono presenti apparecchi elettrici come termocoperte o stufe, o dove gli inquilini sono fumatori. Si può anche prendere in considerazione la possibilità di mettere degli rilevatori di fumo in tutte le stanze in cui l'inquilino non è in grado di intervenire con efficacia in caso di incendio, come nel caso di una persona anziana o malata o di un bambino molto piccolo.



**Figura 1** Abitazione a un piano



**Figura 3** Abitazione a più piani



**Figura 2** Abitazione a un piano con zone notte separate

### È possibile ascoltare gli allarmi di controllo

Quando gli allarmi suonano nelle posizioni previste, verificare che l'allarme sia udibile in ogni camera da letto con la porta chiusa, superando il volume di eventuali TV/sistemi audio. Il televisore/i sistemi audio devono essere impostati con una soglia di volume di conversazione ragionevolmente alta. Se non è possibile sentire l'allarme al di sopra del volume della TV/del sistema audio, è probabile che non sia possibile accorgersi dell'allarme.



Il collegamento degli rilevatori di fumo a uno o più ricevitori Visit permetterà di garantire che l'allarme venga segnalato in tutta la proprietà. Nelle aree con soffitti inclinati o a spiovente, installare il rilevatore di fumo a 0,9 m dal punto più alto misurato orizzontalmente, perché l'"aria morta" all'apice può impedire al fumo di raggiungere l'unità; vedere **Figura 5**.

# Collocazione

## Su un soffitto

Il fumo caldo sale e si diffonde, quindi la posizione consigliata è quella centrale del soffitto. L'aria è "morta" e non si muove negli angoli, quindi è necessario montare gli rilevatori di fumo lontano dagli angoli. Posizionare l'unità ad almeno 0,5 m da qualsiasi lampada o oggetto decorativo che potrebbe impedire al fumo di raggiungere il rilevatore di fumo. Mantenere una distanza di almeno 0,5 m da pareti e angoli; vedere **Figura 4**.

## Su un soffitto inclinato

Nelle aree con soffitti inclinati o a spiovente, installare il rilevatore di fumo a 0,9 m dal punto più alto misurato orizzontalmente, perché l'"aria morta" all'apice può impedire al fumo di raggiungere l'unità; vedere **Figura 5**.



Figura 4

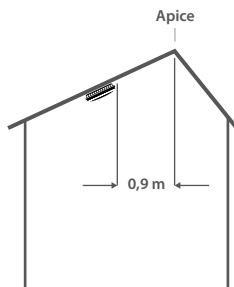


Figura 5



## Posizioni da evitare

Non posizionare il rilevatore di fumo in nessuna delle seguenti aree:

- Bagni, cucine, docce, garage o altri locali in cui il rilevatore di fumo possa essere attivato da vapore, condensa, fumo normale o altri fumi.
- Soffitte (non isolate) o altri luoghi in cui possono verificarsi temperature estreme (sotto i 4°C o sopra i 40°C).

- Vicino a un oggetto decorativo, una porta, una lampada, una modanatura della finestra, ecc. che potrebbe impedire al fumo di infiltrarsi nell'Allarme antifumo.
- Superfici che normalmente sono più calde o più fredde rispetto al resto della stanza (per esempio botole della soffitta, pareti esterne non isolate, ecc.). Le differenze di temperatura potrebbero impedire al fumo di raggiungere l'unità.
- Accanto o direttamente sopra termosifoni o bocchette dell'aria condizionata, finestre, prese d'aria a parete, ecc. che possono modificare la direzione del flusso d'aria.
- In aree molto alte o scomode, dove potrebbe essere difficile raggiungere l'allarme per il test o la sostituzione della batteria.
- Collocare l'unità ad almeno 1,5 m di distanza da lampade fluorescenti, poiché il "rumore" elettrico e/o lo sfarfallio possono influenzare l'unità.
- Posizionare lontano da aree molto polverose o sporche poiché l'accumulo di polvere nella camera di rilevamento può rendere l'unità troppo sensibile e soggetta ad allarmi. Può anche bloccare il reticolo di protezione dagli insetti e impedire l'ingresso del fumo nella camera di rilevamento.
- Non posizionare in aree infestate da insetti. Piccoli insetti che entrano nella camera di rilevamento possono causare allarmi intermittenti.

## Collaudo e manutenzione

Il tuo rilevatore di fumo è un dispositivo salvavita e dovrebbe essere controllato periodicamente. Controllare regolarmente che l'indicatore di stato sugli rilevatori di fumo lampeggi una volta al minuto per indicare che le unità sono alimentate. Sostituire la batteria se il lampeggiamento si interrompe.

## Testare manualmente l'rilevatore di fumo

Si consiglia di testare gli rilevatori di fumo dopo l'installazione e almeno una volta a settimana per assicurarsi che le unità funzionino correttamente. Questo aiuterà anche te e la tua famiglia a familiarizzare con il suono degli allarmi.

- Tenere premuto il pulsante di prova finché non suona l'allarme; vedere **Installazione**. L'allarme smetterà di suonare poco dopo il rilascio del pulsante.
- Se si utilizza un ricevitore Visit supplementare, verificare che il LED rosso di Visit sul ricevitore si accenda e che inizi a suonare, lampeggiare o vibrare a seconda del ricevitore. Vedere **Installazione** e il corrispondente Manuale d'uso del ricevitore Visit.
- Il ricevitore si interromperà entro 40 secondi.
- Ripetere questa procedura per tutti gli altri rilevatori di fumo nel sistema.

### **Non testare con una fiamma**

Questo potrebbe far incendiare il rilevatore di fumo e danneggiare l'abitazione. Si sconsiglia di eseguire il test con il fumo poiché i risultati possono essere fuorvianti, a meno che non si utilizzi un'apparecchiatura specifica.

Quando si preme il pulsante di prova, si simula l'effetto del fumo in un rilevatore di fumo che potrebbe verificarsi durante un vero incendio. Pertanto, non è necessario testare gli rilevatori di fumo mediante fumo o fiamme.

### **Allarmi fastidiosi**

Se quando scatta l'allarme non ci sono segni di fumo, calore o rumore che indichino la presenza di un incendio, è necessario portare la famiglia in un luogo sicuro prima di iniziare le indagini.

- Controllare attentamente l'abitazione nel caso ci sia un piccolo incendio covante da qualche parte.
- Controllare se c'è qualche fonte di fuoco o fumi, ad esempio i fumi di cottura vengono aspirati oltre l'allarme fumo da un estrattore. In tal caso, è sufficiente ventilare il fumo con un giornale o simili.
- Se la causa dell'allarme non è chiara, si deve presumere che sia dovuto a un vero e proprio incendio e l'abitazione deve essere evacuata immediatamente.

 In caso di frequenti disturbi/falsi allarmi potrebbe essere necessario riposizionare il rilevatore di fumo lontano dalla fonte dei fumi. Si consiglia l'uso di un allarme termico nella zona cucina per evitare fastidiosi allarmi.

### **Pulizia dell'rilevatore di fumo**

Pulire regolarmente l'rilevatore di fumo. Usare una spazzola a setole morbide o l'accessorio a spazzola dell'aspirapolvere per rimuovere polvere e ragnatele dai lati e coprire le fessure da cui entra il fumo. Tenere chiuso il coperchio durante la pulizia.

 Non aspirare o spazzolare l'interno dell'rilevatore di fumo. Non verniciare l'rilevatore di fumo. Oltre alla manutenzione e alla pulizia descritte in questo opuscolo, non è richiesta alcuna altra operazione da parte del cliente per questo prodotto. Le riparazioni, quando necessarie, devono essere eseguite dal produttore.

### **Contaminazione da polvere e insetti**

In tutti gli rilevatori di fumo possono entrare polvere e insetti e causare falsi allarmi. Nella realizzazione dei nostri allarmi sono state utilizzate le più recenti tecniche di progettazione, materiali e produzione per ridurre al minimo gli effetti della contaminazione. Tuttavia, è impossibile eliminare

completamente gli effetti della polvere e della contaminazione da parte degli insetti; pertanto, per prolungare la durata dell'rilevatore di fumo è necessario assicurarsi che sia tenuto pulito in modo da evitare l'accumulo di polvere in eccesso.

 Eventuali insetti o ragnatele nelle vicinanze dell'rilevatore di fumo devono essere prontamente rimossi. In determinate circostanze, anche con una pulizia regolare, la contaminazione può accumularsi nella camera di rilevamento del fumo provocando l'attivazione dell'allarme. In tal caso, restituire l'allarme per la manutenzione o la sostituzione.

 La contaminazione è fuori dal nostro controllo, è totalmente imprevedibile ed è considerata normale usura. Per questo motivo, la contaminazione non è coperta dalla garanzia e tutti gli interventi di manutenzione sono a pagamento.

### **Sostituzione delle batterie**

Le batterie al litio nuove dovrebbero durare più di cinque anni. Quando la batteria è scarica ed è necessaria la sostituzione, l'allarme emetterà un cinguettio e la luce rossa lampeggerà ogni 50 s per almeno 30 giorni. Le batterie devono quindi essere sostituite. Inoltre, occorre sostituire le batterie se l'allarme non suona premendo il pulsante di prova.

- Per garantire la massima affidabilità, controllare la batteria almeno una volta all'anno. Quando si sostituisce la batteria, è necessario premere il pulsante di prova per verificare il corretto funzionamento dell'allarme.
- Utilizzare solo la marca e il tipo di batteria specificati nelle istruzioni. L'utilizzo di un'altra batteria potrebbe provocare incendi o lesioni personali.
- **Non gettare la batteria nel fuoco**  
La batteria deve essere smaltita in modo sicuro ed ecologico presso il centro di raccolta locale. Contattare gli enti locali per ulteriori consigli.

### **Fine vita**

L'intero rilevatore di fumo deve essere sostituito se l'unità è stata installata più di 10 anni fa (controllare la data di sostituzione indicata sul lato dell'unità).

#### **Non inserire l'rilevatore di fumo in un incendio**

L'rilevatore di fumo deve essere smaltito in modo sicuro ed ecologico presso il centro di raccolta locale. Contattare gli enti locali per ulteriori consigli.

## Consigli sulla sicurezza antincendio

Quando si utilizzano dispositivi di protezione domestica, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, comprese quelle elencate di seguito.

- Si prega di leggere tutte le istruzioni.
- Provare piani di fuga di emergenza in modo che tutti a casa sappiano cosa fare nel caso in cui suoni l'allarme.
- Usare il pulsante di prova dell'allarme fumo per familiarizzare la tua famiglia con il suono dell'allarme e praticare regolarmente esercitazioni antincendio con tutti i membri della famiglia. Preparare una planimetria che mostri a ciascun membro almeno 2 vie di fuga da ogni stanza della casa. I bambini tendono a nascondersi quando non sanno cosa fare. Insegnare ai bambini come scappare, aprire le finestre e utilizzare scale antincendio arrotolabili e gli sgabelli senza l'aiuto di un adulto. Assicurarsi che sappiano cosa fare se scatta l'allarme.
- L'esposizione costante a temperature alte o basse o umidità elevata può ridurre la durata della batteria.
- Gli allarmi fastidiosi possono essere silenziati rapidamente ventilando energicamente con un giornale o simili per rimuovere il fumo o premendo il pulsante di prova.
- Non tentare di rimuovere, ricaricare o bruciare la batteria, poiché potrebbe esplodere.
- Se è necessario rimuovere la batteria per smaltirla separatamente, maneggiarla con cura per evitare possibili danni agli occhi o irritazioni cutanee in caso di perdite o corrosione della batteria.
- Non manomettere la camera di rilevamento. È possibile sostituire in sicurezza la batteria e pulire l'rilevatore di fumo seguendo le istruzioni contenute in questo opuscolo.
- Per preservare la sensibilità al fumo, non verniciare o coprire in alcun modo l'rilevatore di fumo; impedire l'accumulo di ragnatele, polvere o grasso.
- Se l'rilevatore di fumo è stato danneggiato in qualche modo o non funziona correttamente, non tentare di ripararlo. Per la manutenzione dell'rilevatore di fumo, consultare la sezione **Assistenza e supporto**.
- Questo apparecchio è destinato SOLO a locali di tipo residenziale.
- Non si tratta di un prodotto portatile. Deve essere montato seguendo le istruzioni del presente opuscolo.
- Gli rilevatori di fumo non sostituiscono l'assicurazione. Il fornitore o il produttore non rappresenta il tuo assicuratore.

## Suggerimenti per la sicurezza antincendio

- Gettare gli stracci oleosi o infiammabili.
  - Conservare benzina e altri materiali infiammabili in appositi contenitori.
  - Utilizzare sempre una griglia metallica per caminetto e provvedere alla regolare pulizia dei camini.
  - Sostituire le prese, gli interruttori, i cavi elettrici e le spine usurate o danneggiate.
  - Non sovraccaricare i circuiti elettrici.
  - Tenere i fiammiferi lontano dai bambini.
  - Non fumare mai a letto. Nelle stanze dove si fuma, controllare sempre che sotto i cuscini non ci siano sigarette ancora accese e cenere.
  - Eseguire regolarmente la manutenzione dei sistemi di riscaldamento centrale.
  - Assicurarsi che tutti gli apparecchi e gli strumenti elettrici abbiano un'etichetta di omologazione riconosciuta.
  - Questo dispositivo non può proteggere tutte le persone in qualsiasi momento. Potrebbe non proteggere dalle tre cause più comuni di incendi mortali:
    - Fumare a letto.
    - Lasciare i bambini a casa da soli.
    - Pulizia con liquidi infiammabili, come la benzina.
- È possibile ottenere ulteriori informazioni presso i Vigili del fuoco e i soccorsi.

## Pianificare il proprio percorso di fuga

- 1 Controllare che le porte della stanza non siano calde o che non vi sia fumo. Non aprire una porta calda. Usare un percorso di fuga alternativo. Chiudere le porte alle proprie spalle quando si esce.
- 2 Se il fumo è intenso, uscire camminando a carponi, rimanendo vicini al pavimento. Fare respiri brevi, se possibile, attraverso un panno umido o trattenere il respiro. Le persone che muoiono per inalazione di fumo sono più numerose di quelle che muoiono a causa delle fiamme.
- 3 Uscire il più velocemente possibile. Non fermarsi per fare le valigie. Prevedere un luogo di incontro all'esterno per tutti i membri della famiglia. Controllare che siano tutti presenti.
- 4 Chiamare i Vigili del fuoco e i soccorsi dalla casa di un vicino o dal cellulare. Ricordarsi di indicare il proprio nome e indirizzo.
- 5 **Non rientrare MAI** in una casa in fiamme.





## Limiti dell'allarme

### Limiti degli rilevatori di fumo

Gli rilevatori di fumo hanno contribuito in modo significativo a ridurre il numero di vittime di incendi nei paesi in cui sono ampiamente installati. Tuttavia, autorità indipendenti hanno affermato che potrebbero essere inefficaci in alcune circostanze. Ci sono una serie di ragioni per questo:

- Gli rilevatori di fumo non funzionano se le batterie sono scariche o se non sono collegati. Testare regolarmente e sostituire l'intero rilevatore di fumo quando non funziona.
- Gli rilevatori di fumo non rileveranno il fuoco se non arriva una quantità sufficiente di fumo.
- Il fumo potrebbe non raggiungere il rilevatore di fumo se l'incendio è troppo lontano, ad esempio se l'incendio si trova su un altro piano, dietro una porta chiusa, nel camino, in un'intercapedine del muro, o se le correnti d'aria prevalenti portano via il fumo o il calore.
- L'installazione degli rilevatori di fumo su entrambi i lati delle porte chiuse e l'installazione di più di un rilevatore di fumo, come raccomandato in questo opuscolo, migliora notevolmente le probabilità di rilevamento precoce.
- Gli rilevatori di fumo potrebbero non essere uditi.
- Il collegamento radio con i ricevitori supplementari Visit potrebbe non funzionare a causa di interferenze o per il segnale bloccato da mobili, lavori di ristrutturazione ecc.
- Un rilevatore di fumo potrebbe non svegliare una persona che ha assunto droghe o alcol.
- Gli rilevatori di fumo potrebbero non rilevare tutti i tipi di incendio e fornire un sufficiente preavviso. Sono particolarmente inefficaci in caso di: incendi causati da fumo a letto, fuga di gas, esplosioni violente, cattivo stoccaggio di stracci e/o liquidi infiammabili (ad esempio benzina, vernice, alcolici ecc.), sovraccarico di circuiti elettrici, incendio doloso, bambini che giocano con i fiammiferi.
- Gli rilevatori di fumo non hanno una durata infinita. Per ragioni di sicurezza, si consiglia la sostituzione dopo 10 anni.

### Limiti dei segnali radio

L'Allarme antifumo di Bellman & Symfon è molto affidabile ed è testato secondo standard elevati. Tuttavia, a causa della sua potenza di trasmissione relativamente bassa e del raggio d'azione limitato della radio (richiesta dagli organismi di regolamentazione), ci sono alcuni limiti da considerare:

- Indipendentemente dalle impostazioni radio, i ricevitori potrebbero essere bloccati da segnali radio che si verificano sulle frequenze di funzionamento o in prossimità di esse.

- Le apparecchiature radio ricetrasmittenti devono essere testate regolarmente, almeno una volta a settimana. In questo modo si può determinare se ci sono fonti di interferenza che impediscono la comunicazione, se i percorsi radio non sono stati interrotti da spostamenti di mobili o ristrutturazioni e quindi, in generale, prevenire questi e altri guasti.
- Questo apparecchio genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva. Tuttavia, non vi è alcuna

garanzia che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se il dispositivo causa tali interferenze, che possono essere verificate accendendo e spegnendo il dispositivo (rimuovendo la batteria), si consiglia di eliminare l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'unità.
- Aumentare la distanza tra il rilevatore di fumo e il dispositivo interessato.
- Consultare il fornitore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

## Assistenza e supporto

Se il dispositivo sembra essere danneggiato o non funziona correttamente, seguire le istruzioni riportate nella guida per l'utente e in questo opuscolo. Se il prodotto continua a non funzionare come previsto, contattare l'audioprotesta locale per informazioni su assistenza e garanzia.

### Condizioni operative

Utilizzare il dispositivo in un ambiente asciutto entro i limiti di temperatura e umidità indicati in questo opuscolo. Se il dispositivo si bagna o viene esposto all'umidità, non deve più essere considerato sicuro e pertanto deve essere sostituito.

### Pulizia

Utilizzare un panno morbido e privo di lanugine. Evitare che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzare detergenti per la casa, spray aerosol, solventi, alcool, ammoniac o abrasivi. Questo dispositivo non richiede sterilizzazione.

### Condizioni di garanzia

Bellman & Symfon garantisce questo prodotto (batteria esclusa) per due (2) anni dalla data di acquisto contro qualsiasi anomalia dovuta a difetti di materiale o lavorazione. Questa garanzia si applica solo alle normali condizioni di utilizzo e servizio e non include i danni derivanti da incidente, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione in qualsiasi modo causata.

Questa garanzia esclude danni accidentali e consequenziali. Inoltre, la garanzia non copre danni per cause di forza maggiore, come incendi, inondazioni, uragani e tornado. Questa garanzia conferisce diritti legali specifici ed eventuali altri diritti che variano a seconda del territorio. Alcuni paesi o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile. Questa garanzia si aggiunge ai diritti legali del consumatore. La garanzia di cui sopra non può essere modificata se non in forma scritta firmata da entrambe le parti.

#### Modello, tipo e classificazione

Le informazioni sono disponibili sul retro dell'rilevatore di fumo.

## Spiegazione del simbolo

**MD** Indica che l'articolo è un dispositivo medico.

**UDI** Indica un vettore che contiene informazioni sull'identificatore unico del dispositivo.

 Indica che il prodotto non deve essere gettato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.

**SN** Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.

**REF** Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.

 Indica il produttore del dispositivo medico.

 Questo simbolo indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.

 Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino al punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o l'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.

 Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.

 Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

 Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

## Risoluzione dei problemi

| Se                                                                                                                        | Prova questo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Non succede nulla premendo il pulsante di prova dell'rilevatore di fumo.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare che le batterie siano fissate saldamente.</li> <li>Sostituire le batterie dell'rilevatore di fumo. Utilizzare solo AA Energizer al litio L91.</li> <li>Controllare l'età dell'rilevatore di fumo; vedere l'etichetta "sostituire entro" sull'unità.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                         |
| L'rilevatore di fumo emette un segnale acustico quando si preme il pulsante di prova ma il ricevitore Visit non risponde. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare le batterie e i collegamenti del ricevitore.</li> <li>Avvicinare il ricevitore all'rilevatore di fumo per assicurarsi che sia nel raggio d'azione della radio.</li> <li>Verificare che le unità siano impostate sulla stessa chiave radio; vedere <b>Modificare la chiave radio</b>.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       |
| Il ricevitore Visit si attiva senza motivo apparente.                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare la presenza di fumi, vapore, ecc. dalla cucina o dal bagno. La vernice e altri fumi possono causare fastidiosi allarmi.</li> <li>Sostituire la batteria dell'rilevatore di fumo se il LED rosso di Visit sul ricevitore lampeggia ogni 400 s; vedere <b>Modello di segnale</b>.</li> <li>Se il problema persiste, probabilmente c'è un altro sistema Visit nelle vicinanze che attiva il tuo sistema. Modifica la chiave radio su tutte le unità; vedere <b>Modificare la chiave radio</b>.</li> </ul> |
| L'rilevatore di fumo emette un bip e un cinguettio senza apparente motivo.                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Verificare la presenza di qualsiasi segno di contaminazione come ragnatele o polvere. Se necessario, pulire l'allarme; vedere <b>Pulizia dell'rilevatore di fumo</b>.</li> <li>Se il problema persiste, l'rilevatore di fumo è difettoso e deve essere sostituito.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     |

# Specifiche tecniche

## Caratteristiche

|                            |                                                                                                                                            |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tipo di sensore            | Rilevamento ottico del fumo e rilevamento termico                                                                                          |
| Sensibilità al fumo        | 0,115 – 0,168 dB/m<br>Soddisfa i requisiti della norma EN 14604:2005+AC:2008                                                               |
| Sensibilità al calore      | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                             |
| Allarme sonoro             | Min 85 dB(A) @ 3m<br>Frequenza: 3,2 kHz                                                                                                    |
| Collegamento radio         | Dispone di un modulo radio separato all'interno del rilevatore di fumo                                                                     |
| Avviso di batteria scarica | Trasmette il segnale di allarme a tutti i ricevitori Visit con la stessa chiave radio nel raggio d'azione della radio.                     |
| Funzione di trasmissione   | Trasmette l'allarme di fumo e calore a tutti gli altri ricevitori Visit nel raggio d'azione, ignorando le impostazioni delle chiavi radio. |

## Alimentazione

|                        |                                     |
|------------------------|-------------------------------------|
| Potenza della batteria | 2 x 1.5V AA Energizer al litio L91  |
| Consumo energetico     | In stand-by < 15 µA, attivo < 75 mA |
| Tempo di funzionamento | 5 anni                              |

## Funzione radio

|                           |                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Frequenza radio           | 868.30 MHz                                                                                                                                                                      |
| Potenza in uscita massima | 4.2 dBm                                                                                                                                                                         |
| Copertura                 | Fino a 200 m, linea di vista libera.<br>Il raggio d'azione è ridotto da pareti, oggetti di grandi dimensioni e altri trasmettitori radio, come televisori e telefoni cellulari. |

**Attivazione** Tramite fumo e/o calore e tramite pulsante di prova

**Ambiente requisiti** Solo per uso interno  
Temperatura di esercizio: da 4° a 40° C  
Intervallo di umidità: dal 15% al 95% di umidità relativa (senza condensa)

## Dimensioni e pes

Misure: Ø 120 x 37 mm  
Peso: 150 g, batterie incluse

## Configurazione

Questo trasmettitore può essere utilizzato con tutti i ricevitori Visit.

## Nella scatola

- BE1481/-DE Rilevatore di Fumo Visit
- Staffa
- Batterie
- Viti



Sito web:

**i** Questo rilevatore di fumo è dotato di un modulo radio che trasmette segnali radio a uno o più ricevitori Visit supplementari. Un ricevitore Visit aiuterà a garantire che l'allarme venga notato in tutta la proprietà. Il modello di allarme e di segnale per il ricevitore Visit è spiegato nel manuale utente del prodotto.

## Informazioni sulla conformità

Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 e della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito Bellman & Symfon **bellman.com**.

Questo prodotto è anche conforme al Regolamento sui prodotti da costruzione (UE) n. 305/2011 per i dispositivi di allarme fumo.

## Lees dit eerst

In dit boekje kunt u lezen hoe u uw nieuwe Visit rookmelder kunt gebruiken en onderhouden. Zorg ervoor dat u dit boekje zorgvuldig doorleest, inclusief het gedeelte Waarschuwingen. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

### Over de BE1481/-DE Visit rookmelder

#### Beoogd doel

De rook- en koolmonoxidemelders van Visit zijn bedoeld om rook en smeulend vuur of koolmonoxide in een vroeg stadium te detecteren en onmiddellijk een signaal door te geven aan de ontvangers van het Visit-waarschuwingssysteem.

#### Beoogde gebruikersgroep

De beoogde gebruikersgroep zijn mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies die behoefte hebben aan een extra waarschuwingssysteem voor de detectie van brand- of koolmonoxidemelders binnenshuis.

#### Beoogde gebruiker

De beoogde gebruiker van de rook- en koolmonoxidemelders is een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies, die behoefte heeft aan duidelijkere brand- of koolmonoxidemeldingen, met gebruik van audio/visuele/sensorische waarschuwingen in een binnenomgeving.

#### Weringsprincipe

De brand- en koolmonoxidemelders zijn onderdeel van het Visit-waarschuwingssysteem. Het Visit-waarschuwingssysteem bestaat uit verschillende zenders, die draadloos communiceren met een aantal ontvangers. Bij activering, stuurt de zender een draadloos signaal naar de aangesloten ontvangers die, afhankelijk van de toegewezen functie van het apparaat, gebruik maken van flitsend licht, geluid of trillingspatronen om de gebruiker te waarschuwen. Brand- of koolmonoxidemelders detecteren rook, smeulend vuur of koolmonoxide in een vroeg stadium en sturen de melding direct door naar de Visit-ontvangers.

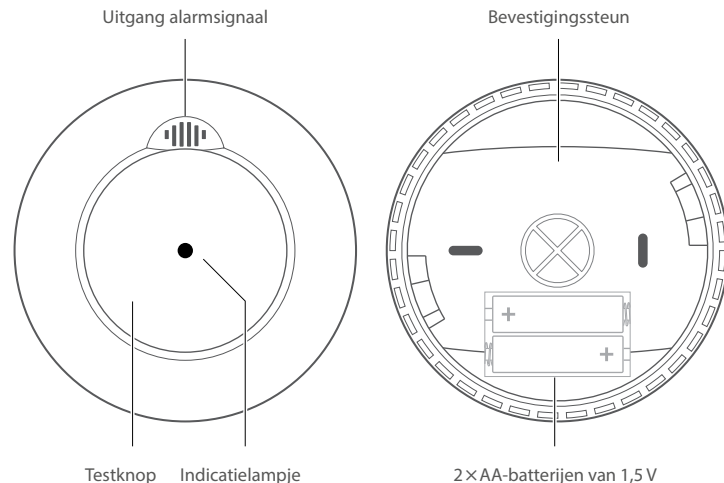


Een rookmelder is een apparaat voor vroegtijdige waarschuwing. Bij correct gebruik geeft het u en uw gezin waardevolle extra tijd om te vluchten. Als het alarm afgaat, evacueert u onmiddellijk de woning voordat u op onderzoek uitgaat.



Dit apparaat herstelt het normale gehoor niet en voorkomt of verbetert gehoorverlies of doofheid niet.

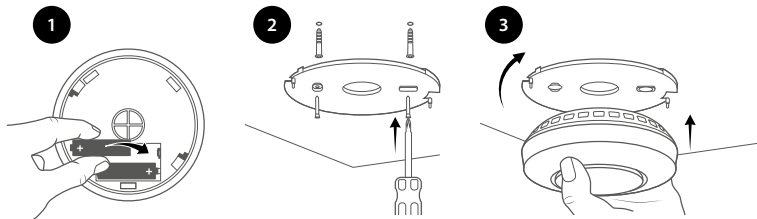
## Overzicht



# Installatie

## De rookmelder monteren

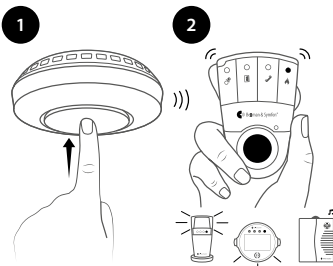
- 1 Verwijder de bevestigingssteun van de rookmelder door deze linksom te draaien. Plaats de meegeleverde batterijen om de module te starten.
- 2 Bevestig de montagesteun met behulp van de schroeven en pluggen aan het plafond. Bevestig de melder op ten minste 50 cm afstand van muren en andere obstakels, zie **Plaats en plaatsbepaling**.
- 3 Breng de rookmelder rechtsom draaiend aan in de steun totdat deze vastklikt.



## De verbinding testen

- 1 Houd de testknop van de rookmelder ingedrukt totdat het alarm afgaat en het indicatielampje gaat knipperen. De rookmelder stuurt een radiosignaal naar de ontvanger.
- 2 Het rode Visit-indicatielampje op de ontvanger gaat branden als het signaal is ontvangen. Daarnaast zal de ontvanger geluid maken, knipperen of trillen, afhankelijk van het model.

**i** Het geluid van de rookmelder stopt kort nadat u de knop hebt losgelaten en de Visit-ontvanger stopt binnen een minuut.



# Signaalpatroon

Het indicatielampje van de rookmelder knippert één keer elke 50 seconden rood als de melder correct werkt. Afhankelijk van het alarm zijn de signaalpatronen als volgt:

| Oorzaak               | Geluid             | Indicatielampje     | Visit-ontvanger        |
|-----------------------|--------------------|---------------------|------------------------|
| ▪ Rook                | ■ ■ ■ ■ □          | Snel knipperen      | Brandalarm             |
| ▪ Warmte              | ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■    | Snel knipperen      | Brandalarm             |
| ▪ Batterij bijna leeg | Pieptoon elke 50 s | Knipperen elke 50 s | Knipperend rood lampje |
| ▪ Defect apparaat     | Pieptoon elke 50 s | Knipperen elke 50 s | –                      |

**i** Als de rookmelder voor het eerst aangeeft dat de batterijen bijna leeg zijn, hebt u nog minimaal 30 dagen om deze te vervangen. Als u op de testknop drukt, wordt de waarschuwing voor batterijen bijna leeg tijdelijk gedurende 10 uur niet meer gegeven.

## Uitzenden gebruiken

Als u wilt dat het signaal van de rookmelder naar **alle** Visit-ontvangers binnen het radiobereik wordt verstuurd, kunt u de uitzendmodus activeren.

**Uitzenden activeren:** Druk drie keer snel achter elkaar op de testknop van de rookmelder. De rookmelder piept en knippert drie keer als de uitzendmodus is geactiveerd.

**!** Waarschuwingen voor bijna lege batterijen en het testen van de melder met de testknop worden alleen verstuurd naar ontvangers met dezelfde radiocode.

**Uitzenden uitschakelen:** Druk drie keer snel achter elkaar op de testknop van de rookmelder. De rookmelder geeft 2 seconden lang continu geluid en licht. De rookmelder is nu weer ingesteld op de laatst opgeslagen radiocode.

## Stiltemodus

Last van loze alarmmeldingen? Houd de testknop dan gedurende 2 seconden ingedrukt om het alarm tijdelijk het zwijgen op te leggen. Het indicatielampje knippert om de 16 seconden om aan te geven dat het alarm is onderdrukt.

**i** Na 10 minuten wordt de stiltemodus automatisch uitgeschakeld.

## De radiocode wijzigen

Als uw Visit-systeem zonder reden wordt geactiveerd, komt dat waarschijnlijk door een ander systeem in de buurt. U moet de radiocode op alle eenheden wijzigen om radiostoring te voorkomen. De procedure verschilt afhankelijk van uw systeeminstellingen.

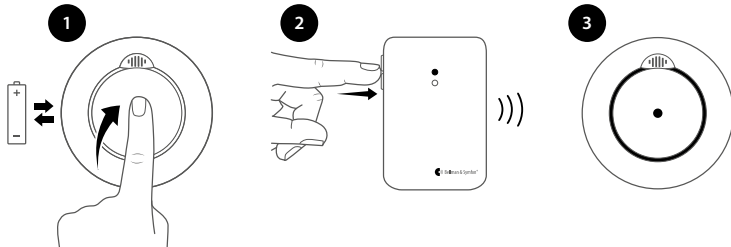
### Systemen met *verschillende typen zenders*

Wijzig eerst de radiocode op alle **andere** zenders in het systeem door een van de radiocodeschakelaars om te zetten (zie de gebruikershandleiding van de betreffende zender). Alle zenders moeten op dezelfde radiocode zijn ingesteld om als één groep te kunnen werken.



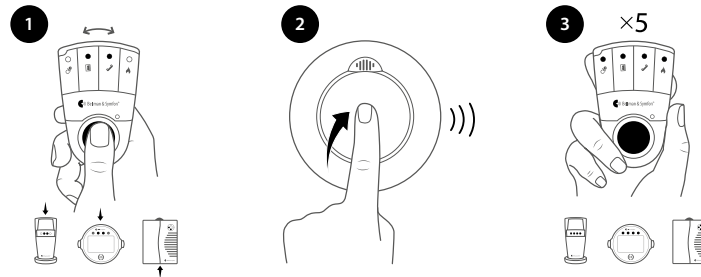
#### Stap 1: De radiocode op de rookmelder wijzigen

- 1 Verwijder een van de batterijen om de rookmelder uit te schakelen en wacht minstens 30 seconden. Houd de testknop ingedrukt terwijl u de batterij terugplaatst. Houd de testknop ingedrukt totdat het indicatielampje begint te knipperen. Laat de knop los. Het indicatielampje knippert snel om aan te geven dat de rookmelder de nieuwe radiocode kan ontvangen.
- 2 Druk binnen 25 seconden op de testknop op een **andere** zender om de nieuwe radiocode te versturen.
- 3 Het indicatielampje van de rookmelder blijft continu branden om aan te geven dat de radiocode is gewijzigd. Druk op de testknop op de rookmelder om de nieuwe radiocode op te slaan en de koppelmodus af te sluiten.



#### Stap 2: De radiocode op de ontvanger wijzigen

- 1 Houd de testknop/functieknop op de ontvanger ingedrukt totdat de groene en gele Visit-indicatielampjes om beurten knipperen. Laat de knop los.
- 2 Druk binnen 25 seconden op de testknop op een willekeurige zender om de nieuwe radiocode te versturen.
- 3 Alle Visit-indicatielampjes op de ontvanger knipperen vijf keer als de radiocode is gewijzigd.



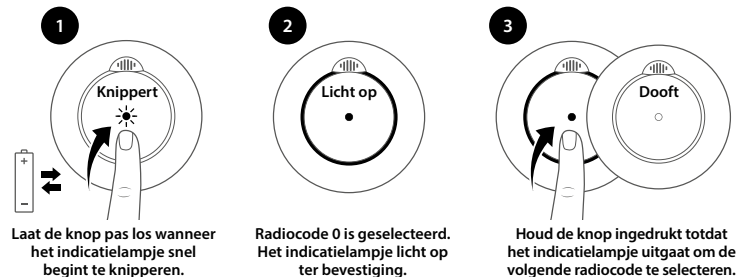
# De radiocode wijzigen

## Systemen met *uitsluitend* BE1481/-DE Visit Rookmelders

### Stap 1: De radiocode op de rookmelder wijzigen

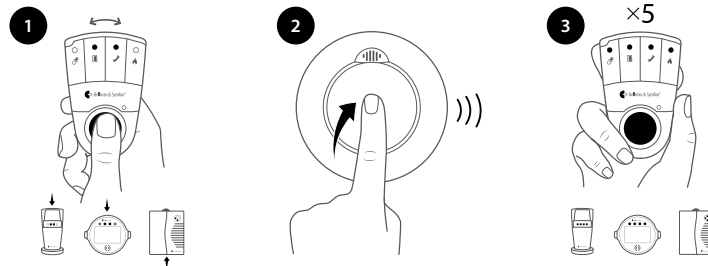
- 1 Verwijder een van de batterijen om de rookmelder uit te schakelen en wacht minstens 30 seconden. Houd de testknop ingedrukt terwijl u de batterij terugplaatst en houd de knop ingedrukt totdat het indicatielampje sneller begint te knipperen. Laat de knop los om de programmeermodus te openen.
- 2 Het rookalarm wordt teruggezet op radiocode 0 en het indicatielampje licht op ter bevestiging.
- 3 Druk **binnen 4 seconden** op de testknop en houd deze ingedrukt totdat het indicatielampje uit gaat om de volgende radiocode te selecteren. Radiocode 1 is nu geselecteerd en het indicatielampje gaat maximaal 4 seconden branden om dit te bevestigen. Na dit proces kunt u naar de volgende radiocode gaan. Er zijn 9 radiocodes beschikbaar. Als u verder gaat na radiocode 9, gaat het apparaat terug naar radiocode 0.
- 4 Na 4 seconden sluit de rookmelder de programmeermodus automatisch af en gaat het indicatielampje uit om dat te bevestigen.

**i** Voer de bovenstaande stappen uit om de radiocode op alle rookmelders in uw systeem te wijzigen.



### Stap 2: De radiocode op de ontvanger wijzigen

- 1 Houd de testknop/functieknop op de ontvanger ingedrukt totdat de groene en gele Visit-indicatielampjes om beurten knipperen. Laat de knop los.
- 2 Druk binnen 25 seconden op de testknop op een van de rookmelders om de nieuwe radiocode te versturen.
- 3 Alle Visit-indicatielampjes op de ontvanger knipperen vijf keer als de radiocode is gewijzigd.



## Plaats en plaatsbepaling

Er moet voldoende rook in de rookmelder komen voordat deze zal afgaan. Uw rookmelder moet zich binnen 7,5 meter van de brand bevinden om snel af te kunnen gaan. Bovendien moet u de rookmelders daar plaatsen waar ze in de hele woning hoorbaar zijn, zodat u en uw gezin er op tijd wakker van worden om te kunnen vluchten. Eén enkele rookmelder biedt enige bescherming als deze goed is geïnstalleerd, maar in de meeste huizen zijn er twee of meer nodig om ervoor te zorgen dat een betrouwbare vroegtijdige waarschuwing wordt gegeven. Voor de aanbevolen bescherming moet u in alle kamers waar de kans op het uitbreken van brand het grootst is (behalve de keuken en de badkamer) afzonderlijke rookmelders plaatsen.

Plaats de eerste rookmelder tussen het slaapgedeelte en de meest waarschijnlijke brandbronnen (bijvoorbeeld de woonkamer), maar niet verder dan 7,5 meter van de deur naar een kamer waar een brand kan uitbreken en de vluchtweg uit het huis kan versperren.

## Gelijkvloerse woning

In een gelijkvloerse woning moet u de eerste rookmelder in een gang of hal tussen het slaap- en woongedeelte plaatsen. Plaats de rookmelder zo dicht mogelijk bij het woongedeelte, maar zorg ervoor dat hij zo hard hoorbaar is dat u er in de slaapkamer wakker van wordt (zie **Afbeelding 1**).

**i** De rookmelders zijn bij voorkeur verbonden met een Visit-ontvanger om door het hele huis een extra waarschuwing te geven.

**!** Als uw huis erg groot is en de gang of hal langer is dan circa 15 meter, is één rookmelder niet voldoende. In dat geval kan de rookmelder namelijk ongeacht zijn plaatsing altijd in één of meerdere richtingen meer dan 7,5 meter van een potentiële brand verwijderd zijn.

## Minimaal beschermingsniveau

- Op elke verdieping
- In elk slaapgedeelte
- Elke 7,5 meter van gangen en kamers
- Binnen 3 meter van elke slaapkamerdeur

In huizen met meer dan één slaapgedeelte moet er tussen elk slaapgedeelte en het woongedeelte een rookmelder worden geplaatst (zie **Afbeelding 2**).

## Woning met meer verdiepingen

Als uw woning meer dan één verdieping telt, moet u op elke verdieping ten minste één rookmelder installeren (zie **Afbeelding 3**).

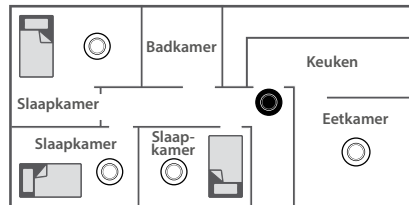
**i** Door de rookmelders met een of meer Visit-ontvangers te verbinden, kunt u ervoor zorgen dat het alarm in de hele woning wordt opgemerkt.

## Aanbevolen bescherming

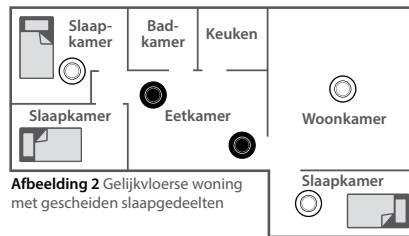
De brandweer adviseert om aparte rookmelders te plaatsen in of bij alle kamers waar de kans op het uitbreken van brand het grootst is (behalve de te vermijden plaatsen, zie hieronder). In de woonkamer is de kans het grootst dat er 's nachts brand uitbreekt, gevolgd door de keuken en de eetkamer. Overweeg ook om een rookmelder te plaatsen in slaapkamers waar brand kan uitbreken door bijvoorbeeld een elektrisch apparaat zoals een elektrische deken of verwarming, of waar iemand slaapt die rookt. U kunt ook overwegen om een rookmelder te plaatsen in de kamer van iemand die niet goed op een uitbrekende brand in de kamer kan reageren, zoals een oudere, een zieke of een zeer jong kind.

## Aanbevolen beschermingsniveau

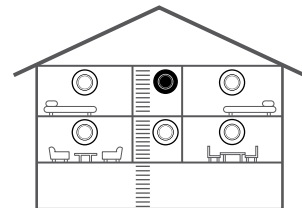
- !** Daarbij:
- in elke kamer, behalve badkamers en keukens



Afbeelding 1 Gelijkvloerse woning



Afbeelding 2 Gelijkvloerse woning met gescheiden slaapgedeelten



Afbeelding 3 Woning met meer verdiepingen

## De hoorbaarheid van het alarm controleren

Controleer als de rookmelders op de beoogde plaats afgaan of het alarm in elke slaapkamer te horen is met de deur dicht, boven het geluid van eventuele tv's of audiosystemen uit. Stel de tv's en audiosystemen hierbij in op een redelijk luide weergave van gesproken tekst. Indien u het alarm niet boven het geluid van de tv of het audiosysteem uit kunt horen, bestaat de kans dat u er niet wakker van wordt.

**i** Door de rookmelders met een of meer Visit-ontvangers te verbinden, kunt u ervoor zorgen dat het alarm in de hele woning wordt opgemerkt.



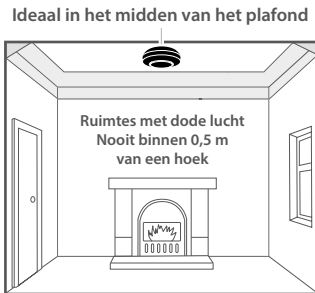
# Plaatsbepaling

## Op een plafond

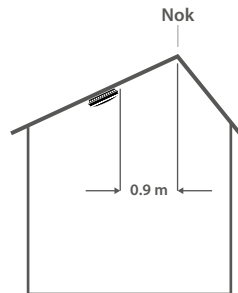
Warme rook stijgt op en verspreidt zich, dus de aanbevolen plaats is in het midden van een plafond. De lucht is 'dood' en beweegt niet naar de hoeken. Daarom moeten rookmelders niet bij een hoek worden opgehangen. Plaats de eenheid op ten minste 0,5 m afstand van een verlichtingsarmatuur of voorwerp waardoor de rook mogelijk niet in de rookmelder kan komen. Houd ten minste 0,5 m afstand van muren en hoeken (zie **Afbeelding 4**).

## Op een schuin plafond

Installeer uw rookmelder in ruimtes met een schuin of puntig plafond op 0,90 m afstand van het hoogste punt, horizontaal gemeten, omdat 'dode lucht' in de nok ervoor kan zorgen dat de rook niet bij de eenheid komt (zie **Afbeelding 5**).



Afbeelding 4



Afbeelding 5



### Te vermijden plaatsen

Plaats uw rookmelder niet op een van de volgende plaatsen:

- Badkamers, keukens, doucheruimtes, garages of andere kamers waar de rookmelder af kan gaan door stoom, condens, normale rook of damp.
- Zolders (ongeïsoleerd) of andere plaatsen waar extreme temperaturen kunnen voorkomen (lager dan 4 °C of hoger dan 40 °C).

- Dicht bij een siervoorwerp, deur, verlichtingsarmatuur, raamkozijn enz. waardoor de rook mogelijk niet in de rookmelder kan komen.
- Oppervlakken die normaal warmer of kouder zijn dan de rest van de kamer (zolderluiken, ongeïsoleerde buitenmuren enz.). Door de temperatuurverschillen bereikt de rook de eenheid mogelijk niet.
- Naast of direct boven een verwarming of airconditioning, raam, ventilatieopening enz. waardoor de richting van de luchtstroom kan veranderen.
- Erg hoge of onhandige ruimtes waar de rookmelder moeilijk te bereiken is om deze te testen of de batterij te vervangen.
- Op minder dan 1,5 m afstand van tl-armaturen, omdat elektrische 'ruis' en/of flinterend licht van invloed kan zijn op de eenheid.
- In de buurt van zeer stoffige of vuile ruimtes, omdat de eenheid door ophoping van stof in de kamer te gevoelig kan worden en kan afgaan. Hierdoor kan ook het insectengas geblokkeerd worden en worden belet dat rook de kamer binnenkomt.
- Ruimtes waar veel insecten zijn. Doordat kleine insecten de kamer binnengaan, kan het alarm met tussenpozen afgaan.

## Testen en onderhoud

Uw rookmelder is een levensreddend apparaat en moet periodiek worden gecontroleerd. Controleer regelmatig of het indicatielampje op de rookmelder één keer per minuut knippert ten teken dat de apparaten zijn ingeschakeld. Vervang de batterij zodra het lampje niet meer knippert.

### Uw rookmelder handmatig testen

Wij raden u aan de rookmelders na installatie te testen en vervolgens ten minste eenmaal per week, om er zeker van te zijn dat de eenheden werken. Hierdoor kunnen u en uw gezin ook vertrouwd raken met het geluid van de rookmelders.

- Houd de testknop ingedrukt tot het alarm afgaat (zie Installatie). Het geluid stopt kort nadat u de knop hebt losgelaten.
- Als u een extra Visit-ontvanger gebruikt, controleert u of het rode Visit-indicatielampje op de ontvanger gaat branden en de ontvanger geluid gaat maken, gaat knipperen of trillen, afhankelijk van het model. Zie **Installatie** en de gebruikershandleiding van de betreffende Visit-ontvanger.

- De ontvanger stopt binnen 40 seconden.
- Herhaal deze procedure voor alle andere rookmelders in het systeem.



### **Test de melder niet met een vlam**

Daardoor kan de rookmelder in brand vliegen en het huis beschadigd raken. Wij raden af om met rook te testen. De resultaten kunnen namelijk misleidend zijn, tenzij u speciale apparatuur gebruikt. Als u op de testknop drukt, simuleert u daarmee het effect van rook in een rookmelder dat tijdens een echte brand zou kunnen optreden. U hoeft een rookmelder dan ook niet met rook of een vlam te testen.

### **Loos alarm**

Als er, wanneer het alarm afgaat, geen rook, hitte of lawaai ten teken van een brand te bekennen is, dient u eerst uw gezin op een veilige plaats te brengen voordat u op onderzoek uitgaat.

- Controleer het huis zorgvuldig voor het geval er ergens een brandje ligt te smeulen.
- Ga na of er een bron van rook of damp is, bijvoorbeeld kookdampen die door een afzuigkap langs de rookmelder worden gezogen. Als dit het geval is, waaiert u de rook gewoon weg met een krant of iets dergelijks.
- Als de oorzaak van het alarm niet duidelijk is, moet worden aangenomen dat de oorzaak een werkelijke brand is en moet de woning onmiddellijk worden geëvacueerd.



Als er regelmatig ongewenst/loos alarm is, kan het nodig zijn om de rookmelder op een andere plaats te hangen, uit de buurt van de bron van de damp. Wij adviseren u in de keuken een warmtemelder te gebruiken om dergelijk loos alarm te voorkomen.

### **Uw rookmelder reinigen**

Reinig uw rookmelder regelmatig. Gebruik een zachte borstel of het borstelopzetstuk van uw stofzuiger om stof en spinnenwebben te verwijderen van de zijkanalen en de gleuven in het deksel waar de rook binnenkomt. Houd het deksel gesloten tijdens het reinigen.



Stofzuig of borstel niet binnenin de rookmelder. Verf de rookmelder niet. Behalve het onderhoud en de reiniging zoals beschreven in dit boekje, hoeft de klant verder geen onderhoud aan dit product uit te voeren. Reparaties moeten, indien nodig, door de fabrikant worden verricht.

### **Vervuiling door stof en insecten**

Elke rookmelder is gevoelig voor het binnendringen van stof en insecten, wat een vals alarm kan veroorzaken. Bij de constructie van onze rookmelders zijn het nieuwste ontwerp en de

modernste materialen en fabricagetechnieken toegepast om de gevolgen van vervuiling tot een minimum te beperken. De gevolgen van vervuiling door stof en insecten kunnen echter niet volledig worden weggenomen. Om de levensduur van de rookmelder te verlengen moet u er dus voor zorgen dat deze schoon blijft en zich geen overtollig stof ophoopt.



Alle insecten en spinnenwebben in de buurt van de rookmelder moet u onmiddellijk verwijderen. In bepaalde omstandigheden kan vervuiling zich, zelfs bij regelmatig reinigen, ophopen in de rooksensorkamer, waardoor de melder afgaat. Als dit gebeurt, moet u de rookmelder naar ons terugsturen voor onderhoud of vervanging.



Vervuiling valt buiten onze controle, is totaal onvoorspelbaar en wordt als normale slijtage beschouwd. Daarom valt vervuiling niet onder de garantie en worden de kosten voor dergelijk onderhoudswerk in rekening gebracht.



### **De batterijen vervangen**

Nieuwe lithiumbatterijen moeten meer dan vijf jaar meegaan. Als de batterij bijna leeg is en moet worden vervangen, piept de rookmelder en knippert het rode lampje elke 50 s gedurende minimaal 30 dagen. De batterijen moeten dan worden vervangen. Vervang de batterijen ook als de melder niet afgaat wanneer u op de testknop drukt.

- Voor maximale betrouwbaarheid kijkt u de batterij ten minste één keer per jaar na. Als u de batterij vervangt, drukt u op de testknop om te controleren of de melder het goed doet.
- Gebruik alleen batterijen van het merk en type uit de instructies. Wanneer u andere batterijen gebruikt, kan er brand of letsel ontstaan.
- **Gooi de batterij niet in vuur**  
U dient de batterij op veilige en milieuvriendelijke wijze af te voeren via het recyclecentrum bij u in de buurt. Neem contact op met de plaatselijke overheid voor verder advies.



### **Einde van de levensduur**

De hele rookmelder moet worden vervangen als de eenheid langer dan 10 jaar geleden is geïnstalleerd (controleer de datum bij 'vervangen vóór' aan de zijkant van de eenheid).

- **Gooi de rookmelder niet in vuur**

U dient de rookmelder op veilige en milieuvriendelijke wijze af te voeren via het recyclecentrum bij u in de buurt. Neem contact op met de plaatselijke overheid voor verder advies.

## Brandveiligheidsinstructies

Bij het gebruik van huishoudelijke beschermingsapparatuur dient u altijd de veiligheidsinstructies op te volgen, waaronder de onderstaande.

- Lees alle instructies.
- Oefen het noodvluchtplan zodat iedereen in huis weet wat hij of zij moet doen als het alarm afgaat.
- Gebruik de testknop op de rookmelder om uw gezin vertrouwd te maken met het alarmgeluid en om regelmatig brandoefeningen te houden met alle gezinsleden. Teken een plattegrond waarop vanuit elke kamer in het huis ten minste twee vluchtroutes staan aangegeven.
- Kinderen zijn geneigd zich te verstoppert als ze niet weten wat ze moeten doen. Leer kinderen hoe ze kunnen vluchten, ramen kunnen openen en een opgerolde vlucht ladder en een opstapje kunnen gebruiken zonder hulp van een volwassene. Zorg ervoor dat ze weten wat ze moeten doen als het alarm afgaat.
- Constante blootstelling aan hoge of lage temperaturen of een hoge luchtvochtigheid kan de levensduur van de batterij verkorten.
- Om loos alarm snel af te zetten waaiert u krachtig met een krant of iets dergelijks om de rook weg te krijgen of drukt u op de testknop.
- Probeer niet om de batterij te verwijderen, op te laden of te verbranden, omdat deze kan ontploffen.
- Als u de batterij moet verwijderen om deze apart af te voeren, behandelt u deze voorzichtig om oogletsel of huidirritatie te voorkomen als de batterij heeft gelekt of is verroest.
- Kom niet aan de kamer. U kunt veilig de batterij vervangen en de rookmelder reinigen volgens de instructies in dit boekje.
- Om ervoor te zorgen dat de melder gevoelig blijft voor rook, verf of bedekt u de rookmelder niet; voorkom ophoping van spinnenwebben, stof of vet.
- Als de rookmelder beschadigd is of niet goed werkt, probeert u deze niet te repareren. Laat uw rookmelder onderhouden (zie **Service en ondersteuning**).
- Dit apparaat is **UITSLUITEND** bedoeld voor gebouwen met een woonfunctie.
- Dit is geen draagbaar product. Het moet worden bevestigd volgens de instructies.
- Rookmelders vormen geen vervanging voor verzekering. De leverancier of fabrikant is niet uw verzekeraar.

## Brandveiligheidsaanwijzingen

- Gooi vette en brandbare lappen weg.
- Bewaar benzine en andere brandbare materialen in geschikte containers.
- Rook niet in bed. Controleer in de kamers waar wordt gerookt altijd of er zich onder de kussens geen smeulende sigaretten en as bevindt.
- Houd lucifers uit de buurt van kinderen.
- Overbelast de elektrische circuits niet.
- Gebruik altijd een metalen haardscherm en laat schoorstenen regelmatig vegen.
- Vervang versleten of beschadigde contactdozen, schakelaars, elektrische bedrading in huis en gescheurde of versleten elektriciteitskabels en stekkers.
- Zorg voor regelmatig onderhoud aan het centrale verwarmingssysteem.
- Zorg ervoor dat alle elektrische apparaten en gereedschappen een erkend keurmerk hebben. Dit apparaat kan niet te allen tijde iedereen beschermen. Het beschermt niet altijd tegen de drie meest voorkomende oorzaken van dodelijke branden:
  - Oken in bed;
  - Kinderen alleen thuislaten;
  - Schoonmaken met brandbare vloeistoffen, zoals benzine.

Voor meer informatie kunt u zich wenden tot de brandweer.

## Uw vluchtroute voorbereiden

- 1 Controleer de kamerdeuren op warmte of rook. Maak een warme deur niet open. Gebruik een alternatieve vluchtroute. Sluit deuren bij vertrek achter u.
- 2 Bij dichte rook kruipt u naar buiten en blijft u dicht bij de vloer. Adem kort in, indien mogelijk door een natte doek, of houdt uw adem in. Er overlijden meer mensen door het inademen van rook dan door vlammen.
- 3 Ga zo snel mogelijk naar buiten. Stop niet om spullen te pakken. Spreek van tevoren een plaats buiten af waar alle gezinsleden bij elkaar komen. Controleer of iedereen er is.
- 4 Bel de brandweer bij een van de burens of met een mobiele telefoon. Denk eraan om uw naam en adres op te geven.
- 5 Ga **NOOIT** terug naar binnen in een brandend huis.



## Beperkingen van de melder

### Beperkingen van rookmelders

Rookmelders hebben er aanzienlijk toe bijgedragen dat er door brand minder doden vallen in de landen waar ze op grote schaal worden geïnstalleerd. Onafhankelijke instanties hebben echter verklaard dat rookmelders in bepaalde omstandigheden niet altijd effectief zijn. Hier zijn diverse redenen voor te noemen:

- Een rookmelder doet het niet als de batterij leeg is of niet is aangesloten. Test regelmatig en vervang de hele rookmelder als deze het niet doet.
- Een rookmelder detecteert een brand niet als er onvoldoende rook bij de rookmelder komt.
- Rook kan bijvoorbeeld niet bij de rookmelder komen als de brand te ver weg is, als de brand op een andere verdieping is, achter een gesloten deur, in een schoorsteen, in een spouwmuur, of als de rook of warmte door de heersende luchtstromingen wordt weggevoerd.
- Door aan beide zijden van gesloten deuren rookmelders te installeren en door meer dan één rookmelder te installeren zoals aanbevolen in dit boekje, verbetert u de kans op vroegtijdige detectie aanzienlijk.
- De radioverbinding met de aanvullende Visit-ontvangers werkt mogelijk niet door storing of doordat het signaal wordt geblokkeerd door meubilair, een verbouwing enz.
- Iemand die verdovende middelen of alcohol heeft gebruikt, wordt niet altijd wakker van een rookmelder.
- Rookmelders zijn niet altijd hoorbaar.
- Het is mogelijk dat een rookmelder niet elk soort brand detecteert om vroeg genoeg te waarschuwen. Rookmelders zijn met name ondoeltreffend bij: brand door roken in bed, ontsnapt gas, krachtige explosies, slechte opslag van brandbare lappen en/of vloeistoffen (zoals benzine, verf, alcohol enz.), overbelaste elektrische circuits, brandstichting, kinderen die met lucifers spelen.
- Rookmelders hebben niet het eeuwige leven. Wij raden u aan een rookmelder uit voorzorg na tien jaar te vervangen.

### Beperkingen van radiosignalen

De BE1481-/DE Visit Rookmelder van Bellman & Symfon is zeer betrouwbaar en getest volgens de hoogste normen. Door het relatief lage zendvermogen en het beperkte radiobereik (vereist door regelgevende instanties), moet echter rekening worden gehouden met een aantal beperkingen.

- Ontvangers kunnen worden geblokkeerd door radiosignalen op of dicht bij hun bedrijfsfrequentie, ongeacht de radio-instellingen.
- Radiozendontvangstapparatuur moet regelmatig worden getest, ten minste wekelijks. Dit is om vast te stellen of er storingsbronnen zijn die communicatie verhinderen, of het radiopad niet verstoord is door verplaatst meubilair of een verbouwing, en zo in het algemeen bescherming te bieden tegen deze en andere storingen.
- Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen. Indien niet volgens de instructies geïnstalleerd en gebruikt, kan

het een schadelijke storing in de radio- en televisieontvangst veroorzaken. Er kan echter geen garantie worden gegeven dat er in een bepaalde installatie geen storingen zullen optreden. Als het apparaat een dergelijke storing veroorzaakt, wat u kunt controleren door het apparaat in en uit te schakelen, adviseren wij u de storing op te heffen door middel van een of meer van de volgende maatregelen:

- Stel de eenheid opnieuw in of verplaats deze.
- Vergroot de afstand tussen de rookmelder en het apparaat dat wordt beïnvloed.
- Raadpleeg de leverancier of een ervaren radio-/televisietechnicus

## Service en ondersteuning

Indien het product beschadigd is of niet goed werkt, volgt u de instructies in deze gebruikershandleiding. Indien het product dan nog steeds niet werkt zoals het hoort, neemt u contact op met uw lokale dealer voor informatie over service en garantie.

### Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidsgrenzen die in deze bijsluiters worden vermeld. Als het apparaat nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

### Reiniging

Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

## Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product (exclusief de batterij) een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

## Model, type en classificatie

Deze informatie staat vermeld op de achterzijde van de rookmelder.

## Symbool uitleg

|                                                                                  |                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.                                                                                                                         |  | Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.                                                                                                                                                                                          |
|  | Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.                                                                                               |  | Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid of actie van de operator om ongewenste gevolgen te voorkomen. |
|  | Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling. |  | Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.                                                                                                                                                                                      |
|  | Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.                                                               |  | Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.                                                                                                                                                                         |
|  | Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.                                                                     |  | Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.                                                                                                                                                                  |
|  | Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.                                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## Problemen oplossen

| Als                                                                                    | Probeer dan dit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Er niets gebeurt als ik op de testknop van de rookmelder druk.                         | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer of de batterijen goed zijn aangesloten.</li><li>Vervang de batterij van de rookmelder. Gebruik uitsluitend batterijen van het type AA Energizer Lithium L91.</li><li>Controleer hoe oud de rookmelder is; zie de datum bij 'vervangen vóór' op het apparaat.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| De rookmelder piept als ik op de testknop druk, maar de Visit-ontvanger niet reageert. | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer de batterijen van de ontvanger en de verbinding.</li><li>Plaats de ontvanger dichterbij de rookmelder zodat u zeker weet dat deze binnen radiobereik is.</li><li>Controleer of de eenheden zijn ingesteld op dezelfde radiocode (zie <b>De radiocode wijzigen</b>).</li></ul>                                                                                                                                                                                                            |
| De Visit-ontvanger zonder reden wordt geactiveerd.                                     | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer op damp, stoom enz. uit de keuken of badkamer. Verf en andere dampen kunnen loos alarm veroorzaken.</li><li>Vervang de batterij van de rookmelder als het rode Visitindicatielampje op de ontvanger elke 400 s knippert (zie <b>Signaalpatroon</b>).</li><li>Als het probleem zich blijft voordoen, is er waarschijnlijk een ander Visit-systeem in de buurt waardoor uw ontvanger wordt geactiveerd. Wijzig de radiocode op alle eenheden (zie <b>De radiocode wijzigen</b>).</li></ul> |
| De rookmelder zonder reden piept.                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>Controleer op tekenen van vervuiling zoals spinnenwebben of stof. Indien nodig reinigt u de melder (zie <b>Uw rookmelder reinigen</b>).</li><li>Als het probleem zich blijft voordoen, is de rookmelder defect en moet u deze vervangen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |

# Technische specificaties

## Kenmerken

|                                  |                                                                                                                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensortype                       | Optische rookdetectie en warmtedetectie.                                                                                             |
| Rookgevoeligheid                 | 0,115 – 0,168 dB/m<br>Voldoet aan de vereisten van EN 14604:2005+AC:2008                                                             |
| Warmtegevoeligheid               | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                       |
| Hoorbaar alarm                   | Min 85 dB(A) @ 3m (10'), Frequency: 3.2 kHz                                                                                          |
| Radioverbinding                  | Bevat een aparte radiomodule in de rookmelder                                                                                        |
| Waarschuwing batterij bijna leeg | Geeft het alarmsignaal door aan alle Visit-ontvangers met dezelfde radiocode binnen het radiobereik.                                 |
| Uitzendfunctie                   | Verstuurt het rook- en warmtealarm naar alle andere Visit-ontvangers binnen het bereik en negeert daarbij de radiocode-instellingen. |

## Voeding

|                 |                                                         |
|-----------------|---------------------------------------------------------|
| Batterijvoeding | 2 × AA-batterijen van 1,5 V, type Energizer Lithium L91 |
| Stroomverbruik  | In stand-by < 15 µA, Actief < 75 mA                     |
| Gebruikstijd    | 5 jaar                                                  |

## Radiofunctie

|                         |                                                                                                                                            |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiofrequentie         | 868.30 MHz                                                                                                                                 |
| Maximale uitgangsstroom | 4.2 dBm                                                                                                                                    |
| Dekking                 | Tot 200 m, vrije zichtlijn.<br>Het bereik wordt beperkt door muren, grote objecten en andere radiozenders zoals tv's en mobiele telefoons. |

## Activeren

### Omgevingseisen

Via rook en/of warmte en via de testknop  
Alleen voor gebruik binnenshuis  
Gebruikstemperatuur: 4 tot 40 °C  
Vochtigheidsbereik: 15 tot 95% relatieve luchtvochtigheid (zonder condensatie)

## Afmetingen en gewicht

Afmetingen: Ø 120 × 37 mm (Ø 4.7" × 1.5") Gewicht 150 g (5.27 oz.), including batteries

## Configuratie

Deze zender kan met alle ontvangers van Visit worden gebruikt.

## In de doos

- BE1481/-DE Rookmelder
- Beugel
- Batterijen
- Schroeven

Website:



 Deze rookmelder is uitgerust met een radiomodule die radiosignalen doorgeeft aan één of meerdere Visit ontvangers. Een Visit ontvanger zorgt ervoor dat het alarm in het hele pand wordt opgemerkt. Het waarschuwings- en signaalpatroon voor de Visit ontvanger wordt uitgelegd in de gebruikshandleiding van het product.

## Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en de Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Dit product voldoet ook aan de Bouwproductenverordening (EU) nr. 305/2011 voor rookmelder apparaten.

NL

## Les dette først

Dette heftet gir deg veiledning i hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Visit røykvarsler. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet Advarsler. Hvis du har flere spørsmål, kan du kontakte audiografen din.

### Om BE1481/-DE Visit Røykvarsler

#### Tiltenkt formål

Visit Smoke og CO Alarm-enhetene er ment å oppdage røyk og ulmende brann eller karbonmonoksid på et tidlig stadium og overføre et signal direkte til mottakerne av Visit Alerting-systemet.

#### Tiltenkt brukergruppe

Den tiltenkte brukergruppen er personer i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap og som trenger ekstra varslingssystem for å oppdage brann- eller CO-alarmer innendørs.

#### Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren av røyk- og CO-alarm-enhetene er en person med mildt til alvorlig hørselstap, som har behov for forsterkede brann- eller CO-varsler og som bruker audio/visuell/sensorisk varsling innendørs.

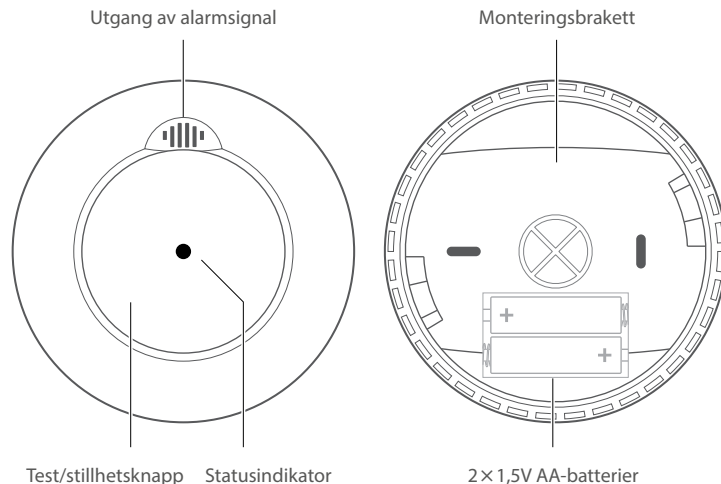
#### Prinsipp for drift

Brann- og CO-alarmene er deler av Visit-varslingssystemet. Visit-varslingssystemet består av forskjellige sendere, som trådløst kommuniserer med en rekke mottakere. Når den utløses, sender senderen et trådløst signal til de tilkoblede mottakerne som, avhengig av hvilken funksjon enheten har, vil bruke blinkende lys-, lyd- eller vibrasjonsmønstre for å varsle brukeren. Brann- eller CO-alarmer oppdager røyk, ulmende brann eller karbonmonoksid på et tidlig tidspunkt og sender alarmer direkte til Visit-mottakerne.

⚠ En røykvarsler er et apparat for tidlig varsling. Når apparatet brukes riktig kan det gi deg og familien din verdifull ekstra tid til å flykte. Når alarmer høres, må du straks evakuere lokalene før du begynner å enhver undersøkelse.

⚠ Apparatet vil ikke gjenopprette normal hørsel, forhindre eller forbedre en hørselshemming eller døvhets som skyldes organiske forhold.

## Oversikt

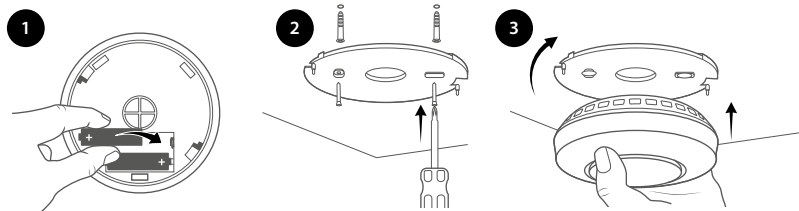


NO

# Installasjon

## Sette opp røykvarsleren

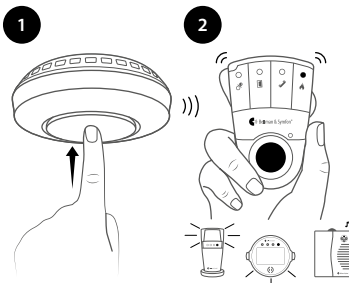
- 1 Fjern festebraketten fra røykvarsleren ved å vri den mot klokken. Sett inn batteriene som er inkludert for å starte apparatet.
- 2 Fest monteringsbraketten til taket ved hjelp av skruer og plugger. Forsikre deg om at den er plassert minst 50 cm (20") fra vegger og andre hindringer, se **Plassering og posisjonering**.
- 3 Sett røykvarsleren på bracketten ved å vri den med klokken til den klikker på plass.



## Test av tilkoblingen

- 1 Trykk og hold testknappen på røykvarsleren til alarmen lyder og statusindikatoren begynner å blinke. Røykvarsleren sender et radiosignal til mottakeren.
- 2 Rød besøks-LED på mottakeren lyser opp for å vise at signalet ble mottatt. I tillegg vil det komme lyd, blinke eller vibrere avhengig av mottakeren.

- i** Røykvarsleren vil slutte å komme med lyd kort tid etter at knappen er sluppet og Visit mottakeren vil avbrytes på mindre enn et minutt.



# Signalmønster

Statusindikatoren for røykvarsler blinker rødt en gang hvert 50. sekund for å vise at den fungerer som den skal. Avhengig av årsaken til alarmen, er signalmønstrene følgende:

| Årsak                 | Lyd                   | Statusindikator       | Visit mottaker    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|
| ▪ Aktivert av røyk    | ■ ■ ■ ■ □             | Blinker raskt         | Brannalarm        |
| ▪ Aktivteres av varme | ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■       | Blinker raskt         | Brannalarm        |
| ▪ Lavt batteri        | Kvitrer hvert 50 sek. | Blinker hvert 50 sek. | Blinkende rød LED |
| ▪ Feil apparat        | Kvitrer hvert 50 sek. | Blinker hvert 50 sek. | –                 |

- i** Når det kommer en advarsel om lavt batteri for første gang, har du minst 30 dager på å bytte den. Du kan trykke på testknappen for å midlertidig skjule advarselen om lavt batteri i 10 timer.

## Bruker kringkasting

Dersom du vil at røykvarslings-signalet skal overføres til **alle** Visit mottakere innenfor radioområdet, så kan du aktivere kringkastingsmodus. Dette vil overstyre innstillingene for radiotasten.

**For å aktivere kringkastingen**, trykk tre ganger på testknappen til røykvarsleren etter hverandre. Røykvarsleren kvitrer og blinker tre ganger for å vise at sendemodus er aktivert.

- !** Advarsler med lavt batteri og alarmtester ved bruk av testknappen, blir kun overført til mottakere med samme radiotast.

**For å deaktivere kringkasting**, trykk tre ganger på testknappen etter hverandre. Røykvarsleren kommer med en jevn lyd og lys i 2 sekunder. Røykvarsleren har nå returnert til den siste lagrede radiotasten.

## Stillhetsmodus

Hvis du opplever falske alarmer, trykk og hold inne testknappen i 2 sekunder for å stille alarmen midlertidig. Status-LED blinker hvert 16. sekund for å vise at alarmen er taus.

- i** Stillhetsmodusen avbrytes automatisk etter 10 minutter.



## Bytte radiotast

Dersom Visit systemet er aktivert uten grunn, så er det sannsynligvis et nærliggende system som utløser ditt. For å unngå radioforstyrrelser, må du bytte radiotast på alle apparatene. Prosedyren er forskjellig avhengig av systemoppsettet.

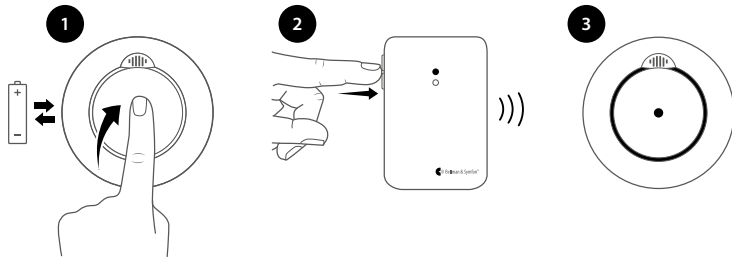
### Systemer med *forskjellige* typer sendere

Først må du endre radiotasten på alle **andre** sendere i systemet ved å flytte på noen av radiotastbryterne, se den tilhørende brukermanual for sender. Merk at alle sendere må være satt til samme radiotast for å fungere som en gruppe.



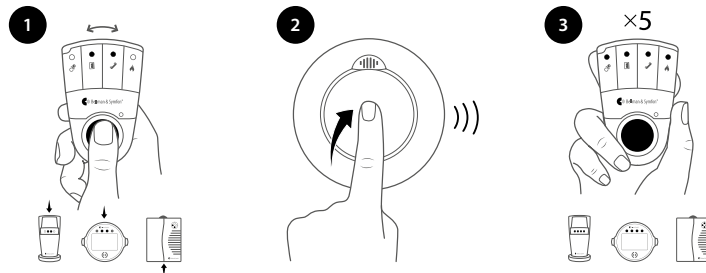
#### Trinn 1: Bytt radiotast på røykvarsleren

- 1 Fjern et av batteriene for å slå av røykvarsleren og vent minst 30 sekunder. Trykk og hold inne testknappen når du setter batteriet inn igjen. Fortsett å trykke på testknappen til statusindikatoren begynner å blinke. Nå kan du slippe knappen. Statusindikatoren vil blinke raskt for å vise at røykvarsleren er klar til å motta den nye radiotasten.
- 2 Trykk på testknappen på en **annen** sender innen 25 sekunder for å overføre den nye radiotasten.
- 3 Statusindikatoren for røykvarsleren sender ut et konstant lys for å vise at radiotasten er endret. Trykk på testknappen for å lagre den nye radiotasten og avslutte sammenkoblings-modusen.



#### Trinn 2: Bytt radiotast på mottakeren

- 1 Trykk og hold test/funksjonsknappen inne på mottakeren til grønne og gule besøks-LED som blinker vekselvis. Slipp knappen.
- 2 Trykk på testknappen på en hvilken som helst sender innen 25 sekunder for å overføre den nye radiotasten.
- 3 Alle besøks-LED på mottakeren blinker 5 ganger for å vise at radiotasten er endret.



NO

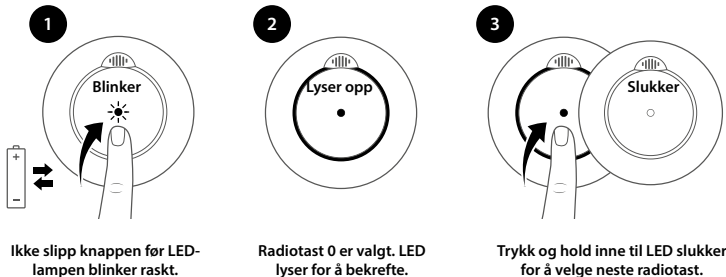
## Bytte radiotast

### Systemer *kun med* BE1481/-DE Visit Røykvarslere

#### Trinn 1: Bytt radiotast på røykvarsleren

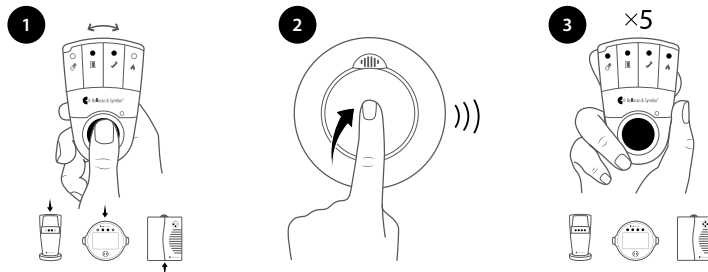
- 1 Fjern et av batteriene for å slå av røykvarsleren og vent minst 30 sekunder.. Trykk og hold inne testknappen mens du setter inn batteriet igjen og fortsett å holde den inne til status-LED går fra sakte til raske blink. Slipp knappen for å gå inn i programmeringsmodus.
- 2 Røykvarsleren tilbakestilles til radiotast 0 og status-LED lyser for å bekrefte.
- 3 **I løpet av 4 sekunder**, må du trykke og hold testknappen inne til LED slukker, for å velge neste radiotast. Nå er radiotast 1 valgt og status-LED lyser for å bekrefte. Følg denne fremgangsmåten for å gå videre til neste radiotast. Det er 9 radiotaster tilgjengelig. Hvis du fortsetter utover radiotast 9, tilbakestilles enheten til radiotast 0.
- 4 Etter 4 sekunder går røykvarsleren automatisk fra programmeringsmodus og LED vil slukke for å bekrefte.

**i** Følg trinnene ovenfor for å endre radiotasten på alle BE1481/-DE røykvarsler i systemet. Alle Visit enheter må være satt til radiotast for å fungere som en gruppe



#### Trinn 2: Bytt radiotast på mottakeren

- 1 Trykk og hold test/funksjonsknappen inne på mottakeren til grønne og gule besøks-LED som blinker vekselvis. Slipp knappen.
- 2 Trykk på testknappen på en hvilken som helst sender innen 25 sekunder for å overføre den nye radiotasten.
- 3 Alle besøks-LED på mottakeren blinker 5 ganger for å vise at radiotasten er endret.



## Plassering og posisjonering

Det må komme tilstrekkelig med røyk inn i røykvarsleren før den vil respondere. Røykvarsleren din må være innen 7,5 meter (25 ft.) fra brannen for å kunne reagere raskt. Røykvarslerne dine må også være plassert, slik at de kan høres i hele eiendommen og vekke deg og familien din i tide for at alle skal komme seg ut. En røykvarsler vil gi litt beskyttelse hvis den er riktig installert, men de fleste hjem vil kreve to eller flere for å sikre tidlige varsler. For anbefalt beskyttelse bør du installere en røykvarsler i alle rom der brann mest sannsynlig bryter ut (bortsett fra kjøkken og bad). Den første røykvarsleren din skal plasseres mellom soveområdet og de mest sannsynlige brannkildene (som for eksempel stue), men den skal ikke være mer enn 7,5 meter (25 ft.) fra døren til ethvert rom der brannen kan starte og blokkere at du kommer deg ut av huset.

NO

## Bolig med en etasje

Dersom hjemmet ditt er på ett plan, bør du legge den første røykvarsleren din i en korridor eller gang mellom sove- og oppholdsarealene. Plasser den så nær boområdet som mulig, men pass på at du kan høre det høyt nok til at det vekker deg på soverommet, se **Figur 1**.

**i** Røykvarslerne bør fortrinnsvis kobles til en Visit mottaker for å gi en ekstra advarsel i hele eiendommen.

**!** Dersom hjemmet ditt er veldig stort og korridoren eller gangen er mer enn 15 meter (50 ft.) lang, så vil ikke en røykvarsler være tilstrekkelig. Dette er fordi at uansett hvor den befinner seg, så vil den være mer enn 7,5 meter (25 ft.) fra potensielle branner.

### Minimum beskyttelsesnivå

- I hver etasje
- I hvert soveområde
- Hver 7,5 meter i gang og rom
- Innen 3 meter fra alle soveromsdører

I hus med mer enn et soverom, bør det plasseres røykvarsler mellom hvert soveområde og boareal, se **Figur 2**.

### Boliger med flere etasjer

Dersom hjemmet ditt har mer enn en etasje, bør det monteres minst en røykvarsler i hver etasje, se **Figur 3**.

**i** Koble røykvarslerne til en eller flere Visit mottakere, for å være sikker på at alarmen blir lagt merke til i hele eiendommen.

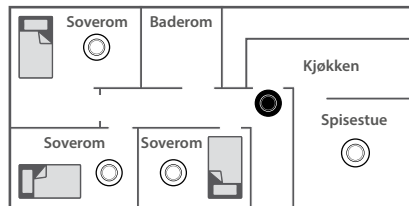
### Anbefalt beskyttelse

Brannmyndighetene anbefaler at du installerer en røykvarsler i eller i nærheten av alle rom der det mest sannsynlig vil bryte ut en brann (bortsett fra stedene du bør unngå, som nevnt nedenfor). Om natten er det mest sannsynlig at en brann starter i stuen, etterfulgt av kjøkkenet og deretter spisestuen.

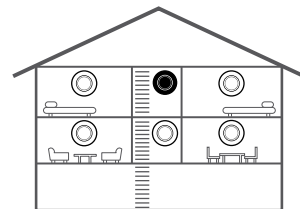
Du bør også vurdere å sette en røykvarsler i alle soverom der det kan oppstå brann, for eksempel der det er et elektrisk apparat som et elektrisk teppe eller varmeovn, eller

### Recommended protection level

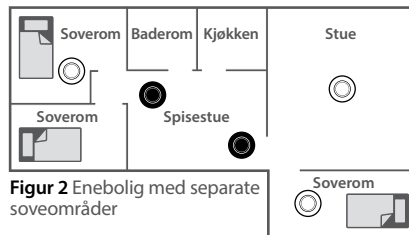
- i** tillegg:
- I alle rom, unntatt bad og kjøkken



**Figur 1** Bolig i en etasje



**Figur 3** Bolig med flere etasjer



**Figur 2** Enebolig med separate soveområder

hvor det er en beboer som røyker. Du kan også vurdere å sette en røykvarsler i alle rom der beboeren ikke er i stand til å respondere godt dersom det starter en brann i rommet, for eksempel en eldre eller syk person eller et veldig lite barn.

### Kontroll av lyd på alarmene

Kontroller at alarmen høres på de tiltenkte stedene og kontroller at alarmen kan høres på hvert soverom med lukket dør og er høyere enn lyden fra TV/lydanlegg. TV/lydanleggene skal ha et rimelig høyt samtalenivå. Dersom du ikke kan høre alarmen over lyden til TV/lydanlegget, så er sjansen stor for at den ikke vil vekke deg.

**i** Koble røykvarslerne til en eller flere Visit mottakere, for å være sikker på at alarmen blir lagt merke til i hele eiendommen.

NO

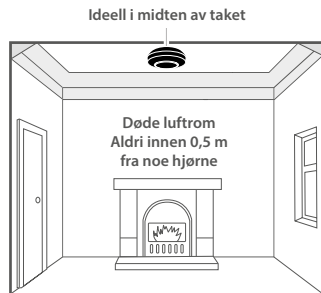
# Posisjonering

## I et tak

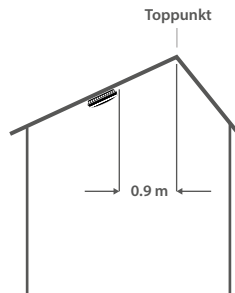
Varm røyk stiger og sprer seg, så en sentral takposisjon er et anbefalt sted. Luften er "død" og beveger seg ikke i hjørner, derfor må du ikke montere røykvarslerer i hjørnene. Plasser enheten minst 0,5 m fra lysarmaturer eller dekorative gjenstander som kan hindre røyk i røykvarsleren. Plasser den minst 0,5 m fra vegger og hjørner, se **Figur 4**.

## I et skrånende tak

I områder med skrått eller høyt tak installerer du røykvarsleren 0,9 m fra det høyeste punktet som er målt horisontalt, siden "død luft" på toppen kan forhindre at røyk når apparatet, se **Figur 5**.



Figur 4



Figur 5



### Steder å unngå

Ikke plasser røykvarsleren din i noen av følgende områder:

- Bad, kjøkken, dusjrom, garasjer eller andre rom der røykvarsleren kan utløses av damp, kondens, normal røyk eller røyk.
- Loft (uisolert) eller andre steder der ekstreme temperaturer kan forekomme (under 4 °C eller over 40 °C).

- I nærheten av en dekorativ gjenstand, dør, lysarmatur, vindusstøping osv. kan forhindre at røyk kommer inn i røykvarsleren.
- Overflater som normalt er varmere eller kaldere enn resten av rommet (for eksempel loftsluker, uisolerte yttervegger osv.). Temperaturforskjeller kan hindre røyk i å nå apparatet.
- Ved siden av eller direkte over varmeovner eller åpninger med luftkondisjonering, vinduer, veggventiler osv. som kan endre retning på luftstrømmen.
- Plasser den vekk fra veldig støvete eller skitne områder, siden oppbygging av støv i kammeret kan gjøre apparatet for følsomt og utløse alarm. Det kan også blokkere insektskjermen og forhindre røyk fra å komme inn i kammeret.
- I veldig høye eller vanskelige områder der det kan være vanskelig å nå alarmen for testing eller bytte av batteri.
- Plasser apparatet minst 1,5 meter fra armaturer med lysstoffrør, siden elektrisk "støy" og/eller flimring kan påvirke apparatet.
- Ikke plasser i områder som er infisert av insekter. Små insekter som kommer inn i kammeret kan forårsake intermitterende alarmer.

## Testing og vedlikehold

Røykalarmen din er et redningsapparat og bør sjekkes regelmessig. Kontroller regelmessig at statusindikatoren på røykvarslerne blinker en gang i minuttet for å vise at apparatene er slått på. Bytt batteri dersom blinkingen stopper.

### Manuell testing av røykvarsleren din

Det anbefales at du tester røykvarslerne dine etter installasjon og deretter minst en gang i uken for å sikre at apparatene fungerer. Det vil også hjelpe deg og familien din med å bli kjent med alarmlyden.

- Trykk og hold testknappen inne til alarmen lyder, se **Installasjon**. Alarmen vil slutte å lage lyd like etter at knappen slippes.
- Dersom du bruker en ekstra Visit mottaker, må du kontrollere at rød besøks-LED på mottakeren lyser og at den lager lyd, blinker eller vibrerer avhengig av mottakeren. Se **Installasjon** og den tilhørende brukermanualen til Visit mottakeren.
- Mottakeren avbryter i løpet av 40 sekunder.
- Gjenta denne prosedyren med alle de andre røykvarslerne i systemet.

### **Ikke test med flamme**

Dette kan sette fyr på røykvarsleren og skade huset. Vi anbefaler ikke testing med røyk, siden resultatene kan være misvisende, med mindre det brukes spesielle apparater.

Når du trykker på testknappen, simulerer den effekten av røyk i røykvarsleren, som den kan oppleve ved en ekte brann. Det er derfor ikke nødvendig å teste røykvarsleren med røyk eller flamme.

### **Falske alarmer**

Dersom det ikke er tegn på røyk, varme eller støy når alarmen går, som tyder på at det er brann, bør du først få familien til et trygt sted, før du begynner å undersøke.

- Sjekk huset nøye i tilfelle det er en liten brann som ulmer et sted.
- Sjekk om det er noen kilde til røyk eller sigaretter, for eksempel kokeapparater som trekkes forbi røykvarsleren av en avtrekker. I så fall kan du bare vifte vekk røyken med en avis eller lignende.
- Dersom årsaken til alarmen ikke er klar, må det antas at det skyldes en faktisk brann og boligen må evakueres umiddelbart.

 Dersom det er hyppige ordensforstyrrelser falske alarmer, kan det være nødvendig å plassere røykvarsleren vekk fra kilden til røyk. Vi anbefaler bruk av en varmealarm på kjøkkenområdet for å unngå slike falske alarmer.

### **Rengjør røykvarsleren din**

Rengjør røykvarsleren din regelmessig. Bruk en myk børste eller børstestutstyret til støvsugeren for å fjerne støv og spindelvev fra sidene og spor der røyken kommer inn. Hold dekselet lukket mens du rengjør det.

 Ikke støvsug eller børst i røykvarsleren. Ikke mal røykvarsleren. Bortsett fra vedlikehold og rengjøring som er beskrevet i denne brosjyren, er det ikke nødvendig med noen annen service av dette produktet. Reparasjoner må utføres av produsenten når det er nødvendig.

### **Støv og insektforurensning**

Alle røykvarsler er utsatt for støv og inntrenging av insekter, noe som kan forårsake falske alarmer. Det siste designet, materialene og produksjonsteknikkene har blitt

brukt i konstruksjonen av alarmene for å minimere effekten av forurensning. Det er derimot umulig å eliminere effekten av støv og insektforurensning helt. For å forlenge røykvarslerens levetid må du derfor sørge for at den holdes ren slik at overflødig støv ikke bygger seg opp.

-  Eventuelle insekter eller spindelvev i nærheten av røykvarsleren bør fjernes umiddelbart. Under visse omstendigheter, selv med regelmessig rengjøring, kan forurensning bygge seg opp i røyksensor-kammeret og forårsake at alarmen utløses. Hvis dette skjer, må alarmen sendes på service eller utskifting.
-  Forurensning er utenfor vår kontroll, den er helt uforutsigbar og regnes som normal slitasje. Av denne årsak dekkes ikke forurensning av garantien og det belastes en avgift for alle reparasjoner.

### **Bytte ut batteriene**

Ferske litiumbatterier skal vare i over fem år. Når batteristrømmen er lav og utskifting er nødvendig, vil alarmen kvitre og det røde lyset vil blinke hvert 50. sekund i minst 30 dager. Deretter må batteriene byttes ut. Bytt også batteriene hvis alarmen ikke høres når du trykker på testknappen.

- For maksimal pålitelighet, må batteriet sjekkes minst en gang i året. Når du bytter batteri, må du trykke på testknappen for å kontrollere at alarmen fungerer som den skal.
- Bruk kun merke og batteritype som er spesifisert i instruksjonene. Å bruke et annet batteri kan føre til brann eller personskade.
- **Ikke legg batteriet i brann**  
Batteriet skal kastes på en sikker og miljøvennlig måte i din lokale gjenvinningsstasjon. Kontakt din lokale myndighet for ytterligere råd.

### **Slutten på levetiden**

Hele røykvarsleren må byttes dersom apparatet ble installert for mer enn 10 år siden (sjekk datoen for "erstatt med" merket på siden av apparatet).

- **Ikke legg røykvarsleren i brann**

Røykvarsleren skal kastes på en sikker og miljøvennlig måte i ditt lokale gjenvinningsstasjon. Kontakt din lokale myndighet for ytterligere råd.

## Råd om brannsikkerhet

Når du bruker beskyttelsesutstyr i hjemmet, bør du alltid følge grunnleggende sikkerhetstiltak, inkludert de som er oppført nedenfor.

- Vennligst les alle instruksjonene.
- Ha planer for nødutgang, slik at alle hjemme vet hva de skal gjøre i tilfelle alarmen går.
- Bruk testknappen for røykvarsler for å gjøre familien kjent med alarmlyden og for å øve regelmessig på brannøvelser med alle familiemedlemmer. Tegn opp en gulvplan som vil vise hvert familiemedlem minst 2 rømningsveier fra hvert rom i huset. Barn har en tendens til å gjemme seg når de ikke vet hva de skal gjøre. Lær barna å rømme, åpne vinduer og sette opp brannstiger og stativer uten hjelp fra voksne. Forsikre deg om at de vet hva de skal gjøre hvis alarmen går.
- Konstant eksponering for høye eller lave temperaturer eller høy luftfuktighet kan redusere batteriets levetid.
- Falske alarmer kan raskt bli tause ved å vifte kraftig med en avis eller lignende for å fjerne røyken eller trykke på testknappen.
- Ikke prøv å fjerne, lade opp eller brenne batteriet, siden det kan eksplodere.
- Hvis det er nødvendig å fjerne batteriet for separat avfall, må du håndtere det forsiktig for å unngå mulige øyeskader eller hudirritasjon dersom batteriet har lekket eller korrodert.
- Ikke tukle med kammeret. Du kan trygt bytte batteri og rengjøre røykvarsleren ved å følge instruksjonene i denne brosjyren.
- For å opprettholde følsomhet for røyk, må du ikke male eller dekke til røykvarsleren på noen måte; ikke la det samle seg spindelvev, støv eller fett.
- Hvis røykvarsleren har blitt skadet på noen måte eller ikke fungerer som den skal, så må du ikke prøve å reparere den. Få service på røykalarmen din, se delen **Service og support**.
- Dette apparatet er KUN beregnet på lokaler som har et boligmiljø.
- Dette er ikke et bærbart produkt. Det må monteres etter instruksjonene i denne brosjyren.
- Røykvarslere er ikke en erstatning for forsikring. Leverandøren eller produsenten er ikke den som forsikrer deg.

## Tips om brannsikkerhet

- Kast oljete eller brennbare filler.
  - Bytt ut slitte eller ødelagte stikkontakter, brytere, kabling til hjemmet, sprekker eller ødelagte elektriske ledninger og plugger.
  - Oppbevar bensin og andre brennbare materialer i riktige beholdere.
  - Bruk alltid en peisskjerm i metall og rengjør skorsteinene regelmessig.
  - Aldri røyk i sengen. I rom hvor du røyker, må du alltid sjekke under puter for ulmende sigaretter og aske.
  - Gjør regelmessig vedlikehold av sentralvarmesystemer.
  - Ikke overbelast elektriske kretser.
  - Hold fyrstikker unna barn.
  - Forsikre deg om at alle elektriske apparater og verktøy har et anerkjent godkjenningsmerke.
  - Dette apparatet kan ikke beskytte alle personer til enhver tid. Det beskytter kanskje ikke mot de tre vanligste årsakene til dødelige branner:
    - Røyking i sengen.
    - Å forlate barn alene hjemme.
    - Rengjøring med brennbare væsker, som for eksempel bensin.
- Du kan få mer informasjon fra Brann- og redningsetaten.

## Planlegg rømningsveien

- 1 Sjekk dørene i hvert rom for varme eller røyk. Ikke åpne en varm dør. Bruk en alternativ rømningsvei. Lukk dørene bak deg når du drar.
- 2 Hvis røyken er tung, må du kripe ut og hold deg nær gulvet. Pust kort trekk hvis mulig, gjennom en våt klut eller hold pusten. Flere mennesker dør av røykinnåndning enn av flammer.
- 3 Kom deg ut så fort du kan. Ikke stopp for å ta med deg ting. Ha en forhåndsvalgt møteplass utenfor for alle familiemedlemmer. Sjekk at alle er der.
- 4 Ring brann- og redningsetaten fra huset til en nabo eller mobiltelefon. Husk å oppgi navn og adresse.
- 5 **GA ALDRI** inn igjen i et brennende hus.



NO

## Alarmbegrensninger

### Begrensninger i røykvarslere

Røykvarslere har bidratt betydelig til å redusere antallet omkomne i brann i land der de er mye installert. Uavhengige myndigheter har imidlertid uttalt at de kan være ineffektive under noen omstendigheter. Det er flere årsaker til dette:

- Røykvarsler fungerer ikke hvis batteriene er utladet eller de ikke er tilkoblet. Test regelmessig og erstatt hele røykvarsleren når den ikke fungerer.
- Røykvarslere vil ikke oppdage brann hvis ikke tilstrekkelig røyk når røykvarsleren.
- Røyk kan forhindres å nå røykvarsleren hvis brannen er for langt borte, for eksempel hvis brannen er i en annen etasje, bak en lukket dør, i en skorstein, i et hulrom i veggen eller hvis gjeldende luftretning bærer røyk eller varme vekk.
- Det anbefales å installere røykvarslere på begge sider av lukkede dører og mer enn en røykalarm som anbefalt i denne brosjyren, siden det sannsynligvis forbedrer muligheten for tidlig oppdagelse.
- Røykvarslerne høres kanskje ikke.
- Radiokoblingen til de supplerende Visit mottakerne fungerer kanskje ikke på grunn av forstyrrelser eller fordi signalet er blokkert av møbler, renoveringer osv.
- En røykvarsler vil kanskje ikke vekke en person som har tatt narkotika eller alkohol.
- Det kan hende at røykvarslerne ikke oppdager alle typer branner og gir tilstrekkelig tidlig advarsel. De er spesielt ineffektive når det gjelder: branner forårsaket av røyking i sengen, gasslekkasje, voldelige eksplosjoner, dårlig lagring av brennbare filler og/eller væsker, (for eksempel bensin, maling, brennevin osv.), overbelastede elektriske kretser, brannstiftning, barn som leker med fyrstikker.

### Begrensninger i radiosignaler

BE1481/-DE Visit Røykvarsler fra Bellman & Symfon er svært pålitelig og er testet etter høye standarder. På grunn av den relativt lave sendekraften og det begrensede radioområdet (kreves av regulerende organer) er det derimot noen begrensninger som må vurderes:

- Røykvarsler varer ikke på ubestemt tid. Vi anbefaler utskifting etter 10 år som en forhåndsregel.

- Mottakere kan bli blokkert av radiosignaler som forekommer på eller i nærheten av driftsfrekvensene deres, uavhengig av radioinnstillinger.
- Radio-mottakerutstyr skal testes regelmessig, minst en gang i uken. Dette er for å avgjøre om det er kilder til forstyrrelser som forhindrer kommunikasjon, at radiostiene ikke har blitt forstyrret av flytting av møbler eller renovering og sørge for at de generelt beskytter mot disse og andre feil.
- Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi, og hvis det ikke er installert og brukes i samsvar med instruksjonene, kan

det forårsake skadelig interferens for radio- og TV-mottak. Det er imidlertid ingen garanti for at det ikke vil oppstå interferens i en bestemt installasjon. Dersom dette apparatet forårsaker en slik forstyrrelse, som kan verifiseres ved å slå apparatet av og på (ved å fjerne batteriet), oppfordres brukeren til å eliminere forstyrrelsen med et eller flere av følgende tiltak:

- Plassere eller flytte på apparatet.
- Øk avstanden mellom røykvarsleren og apparatet som blir berørt.
- Kontakt leverandøren eller en erfaren radio-/TV-tekniker.

## Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i brukerveiledningen og i denne brosjyren. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørsselsspesialist for informasjon om service og garanti.

### Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

### Rengjøring

Bruk en myk klut som ikke loer. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke sterilisering.

## Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet (unntatt batteriet) i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

## Modell, type og klassifisering

Informasjonen er tilgjengelig på baksiden av røykvarsleren.

## Symbolforklaring

|                                                                                             |                                                                                                                                             |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>MD</b>  | Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.                                                                                                 |  <b>i</b>  | Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.                                                                                                                                                                                                       |
|  <b>UDI</b> | Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.                                                               |  <b>!</b>  | Dette symbolet indikerer at det er nødvendig forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser. |
|  <b>SN</b>  | Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering. |  <b>i</b>  | Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.                                                                                                                                                                                   |
|  <b>SN</b>  | Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.                                                        |  <b>°C</b> | Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.                                                                                                                                                                                          |
|  <b>REF</b> | Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.                                                          |  <b>%</b>  | Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.                                                                                                                                                                                           |
|  <b>REF</b> | Angir produsenten av den medisinske enheten.                                                                                                |                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Feilsøking

### Hvis

Det er ikke noe som skjer når jeg trykker på testknappen på røykvarsleren.

### Prøv dette

- Sjekk at batterikontaktene er ordentlig tilkoblet.
- Bytt ut batteriene på røykvarsleren. Bruk kun AA Energizer Lithium L91.
- Kontroller røykvarslerens alder, se etiketten "erstatt med" på apparatet

Røykvarsleren piper når jeg trykker på testknappen, men Visit mottakeren svarer ikke.

- Kontroller mottakerbatteriene og tilkoblingene.
- Flytt mottakeren nærmere røykvarsleren for å sikre at den er innenfor radioområdet.
- Kontroller at apparatene er satt til samme radiotast, se **Bytte radiotast**.

Visit mottakeren er aktivert uten en åpenbar grunn.

- Sjekk for røyk, damp osv. fra kjøkkenet eller badet. Maling og annen røyk kan forårsake falske alarmer.
- Bytt batteri på røykvarsleren hvis rødt besøks-LED på mottakeren blinker hvert 400. sekund, se **Signalmønster**.
- Dersom problemet vedvarer, er det sannsynligvis et annet besøkssystem i nærheten som utløser ditt. Endre radiotast på alle apparater, se **Bytte radiotast**.

Røykvarsleren piper og kvitrer uten en åpenbar grunn

- Kontroller for tegn på forurensning, slik som spindelvev eller støv. Rengjør eventuelt alarmen, se **Rengjør røykvarsleren din**.
- Hvis problemet vedvarer, har røykvarsleren mangler og må byttes ut.



# Tekniske spesifikasjoner

## Funksjoner

|                           |                                                                                                                                 |
|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensortype                | Optical smoke detection and thermal detection                                                                                   |
| Røykfølsomhet             | 0.115 – 0.168 dB/m<br>Oppfyller kravene til EN 14604:2005+AC:2008                                                               |
| Varmefølsomhet            | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                  |
| Hørbar alarm              | Min 85 dB (A) @ 3m<br>Frekvens: 3,2 kHz                                                                                         |
| Radioforbindelse          | Har en separat radiomodul inne i røykvarsleren                                                                                  |
| Advarsel om lavt batteri  | Videresender alarmsignalet til alle Visit mottakere med samme radiotast innenfor radioområdet.                                  |
| Funksjon for kringkasting | Overfører røyk- og varmealarm til alle andre Visit mottakere innen rekkevidde, og tilsidesetter innstillingene for radiotasten. |

## Strømforsyning

|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| Batteristrøm | 2 × 1,5V AA Energizer Lithium L91 |
| Strømforbruk | Ledig <15 µA, Aktiv <75 mA        |
| Driftstid    | 5 år                              |

## Radiofunksjon

|                    |                                                                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiofrekvens      | 868.30 MHz                                                                                                                         |
| Maks utgangseffekt | 4.2 dBm                                                                                                                            |
| Dekning            | Opptil 200 m, tydelig siktlinje.<br>Området reduseres av vegger, store gjenstander og andre radiosendere som TV og mobiltelefoner. |

## Aktivering

### Miljøkrav

Via røyk og/eller varme og via testknappen  
Driftstemperatur: 4° til 40° C (39° til 104° F)  
Fuktighetsområde: 15% til 95% RH (ikke kondenserende)

## Størrelse og vekt

Mål: Ø 120 x 37 mm

Vekt: 150 g, inkludert batterier

## Konfigurasjon

### I esken

Denne senderen kan brukes med alle Visit mottakere

- BE1481/-DE Visit Røykvarsler
- Brakett
- Batterier
- Skruer

Nettstedet:



Denne røykvarsleren er utstyrt med en radiomodul som overfører radiosignaler til en eller flere supplerende Visit-mottakere. En Visit mottaker vil bidra til å sikre at alarmen blir lagt merke til i hele eiendommen. Varslings- og signalmønsteret for Visit-mottakeren er forklart i produktets brukermanual.

## Informasjon om samsvar

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i Medical Device Regulation (EU) 2017/745 og Radio Equipment Directive 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon nettstedet **bellman.com**.

Dette produktet er også i samsvar med byggeveireforordningen (EU) nr. 305/2011 for røykvarslere.

NO

## Przeczytaj najpierw

Niniejsza broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji nowego czujnika dymu firmy Visit. Proszę uważnie przeczytać niniejszą broszurę, w tym rozdział Ostrzeżenia. W razie dodatkowych pytań proszę skontaktować się z protetykiem słuchu.

### Informacje o czujce dymu Visit BE1481

#### Przeznaczenie urządzenia

Czujka dymu i tlenku węgla Visit służy do wczesnego wykrywania dymu, zaproszonego ognia lub obecności tlenku węgla, oraz reagowania poprzez wysyłanie sygnału bezpośrednio do odbiorników systemu powiadomień Visit.

#### Grupy wiekowe

Docelową grupą użytkowników są osoby w każdym wieku, z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują dodatkowego systemu powiadomień do rozpoznawania alarmów sygnalizujących pożar lub obecność tlenku węgla w pomieszczeniach.

#### Użytkownik, dla którego przeznaczone jest to urządzenie

Czujki dymu i tlenku węgla Visit są przeznaczone dla osób z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują skuteczniejszej sygnalizacji ostrzegającej o pożarze lub obecności tlenku węgla w pomieszczeniach zamkniętych, w postaci alarmów dźwiękowych, wizualnych lub sensorycznych.

#### Sposób działania

Czujka dymu i tlenku węgla opisana w niniejszym podręczniku jest częścią systemu powiadomień Visit. System powiadomień Visit składa się z różnorodnych nadajników, które komunikują się z odbiornikami tego systemu za pomocą sygnałów radiowych. Uruchomiony nadajnik wysyła bezprzewodowo sygnał do podłączonych odbiorników, które – w zależności od sposobu działania danego odbiornika – ostrzegają użytkownika o wydarzeniu, emitując sekwencję migających światel, dźwięków lub wibracji. Czujka dymu i tlenku węgla Visit wykrywa dym, zaproszony ogień lub obecność tlenku węgla na wczesnym etapie pożaru, po czym przekazuje sygnał alarmowy bezpośrednio do odbiorników systemu Visit.

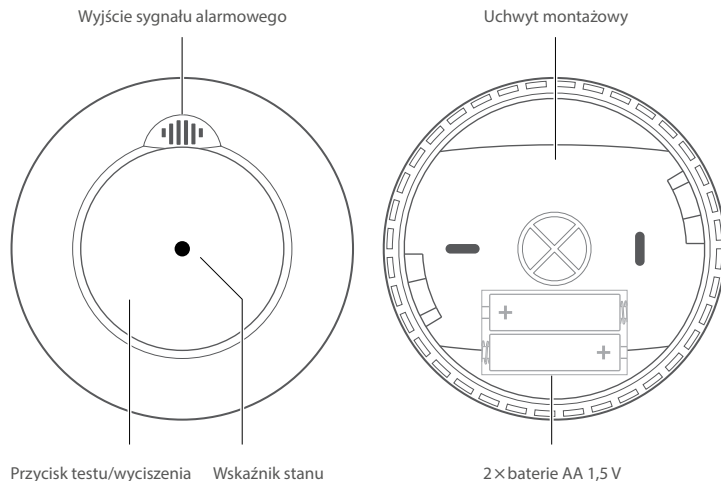


To urządzenie nie przywróci normalnego słuchu, nie zapobiegnie upośledzeniu słuchu ani ubytkowi słuchu, ani też nie poprawi upośledzenia słuchu lub ubytku słuchu wynikającego z warunkowań organicznych.



Czujka dymu to urządzenie wczesnego ostrzegania. Prawidłowo użyta może zapewnić domownikom dodatkowy, cenny czas na ewakuację. Po aktywacji alarmu należy natychmiast ewakuować pomieszczenia, a dopiero potem rozpocząć szukanie przyczyny alarmu.

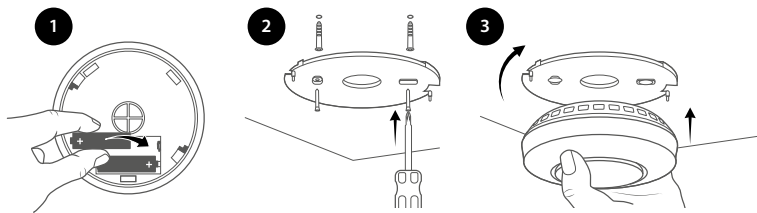
## Opis urządzenia



## Instalacja

### Przygotowanie czujki pożarowej do pracy

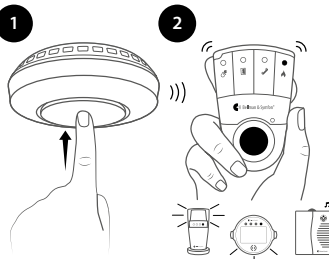
- 1 Zdejmij uchwyt montażowy z czujki dymu, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Włóż do niej baterie dołączone do zestawu, aby uruchomić urządzenie.
- 2 Przymocuj uchwyt montażowy do sufitu za pomocą wkrętów i kołków rozporowych. Umieść urządzenie w odległości nie mniejszej niż 50 cm od ścian i innych przeszkód, patrz sekcja **Zalecany sposób montażu urządzeń**.
- 3 Zamocuj czujkę dymu na mocowaniu, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się w miejscu.



### Testowanie połączenia

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowania czujki dymu, aż uaktywni się alarm i zacznie migać wskaźnik stanu. Czujka dymu przesyła sygnał radiowy do odbiornika.
- 2 Czerwona dioda LED systemu Visit na odbiorniku zaświeci się, aby pokazać, że sygnał został odebrany. Ponadto odbiornik zacznie wydawać dźwięki, migać lub wibrować (w zależności od rodzaju odbiornika).

- i** Czujka dymu przestanie emitować sygnał krótką chwilę po zwolnieniu przycisku, a odbiornik systemu Visit wyłączy się po upływie niecałej minuty.



## Sekwencje sygnałów ostrzegawczych

Wskaźnik stanu czujki pożarowej miga na czerwono co 50 s, co sygnalizuje poprawne działanie urządzenia. Urządzenie emituje różne sekwencje sygnałów ostrzegawczych, w zależności od rodzaju alarmu:

| Przyczyna                                      | Dźwięk                    | Wskaźnik stanu    | Odbiornik Visi <sup>t</sup> |
|------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ■ Czujka wykryła obecność dymu                 | ■ ■ ■ □                   | Szybkie miganie   | Alarm pożarowy              |
| ■ Czujka wykryła obecność wysokiej temperatury | ■ ■ ■ ■ ■ ■               | Szybkie miganie   | Alarm pożarowy              |
| ■ Baterie na wyczerpaniu                       | Dźwięk ćwierkania co 50 s | Mruganie co 50 s. | Migająca czerwona dioda LED |
| ■ Uszkodzona jednostka                         | Dźwięk ćwierkania co 50 s | Mruganie co 50 s  | –                           |

- i** Gdy ostrzeżenie o bliskim wyczerpaniu baterii pojawi się po raz pierwszy, masz co najmniej 30 dni na jej wymianę. Możesz nacisnąć przycisk testu, aby tymczasowo wyciszyć ostrzeżenie o niskim poziomie baterii. Ostrzeżenie zostanie uaktywnione ponownie za 10 godzin.

## Transmisja rozgłoszeniowa

Włączenie transmisji rozgłoszeniowej spowoduje, że sygnał uaktywnionej czujki pożarowej będzie przesyłany do **wszystkich** odbiorników Visi<sup>t</sup> znajdujących się w zasięgu sygnału radiowego. Spowoduje to zastąpienie ustawień klucza radiowego.

**Aby aktywować transmisję rozgłoszeniową**, naciśnij przycisk testowy czujki dymu trzy razy w krótkim odstępie czasu. Czujka dymu zaświeci i zamiga trzy razy, sygnalizując, że tryb transmisji rozgłoszeniowej jest włączony.

- !** Ostrzeżenia o niskim stanie baterii i testy alarmów aktywowane przyciskiem testu będą przysyłane tylko do odbiorników używających tego samego klucza radiowego.

**Aby wyłączyć transmisję rozgłoszeniową**, naciśnij przycisk testowy czujki dymu trzy razy w krótkim odstępie czasu. Czujka dymu wyemituje ciągle sygnał dźwiękowy i świetlny przez 2 sekundy. Oznacza to, że czujka będzie teraz używać wyłącznie ostatniego zapisanego klucza radiowego.

### Tryb cichy

Jeśli czujka emituje alarm w niepożądanym momencie, naciśnij i przytrzymaj przycisk testowy przez 2 s, aby tymczasowo go wyciszyć. Dioda LED będzie migać co 16 s, aby pokazać, że alarm został wyciszony.

- i** Tryb cichy wyłączy się automatycznie po 10 minutach.

## Zmiana klucza radiowego

Jeśli twój system Visit jest aktywowany bez powodu, prawdopodobnie istnieje w pobliżu inny system, który aktywuje twoje urządzenie. Aby uniknąć zakłóceń radiowych, należy zmienić klucz radiowy we wszystkich urządzeniach. Ta procedura różni się w zależności od konfiguracji systemu.

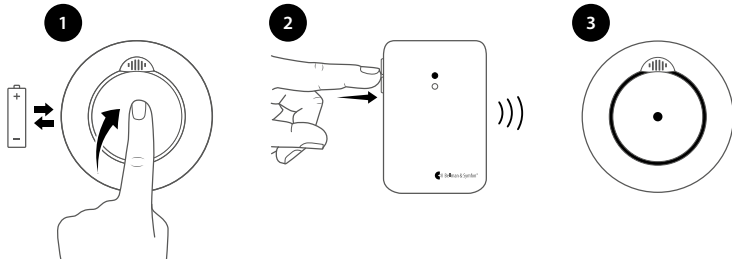
### Systemy z różnymi rodzajami nadajników

Najpierw zmień klucz radiowy we wszystkich **pozostałych** nadajnikach w systemie, przestawiając przełączniki klucza radiowego w dowolne położenie (patrz instrukcja obsługi nadajnika). Należy ustawić ten sam klucz radiowy we wszystkich nadajnikach, które mają działać jako jedna grupa.



### Krok 1: Zmień klucz radiowy w czujce dymu

- 1 Wyjmij jedną z baterii, aby wyłączyć czujkę dymu i odczekaj co najmniej 30 sekund. Naciśnij i przytrzymaj przycisk testu podczas ponownego wkładania baterii. Trzymaj przycisk testu, aż wskaźnik stanu zacznie migać. Zwolnij przycisk. Wskaźnik stanu zacznie szybko migać, aby pokazać, że czujka dymu jest gotowa do odbioru nowego klucza radiowego.
- 2 Naciśnij przycisk testu na dowolnym **innym** nadajniku w ciągu 25 sekund, aby przesłać nowy klucz radiowy.
- 3 Wskaźnik stanu czujki dymu zaświeci ciągłym światłem, aby pokazać, że klucz radiowy został zmieniony. Naciśnij przycisk testowy, aby zapisać nowy klucz radiowy i wyjść z trybu parowania.



### Krok 2: Zmień klucz radiowy w odbiorniku

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk testu/funkcji na odbiorniku, aż zielona i żółta dioda LED Visit zaczną migać naprzemiennie. Zwolnij przycisk.
- 2 Naciśnij przycisk testowy na dowolnym nadajniku w ciągu 25 sekund, aby wysłać nowy klucz radiowy.
- 3 Wszystkie diody LED na odbiorniku Visit zamigają 5 razy, aby pokazać, że klucz radiowy został zmieniony.



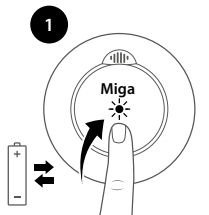
# Zmiana klucza radiowego

## Systemy *tylko* z Visit Czujkami Dymu BE1481/-DE

### Krok 1: Zmień klucz radiowy w czujce dymu

- 1 Wyjmij jedną z baterii, aby wyłączyć czujkę dymu i odczekaj co najmniej 30 sekund. Naciśnij i przytrzymaj przycisk testowy podczas ponownego wkładania baterii i trzymaj go, aż tempo migania diod LED zmieni się z wolnego na szybkie. Zwolnij przycisk, aby wejść w tryb programowania.
- 2 Klucz radiowy czujki dymu zostanie zresetowany do wartości 0, a dioda LED stanu zapali się w celu potwierdzenia.
- 3 **W ciągu 4 sekund** naciśnij i przytrzymaj przycisk testu do momentu, w którym dioda LED zgaśnie, aby wybrać następny klucz radiowy. Dioda LED stanu zapali się, aby potwierdzić zmianą klucza radiowego na wartość 1. Postępuj zgodnie z tą procedurą, aby przejść do następnego klucza radiowego. Dostępnych jest 10 wartości kluczy radiowych, od 0 do 9. Wybranie następnego klucza po kluczu radiowym 9 spowoduje przywrócenie klucza radiowego 0.
- 4 Po 4 sekundach tryb programowania czujki zostanie automatycznie wyłączony, a dioda LED zgaśnie w celu potwierdzenia.

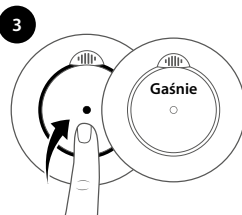
**i** Wykonaj powyższe czynności, aby zmienić klucz radiowy we wszystkich czujkach dymu BE1481 w systemie. Wszystkie jednostki Visit muszą być ustawione na klucz radiowy, aby mogły działać jako grupa.



Nie zwalniasz przycisku, dopóki dioda LED nie zacznie szybko migać.



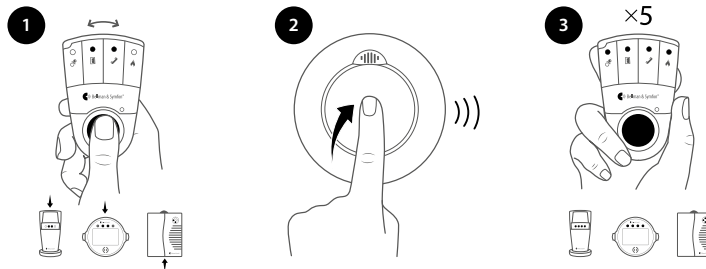
Wybrano klucz radiowy 0. Diody LED zaświecą się, aby potwierdzić.



Naciśnij i przytrzymaj, aż dioda LED zgaśnie, aby wybrać następny klucz radiowy.

### Krok 2: Zmień klucz radiowy w odbiorniku

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk testu/funkcji na odbiorniku, aż zielona i żółta dioda LED Visit zaczną migać naprzemiennie. Zwolnij przycisk.
- 2 Naciśnij przycisk testowy na dowolnym nadajniku w ciągu 25 sekund, aby wysłać nowy klucz radiowy.
- 3 Wszystkie diody LED na odbiorniku Visit zamigają 5 razy, aby pokazać, że klucz radiowy został zmieniony.



## Zalecany sposób montażu urządzeń

Do czujki dymu musi przedostać się wystarczająca ilość dymu, aby zareagowała. Aby czujka mogła reagować możliwie najszybciej, musi znajdować się w odległości nie mniejszej niż 7,5 metra od ognia. Czujki dymu muszą również znajdować się w miejscach, w których będą słyszalne w całym obiekcie, aby mogły w porę obudzić wszystkich domowników i zapewnić im wystarczającą ilość czasu na ucieczkę. W niektórych przypadkach pojedyncza czujka dymu może zapewnić zadowalającą ochronę, jeśli zostanie prawidłowo zainstalowana. Jednak w większości domów stworzenie niezawodnego systemu ostrzegania, który zadziała w porę, będzie wymagało montażu dwóch lub większej liczby urządzeń. Aby zapewnić optymalny poziom ochrony, należy zainstalować indywidualne czujki dymu we wszystkich pomieszczeniach, w których wybuch pożaru jest najbardziej prawdopodobny (poza kuchnię i łazienką).

Pierwsza czujka dymu powinna znajdować się pomiędzy miejscem do spania a najbardziej prawdopodobnymi źródłami pożaru (na przykład salonem), ale nie dalej niż 7,5 metra od drzwi do dowolnego pomieszczenia, w którym może dojść do pożaru odcinającego domownikom drogę ucieczki z domu.

### Mieszkanie jednopiętrowe

W przypadku jednopiętrowych budynków pierwsza czujka dymu powinna zostać umieszczona w korytarzu lub przedpokoju, między częścią sypialną i dzienną. Należy umieścić ją jak najbliżej salonu – ale upewnij się, że jej dźwięk jest na tyle głośny, aby mógł obudzić osobę w sypialni, patrz **Rysunek 1**.

 Najlepiej, aby czujki dymu były podłączone do odbiornika Visi, aby zwiększyć skuteczność powiadomień w całym obiekcie.

 Jeśli dom jest bardzo duży, tj. zawiera korytarz lub przedpokój o długości większej niż 15 metrów, jedna czujka dymu nie wystarczy. To dlatego, że urządzenie zawsze będzie znajdować się w odległości większej niż 7,5 metra od potencjalnego pożaru.

### Minimalny poziom ochrony

- Na każdej kondygnacji
- W każdym pomieszczeniu sypialnym
- Co 7,5 metra w korytarzach i pokojach
- W promieniu 3 metrów od wszystkich drzwi sypialni

W domach z wieloma sypialniami czujki dymu powinny być umieszczone między każdym pomieszczeniem sypialnym a dziennym, patrz **Rysunek 2**.

### Mieszkania wielopiętrowe

Jeśli dom ma więcej niż jedno piętro, na każdym poziomie należy zainstalować co najmniej jedną czujkę dymu, patrz **Rysunek 3**.

 Podłączenie czujek dymu do jednego lub kilku odbiorników Visi pomoże zapewnić, że alarm zostanie zauważony w całym obiekcie.

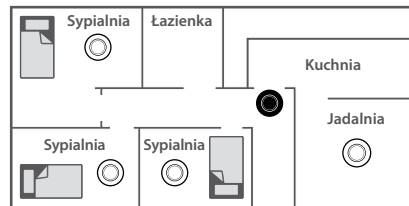
### Zalecany poziom ochrony

Służby przeciwpożarowe zalecają umieszczanie czujek dymu we wszystkich pomieszczeniach, w których najprawdopodobniej wybuchnie pożar, lub w ich pobliżu (poza miejscami, których należy unikać, wymienionymi poniżej). Pomieszczeniami, w których występuje największe prawdopodobieństwo wybuchu pożaru, są kolejno salon, kuchnia i jadalnia.

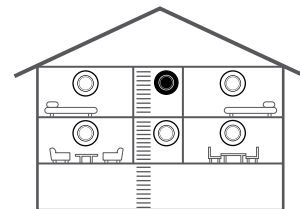
Należy również rozważyć zainstalowanie czujek dymu we wszystkich sypialniach, w których może dojść do pożaru, na przykład tam, gdzie znajduje się urządzenie elektryczne, takie jak koc elektryczny

### Zalecany poziom ochrony

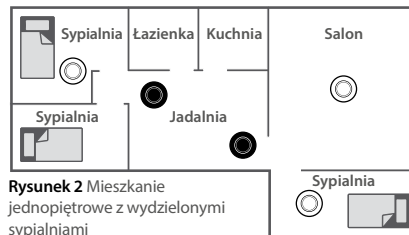
- Ponadto:
- W każdym pomieszczeniu oprócz łazienek i kuchni



**Rysunek 1** Mieszkanie jednopiętrowe



**Rysunek 3** Mieszkanie wielopiętrowe



**Rysunek 2** Mieszkanie jednopiętrowe z wydzielonymi sypialniami

lub grzejnik, bądź tam, gdzie przebywają palacze. Warto również rozważyć montaż czujek dymu we wszystkich pokojach, w których lokatorzy nie są w stanie dobrze zareagować na wybuch pożaru w pomieszczeniu, na przykład w pokojach osób starszych lub bardzo małych dzieci.

### Kontrola słyszalności alarmów

Należy sprawdzić, czy alarm włączony w docelowej lokalizacji czujki jest słyszalny w każdej sypialni przy zamkniętych drzwiach, nawet mimo dźwięków telewizora lub systemu audio. Głośność telewizora lub systemu audio powinna być ustawiona na poziom, przy którym można prowadzić głośną rozmowę. Jeśli nie słyszysz alarmu przez dźwięk dobywający się z telewizora lub systemu audio, istnieje ryzyko, że alarm nie obudzi domowników w tym pomieszczeniu.

 Podłączenie czujek dymu do jednego lub kilku odbiorników Visi pomoże zapewnić, że alarm zostanie zauważony w całym obiekcie.

# Pozjonowanie

## Na suficie

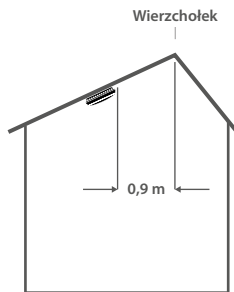
Gorący dym unosi się i rozprzestrzenia, dlatego czujkę najlepiej montować na suficie, w centralnym punkcie. Powietrze w narożnikach pomieszczeń jest „martwe”, tj. nie porusza się, dlatego czujki dymu należy montować z dala od narożników. Urządzenie należy montować w odległości nie mniejszej niż 0,5 metra od opraw oświetleniowych lub przedmiotów dekoracyjnych, które mogą blokować przedostawanie się dymu do czujki. Odległość od ścian i narożników również powinna być większa niż 0,5 metra, patrz **Rysunek 4**.

## Montaż na pochyłym suficie

W obszarach ze spadzistymi lub spiczastymi sufitami czujkę dymu należy zamontować w odległości 0,9 metra od najwyższego punktu mierzonego w poziomie, ponieważ „martwe powietrze” przy wierzchołku przestrzeni w pomieszczeniu może uniemożliwić dotarcie dymu do jednostki, patrz **Rysunek 5**.



Rysunek 4



Rysunek 5



## Lokalizacje, których należy unikać

Nie umieszczaj czujki dymu w żadnym z następujących obszarów:

- łazienki, kuchnia, prysznice, garaże lub inne pomieszczenia, w których czujka dymu może

zostać uruchomiona przez parę, kondensację, normalny dym lub opary.

- Poddasze (nieocieplone) lub inne miejsca, w których mogą wystąpić ekstremalne temperatury (poniżej 4°C lub powyżej 40°C).
- W pobliżu przedmiotu dekoracyjnego, drzwi, oprawy oświetleniowej, gzymsu okiennego itp., który może uniemożliwić przedostawanie się dymu do czujki dymu.
- Powierzchnie, które normalnie są cieplejsze lub zimniejsze niż reszta pomieszczenia (na przykład włazy na strych, nieocieplone ściany zewnętrzne itp.). Różnice temperatur mogą powstrzymać dym przed wypłynięciem do urządzenia.
- Obok grzejników lub otworów wentylacyjnych klimatyzacji, okien, otworów wentylacyjnych w ścianach itp. lub bezpośrednio nad nimi, ponieważ mogą one zmieniać kierunek przepływu powietrza.
- W bardzo wysokich lub trudno dostępnych miejscach, utrudniających dotarcie do alarmu w celu sprawdzenia lub wymiany baterii.
- Urządzenie należy montować w odległości nie mniejszej niż 1,5 metra od świetlówek, ponieważ „szum” elektryczny i/lub migotanie tych opraw mogą wpływać na działanie urządzenia.
- Urządzenie należy montować z dala od bardzo zakurzonych lub brudnych miejsc, ponieważ nagromadzenie kurzu w komorze może nadmiernie zwiększyć czułość urządzenia, a tym samym częstotliwość fałszywych alarmów. Siatka moskitiery również może zapobiegać przedostawaniu się dymu do komory.
- Nie montować urządzenia w obszarach, w których występuje dużo owadów. Małe owady dostające się do komory mogą wywoływać niepożądane alarmy.

## Testowanie i konserwacja

Czujka dymu jest urządzeniem ratującym życie, dlatego należy okresowo sprawdzać jej funkcjonowanie. Regularnie sprawdzaj, czy wskaźnik stanu na czujkach dymu miga raz na minutę, co oznacza, że jednostki są zasilane. Jeśli wskaźnik przestanie migać, wymień baterię.

## Ręczne testowanie czujki dymu

Zaleca się testowanie działania czujek dymu po montażu, a następnie co najmniej raz w tygodniu. Ten proces pomoże również domownikom zapoznać się z dźwiękiem alarmów.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk testu, aż włączy się alarm, patrz **Instalacja**. Alarm ucichnie wkrótce po zwolnieniu przycisku.
- Jeśli korzystasz z dodatkowego odbiornika Visit, sprawdź, czy czerwona dioda LED Visit na odbiorniku świeci się, a urządzenie zaczyna wydawać dźwięk, migać lub wibrować (w zależności od odbiornika). Więcej informacji znajdziesz w sekcji **Instalacja** i odpowiedniej instrukcji obsługi odbiornika Visit.
- Odbiornik wyłączy się w ciągu 40 sekund.
- Powtórz tę procedurę dla wszystkich innych czujek dymu w systemie.



### Nie należy testować urządzenia płomieniem

Może to spowodować zapłon czujki dymu i stwarza zagrożenie uszkodzenia mienia w domu.

Testowanie czujnika za pomocą dymu jest niezalecane, ponieważ wyniki mogą odbiegać od oczekiwanych. Test takiego rodzaju wymaga specjalistycznego wyposażenia.

Naciśnięcie przycisku testowego symuluje działanie dymu i wyzwolenie alarmu w taki sam sposób, jak podczas prawdziwego pożaru. Dlatego nie ma potrzeby testowania czujek dymu za pomocą dymu lub płomienia.

### Niepożądane alarmy

Jeśli po uaktywnieniu alarmu nie można zauważyć dymu, ciepła ani hałasu wskazującego na pożar, przed rozpoczęciem dochodzenia należy umieścić domowników w bezpiecznym miejscu.

- Należy sprawdzić dokładnie dom na wypadek, gdyby gdzieś tlił się mały ogień.
- Sprawdź, czy alarm nie został uaktywniony innym źródłem dymu lub oparów, na przykład oparów kuchennych, które wlatują do czujki dymu po drodze do wyciągu kuchennego. W takim przypadku wystarczy przewietrzyć dym gazetą lub podobnym przedmiotem.
- Jeżeli nie można znaleźć jednoznacznej przyczyny pożaru, należy przyjąć, że alarm został wywołany przez rzeczywisty pożar i niezwłocznie ewakuować mieszkanie.



Jeżeli niepożądane/fałszywe alarmy występują zbyt często, może być konieczne przeniesienie czujki dymu z dala od źródła oparów. W takich przypadkach należy zastąpić czujkę dymu urządzeniem zawierającym czujnik ciepła.

### Czyszczenie czujki dymu

Czujkę dymu należy czyścić regularnie. Za pomocą szczotki z miękkim włosiem lub odkurzacza z zamontowaną nasadką ze szczotką usunąć kurz oraz pajęczyny z obudowy urządzenia i szczelin, przez które dostaje się dym. Podczas czyszczenia obudowa powinna pozostać na urządzeniu.



Nie wolno odkurzać ani czyścić szczotką wnętrza czujki dymu. Nie malować czujki dymu. Poza czynnościami konserwacyjnymi i czyszczeniem opisanym w tej broszurze, klient nie musi obsługiwać urządzenia w inny sposób. Wszelkie wymagane naprawy muszą być wykonywane przez producenta.

### Zanieczyszczenie pyłem i owadami

Wszystkie czujki dymu są podatne na wnikanie kurzu i owadów, które mogą powodować fałszywe alarmy. W czujkach Visit zastosowano najnowsze rozwiązania konstrukcyjne, materiały i techniki produkcji, aby zminimalizować wpływ zanieczyszczeń na działanie tych urządzeń. Całkowite uodpornienie urządzenia na zapylenie i zanieczyszczenie jest obecnie niemożliwe, dlatego aby przedłużyć żywotność czujki dymu należy dbać, aby nie gromadził się w niej nadmiar kurzu.



Wszelkie owady lub pajęczyny znajdujące się w pobliżu czujki dymu należy niezwłocznie usunąć. W pewnych okolicznościach może dojść do nagromadzenia się zanieczyszczeń w komorze i aktywacji fałszywych alarmów nawet wtedy, gdy urządzenie jest regularnie czyszczone. W takim przypadku należy oddać alarm do naprawy lub wymiany.



Zanieczyszczenia są nieprzewidywalnymi czynnikami znajdującymi się poza kontrolą producenta, a zabrudzenie czujnika w czujce jest uznawane za normalne zużycie. Z tego powodu zanieczyszczenie czujnika nie jest objęte gwarancją, a wszelkie prace serwisowe polegające na wymianie lub naprawie zabrudzonego czujnika będą wykonywane odpłatnie.



### Wymiana baterii

Świeże baterie litowe powinny wystarczyć na ponad pięć lat działania. Gdy baterie są na wyczerpaniu i konieczna jest wymiana, czujka wyda sygnał dźwiękowy, a czerwone światło na jej obudowie będzie migać co 50 sekund przez co najmniej 30 dni. Oznacza to, że należy wymienić baterie w urządzeniu. Baterie należy też wymienić, jeśli alarm nie włącza się po naciśnięciu przycisku testu.

- Aby zapewnić maksymalną niezawodność urządzenia, należy sprawdzać stan baterii przynajmniej raz w roku. Podczas wymiany baterii należy nacisnąć przycisk testowy, aby sprawdzić, czy czujka działa prawidłowo.
- Należy używać wyłącznie marki i typu baterii określonych w instrukcji. Użycie innego rodzaju baterii może spowodować pożar lub obrażenia ciała.
- **Nie wkładać baterii do ognia**  
Baterię należy zutylizować w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska w lokalnym centrum recyklingu. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od lokalnych władz samorządowych.



### Utylizacja zużytego urządzenia

Jeśli urządzenie było eksploatowane dłużej niż przez 10 lat, należy wymienić całą czujkę dymu (sprawdzić datę "wymień przed" umieszczoną z boku urządzenia).

- **Nie wkładać czujki dymu do ognia**

Czujkę dymu należy zutylizować w sposób bezpieczny i przyjazny dla środowiska, oddając ją do lokalnego punktu zbiórki elektrośmieci. Więcej informacji na ten temat można uzyskać od lokalnych władz samorządowych.





## Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa pożarowego

Podczas korzystania z domowych urządzeń ochronnych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym wymienionych poniżej.

- Przeczytaj wszystkie instrukcje.
  - Przećwicz plany ewakuacyjne, aby domownicy wiedzieli co robić, gdy włączy się alarm.
  - Użyj przycisku testu czujki dymu, aby zapoznać domowników z dźwiękiem alarmu. Regularnie wykonuj ćwiczenia przeciwpożarowe ze wszystkimi członkami rodziny. Narysuj plan pomieszczenia wskazujący wszystkim domownikom co najmniej 2 drogi ewakuacyjne z każdego pokoju w domu. Dzieci często ukrywają się, gdy nie wiedzą, co robić. Naucz dzieci, jak należy uciekać, otwierać okna i korzystać ze zwijanych drabin przeciwpożarowych i taboretów bez pomocy dorosłych. Upewnij się, że dzieci będą wiedziały, co zrobić, gdy włączy się alarm.
  - Stałe narażenie na zbyt wysokie lub niskie temperatury, bądź na wysoką wilgotność otoczenia może skrócić żywotność baterii.
  - Niepożądane alarmy można szybko wyciszyć, usuwając dym gazetą lub innym przedmiotem, bądź poprzez naciśnięcie przycisku testu.
  - Nie próbuj wyjmować, ładować ani podpalać baterii, ponieważ może ona eksplodować.
  - Jeśli z wyeksploatowanego urządzenia należy wyjąć baterię w celu oddzielnej utylizacji,
- należy obchodzić się z nią ostrożnie, aby uniknąć uszkodzenia oczu lub podrażnienia skóry spowodowanych wyciekami lub korozją baterii.
- Nie należy ingerować w komorę urządzenia. Możesz bezpiecznie wymienić baterię i wyczyścić czujkę dymu, postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej ulotce.
  - Aby czujka mogła poprawie wykrywać dym, nie maluj ani nie zakrywaj czujki dymu w żaden sposób; nie dopuszczaj do gromadzenia się na urządzeniu pajęczyn, kurzu ani tłuszczu.
  - Jeśli czujka dymu została w jakikolwiek sposób uszkodzona lub nie działa prawidłowo, nie próbuj jej naprawiać. W takim przypadku oddaj czujkę do naprawy, patrz sekcja **Serwis i pomoc techniczna**.
  - To urządzenie jest przeznaczone do użytku **WYŁĄCZNIE** w pomieszczeniach mieszkalnych.
  - Czujka dymu nie jest produktem przenośnym. Należy ją zamontować zgodnie z instrukcjami zawartymi w tej broszurze.
  - Czujki dymu nie zastępują ubezpieczenia domu. Dostawca lub producent czujki nie jest ubezpieczycielem.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pożarowego

- Wyrzuć zaolejone lub łatwopalne materiały.
  - Benzynę i inne łatwopalne substancje przechowuj w pojemnikach przeznaczonych do tego celu.
  - Zawsze używaj metalowej osłony kominka i regularnie czyść kominy.
  - Wymień zużyte lub uszkodzone gniazdka, przełączniki, okablowanie domowe, a także pęknięte lub postrzępione przewody elektryczne i wtyczki.
  - Nie przeciążaj obwodów elektrycznych.
  - Trzymaj zapalki z dala od dzieci.
  - Nigdy nie pal w łóżku. W pomieszczeniach, w których palisz, regularnie sprawdzaj, czy pod poduszkami nie ma tłących się papierosów i popiołu.
  - Regularnie serwisuj instalacje centralnego ogrzewania.
  - Upewnij się, że wszystkie urządzenia elektryczne i narzędzia mają odpowiednią homologację potwierdzoną stosowną etykietą.
  - To urządzenie nie może chronić wszystkich osób przez cały czas. Urządzenie może nie chronić przed trzema najczęstszymi przyczynami śmiertelnych pożarów:
    - Palenie w łóżku.
    - Zostawianie dzieci samych w domu.
    - Czyszczenie łatwopalnymi płynami, takimi jak benzyna.
- Więcej informacji można uzyskać od przedstawiciela straży pożarnej.

## Planowanie drogi ewakuacyjnej

- 1 Sprawdź, czy drzwi do pomieszczenia są rozgrzane lub wydobywa się spod nich dym. Nie otwieraj gorących drzwi. Skorzystaj z alternatywnej drogi ucieczki. Opuszczając pomieszczenie, zamknij za sobą drzwi.
- 2 Jeśli dym jest gęsty, opuść mieszkanie czołgając się, pozostając możliwie najbliżej podłogi. Jeśli to możliwe, oddychaj krótko przez mokrą szmatkę lub wstrzymaj oddech. Więcej ludzi umiera z powodu wdychania dymu niż z powodu płomieni.
- 3 Opuść mieszkanie tak szybko, jak to możliwe. Nie zatrzymuj się, by spakować dobytek. Należy ustalić wcześniej miejsce zbiórki na zewnątrz dla wszystkich domowników. Sprawdź, czy wszyscy są obecni.
- 4 Powiadom straż pożarną z domu sąsiada lub telefonu komórkowego. Pamiętaj, aby podać swoje imię i nazwisko oraz adres.
- 5 **NIGDY nie** wchodź ponownie do płonącego domu.



## Ograniczenia urządzeń alarmowych

### Ograniczenia czujek dymu

Czujki dymu znacznie pomogły zmniejszyć liczbę ofiar śmiertelnych pożarów w krajach, w których są powszechnie instalowane. Jednak niezależne badania wykazały, że w pewnych okolicznościach urządzenia te mogą być nieskuteczne. Istnieje kilka powodów:

- Czujki dymu nie będą działać, jeśli ich baterie są wyczerpane lub nie są podłączone. Regularnie sprawdzaj działanie czujek dymu. Jeśli nie działają poprawnie, wymień je na nowe.
- Czujki dymu nie wykryją pożaru, jeśli nie dotrze do nich wystarczająca ilość dymu.
- Dym może nie dotrzeć do czujki dymu, jeśli pożar wybuchnie zbyt daleko, na innym piętrze, za zamkniętymi drzwiami, w kominie, we wnętrzu ściennej lub jeśli ciąg odprowadzi dym lub ciepło z dala od czujki.
- Zainstalowanie czujek dymu po obu stronach zamkniętych drzwi oraz zainstalowanie więcej niż jednej czujki dymu – zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej broszurze – zwiększy prawdopodobieństwo wczesnego wykrycia.
- Połączenie radiowe z dodatkowymi odbiornikami Visit może nie działać z powodu zakłóceń lub gdy sygnał zostanie zablokowany meblami, wskutek remontu, itp.
- Domownicy mogą nie usłyszeć dźwięku alarmu czujki dymu.
- Czujka dymu może nie obudzić osób pod wpływem narkotyków lub alkoholu.
- Czujki dymu mogą nie wykryć każdego rodzaju pożaru, bądź mogą nie być w stanie zapewnić wystarczająco wczesnego ostrzeżenia. Czujki są szczególnie nieskuteczne w przypadku: pożarów spowodowanych paleniem w łóżku, ulatniającym się gazem, gwałtownymi eksplozjami, niewłaściwym przechowywaniem łatwopalnych materiałów i/lub płynów (np. benzyny, farb, alkoholi itp.), przeciążonymi obwodami elektrycznymi, podpaleniami, bądź dziećmi bawiącymi się zapalkami.
- Czujki dymu nie działają w nieskończoność. Producent zaleca wymianę czujek dymu po 10 latach.

### Ograniczenia sygnałów radiowych

Visit Czujka dymu BE1481/-DE firmy Bellman & Symfon jest wysoce niezawodnym urządzeniem, które przetestowano zgodnie z wymagającymi normami bezpieczeństwa. Jednak ze względu na stosunkowo niską moc nadawania i ograniczony zasięg sygnału radiowego (zgodnie z obowiązującymi przepisami) istnieją pewne ograniczenia, które należy wziąć pod uwagę:

- Połączenie z odbiornikami może zostać zakłócone sygnałami radiowymi obecnymi na ich częstotliwościach roboczych lub w ich pobliżu, niezależnie od ustawień klucza radiowego.

- Przekazniki radiowe powinny być regularnie testowane – co najmniej raz w tygodniu. Ma to na celu ustalenie, czy występują źródła zakłóceń uniemożliwiające komunikację między urządzeniami, a także czy tory komunikacji radiowej nie zostały zakłócone przesuniętymi meblami lub nowym wystrojem wnętrza. Regularne sprawdzanie działania systemu pozwoli odpowiednio wcześniej zareagować na te oraz podobne usterki.
- To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię elektromagnetyczną w zakresie częstotliwości radiowych. Jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi, urządzenie może zakłócać komunikację radiową i odbiór telewizji

naziemnej. Nie ma jednak gwarancji, że urządzenie nie będzie powodować zakłóceń we wszystkich środowiskach. Jeśli to urządzenie powoduje takie zakłócenia, co można sprawdzić, włączając i wyłączając urządzenie (poprzez wyjęcie baterii), producent zaleca następujące sposoby wyeliminowania zakłóceń:

- Zmień położenie lub miejsce montażu urządzenia.
- Zwiększ odległość między czujką dymu a urządzeniem, które jest zakłócanie.
- Skonsultuj się z dostawcą lub doświadczonym technikiem radioowo-telewizyjnym.

## Serwis i pomoc techniczna

Jeśli urządzenie wygląda na uszkodzone lub nie działa prawidłowo, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w podręczniku użytkownika i niniejszej ulotce. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy się skontaktować z lokalnym protetykiem słuchu, aby uzyskać informacje na temat serwisu i gwarancji.

### Warunki eksploatacji

Urządzenie należy użytkować w suchym środowisku, w granicach dozwolonych temperatur i wilgotności, podanych w niniejszej ulotce. Jeżeli urządzenie ulegnie zamoczeniu lub będzie narażone na działanie wilgoci, należy założyć, że nie będzie już niezawodne i powinno zostać wymienione.

### Czyszczenie

Należy używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Należy unikać pozostawiania wilgoci w otworach. Nie należy używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku ani materiałów ściernych. Urządzenie to nie wymaga sterylizacji.

### Warunki gwarancji

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na ten produkt (z wyłączeniem baterii) na okres dwóch (2) lat od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania. Niniejsza

gwarancja dotyczy wyłącznie normalnych warunków użytkowania i obsługi. Nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego demontażu lub zanieczyszczenia, niezależnie od przyczyny. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód przypadkowych i wynikowych. Ponadto gwarancja nie obejmuje zdarzeń losowych, takich jak pożar, powódź, huragan czy tornado. Niniejsza gwarancja daje nabywcy określone prawa, a nabywca może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od terytorium. Niektóre kraje lub regiony nie zezwalają na ograniczanie lub wyłączanie szkód przypadkowych lub wtórnych, ani na ograniczanie czasu trwania gwarancji dorozumianej, dlatego powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania do danego użytkownika. Niniejsza gwarancja stanowi dodatek do ustawowych praw konsumenta. Powyższa gwarancja nie może być zmieniona inaczej niż w formie umowy pisemnej podpisanej przez obie strony.

### Model, typ i klasyfikacja

Informacje zostały umieszczone z tyłu czujki dymu.

## Objaśnienie symboli



Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.



Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.



Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako nieposortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.



Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.



Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.



Wskazuje producenta urządzenia medycznego.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub działania operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.



Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, zwłaszcza w nagłych wypadkach.



Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.



Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.

## Rozwiązywanie problemów

### Problem

### Sugerowane rozwiązanie

Po naciśnięciu przycisku testu czujki dymu nic się nie dzieje.

- Sprawdzić, czy baterie są dobrze podłączone.
- Wymienić baterie czujki dymu. Używać wyłącznie akumulatorów litowych AA Energizer L91.
- Sprawdzić czy nie upłynął czas eksploatacji czujki dymu (patrz etykieta z zalecaną datą wymiany na urządzeniu).

Czujka dymu emituje sygnał dźwiękowy po naciśnięciu przycisku testu, ale odbiornik Visit nie reaguje.

- Sprawdzić stan baterii i styków w odbiorniku.
- Przynależać odbiornik bliżej czujki dymu, aby upewnić się, że oba urządzenia znajdują się w zasięgu sygnału radiowego.
- Sprawdzić, czy jednostki są ustawione na ten sam klucz radiowy. Więcej informacji zawarto w sekcji **Zmiana klucza radiowego**.

Odbiornik Visit włącza się bez wyraźnego powodu.

- Sprawdzić, czy w kuchni lub łazience nie wydobywają się opary, para itp. Farba oraz inne opary chemiczne również mogą wywoływać niepożądane alarmy.
- Wymienić baterię czujki dymu, jeśli czerwona dioda LED na odbiorniku Visit miga co 400 s, patrz **Sekwencje sygnałów ostrzegawczych**.
- Jeśli problem nie ustępuje, prawdopodobnie w pobliżu zainstalowany jest inny system Visit, który wysyła sygnały wyzwalające posiadane odbiorniki. Należy zmienić klucz radiowy we wszystkich jednostkach, patrz sekcja **Zmiana klucza radiowego**.

Czujka dymu wydaje sygnały dźwiękowe bez wyraźnego powodu.

- Sprawdzić, czy na urządzeniu nie ma śladów zanieczyszczenia, takich jak pajęczyny lub kurz. W razie potrzeby wyzyszczyć alarm, patrz sekcja **Czyszczenie czujki dymu**.
- Jeśli problem nie ustępuje, czujka dymu jest prawdopodobnie uszkodzona i należy ją wymienić.

# Specyfikacja techniczna

## Cechy urządzenia

|                                     |                                                                                                                               |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ czujnika                        | Optyczny czujnik dymu + czujnik termiczny                                                                                     |
| Wrażliwość na dym                   | 0,115 – 0,168 dB/m<br>Spełnia wymagania normy EN 14604:2005+AC:2008                                                           |
| Wrażliwość na ciepło                | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                                |
| Dźwięk alarmu                       | Min. 85 dB(A) w odl. 3 m, Częstotliwość: 3,2 kHz                                                                              |
| Połączenie radiowe                  | W czujce dymu zamontowano oddzielny moduł radiowy                                                                             |
| Ostrzeżenie o niskim stanie baterii | Przekazuje sygnał alarmu do wszystkich odbiorników Visit z tym samym kluczem radiowym w zasięgu sygnału komunikacji radiowej. |
| Funkcja nadawania                   | Przesyła alarm dymu i ciepła do wszystkich innych odbiorników Visit w zasięgu, zastępując ustawienia klucza radiowego.        |

## Zasilacz

|                     |                                             |
|---------------------|---------------------------------------------|
| Zasilanie bateryjne | 2×baterie litowe 1,5 V AA Energizer L91     |
| Pobór energii       | Stan oczekiwania < 15 µA, aktywność < 75 mA |
| Czas działania      | 5 lat                                       |

## Moduł radiowy

|                       |                                                                                                                                                                               |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Częstotliwość radiowa | 868.30 MHz                                                                                                                                                                    |
| Maks. moc wyjściowa   | 4.2 dBm                                                                                                                                                                       |
| Zasięg                | Do 200 m, bez przeszkód.<br>Zasięg może być mniejszy za ścianami, dużymi obiektami i w obecności innych nadajników fal radiowych, takich jak telewizory i telefony komórkowe. |

## Aktywacja

### Środowisko wymagania

Przez dym i/lub ciepło oraz przyciskiem testu  
Temperatura robocza: od 4° do 40°C  
Zakres wilgotności: 15% do 95% wilgotności względnej (bez kondensacji)

## Rozmiar i waga

Wymiary: Ø 120×37 mm  
Waga: 150 g, w tym baterie

## Konfiguracja

### W pudełku

Nadajnik może być używany ze wszystkimi odbiornikami Visit

- BE1481/-DE Visit Czujce Dymu
- Wspornik
- Baterie
- Śruby



strona internetowa:

 Ten alarm dymu jest wyposażony w moduł radiowy, który przesyła sygnały radiowe do jednego lub kilku dodatkowych odbiorników Visit. Odbiornik Visit pomoże zapewnić, że alarm zostanie zauważony w całej nieruchomości. Wzorec alarmu i sygnału dla odbiornika Visit jest wyjaśniony w instrukcji obsługi produktu.

## Informacje dotyczące zgodności

Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745 oraz dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na stronie internetowej Bellman & Symfon **bellman.com**.

Ten produkt jest również zgodny z rozporządzeniem w sprawie wyrobów budowlanych (UE) Nr 305/2011 dla urządzeń alarmu dymu.

## Läs detta först

Denna broschyr ger dig vägledning om hur du använder och underhåller din nya Visit Brandvarnare. Läs igenom den här broschyren noggrant, inklusive avsnittet Varningar. Om du har ytterligare frågor kan du kontakta din audionom.

### Om BE1481/-DE Visit brandvarnare

#### Avsedd användning

Visit rök- och kolmonoxidlarm är avsedda att upptäcka rök och pyrande eld eller kolmonoxid i ett tidigt skede och sända en signal direkt till Visit Varning-systemmottagare.

#### Avsedd användargrupp

Den avsedda användargruppen är personer i alla åldrar som upplever mild till svår hörselnedsättning och som behöver ytterligare larmsystem för att upptäcka brand- eller kolmonoxidlarm i inomhusmiljö.

#### Avsedd användare

Den avsedda användaren av rök- och koldioxidlarm är en person med mild till svår hörselnedsättning, i behov av förbättrade brand- eller koldioxidvarningar, som använder audio/visuell/sensorisk varning i inomhusmiljö.

#### Funktionsbeskrivning

Brand- och kolmonoxidlarmen är en del av Visit-varningssystemet. Visit-larmsystemet består av olika sändare, som trådlöst kommunicerar med ett antal mottagare. När det utlöses skickar sändaren en trådlös signal till de anslutna mottagarna som, beroende på enhetens tilldelade funktion, kommer använda blinkande ljus-, ljud- eller vibrationsmönster för att varna användaren. Brand- eller kolmonoxidlarm upptäcker rök, pyrande eld eller kolmonoxid i ett tidigt skede och skickar larmet direkt till Visit-mottagarna.

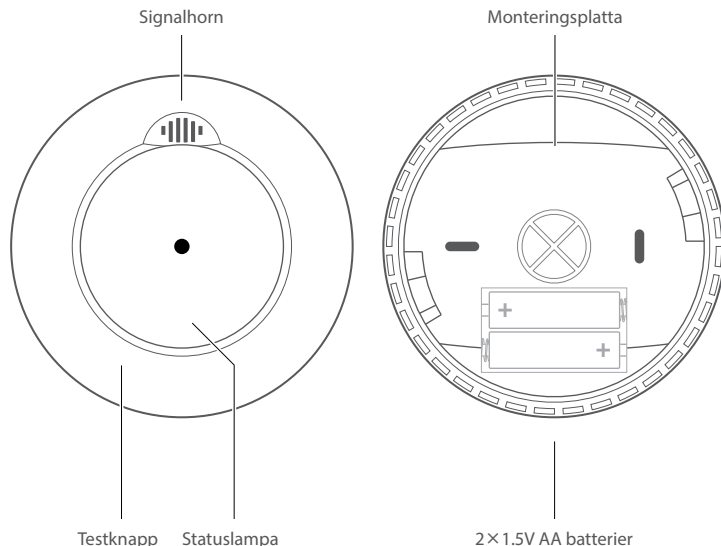


En brandvarnare ger en tidig varningssignal om det börjar brinna. Använd på korrekt sätt kan den ge dig och din familj värdefull tid att undkomma i händelse av brand. När larmet ljuder ska ni omedelbart utrymma platsen innan ni börjar undersöka brandorsaken.



Enheten återställer inte normal hörsel och förhindrar inte eller förbättrar hörselnedsättning eller dövhet till följd av organiska förhållanden.

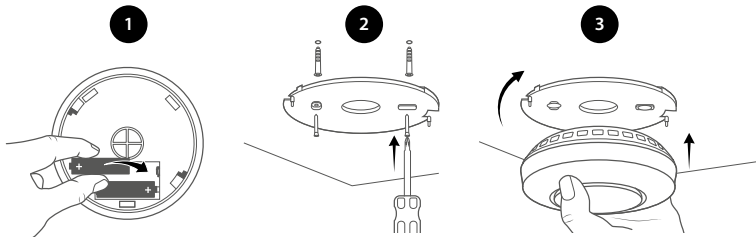
## Översikt



# Montering

## Sätta upp brandvarnaren

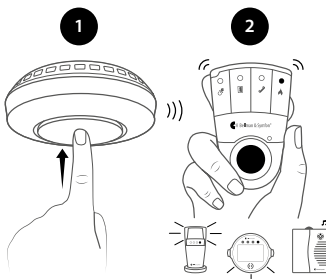
- 1 Ta bort monteringsplattan från brandvarnaren genom att vrida den moturs. Sätt i medföljande batterier för att starta enheten.
- 2 Fäst monteringsplattan i taket med medföljande skruv och plugg. Montera den minst 50 cm från väggar och andra utstickande delar, se **Placering och positionering**.
- 3 Fäst brandvarnaren på monteringsplattan genom att vrida den medurs.



## Testa anslutningen

- 1 Tryck och håll in testknappen på brandvarnaren tills den börjar pipa och blinka. Brandvarnaren skickar då en radiosignal till Visitmottagaren.
- 2 Den röda Visitlampan på mottagaren tänds för att visa att signalen har nått fram. Dessutom börjar den att ljuda, blixtra eller vibrera beroende på mottagare.

**i** När du släpper testknappen tystnar brandvarnaren och Visitmottagaren slutar signalera inom 1 minut.



# Signalmönster

Brandvarnarens statuslampa blinkar rött var 50:e sekund för att visa att den fungerar som den skall. Signalmönstret varierar beroende på larmets orsak enligt tabellen nedan:

| Orsak                | Ljud              | Statusindikator     | Visitmottagare     |
|----------------------|-------------------|---------------------|--------------------|
| ▪ Aktiverad av rök   | ■ ■ ■ ■           | Blinkar snabbt      | Brandlarm          |
| ▪ Aktiverad av värme | ■ ■ ■ ■ ■ ■       | Blinkar snabbt      | Brandlarm          |
| ▪ Svagt batteri      | Piper var 50:e s. | Blinkar var 50:e s. | Blinkande röd lamp |
| ▪ Fel på enheten     | Piper var 50:e s. | Blinkar var 50:e s. | –                  |

**i** När brandvarnaren indikerar svagt batteri för första gången har du minst 30 dagar på dig att byta batteri. Du kan trycka på testknappen för att tillfälligt stänga av signalen i 10 timmar.

## Broadcastläge

Om du vill att brandlarmet skall skickas till **alla** mottagare inom radoräckvidd kan du aktivera broadcastläge. Det fungerar oavsett vilken radionyckel enheterna är inställda på.

**Aktivera broadcastläge:** Tryck på testknappen tre gånger i snabb följd. Brandvarnaren larmar och statuslampan blinkar tre gånger för att visa att broadcastläget är aktiverat.

**Tips:** Använd rökdetektorspray vid larmtest för att kontrollera att alla Visitmottagare aktiveras.

**!** Varning för svagt batteri kommer endast att skickas till enheter med samma radionyckel.

**Avaktivera broadcastläge:** Tryck på brandvarnarens testknapp tre gånger i snabb följd. Brandvarnaren larmar och statuslampan lyser i 2 sekunder för att visa att broadcastläget är avaktiverat. Brandvarnaren återgår då till senast sparade radionyckel.

## Pausfunktion

Om brandvarnaren larmar i onödan, tryck och håll in testknappen i 2 s för att starta pausläget. Statuslampan blinkar rött var 16:e sekund när pausläget är aktiverat.

**i** Pausläget upphör automatiskt efter 10 minuter av säkerhetsskäl.

## Byta radionyckel

Om ditt system aktiveras utan anledning så kan det finnas ett närliggande system som stör. Du bör då byta radionyckel på alla enheter. Förfarandet beror på vilken typ av sändare du har.

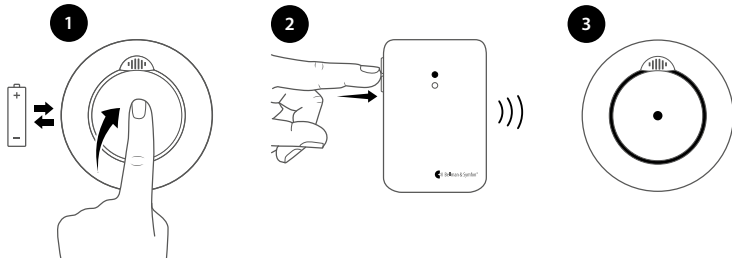
### System med *olika* typer av sändare

Börja med att byta radionyckel på alla **övriga** sändare i systemet genom att flytta valfri radioomkopplare, se respektive sändares bruksanvisning. Notera att alla sändare måste ha samma radionyckel för att fungera tillsammans.



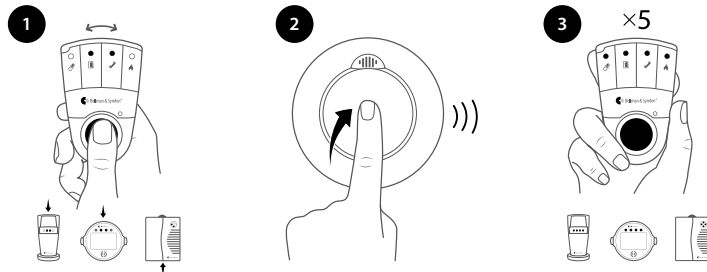
### Steg 1: Byt radionyckel på brandvarnare

- 1 Ta ur ett batteri för att stänga av brandvarnaren och vänta i minst 30 s. Tryck och håll in testknappen samtidigt som du sätter tillbaka batteriet. Fortsätt hålla in testknappen tills statuslampan börjar blinka. Nu kan du släppa knappen. Statuslampan börjar då pulsera snabbt för att visa att brandvarnaren är redo att ta emot en ny radionyckel.
- 2 Tryck på testknappen på någon av de **övriga** sändarna inom 25 s för att skicka den nya radionyckeln.
- 3 Brandvarnarens statuslampa lyser med ett fast sken för att visa att radionyckeln har mottagits. Tryck på brandvarnarens testknapp för att spara den nya radionyckeln och lämna programmeringsläget.



### Steg 2: Byt radionyckel på Visitmottagaren

- 1 Tryck och håll in testknappen på Visitmottagaren tills den gröna och gula Visitlampan blinkar växelvis. Släpp knappen.
- 2 Tryck på testknappen på en valfri sändare inom 25 s för att skicka den nya radionyckeln.
- 3 Alla Visitlampor på mottagaren blinkar 5 gånger för att visa att radionyckeln har mottagits.



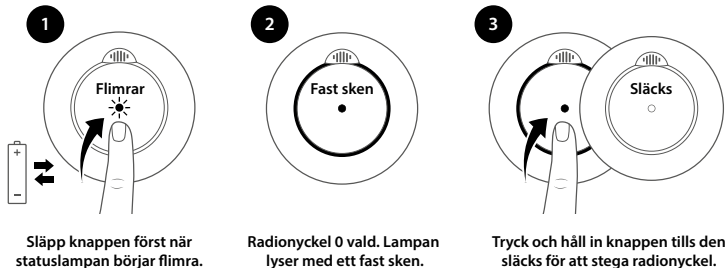
# Byta radionyckel

## System med *endast* BE1481/-DE Visit Brandvarnare

### Steg 1: Byt radionyckel på brandvarnare

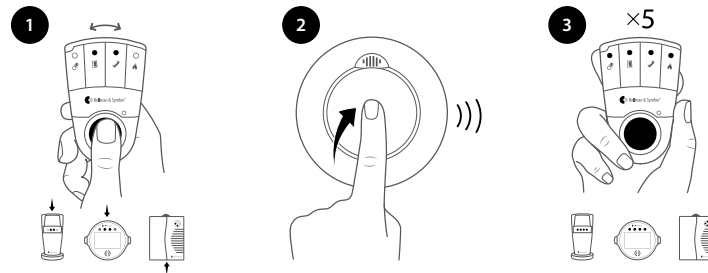
- 1 Ta ur ett batteri för att stänga av brandvarnaren och vänta i minst 30 s. Tryck och håll in testknappen samtidigt som du sätter tillbaka batteriet. Fortsätt hålla in testknappen och släpp den först när statuslampan övergår från att blinka till att flimra.
- 2 Brandvarnaren återställs till radionyckel 0 och statuslampan lyser med ett fast sken.
- 3 **Inom 4 s**, tryck och håll in knappen tills lampan släcks för att stega till nästa radionyckel. Radionyckel 1 är nu vald och lampan tänds igen för att bekräfta. Tryck igen inom 4 s för att stega till nästa radionyckel. Det finns totalt 9 radionycklar att välja bland. Om du stegar förbi radionyckel 9 återställer brandvarnaren radionyckeln till 0.
- 4 Efter 4 s lämnar brandvarnaren automatiskt programmeringsläget och statuslampan släcks.

**i** Följ stegen ovan för att byta radionyckel på övriga BE1481 brandvarnare i ditt Visitsystem. Alla sändare måste ha samma radionyckel för att fungera tillsammans.



### Steg 2: Byt radionyckel på Visitmottagaren

- 1 Tryck och håll in testknappen på Visitmottagaren tills den gröna och gula Visitlampan blinkar växelvis. Släpp knappen.
- 2 Tryck på testknappen på en valfri sändare inom 25 s för att skicka den nya radionyckeln.
- 3 Alla Visitlampor på mottagaren blinkar 5 gånger för att visa att radionyckeln har mottagits.



## Placering och positionering

En viss mängd rök måste nå brandvarnaren innan den aktiveras. Brandvarnaren måste vara inom 7,5 meter från brandkällan för att den ska aktiveras snabbt. Dina brandvarnare behöver också vara placerade så att de hörs i hela fastigheten för att du och din familj ska väckas i tid och hinna fly. En enda brandvarnare ger ett viss skydd om den är korrekt installerad, men i de flesta hem krävs två eller fler för att man ska vara säker på att få en tidig varning. Vi rekommenderar att man installerar en brandvarnare i de rum där det är mest sannolikt att det skulle börja brinna (med undantag för i köket och badrummet).

Den första brandvarnaren bör placeras mellan sovrummet/sovrummen och de mest sannolika brandkällorna (t.ex. vardagsrummet) men den ska inte placeras mer än 7,5 meter från dörren till något rum där en brand skulle kunna bryta ut och blockera flyktvägen ut ur huset.



## Lägenhet eller enplanshus

Om du bor i enplanshus eller lägenhet med endast ett våningsplan ska du placera den första brandvarnaren i en korridor eller hall mellan sovrum och vardagsrum. Placera den så nära vardagsrummet som möjligt, men se till att du hör larmet tillräckligt högt för att du ska vakna när larmet ljuder och du befinner dig i sovrummet. Se **bild 1**.

**i** Föredragsvis ska brandvarnarna vara anslutna till en Visitmottagare för att avge larm som hörs i hela fastigheten.

**!** Om du har ett mycket stort hem och korridoren eller hallen är mer än 15 meter lång så räcker det inte att installera endast en brandvarnare. Det beror på att brandvarnaren då alltid kommer att vara placerad mer än 7,5 meter från potentiella brandkällor.

### Minimiskydd



- På varje våning
- I varje sovrum
- Varje 7,5 meter i korridorer och rum
- Inom 3 meters avstånd från alla sovrumsdörrar

I hus med mer än ett sovrum bör brandvarnare placeras mellan varje sovrum och vardagsrummet, se **bild 2**.

### Flervåningshus

Om ditt hem har flera våningar ska minst en brandvarnare installeras på varje våning, se **bild 3**.

**i** Om brandvarnarna ansluts till en eller flera Visitmottagare säkras det att larmet hörs i hela fastigheten.

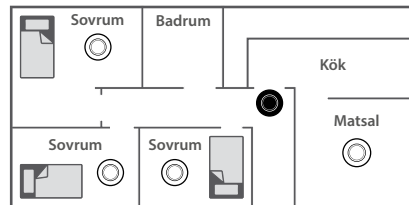
### Rekommenderat skydd

Brandmyndigheter rekommenderar att man installerar individuella brandvarnare i eller nära alla rum där det är mest sannolikt att det skulle börja brinna (med undantag för de platser som nämns nedan). Under natten är det mest sannolikt att en brand startar i vardagsrummet, följt av köket och därefter matsalen. Du bör även överväga att installera brandvarnare i sovrum där bränder skulle kunna uppstå, till exempel där det finns elektriska apparater som värmeelement eller elektriska filter, eller där personen som bor i rummet är rökare. Du skulle även kunna installera brandvarnare i rum där de boende kanske inte kan reagera så snabbt i händelse av brand, till exempel om det gäller en äldre person, en sjuk person eller ett litet barn.

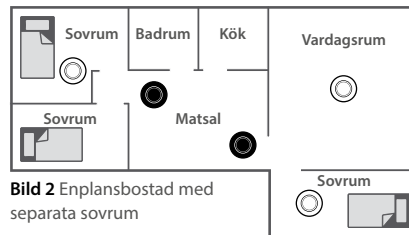
### Rekommenderad skyddsnivå



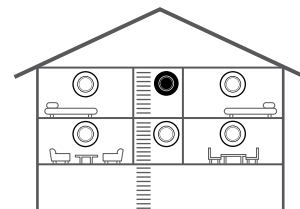
- Placera även:
- I varje rum, med undantag för badrum och kök



**Bild 1** Lägenhet eller hus i ett plan



**Bild 2** Enplansbostad med separata sovrum



**Bild 3** Lägenhet eller hus med flera våningar

### Kontrollera att larmen hörs

När alla installerade brandlarm ljuder ska du kontrollera att de hörs i alla sovrum med dörren stängd och med TV/ljudsystem på. TV:n/ljudsystemet bör vara inställt på en rimlig samtalsnivå. Om du inte kan höra larmet över TV:n/ljudsystemet finns det risk för att det inte väcker dig när det aktiveras.

**i** Om brandvarnarna ansluts till en eller flera Visitmottagare säkras det att larmet hörs i hela fastigheten.

# Positionering

## I taket

Varm rök stiger och sprids, så det rekommenderas att man installerar brandvarnare mitt i taket i respektive rum. Brandvarnare ska inte installeras i hörn eftersom luften är "död" och stilla där. Placera enheten minst 50 cm från belysningsarmaturer och dekorativa föremål som skulle kunna hindra rök från att nå brandvarnaren. Placera enheten minst 50 cm från väggar och hörn, se **bild 4**.

## I ett vinklat tak

I tak som inte är plana ska brandvarnaren installeras 90 cm från den högsta punkten horisontellt sett, eftersom "död" luft vid den högsta punkten kan hindra att rök når enheten, se **bild 5**.

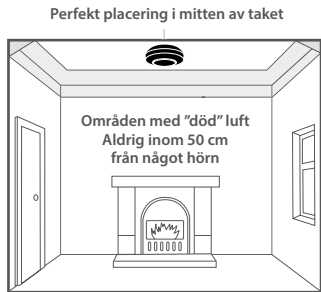


Bild 4

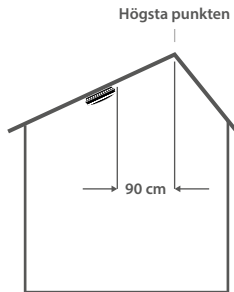


Bild 5



### Platser som ska undvikas

Installera inte din brandvarnare på följande platser:

- Badrum, kök, duschar, garage eller i andra rum där brandvarnaren kan aktiveras av ånga, kondens, "normal" rök, avgaser eller os.
- På vindar (ej isolerade) eller andra platser med extrema temperaturer (under 4 °C eller över 40 °C)

- Mycket högt upp eller på platser som är svåra att nå, där det kan vara problematiskt att nå brandvarnaren för att testa dess funktion eller byta batterier.
- Ytor som normalt sett är varmare eller kallare än övriga rummet (t.ex. luckor som leder upp till en vind, oisolerade ytterväggar etc.). Temperaturskillnaderna på sådana platser kan hindra röken från att nå brandvarnaren.
- Bredvid eller rakt ovanför värmeelement eller luftkonditioneringsventiler, fönster, väggventiler etc. som kan ändra luftflödet.
- Installera inte enheten där det är mycket dammigt eller smutsigt, då den kan bli för känslig och aktiveras av sig själv om damm ansamlas i dess kammare. Damm och smuts kan även blockera insektsskyddet och förhindra att röken når kammaren.
- Nära dekorativa föremål, dörrar, belysningsarmaturer, fönsterlister etc. som kan hindra att rök når brandvarnaren.
- Placera enheten minst 1,5 meter från lysrör/ lysrörsarmaturer eftersom elektriskt "buller" eller flimrande ljus kan påverka enheten.
- Installera inte enheten på platser där det finns mycket insekter. Om insekter kommer in i brandvarnaren kan larmet aktiveras.

## Test och underhåll

Din brandvarnare kan rädda liv – kontrollera den regelbundet. Kontrollera regelbundet att lysdioden som visar status blinkar en gång i minuten för att indikera att enheten har ström. Om den inte blinkar ska batteriet bytas ut.

### Manuellt test av brandvarnare

Det rekommenderas att du testar dina brandvarnare efter installation och därefter en gång i veckan för att säkerställa att de fungerar. Funktionstesterna gör även att du och din familj lär er känna igen hur larmen låter.

- Tryck ned och håll in testknappen tills larmet ljuder, se Översikt. Larmet stängs av kort efter att du släppt knappen.
- Om du använder en Visitmottagare ska du kontrollera att den röda lysdioden på mottagaren tänds och att den börjar låta, vibrera eller blinka beroende på mottagartyp. Se separat bruksanvisning för respektive Visitmottagare.
- Mottagaren kommer att sluta larma inom 40 sekunder.
- Upprepa proceduren för alla brandvarnare i systemet.



### Testa inte brandvarnarens funktion med en öppen låga.

Brandvarnaren kan börja brinna och bostaden kan skadas. Vi rekommenderar inte att man testar brandvarnarens funktion med rök eftersom resultatet kan vara vilseledande om man inte använder särskild utrustning. När du trycker på testknappen simulerar den vad som sker när brandvarnaren detekterar rök vid en verklig brand. Därför behöver du inte testa brandvarnare med verklig rök eller öppna lågor.

### Larm utan tydlig orsak

Om det inte finns några tecken som tyder på att det brinner (rök, värmeutveckling, ljud) så ska du först se till att flytta din familj till en säker plats innan du börjar undersöka orsaken.

- Kontrollera noggrant om det uppstått en mindre brand som pyr någonstans i bostaden.
- Kontrollera om det finns någon källa till rök, avgas eller ångor, som till exempel os från matlagning som passerar brandvarnaren. Om så är fallet kan du fläktas bort osen med en tidning eller liknande.
- Om orsaken till larmet inte är tydlig ska du anta att larmet lösts ut på grund av en brand och att bostaden omedelbart ska utrymmas.



Om det ofta blir falsklarm, eller om larmet ofta aktiveras av t.ex. matos eller liknande, så kan det vara nödvändigt att flytta brandvarnaren längre bort från källan till falsklarmet. Vi rekommenderar att ett temperaturlarm (värme) används i köket för att undvika den här typen av falsklarm.

### Rengöring av brandvarnaren

Rengör regelbundet din brandvarnare. Använd en mjuk borste eller borsten som medföljer dammsugaren för att avlägsna damm och spindelväv från sidorna och öppningarna där röken kommer in i brandvarnaren. Öppna inte locket under rengöringen.



Dammsug och borsta inte inuti brandvarnaren. Brandvarnaren får inte övermålas. Utöver underhållet och rengöringen som beskrivs i denna bruksanvisning behöver användaren inte serva produkten. Reparationer ska vid behov utföras av tillverkaren.

### Damm och insekter

I alla typer av brandvarnare kan det komma in damm och insekter, vilket kan utlösa falsklarm. I vår senaste design har vi använt material och tillverkningstekniker i konstruktionen för att

minimera effekterna av inträngande damm och insekter. Det är dock omöjligt att helt förhindra att damm och insekter kommer in i brandvarnaren. För att förlänga brandvarnarens livslängd måste du se till att hålla den så ren som möjligt så att damm inte ansamlas inuti enheten.



Om du ser insekter och/eller spindelväv nära brandvarnaren ska du direkt avlägsna dem. Under vissa omständigheter, även vid regelbunden rengöring, så kan smuts ansamlas i rökdetektorkammaren och utlösa larmet. Om detta inträffar ska brandvarnaren returneras för service eller bytas ut.



En sådan ansamling av smuts anses som normalt slitage. Av den anledningen omfattar garantin inte nedsmutsning, och en avgift tas ut för relaterat servicearbete.



### Batteribyte

Dina nya litiumbatterier varar i åtminstone 5 år. Brandvarnaren piper var 50:e sekund i minst 30 dagar när batterierna blivit svaga. De behöver då bytas ut. Om brandvarnaren inte längre piper när du trycker på testknappen bör du också byta batterier.

- För maximal tillförlitlighet, kontrollera batterierna minst en gång om året. När du byter ut batteriet måste du trycka på testknappen för att testa att larmet fungerar som det ska.
- Använd endast det märke och den typ av batteri som anges i bruksanvisningen. Användning av annan batterisort kan leda till brand eller personskada.

### Håll batteriet borta från eld.

Batteriet ska avfallshanteras enligt gällande regler på din lokala återvinningscentral. Kontakta lokala myndigheter för mer information.



### Livslängd

Brandvarnaren måste bytas ut om enheten installerades för över 10 år sedan (kontrollera "bäst före"-datumet på sidan av enheten).

### Håll brandvarnaren borta från eld

Brandvarnaren ska avfallshanteras enligt gällande regler på din lokala återvinningscentral. Kontakta lokala myndigheter för mer information.

# Råd om brandskydd

Vid användning av skyddssystem i hemmet bör man alltid följa grundläggande säkerhetsrutiner, inklusive de som listas nedan.

- Läs alla anvisningar noga för att vara säker på att du förstår och får ut det mesta av din produkt.
- Öva på utrymningsplaner så att alla i hushållet vet vad de ska göra om larmet utlöses
- Använd brandvarnarens testknapp för att göra alla familjemedlemmar bekanta med larmljudet och genomför regelbundet brandövningar. Gör en planritning som visar minst två flyktvägar från alla rum i huset. När barn är osäkra på vad de ska göra brukar de gå och gömma sig. Lär barnen hur de ska utrymma bostaden genom att öppna fönster, använda uppdragbara brandstegar och stolar utan hjälp från en vuxen. Se till att de vet vad de ska göra om larmet utlöses.
- Konstant exponering för höga temperaturer, låga temperaturer eller hög luftfuktighet kan minska batteriets livslängd.
- Falsklarm kan snabbt stängas av om man fläktar under brandvarnaren med en tidning eller liknande eller genom att man trycker in testknappen.
- Försök inte att avlägsna, ladda eller bränna upp batteriet då det medför explosionsrisk.
- Om det är nödvändigt att avlägsna enbart batteriet ska du vara försiktig under hanteringen för att undvika eventuella ögonskador och hudirritation om det har läckt eller rostat.
- Försök inte att manipulera kammaren på något sätt. Följ anvisningarna i bruksanvisningen för att byta batteri och rengöra brandvarnaren på ett säkert sätt.
- För att brandvarnaren ska kunna detektera rök får den inte övermålas eller täckas över. Se till att ingen spindelväv och inget damm eller fett ansamlas på brandvarnaren.
- Om brandvarnaren skadats på något sätt eller inte fungerar som den ska så ska du inte försöka reparera den själv. För mer information, se avsnittet **Service och support**.
- Denna apparat är **ENDAST** avsedd för bostäder.
- Produkten är inte bärbar. Den skall monteras enligt anvisningarna i denna bruksanvisning.
- En brandvarnare är inget substitut för en försäkring. Leverantören eller tillverkaren är inte ett försäkringsbolag..



## Tips om brandsäkerhet

- Kassera oljiga eller brandfarliga trasor.
- Förvara bensen och andra lättantändliga material i lämpliga behållare.
- Överbelasta inte elkretsar.
- Använd alltid ett gnistskydd i metall och sota regelbundet skorstenen.
- Byt ut slitna eller skadade eluttag, brytare, ledningar och skadade sladdar och kontakter.
- Förvara tändstickor utom räckhåll för barn.
- Utför regelbunden service på centralvärmesystem.
- Kontrollera att alla eldrivna apparater och verktyg är CE-märkta. Enheten tillhandahåller inte ett heltäckande skydd för alla personer i omgivningen. Den ger inte ett helt säkert skydd mot de tre vanligaste orsakerna till bränder med dödlig utgång:
  - Sängrökning.
  - Barn som lämnas ensamma hemma.
  - Rengöring med lättantändliga vätskor som t.ex. bensen.

Kontakta räddningstjänsten för mer information.

## Planera din flyktväg

- 1 Kontrollera rummets eller rummens dörrar med avseende på värme eller rök. Om dörren är varm ska du inte öppna den. Använd en annan flyktväg. Stäng dörrarna bakom dig när du lämnar ett rum.
- 2 Om det är kraftig rökutveckling ska du hålla dig nere på golvet och krypa ut. Andas så lite som möjligt och placera en våt handduk eller liknande över munnen eller håll andan. Fler människor dör av att andas in rök än av själva elden.
- 3 Ta dig ut så fort du kan. Stanna inte för att packa. Se till att ha en förbestämd mötesplats utanför bostaden som alla familjemedlemmar känner till. Kontrollera att alla tagit sig ut.
- 4 Ring brandkåren från en grannes hus eller någons mobiltelefon. Glöm inte att uppgi namn och adress.
- 5 Gå **ALDRIG** tillbaka in i ett brinnande hus.



## Begränsningar för larm

### Brandvarnarens begränsningar

Brandvarnare har hjälpt till att avsevärt minska antalet dödsfall i samband med bränder i länder där de är vanligen förekommande. Oberoende myndigheter har dock uppgett att brandvarnare kan vara ineffektiva under vissa omständigheter. Det finns ett antal anledningar till detta:

- Brandvarnare fungerar inte om batterierna är förbrukade eller om de inte har kontakt. Testa dina brandvarnare regelbundet och byt ut hela enheten om den inte fungerar.
- Brandvarnare detekterar inte eld om de inte detekterar tillräcklig mängd rök.
- Om brandvarnaren är för långt borta från branden kan det vara så att röken inte når den, till exempel om det brinner på en annan våning, bakom en stängd dörr, i en skorsten, i en hållighet inne i en vägg eller om luftdraget blåser bort röken eller värmen.
- I bruksanvisningen rekommenderas installation av brandvarnare på båda sidor om stängda dörrar och installation av mer än en brandvarnare eftersom detta ökar sannolikheten för tidig detektering.
- Brandlarmet kanske inte hörs.
- Radiolänken till Visitmottagarna kanske inte fungerar på grund av interferens eller på grund av att radiosignalen blockeras av möbler eller tjocka väggar etc.
- Ett brandlarm kanske inte är tillräckligt för att väcka en person som är påverkad av droger eller alkohol.
- Brandlarmen kan inte detektera alla typer av bränder tillräckligt tidigt för att larma i tid. De är särskilt ineffektiva när det gäller bränder som orsakas av: rökning i sängen, gasläckor, våldsamma explosioner, felaktigt förvarade lättantändliga trasor och/eller vätskor, överbelastade elektriska kretsar, mordbrand och barn som leker med tändstickor.
- Brandvarnare har en begränsad livslängd. Vi rekommenderar byte efter 10 år som en försiktighetsåtgärd.

### Radiosignalernas begränsningar

Brandvarnaren BE1481 från Bellman & Symfon är mycket pålitlig och testad för att uppfylla höga standarder. På grund av dess relativt låga sändareffekt och begränsade radoräckvidd (krävs av tillsynsorgan) finns det vissa begränsningar som skall beaktas:

- Mottagarna kan vara blockerade av radiosignaler som sänds på eller nära deras frekvens, oavsett radioinställningar.

- Radiosändtagarutrustning bör testas regelbundet, minst en gång per vecka. Detta är nödvändigt för att skydda utrustningen mot felkällor som bland annat interferens som förhindrar kommunikation och att t.ex. möbler eller renoveringsarbeten hindrar radiovågorna.
- Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvent energi, och om den inte installeras och används i enlighet med instruktionerna kan den störa radio och TV-mottagningen. Det finns dock inga

garantier för att enheten inte kommer att vara en källa till interferens. Om den inte orsakar interferens, vilket du kan kontrollera genom att sätta på och stänga av enheten (genom att ta ur batteriet) så kan du förhindra interferensen genom en eller fler av följande åtgärder:

- Positionera om eller flytta på enheten.
- Öka avståndet mellan brandvarnaren och den enhet som störs.
- Fråga leverantören eller en erfaren radio-/TV-tekniker om råd.

## Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

### Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

### Rengöring

Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak, slipmedel eller tryckluft. Enheten kräver ingen sterilisering.

### Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två år (exklusive batteri) från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och

inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Vidare täcker inte garantin force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

### Modell, typ och klass

Denna information finns på baksidan av brandvarnaren.

## Symbolförklaring

|                                                                                  |                                                                                                                                                        |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Anger att enheten är en medicinteknisk enhet.                                                                                                          |  | Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.                                                                           |  | Denna symbol anger att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollenheten i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser. |
|  | Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning. |  | Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.                                                                                                                                                                                              |
|  | Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.                                                              |  | Anger de temperaturgränser som den medicintekniska enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.                                                                                                                                                                               |
|  | Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.                                                                 |  | Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska enheten kan exponeras för på ett säkert sätt.                                                                                                                                                                       |
|  | Anger tillverkaren av den medicintekniska enheten.                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                               |

## Felsökning

### Om

Inget händer när jag trycker på brandvarnarens testknapp.

### Gör så här

- Kontrollera att batterierna snäppt fast ordentligt.
- Byt batteri i brandvarnaren. Använd endast AA Energizer litium L91 batterier.
- Kontrollera brandvarnarens utgångsdatum på etiketten under "replace by".

Brandvarnaren larmar när jag trycker på testknappen men Visitmottagaren aktiveras inte.

- Kontrollera batterier och anslutningar på din Visitmottagare.
- Flytta mottagaren närmare brandvarnaren för att säkerställa att den är inom räckvidd.
- Kontrollera att enheterna har samma radionyckel, se **Byta radionyckel**.

Visitmottagaren aktiveras utan någon anledning.

- Kontrollera om rök eller ånga från kök eller badrum orsakar falsklarmen.
- Byt batteri om mottagaren indikerar för lågt batteri, se **Signalmönster**.
- Om problemet kvarstår finns det troligtvis ett annat Visitsystem i närheten som aktiverar din mottagare. Byt radionyckel på alla enheter, se **Byta radionyckel**.

Brandvarnaren larmar utan någon anledning.

- Avlägsna eventuell spindelväv eller dam och rengör brandvarnaren noga, se **Rengöring av brandvarnaren**.
- Brandvarnaren är trasig och behöver bytas ut.

## Teknisk information

### Egenskaper

|                      |                                                                                                       |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensorer             | Optisk detektering av rök och termisk detektering                                                     |
| Rökkänslighet        | 0.115 – 0.168 dB/m<br>Uppfyller kraven för EN 14604:2005 + AC:2008                                    |
| Temperaturkänslighet | 62°C (+/- 8°C)                                                                                        |
| Ljdsignal            | > 85 dB(A) @ 3m, Frekvens: 3.2 kHz                                                                    |
| Radio                | Har en separat radiomodul monterad i brandvarnaren                                                    |
| Batterivarning       | Vidarebefordrar larmet till alla Visitmottagare inom radoräckvidd, (samma radionyckel krävs).         |
| Broadcastfunktion    | Vidarebefordrar larmet till alla Visitmottagare inom radoräckvidd oavsett inställning av radionyckel. |

### Ström och batteri

|                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| Batterityp       | 2 × 1.5V AA Energizer Litium L91  |
| Strömförbrukning | Viloläge: < 15 µA, Aktiv: < 75 mA |
| Driftstid        | 5 år                              |

### Frekvens och räckvidd

|                  |                                                                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Radiofrekvens    | 868.30 MHz                                                                                                                                  |
| Maximal uteffekt | 4.2 dBm                                                                                                                                     |
| Räckvidd         | Upp till 200 m fritt fält. Räckvidden reduceras av väggar, stora föremål och andra radiosändare som t.ex. teveapparater och mobiltelefoner. |

### Aktivering

### Omgivning

Via rök och/eller hetta samt via testknapp

Endast för inomhusbruk

Arbetstemperatur: 4 – 40 °

Relativ luftfuktighet: 15% - 95% R.H. (ej kondenserande)

### Mått och vikt

Dimensioner: Ø 120 × 37 mm

Vikt: 150 g (5.27 oz.), inklusive batterier.

### Konfiguration

### I förpackningen

Denna sändare kan användas med alla Visitsändare

- BE1481/-DE Visit Brandvarnare
- Fäste
- Batterier
- Skruvar



Hemsida:

**i** Denna brandvarnare är utrustad med en radiomodul som sänder radiosignaler till en eller flera extra Visitsändare. En Visitsändare hjälper till att säkerställa att larmet uppmärksammas i hela fastigheten. Varnings- och signalmönstret för Visitsändaren förklaras i produktens användarmanual.

### Information om överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 och direktivet om radio-utrustning 2014/53/EU. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfon webbplats **bellman.com**.

Denna produkt överensstämmer också med byggproduktförordningen (EU) nr 305/2011 för enheter för brandvarnare.

## Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vás oboznámi s používaním a údržbou vášho nového dymového hlásiča Visit. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti Upozornenia. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na ochranu sluchu.

### O zariadení BE1481/-DE Visit Snímač Dymu

#### Zamýšľaný účel

Zariadenia Visit Smoke a CO Alarm sú určené na včasnú detekciu dymu a tlejúceho ohňa alebo oxidu uhoľnatého a na prenos signálu priamo do prijímačov systému Visit Alerting.

#### Zamýšľaný používateľ

Cieľovou skupinou používateľov sú ľudia všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu, ktorí potrebujú ďalší výstražný systém na detekciu požiaru alebo poplachu CO vo vnútornom prostredí.

#### Zamýšľaný používateľ

Určeným používateľom poplašných zariadení na dym a CO je osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu, ktorá potrebuje zvýšenú výstrahu pred požiarom alebo CO pomocou zvukovej/vizuálnej/senzorickej výstrahy vo vnútornom prostredí.

#### Princíp fungovania

Požiarne alarm a alarm CO sú súčasťou výstražného systému Visit. Varovný systém Visit pozostáva z rôznych vysieláčov, ktoré bezdrôtovo komunikujú s viacerými prijímačmi. Po spustení vysieláč vyšle bezdrôtový signál do pripojených prijímačov, ktoré v závislosti od priradenej funkcie zariadenia použijú na upozornenie používateľa blikajúce svetelné, zvukové alebo vibračné vzory. Požiarne alarmy alebo alarmy CO zisťujú dym, tlejúci oheň alebo oxid uhoľnatý v počiatočnom štádiu a vysielajú poplach priamo do prijímačov Visit.

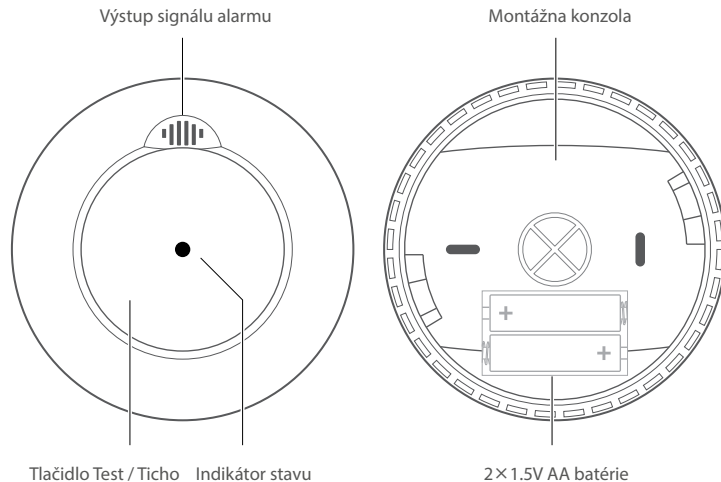


Toto zariadenie neobnoví normálny sluch a nezabráni ani nezlepši poruchu sluchu alebo hluchotu spôsobenú organickými podmienkami.



Dymový alarm je zariadenie včasného varovania. Pri správnom použití môže vám a vašej rodine poskytnúť cenný čas navyše na útek. Keď sa alarm spustí, okamžite opustite priestory skôr, ako začnete akékoľvek vyšetřovanie.

## Prehľad

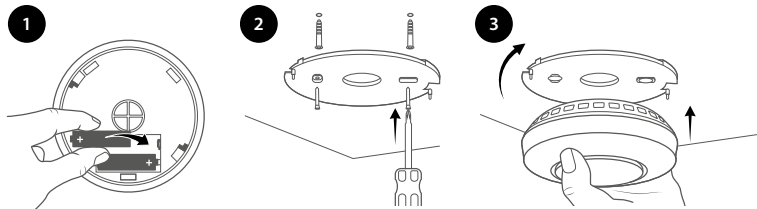




# Inštalácia

## Nastavenie dymového alarmu

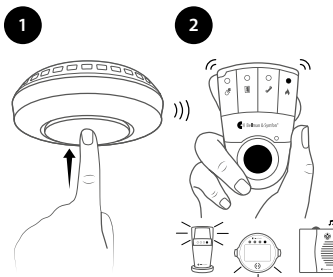
- 1 Montážnu konzolu odstráňte z dymového hlásiča otočením proti smeru hodinových ručičiek. Vložte dodané batérie a spustite zariadenie.
- 2 Montážnu konzolu pripevnite k stropu pomocou skrutiek a hmoždiniek. Uistite sa, že je umiestnená aspoň 50 cm, od stien a iných prekážok, pozrite si časť Umiestnenie a umiestnenie.
- 3 Namontujte dymový hlásič na držiak otáčaním v smere hodinových ručičiek, kým nezapadne na miesto.



## Testovanie pripojenia

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo testu dymového alarmu, kým sa nezozvuk alarm a nezačne blikať indikátor stavu. Dymový alarm vysielá rádiový signál do prijímača.
- 2 Na prijímači sa rozsvieti červená kontrolka Visít LED, ktorá signalizuje, že signál bol prijatý. Okrem toho začne v závislosti od prijímača vydávať zvuky, blikať alebo vibrovať.

**i** Dymový alarm prestane húkať krátko po uvoľnení tlačidla a prijímač Visít sa vypne za menej ako minútu.



# Vzor signálu

Indikátor stavu dymového hlásiča blinká červenou farbou raz za 50 s, aby ukázal, že pracuje správne. V závislosti od príčiny poplachu sú signalizačné vzory nasledovné:

| Príčina            | Zvuk                    | Indikátor stavu       | Navštívte prijímač    |
|--------------------|-------------------------|-----------------------|-----------------------|
| ▪ Aktivované dymom | ■ ■ ■ ■                 | Rýchle blikanie       | Požiarový poplach     |
| ▪ Aktivácia teplom | ■ ■ ■ ■ ■ ■             | Rýchle blikanie       | Požiarový poplach     |
| ▪ Slabá batéria    | Cvrlikanie každých 50 s | Blikanie každých 50 s | Blikajúca červená LED |
| ▪ Chybná jednotka  | Cvrlikanie každých 50 s | Blikanie každých 50 s | -                     |

**i** Keď sa upozornenie na slabú batériu objaví prvýkrát, máte najmenej 30 dní na jej výmenu. Stlačením testovacieho tlačidla môžete upozornenie na vybitú batériu dočasne stlmiť na 10 hodín.

## Používanie vysielania

Ak chcete, aby sa signál dymového poplachu vysielal do **všetkých** prijímačov Visít v rádiovom dosahu, môžete aktivovať režim vysielania. Tým sa potlačia nastavenia rádiového kľúča.

**Ak chcete aktivovať vysielanie**, stlačte trikrát za sebou testovacie tlačidlo dymového alarmu. Dymový hlásič zacvrliká a trikrát zabliká, čím sa zobrazí, že je aktivovaný režim vysielania.

**!** Upozornenia na slabú batériu a testy alarmu pomocou testovacieho tlačidla sa prenášajú len do prijímačov s rovnakým rádiovým kľúčom.

**Ak chcete vypnúť vysielanie**, stlačte trikrát za sebou tlačidlo testu dymového alarmu. Dymový hlásič vydáva stály zvuk a svieti 2 sekundy. Dymový hlásič sa teraz vrátil k poslednému uloženému rádiovému kľúču.

## Tichý režim

Ak sa vyskytnú rušivé alarmy, stlačte a podržte testovacie tlačidlo na 2 s, aby sa alarm dočasne stlmiť. Stavová kontrolka blinká každých 16 s, aby ukázala, že alarm je stíšený.

**i** Tichý režim sa automaticky ukončí za 10 minút.

## Zmena rádiového kľúča

Ak sa váš systém Návšteva aktivuje bezdôvodne, pravdepodobne sa v blízkosti nachádza systém, ktorý spúšťa váš systém. Aby ste zabránili rádiovému rušeniu, musíte zmeniť rádiový kľúč na všetkých jednotkách. Postup sa líši v závislosti od nastavenia vášho systému.

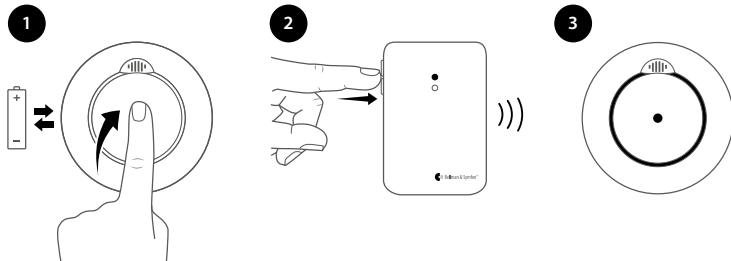
### Systémy s rôznymi typmi vysielateľov

Najprv zmeníte rádiový kľúč na všetkých **ostatných** vysielateľoch v systéme presunutím ľubovoľného prepínača rádiového kľúča, pozri návod na obsluhu vysielateľa. Upozorňujeme, že všetky vysielacie musia byť nastavené na rovnaký rádiový kľúč, aby mohli pracovať ako skupina.



### Krok 1: Zmena rádiového kľúča na detektore dymu

- 1 Vyberte jednu z batérií, aby sa dymový hlásič vypol, a počkajte aspoň 30 s. Pri opätovnom vkladaní batérie stlačte a podržte testovacie tlačidlo. Pokračujte v stláčaní testovacieho tlačidla, kým nezačne blikať indikátor stavu. Teraz tlačidlo uvoľnite. Indikátor stavu bude rýchlo blikať, aby ukázal, že dymový hlásič je pripravený prijať nový rádiový kľúč.
- 2 Stlačte testovacie tlačidlo na ktoromkoľvek **inom** vysieláči do 25 s, aby ste odvysielali nový rádiový kľúč.
- 3 Indikátor stavu dymového hlásiča vydáva trvalé svetlo, ktoré ukazuje, že rádiový kľúč bol zmenený. Stlačením tlačidla test uložte nový rádiový kľúč a ukončíte režim párovania.



### Krok 2: Zmena rádiového kľúča na prijímači

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo testovania/funkcie na prijímači, kým nebudú striedavo blikať zelená a žltá kontrolka Visit LED. Uvoľnite tlačidlo.
- 2 Stlačte testovacie tlačidlo na ktoromkoľvek vysieláči do 25 s, aby ste odvysielali nový rádiový kľúč.
- 3 Všetky kontrolky Visit LED na prijímači 5-krát bliknú, čím signalizujú, že bol zmenený rádiový kľúč.



# Zmena rádiového kľúča

## Systémy *len* s dymovými hlásičmi BE1481/-DE

### Krok 1: Zmena rádiového kľúča na detektore dymu

- 1 Vyberte jednu z batérií, aby ste vyplili dymový hlásič, a počkajte aspoň 30 s. Pri opätovnom vkladaní batérie stlačte a podržte testovacie tlačidlo a držte ho, kým stavová LED dióda neprejde z pomalého na rýchle blikanie. Uvoľnite tlačidlo, aby ste vstúpili do režimu programovania.
- 2 Dymový hlásič sa resetuje na rádiový kľúč 0 a na potvrdenie sa rozsvieti stavová LED dióda.
- 3 **Do 4 s** stlačte a podržte testovacie tlačidlo, kým nezhasne LED dióda, aby ste vybrali ďalšie rádiové tlačidlo. Teraz je vybraný rádiový kľúč 1 a na potvrdenie sa rozsvieti stavová LED dióda. Podľa tohto postupu prejdite na ďalší rádiový kľúč. K dispozícii je 9 rádiových kľúčov. Ak budete pokračovať po rádiovom kľúči 9, jednotka sa resetuje na rádiový kľúč 0.
- 4 Po 4 s dymový hlásič automaticky ukončí režim programovania a na potvrdenie zhasne LED dióda.

 Podľa vyššie uvedených krokov zmeňte rádiový kľúč na všetkých dymových hlásičoch vo vašom systéme. Všetky jednotky Visit musia byť nastavené na rádiový kľúč, aby fungovali ako skupina.



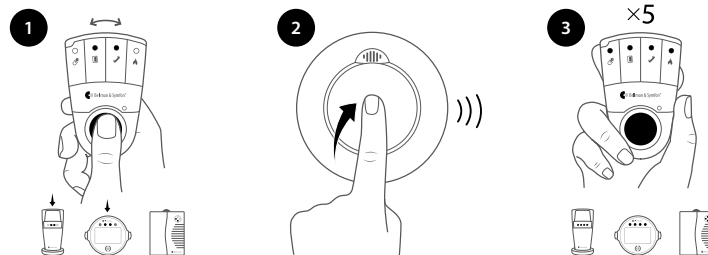
1  
Neuvolňujte tlačidlo, kým kontrolka LED rýchlo neblinká.

2  
Vybrané je rádiové tlačidlo 0. Na stránke Na potvrdenie sa rozsvieti LED dióda.

3  
Stlačte a podržte tlačidlo, kým nezhasne kontrolka na výber ďalšieho rádiového tlačidla.

### Krok 2: Zmena rádiového kľúča na prijímači

- 1 Stlačte a podržte tlačidlo testovania/funkcie na prijímači, kým nebudú striedavo blikat zelená a žltá kontrolka Visit LED. Uvoľnite tlačidlo.
- 2 Stlačte testovacie tlačidlo na ktoromkoľvek vysieláči do 25 s, aby ste odvysielali nový rádiový kľúč.
- 3 Všetky kontrolky Visit LED na prijímači 5-krát bliknú, čím signalizujú, že bol zmenený rádiový kľúč.



### Umiestnenie a poloha

Aby váš dymový hlásič zareagoval, musí sa doň dostať dostatočné množstvo dymu. Aby váš dymový alarm rýchlo zareagoval, musí byť od požiaru vzdialený do 7,5 metra. Dymové hlásiče musia byť tiež umiestnené tak, aby ich bolo počť v celom objekte a aby vás a vašu rodinu včas zobudili a všetci mohli utiecť. Jediný dymový hlásič poskytuje určitú ochranu, ak je správne nainštalovaný, ale väčšina domov si vyžaduje dva alebo viac hlásičov, aby sa zabezpečilo spoľahlivé včasné varovanie. Pre odporúčanú ochranu by ste mali umiestniť jednotlivé dymové hlásiče do všetkých miestností, kde je najväčšia pravdepodobnosť vzniku požiaru (okrem kuchyne a kúpeľne).

Váš prvý dymový hlásič by mal byť umiestnený medzi priestorom na spanie a najpravdepodobnejšími zdrojmi požiaru (napríklad obývacia izba), ale nemal by byť vzdialený viac ako 7,5 metra (25 stôp) od dverí do ktorejkoľvek miestnosti, kde môže vzniknúť požiar a zablokovat' vám únik z domu.

## Jednopodlažný obytný dom

Ak je váš dom jednoúrovňový, mali by ste prvý dymový hlásič umiestniť na chodbu alebo chodbu medzi spacími a obytnými priestormi. Umiestnite ho čo najbližšie k obytnej časti, ale uistite sa, že ho počujete dostatočne hlasno, aby vás v spálni zobudil, **pozri obrázok 1**.



Dymové hlásiče by mali byť najlepšie pripojené k prijímaču návštevy, aby sa v celom objekte šírilo ďalšie varovanie.



Ak je váš dom veľmi veľký a chodba alebo predsieň je dlhšia ako 15 metrov, jeden dymový hlásič nebude stačiť. Je to preto, že bez ohľadu na to, kde je umiestnený, bude od potenciálneho požiaru vzdialený viac ako 7,5 metra (25 stôp).

### Minimálna úroveň ochrany



- Na každom poschodí
- V každom spacom priestore
- Každých 7,5 metra chodieb a izieb
- Do 3 metrov od všetkých dverí spálne

### Odporúčaná úroveň ochrany



- Okrem toho:
- V každej miestnosti okrem kúpeľní a kuchýň

V domoch s viac ako jedným priestorom na spanie by mali byť dymové hlásiče umiestnené medzi každým priestorom na spanie a obytným priestorom, **pozri obrázok 2**.

## Viacpodlažné obydlia

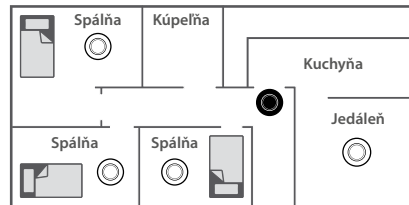
Ak má váš dom viac ako jedno poschodie, na každom poschodí by mal byť nainštalovaný aspoň jeden dymový hlásič, **pozri obrázok 3**.



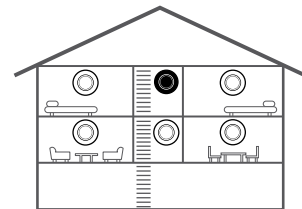
Pripojenie dymových hlásičov k jednému alebo viacerým prijímačom návštevy pomôže zabezpečiť, aby bol alarm zaznamenaný v celom objekte.

### Odporúčaná ochrana

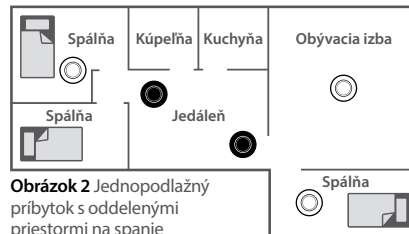
Požiarne úrady odporúčajú umiestniť jednotlivé dymové hlásiče do všetkých miestností, kde je najväčšia pravdepodobnosť vzniku požiaru, alebo do ich blízkosti (okrem miest, ktorým sa treba vyhnúť, uvedených nižšie). Najpravdepodobnejším miestom vzniku požiaru v noci je obývacia izba, po nej nasleduje kuchyňa a potom jedáleň. Mali by ste tiež zvážiť umiestnenie dymových hlásičov do všetkých spální, kde by mohlo dôjsť k požiaru, napríklad tam, kde sa nachádza elektrický spotrebič, ako je elektrická deka alebo ohrievač, alebo kde je obyvateľ fajčiar. Mohli by ste tiež zvážiť umiestnenie dymových hlásičov do všetkých miestností, v



Obrázok 1 Jednopodlažný obytný dom



Obrázok 3 Viacpodlažné obydlia



Obrázok 2 Jednopodlažný príbytok s oddelenými priestormi na spanie

ktorých obyvateľ nie je schopný veľmi dobre reagovať na vznik požiaru v miestnosti, napríklad staršia alebo chorá osoba alebo veľmi malé dieťa.

### Počít kontrolné alarmy

Po spustení alarmu na určenom mieste skontrolujte, či je alarm počut v každej spálni pri zatvorených dverách, nad zvukom televízneho/rozhlasového systému. Televízne/audio systémy by mali byť nastavené na primerane hlasitú úroveň hovoru. Ak budík nepočujete cez zvuk televízora/audio systému, je pravdepodobné, že vás nezobudí.



Pripojenie dymových hlásičov k jednému alebo viacerým prijímačom návštevy pomôže zabezpečiť, aby bol alarm zaznamenaný v celom objekte.

# Polohovanie

## Na strop

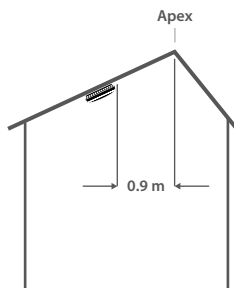
Horúci dym stúpa a šíri sa, preto sa odporúča umiestniť ho v strede stropu. V rohoch je vzduch „mŕtvy“ a nepohybuje sa, preto musia byť dymové hlásiče namontované mimo rohov. Jednotku umiestnite minimálne 0,5 m od akéhokoľvek svetidla alebo dekoratívneho predmetu, ktorý by mohol brániť vniknutiu dymu do dymového hlásiča. Udržujte vzdialenosť najmenej 0,5 m od stien a rohov, **pozri obrázok 4**.

## Na šikmom strop

V priestoroch so šikmými alebo vrcholovými stropmi nainštalujte dymový hlásič vo vzdialenosti 0,9 m od najvyššieho bodu meraného vodorovne, pretože „mŕtvy vzduch“ na vrchole môže zabrániť tomu, aby sa dym dostal k jednotke, **pozri obrázok 5**.



Obrázok 4



Obrázok 5



### Lokalita, ktorým sa treba vyhnúť

Dymový hlásič neumiestňujte na žiadne z týchto miest:

- Kúpeľne, kuchyne, sprchovacie kúty, garáže alebo iné miestnosti, v ktorých môže byť dymový alarm aktivovaný parou, kondenzáciou, bežným dymom alebo výparmi.
- Podkrovia (neizolované) alebo iné miesta, kde sa môžu vyskytnúť extrémne teploty (pod 4 °C alebo nad 40 °C).

- V blízkosti dekoratívneho predmetu, dverí, svetidla, okennej lišty atď., ktoré môžu brániť vniknutiu dymu do dymového hlásiča.
- Povrchy, ktoré sú bežne teplejšie alebo chladnejšie ako zvyšok miestnosti (napríklad poklapy v podkrovi, neizolované vonkajšie steny atď.). Teplotné rozdiely môžu zabrániť tomu, aby sa dym dostal do jednotky.
- vedľa alebo priamo nad vykurovacími telesami alebo klimatizačnými otvormi, oknami, stenovými vetracími otvormi atď., ktoré môžu meniť smer prúdenia vzduchu.
- Na veľmi vysokých alebo nepohodlných miestach, kde môže byť ťažké dosiahnuť na alarm kvôli testovaniu alebo výmene batérie.
- Prístroj umiestnite aspoň 1,5 m od žiarivkových svetidiel, pretože elektrický „šum“ a/alebo blikanie môže mať vplyv na prístroj.
- Umiestnite ho mimo veľmi prašných alebo znečistených priestorov, pretože nahromadenie prachu v komore môže spôsobiť, že jednotka bude príliš citlivá a náchylná na poplach. Môže tiež zablokovať sieťku proti hmyzu a zabrániť vniknutiu dymu do komory.
- Neumiestňujte do oblastí zamorených hmyzom. Drobný hmyz, ktorý sa dostane do komory, môže spôsobiť prerušovaný poplach.

## Testovanie a údržba

Dymový alarm je zariadenie na záchranu života a mal by sa pravidelne kontrolovať. Pravidelne kontrolujte, či indikátor stavu na dymových hlásičoch bliká raz za minútu, aby ukázal, že sú jednotky napájané. Ak blikanie prestane, vymeňte batériu.

### Ručné testovanie dymového alarmu

Odporúča sa, aby ste dymové hlásiče po inštalácii a potom aspoň raz týždenne otestovali, či sú funkčné. Pomôže to aj vám a vašej rodine, aby ste sa oboznámili so zvukom alarmov.

- Stlačte a podržte testovacie tlačidlo, kým sa neozve alarm, **pozri časť Inštalácia**. Alarm prestane znieť krátko po uvoľnení tlačidla.
- Ak používate doplnkový prijímač Visit, skontrolujte, či sa na prijímači rozsvieti červená kontrolka Visit a či začne v závislosti od prijímača vydávať zvuky, blikáť alebo vibrovať. Pozrite si časť Inštalácia a príslušnú používateľskú príručku prijímača Visit.
- Prijímač sa vypne do 40 sekúnd.
- Tento postup zopakujte pre všetky ostatné dymové hlásiče v systéme.

## **Netestujte plameňom**

To môže spôsobiť požiar dymového alarmu a poškodenie domu. Neodporúčame testovanie pomocou dymu, pretože výsledky môžu byť zavádzajúce, pokiaľ sa nepoužije špeciálny prístroj.

Po stlačení testovacieho tlačidla sa simuluje účinok dymu v dymovom hlásiči, ktorý by mohol nastať pri skutočnom požiari. Dymové hlásiče teda nie je potrebné testovať dymom alebo plameňom.

## **Neprijemné alarmy**

Ak sa po spustení alarmu neobjavia žiadne známky dymu, tepla alebo hluku, ktoré by naznačovali, že ide o požiar, mali by ste najprv dostať svoju rodinu na bezpečné miesto a až potom začať s vyšetrovaním.

- Pozorne skontrolujte dom, či v ňom náhodou niekde nedymí malý oheň.
- Skontrolujte, či nie je zdrojom dymu alebo výparov, napríklad výparov z varenia, ktoré sú odsávačom nasávané okolo dymového hlásiča. Ak áno, jednoducho dym odvedte novinami alebo podobným predmetom.
- Ak príčina poplachu nie je jasná, malo by sa predpokladať, že ide o skutočný požiar, a obydlie by sa malo okamžite evakuovať.

 Ak dochádza k častým neprijemným/falošným poplachom, môže byť potrebné premiestniť dymový hlásič ďalej od zdroja výparov. Odporúčame používať tepelný alarm v priestore kuchyne, aby sa predišlo takýmto neprijemným poplachom.

## **Čistenie dymového alarmu**

Dymový alarm pravidelne čistite. Pomocou kefy s mäkkými štetinami alebo kefového nadstavca vysávača odstráňte prach a pavučiny zo strán a krycích štrbín, ktorými dym vniká dovnútra. Počas čistenia nechajte kryt zatvorený.

 Vo vnútri dymového hlásiča nevysávajte ani nečistite kefou. Okrem údržby a čistenia opísaných v tomto letáku nie je potrebný žiadny iný zákaznický servis tohto výrobku. Opravy, ak sú potrebné, musí vykonať výrobca.

## **Kontaminácia prachom a hmyzom**

Všetky dymové hlásiče sú náchylné na vniknutie prachu a hmyzu, čo môže spôsobiť falošné poplchy. Pri konštrukcii našich alarmov boli použité najnovšie konštrukčné, materiálové

a výrobné postupy, aby sa minimalizovali účinky znečistenia. Vplyv znečistenia prachom a hmyzom však nie je možné úplne odstrániť, a preto na predĺženie životnosti dymového hlásiča musíte zabezpečiť jeho čistotu, aby sa v ňom nehromadil prebytočný prach.

-  Hmyz alebo pavučiny v blízkosti dymového hlásiča by sa mali okamžite odstrániť. Za určitých okolností sa aj pri pravidelnom čistení môže v komore na snímanie dymu nahromadiť znečistenie, ktoré spôsobí, že sa alarm spustí. Ak sa tak stane, alarm sa musí vrátiť na servis alebo výmenu.
-  Kontamináciu nemôžeme ovplyvniť, je úplne nepredvídateľná a považuje sa za bežné opotrebovanie. Z tohto dôvodu sa na znečistenie nevzťahuje záruka a všetky takéto servisné práce sú spoplatnené.

## **Výmena batérií**

Čerstvé lítiové batérie by mali vydržať viac ako päť rokov. Keď je batéria slabá a je potrebná jej výmena, alarm bude pípať a červené svetlo bude blikať každých 50 s po dobu najmenej 30 dní. Batérie sa potom musia vymeniť. Batérie vymeňte aj vtedy, ak sa alarm po stlačení testovacieho tlačidla nerozozvučí.

- Ak chcete dosiahnuť maximálnu spoľahlivosť, kontrolujte batériu aspoň raz ročne. Pri výmene batérie musíte stlačiť testovacie tlačidlo, aby ste skontrolovali, či alarm funguje správne.
- Používajte iba značku a typ batérie uvedené v návode na použitie. Použitie inej batérie môže viesť k požiaru alebo zraneniu osôb.
- **Nevkladajte batériu do ohňa**  
Batériu je potrebné zlikvidovať bezpečným a ekologickým spôsobom v miestnom recyklačnom centre. Ďalšie informácie vám poskytne miestny úrad.

## **Koniec života**

Ak bola jednotka nainštalovaná pred viac ako 10 rokmi, musí sa vymeniť celý dymový hlásič (skontrolujte dátum „vymeniť do“ vyznačený na boku jednotky).

### **▪ Dymový hlásič nekladajte do ohňa**

Dymový alarm by sa mal zlikvidovať bezpečným a ekologickým spôsobom v miestnom recyklačnom centre. Ďalšie informácie vám poskytne miestny úrad.



## Poradenstvo v oblasti požiarnej bezpečnosti

Pri používaní ochranných zariadení pre domácnosť by sa mali vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia vrátane tých, ktoré sú uvedené nižšie:

- Prečítajte si všetky pokyny.
- Nacvičte si núdzové únikové plány, aby každý doma vedel, čo má robiť v prípade, že sa spustí alarm.
- Pomocou testovacieho tlačidla dymového alarmu oboznámte svoju rodinu so zvukom alarmu a pravidelne cvičte požiarny poplach so všetkými členmi rodiny. Vypracujte pôdorys, ktorý každému členovi ukáže aspoň 2 únikové cesty z každej miestnosti v dome. Deti majú tendenciu schovávať sa, keď nevedia, čo majú robiť. Naučte deti, ako uniknúť, otvárať okná a používať rolovacie požiarne rebríky a stoličky bez pomoci dospelých. Uistite sa, že vedia, čo majú robiť, ak sa spustí alarm.
- Trvalé vystavenie vysokým alebo nízkym teplotám alebo vysokej vlhkosti môže skrátiť životnosť batérie.
- Nepříjemné alarmy možno rýchlo stlmiť intenzívnym vetraním novinami alebo podobným predmetom, aby sa odstránil dym, alebo stlačením testovacieho tlačidla.
- Nepokúšajte sa batériu vybrať, dobíjať alebo spáliť, pretože môže vybuchnúť.
- Toto nie je prenosný výrobok. Musí byť namontovaný podľa pokynov uvedených v tomto letáku.
- Ak je potrebné batériu vybrať na samostatnú likvidáciu, manipulujte s ňou opatrne, aby ste zabránili možnému poškodeniu očí alebo podráždeniu pokožky, ak batéria vytekla alebo skorodovala.
- Nemanipulujte s komorou. Batériu môžete bezpečne vymeniť a dymový hlásič vyčistiť podľa pokynov v tomto letáku.
- Aby sa zachovala citlivosť na dym, dymový hlásič nijako nenatierajte ani nezakrývajte; nedovoľte, aby sa na ňom hromadili pavučiny, prach alebo masť.
- Ak je dymový hlásič akýmkoľvek spôsobom poškodený alebo nefunguje správne, nepokúšajte sa ho opraviť. Dajte si dymový hlásič opraviť, pozrite si časť **Servis a podpora**.
- Tento spotrebič je určený POUZE pre priestory s obytným typom prostredia.
- Dymové alarmy nenahrádzajú poistenie. Dodávateľ alebo výrobca nie je váš poisťovateľ.



## Požiarne bezpečnostné tipy

- Zlikvidujte masť alebo horľavé handry.
- Benzín a iné horľavé materiály skladujte vo vhodných nádobách.
- Vždy používajte kovovú krbovú zástenu a pravidelne čistite komíny.
- Vymeňte opotrebované alebo poškodené zásuvky, vypínače, domáce rozvody a prasknuté alebo roztrásené elektrické káble a zástrčky.
- Nepreťažujte elektrické obvody.
- Zápalky držte mimo dosahu detí.
- Nikdy nefajčíte v posteli. V miestnostiach, kde fajčíte, vždy skontrolujte, či pod vankúšmi nie sú tlejúce cigarety a popol.
- Pravidelne vykonávajte servis systémov ústredného kúrenia.
- Uistite sa, že všetky elektrické spotrebiče a náradie majú uznávaný schvaľovací štítok.
- Toto zariadenie nemôže chrániť všetky osoby za každých okolností. Nemusi chrániť pred tromi najčastejšími príčinami smrteľných požiarov:
  - Fajčenie v posteli.
  - Nechávanie detí doma osamote.
  - Čistenie horľavými kvapalinami, napríklad benzínom.

Ďalšie informácie získate od Hasičského a záchranného zboru.

## Plánovanie únikovej cesty

- 1 Skontrolujte, či dvere miestnosti nie sú teplé alebo zadymené. Neotvárajte horúce dvere. Použite náhradnú únikovú cestu. Pri odchode za sebou zatvorte dvere.
- 2 Ak je dym silný, vylezte von a držte sa pri podlahe. Krátko dýchajte, ak je to možné, cez mokrú handru alebo zadržte dych. Viac ľudí zomiera v dôsledku vdýchnutia dymu ako v dôsledku plameňov.
- 3 Odíďte čo najrýchlejšie. Nezastavujte sa kvôli baleniu. Pripravte si vopred dohodnuté miesto stretnutia vonku pre všetkých členov rodiny. Skontrolujte, či sú tam všetci.
- 4 Zavolajte hasičskú a záchrannú službu zo susedného domu alebo mobilného telefónu. Nezabudnite uviesť svoje meno a adresu.
- 5 **NIKDY** nevstupujte do horiaceho domu.



SK

## Obmedzenia alarmu

### Obmedzenia dymových hlásičov

Dymové hlásiče významne pomohli znížiť počet úmrtí pri požiaroch v krajinách, kde sú bežne inštalované. Nezávislé orgány však uviedli, že za určitých okolností môžu byť neúčinné. Existuje na to niekoľko dôvodov:

- Dymové hlásiče nebudú fungovať, ak sú batérie vybité alebo ak nie sú pripojené. Dymový hlásič pravidelne testujte a keď nefunguje, vymeňte ho celý.
- Dymové hlásiče nezaznamenajú požiar, ak sa k dymovému hlásiču nedostane dostatočné množstvo dymu.
- Dym sa môže dostať k dymovému hlásiču, ak je požiar príliš ďaleko, napríklad ak je požiar na inom poschodí, za zatvorenými dverami, v komíne, v dutine steny alebo ak prevládajúci prievan odvádza dym alebo teplo preč.
- Inštalácia dymových hlásičov na oboch stranách zatvorených dverí a inštalácia viac ako jedného dymového hlásiča, ako sa odporúča v tomto letáku, veľmi výrazne zvyšuje pravdepodobnosť včasného odhalenia.
- Dymové hlásiče nemusia byť počuť.
- Rádiové spojenie s doplnkovými prijímačmi. Visít nemusí fungovať z dôvodu rušenia alebo z dôvodu blokovania signálu nábytkom, rekonštrukciou atď.
- Dymový alarm nemusí zobudiť osobu, ktorá užila drogy alebo alkohol.
- Dymové hlásiče nemusia rozpoznať každý typ požiaru, aby poskytli dostatočné včasné varovanie. Sú neúčinné najmä pri: požiaroch spôsobených fajčením v posteli, unikajúcim plynom, prudkými výbuchmi, zlým skladovaním horľavých handier a/alebo kvapalín (napríklad benzínu, farieb, liehu atď.), preťaženými elektrickými obvodmi, podpaľáctvom, hrou detí so zápalkami.
- Dymové alarmy nevydržia neobmedzene dlho. Preventívne odporúčame výmenu po 10 rokoch.

### Obmedzenia rádiových signálov

Dymový alarm od spoločnosti Bellman & Symfon je veľmi spoľahlivý a je testovaný podľa prísnych noriem. Vzhľadom na jeho relatívne nízky vysielač výkon a obmedzený rádiový dosah (vyžadovaný regulačnými orgánmi) je však potrebné zohľadniť niektoré obmedzenia:

- Prijímače môžu byť blokovanie rádiovými signálmi, ktoré sa vyskytujú na ich pracovných frekvenciách alebo v ich blízkosti, bez ohľadu na nastavenia rádia.
- Rádiové vysielačie zariadenia by sa mali pravidelne testovať, minimálne raz týždenne. Tým sa zistí, či sa nevyskytujú zdroje rušenia, ktoré bránia komunikácii,

či rádiové cesty neboli narušené premiestňovaním nábytku alebo rekonštrukciou, a tak sa všeobecne chrániť pred týmito a inými poruchami.

- Toto zariadenie generuje, využíva a môže vyžarovať rádiovú frekvenciu energiu, a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rozhlasového a televízneho príjmu. Neexistuje však žiadna záruka, že v konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje takéto rušenie,

čo možno overiť zapnutím a vypnutím zariadenia (vybratím batérie), používateľovi sa odporúča odstrániť rušenie jedným alebo viacerými z nasledujúcich opatrení:

- Zmeňte orientáciu alebo umiestnenie jednotky.
- Zväčšite vzdialenosť medzi dymovým hlásičom a postihnutým zariadením.
- Poradte sa s dodávateľom alebo skúseným rádiotelevízorom.

## Servis a podpora

Ak sa zdá, že je zariadenie poškodené alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v používateľskej príručke a v tomto letáku. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

### Prevádzkové podmienky

Zariadenie používajte v suchom prostredí v rámci limitov teploty a vlhkosti uvedených v tomto letáku. Ak zariadenie navlhne alebo je vystavené vlhkosti, nemalo by sa už považovať za spoľahlivé, a preto by sa malo vymeniť.

### Čistenie

Použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpúšťadlá, alkohol, čpavok ani abrazívne prostriedky. Toto zariadenie nevyžaduje sterilizáciu.

### Záručné podmienky

Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje na tento výrobok (okrem batérie) záruku dva (2) roky od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby spôsobené chybným materiálom alebo spracovaním. Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nezahŕňa škody vzniknuté v dôsledku nehody, zanedbania, nesprávneho používania, neoprávnenej demontáže alebo znečistenia spôsobeného akýmkoľvek spôsobom. Táto



záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Okrem toho sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda. Táto záruka vám poskytuje špecifické zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa líšia v závislosti od územia. Niektoré krajiny alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie dĺžky trvania implicitnej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať. Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.

### Model, typ a klasifikácia

Tieto informácie sú k dispozícii na zadnej strane dymového hlásiča.

## Vysvetlenie symbolu



Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.



Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.



Označuje, že výrobok by sa nemal vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber na zhodnotenie a recykláciu.



Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.



Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.



Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.



Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatrnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhy alebo zásah obsluhy, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.



Označenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.



Označuje teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Označuje rozsah vlhkosti, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.

## Riešenie problémov

### Ak

Keď stlačím tlačidlo testu dymového alarmu, nič sa nestane.

### Skúste toto

- Skontrolujte, či sú batérie pevne pripojené.
- Vymeňte batérie dymového hlásiča. Používajte iba lítiové batérie AA Energizer L91.
- Skontrolujte vek dymového hlásiča, pozrite si štítok „vymeniť do“ na jednotke.

Dymový alarm pípne, keď stlačím testovacie tlačidlo, ale prijímač Visit nereaguje.

- Skontrolujte batérie a pripojenia prijímača.
- Posuňte prijímač bližšie k dymovému hlásiču, aby ste sa uistili, že je v rádiovom dosahu.
- Skontrolujte, či sú jednotky nastavené na rovnaký rádiový kľúč, pozri časť **Zmena rádiového kľúča**.

Prijímač Visit sa aktivuje bez zjavného dôvodu.

- Skontrolujte, či z kuchyne alebo kúpeľne nevychádzajú výpary, para atď. Farby a iné výpary môžu spôsobiť nepríjemné poplachy.
- Ak červená kontrolka Visit LED na prijímači bliká každých 400 s, vymeňte batériu dymového hlásiča, pozri časť **Vzor signálu**.
- Ak problém pretrváva, pravdepodobne sa v blízkosti nachádza iný systém návštevy, ktorý spúšťa váš systém. Zmeňte rádiový kľúč na všetkých jednotkách, pozrite si časť **Zmena rádiového kľúča**.

Dymový alarm bez zjavej príčiny pípa a cvrliká.

- Skontrolujte, či nie sú prítomné akékoľvek známky znečistenia, napríklad pavučiny alebo prach. V prípade potreby alarm vyčistite, pozrite si časť **Čistenie dymového alarmu**.
- Ak problém pretrváva, dymový hlásič je chybný a je potrebné ho vymeniť.

# Technické špecifikácie

## Funkcie

|                              |                                                                                                                        |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Typ snímača                  | Optická detekcia dymu a tepelná detekcia                                                                               |
| Citlivosť na dym             | 0,115 - 0,168 dB/m<br>Splňa požiadavky normy EN 14604:2005+AC:2008                                                     |
| Citlivosť na teplo           | 62°C (+/- 8°C)                                                                                                         |
| Zvukový alarm                | Min. 85 dB(A) @ 3 mFrekvencia: 3,2 kHz                                                                                 |
| Rádiové pripojenie           | Obsahuje samostatný rádiový modul vo vnútri detektora dymu                                                             |
| Upozornenie na slabú batériu | Odošle poplašný signál všetkým prijímačom Visit s rovnakým rádiovým kľúčom v rádiovom dosahu.                          |
| Funkcia vysielania           | Vysiela dymový a tepelný poplach do všetkých ostatných prijímačov Visit v dosahu, čím ruší nastavenia rádiového kľúča. |

## Napájanie

|                     |                                    |
|---------------------|------------------------------------|
| Napájanie z batérie | 2 x 1.5V AA Energizer Lítium L91   |
| Spotreba energie    | Nečinnosť < 15 µA, Aktívne < 75 mA |
| Čas prevádzky       | 5 rokov                            |

## Funkcia rádia

|                          |                                                                                                                                     |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rádiová frekvencia       | 868.30 MHz                                                                                                                          |
| Maximálny výstupný výkon | 4.2 dBm                                                                                                                             |
| Pokrytie                 | Do 200 m, priama viditeľnosť.<br>Dosah znižujú steny, veľké objekty a iné rádiové vysielacie, ako sú televízory a mobilné telefóny. |

## Activation

|                            |                                                                                                                                      |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Environmentálne požiadavky | Len na použitie v interiéri<br>Prevádzková teplota: 4° až 40° C<br>Rozsah vlhkosti: 15% až 95% relatívnej vlhkosti (bez kondenzácie) |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Veľkosť a hmotnosť

Rozmery: Ø 120 x 37 mm  
Hmotnosť: 150 g vrátane batérií

## Konfigurácia

### V krabici

Tento vysielateľ možno používať so všetkými prijímačmi Visit

- BE1481/-DE Visit Snímač Dymu
- Držiak
- Batérie
- Skrutky

Webová lokalita:



**i** Tento dymový hlásič je vybavený rádiovým modulom, ktorý vysiela rádiové signály do jedného alebo viacerých doplnkových prijímačov Visit. Prijímač Visit pomôže zabezpečiť, aby bol alarm zaznamenaný v celom objekte. Vzor výstrahy a signálu pre prijímač Visit je vysvetlený v návode na použitie výrobku.

## Informácie o dodržiavaní predpisov

Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v Európe v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 a smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na webovej stránke spoločnosti Bellman & Symfon **bellman.com**.

Tento výrobok je tiež v súlade s nariadením o stavebných výrobkoch (EÚ) č. 305/2011 pre zariadenia na hlásenie dymu.

## UKRP

Bellman & Symfon UK Limited  
The Tack Room, Rectory Farm  
Offices, Warmington,  
Peterborough, PE8 6UT, UK

CH REP

Audiocare AG  
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal  
Switzerland



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim Sweden  
Phone +46 31 68 28 20  
E-mail [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
**[bellman.com](https://bellman.com)**



Revision: BE1481\_012MAN4.0  
Date of issue: 2024-12-02

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.